



ΠΟΛΥ ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ & ΜΕΤΑΝΑΣΤΡΙΕΣ

ΙΟΥΝΙΟΣ 2015

مہاجرین کیلئے ملٹی
گائیڈ



ΠΟΛΥ-ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ/ΤΡΙΕΣ

مہاجرین کیلئے ملٹی گائیڈ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

Μιλνκ ری پلک
وزارت داخلہ اور انتظامی باز تعمیر



ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΕΝΤΑΞΗΣ

یورپی سرمایہ کاری فنڈ



ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

یورپی یونین

“Το έργο 1.4.8/13 «Ραδιοφωνικές εκπομπές για θέματα που αφορούν στους μετανάστες, αναπαραγωγή και ευρεία διανομή δομημένου έντυπου, ηχητικού και οπτικοακουστικού υλικού» χρηματοδοτήθηκε κατά 95% από Κοινοτικούς Πόρους και κατά 5% από Εθνικούς Πόρους»

پراجیکٹ "مہاجرین سے متعلق مسائل پر ریڈیو نشریات، سٹرکچرڈ پرنٹ شدہ، صوتی اور صوتی و بصری مواد کی نقالی اور وسیع تقسیم" کی فنڈنگ 95% فیصد کمیونٹی فنڈز اور 5% قومی وسائل نے کی۔

Το παρόν κείμενο γράφτηκε στο πλαίσιο του Έργου 1.4.β/13 με τίτλο «Ραδιοφωνικές εκπομπές για θέματα που αφορούν στους μετανάστες, αναπαραγωγή και ευρεία διανομή δομημένου εντύπου, ηχητικού και οπτικοακουστικού υλικού», που υλοποιήθηκε στο πλαίσιο του ετήσιου προγράμματος 2013 του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ένταξης πολιτών τρίτων χωρών, με την συγχρηματοδότηση του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης και σε συνεργασία με την BEE GROUP, την MKO PRAKSIS, την Ε.Σ. ΔΗΜΗΤΡΑ και τον ραδιοφωνικό σταθμό «ΣΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ». Το συγκεκριμένο εγχειρίδιο έχει ως απώτερο στόχο να αποτελέσει ένα χρηστικό και λειτουργικό εργαλείο για την καθημερινότητα των πολιτών τρίτων χωρών που ζουν στον ελλαδικό χώρο.	یہ متن پراجیکٹ 1.4.b/13، جس کا نام "مہاجرین سے متعلق مسائل پر ریڈیو نشریات، سٹرکچرڈ پرنٹ شدہ، صوتی اور صوتی و بصری مواد کی نقالی اور وسیع تقسیم" ہے، کے حصے کے طور پر لکھا گیا جو کہ یورپی انٹیگریشن فنڈ برائے تیسرے ممالک کے باشندے، کے 2013 کے سالانہ پروگرام کے تحت نافذ کیا گیا، جس میں وزارت داخلہ اور انتظامی باز تعمیر نے مخلوط سرمایہ کاری کی، اس کے ساتھ ساتھ "NGO PRAKSIS"، "Bee Group"، "Dimitra"، انسٹیٹیوٹ برائے تربیت و تعمیر SA اور ریڈیو اسٹیشن "STO KOKKINO" نے تعاون کیا۔ اس کتابچے کا مقصد ایک کارآمد اور قابلِ افادہ آلہ کے طور پر یونان میں رہنے والے تیسرے ممالک کے شہریوں کے کام آنا ہے۔
Για το λόγο αυτό ο Πολυδοηγός έχει μεταφραστεί σε (8) διαφορετικές γλώσσες (αλβανική, αραβική, παντζάμπι, ουρντού, ρωσική, αγγλικά, γαλλικά και σουαχίλι) και κάθε γλώσσα έχει εκδοθεί με παράθεση του αντίστοιχου κειμένου στην ελληνική γλώσσα, κατά τρόπο που να μπορούν να συσχετιστούν άμεσα τα δύο κείμενα, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό ενισχυτικά στην ευχέρεια ανάγνωσης του ελληνικού κειμένου.	اسی مقصد کے پیش نظر ملٹی گائیڈ کا ترجمہ (8) مختلف زبانوں (البانین، عربی، پنجابی، اردو، روسی، انگریز، فرانسیسی اور سواحلی) میں کیا گیا ہے اور ہر زبان کے پہلو بہ پہلو اس کا مماثل متن یونانی زبان میں اس طرح دیا گیا ہے کہ دونوں قسم کے متن کا ایک دوسرے کا ساتھ تعلق براہ راست معلوم ہوتا رہے، گویا ایسا کرنے سے یونانی متن کو سمجھ لینے میں مدد ملے گی۔
Επίσης, το κείμενο γράφτηκε με μορφή ερωταπαντήσεων, εικόνων και συνοπτικών κειμένων, ώστε να παρέχει συγκεκριμένη πληροφόρηση για τις θεματικές που οι ίδιες οι μεταναστευτικές κοινότητες του ελλαδικού χώρου ανέδειξαν ως σημαντικές .	مزید یہ کہ یہ گائیڈ سوال جواب، تصاویر اور مختصر متن کے طرز پر لکھی گئی ہے تاکہ ان موضوعات پر مخصوص معلومات فراہم کی جا سکے جنہیں یونان کی مہاجر کمیونٹیوں نے اہم قرار دیا ہے۔ ہم انتہائی خلوص کے ساتھ یونان کی ایک بڑی آبادی کی مشکلات کو معمولی حد تک ہی صحیح مگر کچھ حد تک کم کرنا چاہتے ہیں۔
Ευχόμαστε από καρδιάς να διευκολύνει έστω και στο ελάχιστο τη συνθήκη στην οποία βρίσκεται ένα πολύ μεγάλο κομμάτι του πληθυσμού του ελλαδικού χώρου.	

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ / جدول المحتويات

Η ΕΛΛΑΔΑ	7
يونان	7
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΑΔΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ	7
يونان کا جغرافیہ	7
Μεταφορές στην ελλαδικό χώρο	27
يونان میں نقل و حمل	27
ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΑΔΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ	33
يونان کے ڈیموگرافکس	33
ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ.....	34
آبادی کی مذہبی ترتیب	34
ΤΟ ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ	35
سیاسی نظام	35
ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ	39
يونان کا آئین	39
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	40
ثقافت	40
ΔΙΑΤΡΟΦΙΚΕΣ ΣΥΝΗΘΕΙΕΣ ΣΤΟΝ ΕΛΛΑΔΙΚΟ ΧΩΡΟ	49
يونان میں غذا سے متعلق عادات	49
ΜΟΥΣΕΙΑ	53
عجائب گھر	53
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ	101
امیگریشن پالیسی	101
A) ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	101
الف) رہائشی پرمٹس سے متعلق بنیادی معلومات	101
A) Άδεια διαμονής για εργασία και επαγγελματικούς λόγους.....	101
الف) کام کرنے کیلئے رہائشی پرمٹ	101
B) Προσωρινή διαμονή.....	102
ب) عارضی رہائش	102
Γ) Άδεια διαμονής για ανθρωπιστικούς, εξαιρετικούς και άλλους λόγους.....	102
پ) فلاحی کام کرنے والوں، غیر معمولی اور دیگر کیلئے رہائشی پرمٹ	102
Δ) Άδεια διαμονής για σπουδές, εθελοντική εργασία, έρευνα και επαγγελματική κατάρτιση	102
تعلیم، رضاکارانہ کام، تحقیق اور ووکیشنل ٹریننگ کیلئے رہائشی پرمٹ	102
E) Άδεια διαμονής για θύματα εμπορίας ανθρώπων και παράνομης διακίνησης μεταναστών	103
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	115
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΚΑΕΤΟΥΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ	117
دس سالہ رہائشی پرمٹ	117
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΕΝΙΑΣ	117
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΕΝΙΑΣ	118
سیکنڈ جنریشن رہائشی پرمٹ	118
ΕΠΙ ΜΑΚΡΟΝ ΔΙΑΜΕΝΟΝΤΟΣ- ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ.....	118
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΣΥΖΥΓΟΣ ΕΛΛΗΝΑ ΠΟΛΙΤΗ.....	120
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΝΙΟΝΤΕΣ ΕΛΛΗΝΑ Η' ΤΟΥ ΕΤΕΡΟΥ ΤΩΝ ΣΥΖΥΓΩΝ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ).....	121
یونانی شہری کے شوہر/بیوی کی اولاد کے لئے رہائشی پرمٹ (لیبر مارکیٹ تک رسائی فراہم نہیں کی گئی)	121
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΣΕ ΕΝΗΛΙΚΟΥΣ ΣΥΝΤΗΡΟΥΜΕΝΟΥΣ ΚΑΤΙΟΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 21 ΕΤΩΝ	122
ΣΥΖΥΓΟΣ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥ ΠΟΛΙΤΗ.....	123
ΑΥΤΟΤΕΛΗ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	123
(3 ΧΡΟΝΙΑ 18-21 ΚΑΙ 21-24)	124
ΠΡΟΣΩΠΟΠΑΓΟΥΣ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	124

ذاتی رہائش کا پرمٹ.....	124
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΓΙΑ ΣΠΟΥΔΕΣ-ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ.....	125
تعلیم-ووکیشنل ٹریننگ کیلئے رہائشی پرمٹ.....	125
ΕΙΔΙΚΕΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ ΝΟΜΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ.....	126
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΓΟΝΕΑΣ ΑΝΗΛΙΚΟΥ ΗΜΕΔΑΠΟΥ.....	127
کم سن شہری کے والدین کیلئے رہائشی پرمٹ.....	127
ΚΑΛΥΨΕΙΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ.....	127
پرائیویٹ انشورنس کوریج.....	127
Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ.....	130
وزارت داخلہ کی مترجم سروسز.....	130
-Ερώτημα: Τι μου προσφέρει η Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών;	130
سوال: وزارت داخلہ کی مترجم سروس سے مجھے کیا حاصل ہو سکتا ہے؟	130
Β) ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ-ΠΟΛΙΤΟΓΡΑΦΗΣΗ.....	136
ب) شہریت-نیچرلائزیشن.....	136
Πίνακας με βασικά δικαιώματα πολιτών μεταναστευτικής καταγωγής στον ελλαδικό χώρο.....	146
ΒΑΣΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ (σύμφωνα με άρθρα 21 κ 22 του ν.4251/2014).....	149
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ.....	153
تعلیم.....	153
Η ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΑΝ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ.....	169
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΟΔΥΣΣΕΑΣ».....	170
ΔΙΔΑΣΚΑΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ του ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ.....	171
ΣΧΟΛΕΙΟ της ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.....	173
ΥΓΕΙΑ.....	187
مناسب خوراک.....	187
Α) Ζητήματα Πρόληψης.....	187
ΕΣΥ(ب) یونان کا نیشنل ہیلتھ سسٹم.....	187
Β) Το Εθνικό Σύστημα Υγείας (Ε.Σ.Υ.).....	187
ΕΣΥ(ب) یونان کا نیشنل ہیلتھ سسٹم.....	187
یونان میں ہیلتھ سسٹم پرائمری اور سیکنڈری لیول میں تقسیم کیا جاتا ہے۔	187
پرائمری سسٹم میں بچاؤ، علاج اور بحالی کی بنیادی ہیلتھ کیئر سہولتیں موجود ہیں جیسے کہ:	188
- ہیلتھ سینٹرز	188
- ہسپتال میں رہائش پذیر کلینک سے باہر کے مریض	188
188	
- انشورنس اداروں کے ہیلتھ اسٹرکچرز	188
- ڈائگناسٹک سینٹرز	188
- مائیکرو بیالوجیکل لیبارٹریاں	188
- نجی طبی پریکٹسز	188
سیکنڈری سسٹم میں ملک کے ہسپتال شامل ہیں جو ان مریضوں کو طبی امداد فراہم کرتے ہیں جنہیں ہسپتال میں ایڈمٹ ہونا پڑے۔ بعض اوقات ملک کے یونیورسٹی ہسپتالوں میں بھی بھیجا جا سکتا ہے البتہ یہ ہسپتال بھی سیکنڈری لیول کے ہسپتالوں سی ہی ہیلتھ کیئر سروسز فراہم کرتے ہیں۔	188
Ερώτημα : Χρειάζομαι άμεσα νοσοκομείο, πού μπορώ να πάω;.....	188
166 پر کال کریں (لینڈ لائن یا موبائل (ΕΚΑΒ)ایمرجنسی کی صورت میں نیشنل سینٹر برائے ایمرجنسی اعانت	188
اور موقع پر ایک ایمبولنس آ کر مریض کو سب سے قریبی ہسپتال میں لے جائے گی۔(فون)	188
Αναλυτική λίστα των δημόσιων νοσοκομείων της χώρας:.....	189
ΠΑΙΔΙΚΗ ΥΓΕΙΑ.....	224
- Ερώτηση : Τι είναι το βιβλιάριο υγείας του παιδιού;.....	224
ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ.....	225
- Ερώτημα: Τι να κάνω σε περίπτωση που κάποιος/α γνωστός/ή ή συγγενής μου χρειάζεται ψυχιατρική παρακολούθηση;.....	225

ZΗΤΗΜΑΤΑ ΕΘΙΣΜΟΥ	228
- Ερώτημα : Τι να κάνω αν κάποιος/α οικείος/α μου έχει πρόβλημα με εθισμό σε ουσίες;	228
- Ερώτημα: Πόσο κοστίζει να πάω στο γιατρό ή στο νοσοκομείο; Προσφέρονται δωρεάν υπηρεσίες υγείας;	229
- Ερώτημα : Τι κάνω αν είμαι ανασφάλιστος/η;	229
- Ερώτημα: στο παρελθόν μου έχουν αρνηθεί την πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας. Είναι αυτό νόμιμο;	232
- Ερώτημα: Πήγα στο νοσοκομείο και μου αρνήθηκαν την πρόσβαση. Που αλλού μπορώ να απευθυνθώ;	232
ΔΟΜΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ:	233
ΤΟ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΟΝ ΕΛΛΑΔΙΚΟ ΧΩΡΟ	240
Ερώτημα: Τι είναι το ασφαλιστικό σύστημα;	240
Ερώτημα: Τι έχει αλλάξει στο ασφαλιστικό σύστημα τα τελευταία χρόνια;	240
Ερώτημα: Ποιες είναι οι προϋποθέσεις για να πάρω σύνταξη;	241
Ερώτημα: Έπιασα δουλειά ως.... Πού πρέπει να γραφτώ;	242
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στο ΙΚΑ;	243
Ερώτημα: Πώς εκδίδω βιβλιάριο Υγείας Ι.Κ.Α.-Ε.Τ.Α.Μ.;	244
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στον Ο.Α.Ε.Ε.;	246
-Ερώτημα: Πώς εκδίδω Βιβλιάριο Ασθενείας ΟΑΕΕ;	248
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στον Ο.Γ.Α;	250
درخواست دہندہ کے خاندان کے درجہ کا سرٹیفکیٹ	251
درخواست دہندہ کے خاندان کے درجہ کا سرٹیفکیٹ	251
اس تنظیم سے متعلق تفصیلی معلومات کے لئے آپ اس ویب سائٹ پر وزٹ بھی کر سکتے ہیں .	251
Ερώτημα: Εργάζομαι εδώ και μήνες. Είμαι ασφαλισμένος/η;	251
یہ پتہ کرنے کے لئے کہ آپ کی انشورنس ہوگی ہے آپ انشورنس کیپیسیٹی آن لائن پلیٹ فارم کا استعمال کر سکتے ہیں . آپ انشورنس کمپنی کی اس برانچ پر بھی جا سکتے ہیں جہاں آپ نے اندراج کرایا تھا . برانچ پر رش اور وہاں پر موجود نمائندوں کے امتیازی سلوک سے بچنے کے لئے وہ آپ کو برقی سہولیات استعمال کرنے کا مشورہ ہی دیتے ہیں	251
آئی کے اے اور او اے ای کے لئے آپ کو خاص برقی پلیٹ فارم کا مشورہ دیا جا سکتا ہیں تا کہ ویب سائٹ پر آپ معلومات حاصل کر سکیں	252
برائے مہربانی نوٹ فرما لیں	252
ΕΡΓΑΣΙΑ	253
ΕΡΓΑΣΙΑΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	253
لیبر کے حقوق	253
Ερώτημα: Ποια είναι τα βασικά μου εργασιακά δικαιώματα;	253
کام کی جگہ پر صحت اور حفاظت، بنیادی حقوق اور ذمہ داریوں، کام کرنے کی جگہیں، کام کا سامان، مخصوص خطرات اور خطرے سے دوچار کارکنوں	253
س مرد اور عورت کے لئے برابر مواقع . کام کی جگہ پر، حمل کے دوران زچگی کی چھٹی . تولید کی چھٹی .	253
.....	253
جنس، نسل، مذہب، عمر، معذوری اور جنسی رجحان کی بنیاد پر امتیازی سلوک کے خلاف تحفظ	253
Ερώτημα: Που καταγγέλλω παραβίαση των εργασιακών μου δικαιωμάτων;	253
ΑΝΑΣΦΑΛΙΣΤΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	255
Ερώτημα : Το αφεντικό μου είπε να δουλέψω «μαύρα» και να παίρνω περισσότερα λεφτά στο χέρι. Με συμφέρει;	255
-Ερώτημα: Ο εργοδότης μου αρνείται να με ασφαλίσει κανονικά στο ΙΚΑ. Μπορεί να μεσολαβήσει ο Συνήγορος του Πολίτη;	256
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ	257
ٹیکسز	257
Ερώτημα: Πώς κάνω τη φορολογική μου δήλωση;	257
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ Δ.Ο.Υ.	258
ΑΝΕΡΓΙΑ	281
Ο.Α.Ε.Δ.	281
(Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού)	281
Ερώτημα: Έχασα τη δουλειά μου. Τι να κάνω;	281

Ερώτημα: Γιατί να γραφτώ στον ΟΑΕΔ; Τι μου προσφέρει;	281
Ερώτημα: Ποια είναι η διαδικασία για να γραφτώ στον Ο.Α.Ε.Δ.;	283
Ερώτημα: Πώς ανανεώνω την κάρτα του ΟΑΕΔ;	284
Ερώτημα: Δεν έχω συνεχή εργασία γιατί δουλεύω ως εποχιακός εργάτης. Δικαιούμαι κάποιο βοήθημα;	285
Προϋποθέσεις για το εποχικό επίδομα	286
.....خاص موسمی الاؤنس کے لئے شرائط	286
.....تعمیراتی کاموں کے مزدور	286
.....انہوں نے پچھلے سال میں پچانوے سے دو سو دس دن خاص طور پر تعمیراتی شعبہ میں کام کیا ہو۔ ان دنوں بیس فیصد جرمانہ چٹھی کرنے پر عائد ہوتا ہے۔ بنیادی طور پر انشورنس شدہ فرد جو 3 سے 3 دن لگاتار کام کرتا بنے وہ گرانٹ کا حقدار ہوتا ہے۔	286
.....وہ کبھی بھی ٹھیکیدار یا ذیلی ٹھیکیدار نہ رہے ہوں اور کبھی تین سے زیادہ ملازم نہ رکھے ہوں۔	286
.....انہوں نے خاص طور پر اپنے شعبے میں کام کیا ہو۔	286
.....او اے ای ڈی کے تربیتی پروگرامز میں حصہ لینے والے اور تعلیمی فائدہ لینے والے یہ الاؤنس لینے کے حقدار نہیں ہیں۔	286
.....دوسرے زمرے والے – تعمیراتی مزدوروں کے علاوہ	287
.....کھدانی کرنے والوں اور سڑکیں بنانے والوں کے لئے ستر سے دو سو دس انشورنس کے دن ضروری ہیں۔	287
.....ادائیگی سے پہلے کے سال میں دوسرے شعبے میں کام کرنے کے دن اپنے شعبے میں کام کرنے کے دنوں سے زیادہ نہ ہونے چاہیے۔	287
.....ادائیگی کے سال سے پہلے کے سال میں کام کرنے والے دنوں کی تعداد دو سو چالیس سے زیادہ نہ ہونی چاہیے۔	287
.....اگر خاص موسمی الاؤنس کا دورانیہ بیروزگار الاؤنس کے ساتھ آ رہا ہو تو موسمی الاؤنس کو ہٹا کر بیروزگار الاؤنس دیا جاتا ہے۔	287
.....او اے ای ڈی کے تربیتی پروگرام سے مستفید ہونے والے اور تعلیمی فوائد حاصل کرنے والے الاؤنس نہیں لے سکتے۔	288
ΕΡΓΑΣΙΑΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ	291
Ερώτημα: Ψάχνω να βρω δουλειά με βάση του τι ζητείται αλλά και με βάση τα ενδιαφέροντα και τις δεξιότητές μου. Υπάρχει κάποιος ιδιαίτερος τρόπος για να ψάξω;	291
.....Ενδεικτική λίστα με διευθύνσεις εργασιακής συμβουλευτικής	292
.....Λίστα οργανώσεων νομικής βοήθειας μεταναστών/τριών	295
.....ΛΙΣΤΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ-ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ	298

Η ΕΛΛΑΔΑ	یونان
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΑΔΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ	یونان کا جغرافیہ
Ο ελλαδικός χώρος, επίσημα Ελληνική Δημοκρατία, είναι χώρα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, στο νοτιότερο άκρο της Βαλκανικής χερσονήσου, την Ανατολική Μεσόγειο. Βρίσκεται την 97η θέση στην κατάταξη των χωρών του κόσμου σύμφωνα με την έκτασή τους. Πρωτεύουσα και μεγαλύτερη πόλη της Ελλάδας είναι η Αθήνα. Άλλες μεγάλες πόλεις είναι η Θεσσαλονίκη, η Πάτρα και το Ηράκλειο.	یونان، سرکاری طور پر ہیلنک مملکت جنوب مشرقی یورپ میں ایک ملک ہے جو بلکان جزیرہ نما کے جنوبی سرے، مشرقی بحیرہ روم پر ہے۔ رقبے کے لحاظ سے دنیا کے 249 ممالک میں اسکا نمبر لسٹ میں 97 ہے۔ ایتھنز یونان کا سب سے بڑا شہر اور دارالخلافہ ہے۔ دوسرے بڑے شہروں میں تھیسالونیکی، پطرح اور ہیراکلیون شامل ہیں۔
Η Ελλάδα συνορεύει στα βορειοδυτικά με την Αλβανία, στα βόρεια με τη Βουλγαρία και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ/FYROM) και στα βορειοανατολικά με την Τουρκία. Βρέχεται στα ανατολικά από το Αιγαίο Πέλαγος, στα δυτικά από το Ιόνιο Πέλαγος και στα νότια από το Λιβυκό Πέλαγος. Η Ελλάδα κατέχει την 11η θέση στις χώρες με τη μεγαλύτερη ακτογραμμή στα 13.676 χιλιόμετρα καθώς έχει πολλά νησιά - περίπου 2.500. Από αυτά, τα 165 κατοικούνται.	یونان کی سرحد شمال مغرب سے البانیہ اور بلغاریہ، شمال سے سابق چیکوسلاویہ مملکت میسیدونیا اور شمال مشرق سے ترکمانستان سے ملتی ہے۔ یہ مشرق کی طرف سے ایگین سمندر سے گھرا ہے، مغرب سے لونین سمندر اور جنوب سے لیبیائی سمندر سے۔ یونان طویل ترین ساحلی کنارے رکھنے والے ملکوں میں گیارھویں نمبر پر آتا ہے۔ اس کا ساحلی کنارہ 12,676 کلو میٹر ہے کیونکہ اس میں بہت سارے جزائر ہیں، تقریباً 2500، ان میں سے صرف 165 آباد ہیں۔
Οι μεγαλύτερες πεδιάδες είναι της Λάρισας στην Θεσσαλία και των Γιαννιτών στην Κεντρική Μακεδονία. Γεωγραφικά η Ελλάδα διαιρείται σε 9 διαμερίσματα, τα οποία χωρίζονται σε 51 νομούς. Η Ελλάδα είναι χώρα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, στο νοτιότερο άκρο της Βαλκανικής χερσονήσου, στην Ανατολική Μεσόγειο. Βρίσκεται την 97η θέση στην κατάταξη των χωρών του κόσμου σύμφωνα με την έκτασή τους.	تھیسالی میں لاریسا اور سینٹرل میسیدونیا میں جیانٹسا کے میدانی علاقے سب سے بڑے ہیں۔ جغرافیائی طور پر یونان 9 خطوں میں تقسیم کیا گیا ہے، جو مزید 51 پریفیکچرز میں تقسیم ہوتا ہے۔ یونان جنوب مشرقی یورپ کا ایک ملک ہے جو بلکان جزیرہ نما کے جنوبی سرے، مشرقی بحیرہ روم پر ہے۔ رقبے کے لحاظ سے دنیا کے 249 ممالک میں اسکا نمبر لسٹ میں 97 ہے۔
Έχει μακρά και πλούσια ιστορία κατά την οποία άσκησε μεγάλη πολιτισμική επίδραση σε τρεις	. اس کی ایک لمبی اور بھرپور تاریخ ہے جس نے تین براعظموں یورپ، افریقہ اور ایشیا پر گہرا ثقافتی اثر

ہپείρους – Ευρώπη, Αφρική και Ασία. Ως κοιτίδα πολιτισμού η Ελλάδα επηρέαζε και επηρεάζει μέχρι και σήμερα ένα μεγάλο φάσμα της ιστορίας και του γίνεσθαι. Στην αρχαία Ελλάδα γεννήθηκε η δημοκρατία και η φιλοσοφία, η ιστορία, η ιατρική, οι Ολυμπιακοί Αγώνες, το δράμα, η τραγωδία και η κωμωδία.	چھوڑا۔ تہذیب کو جنم دینے والے ملک کے طور پر یونان نے تاریخی اور جدید ترقی کو بے حد متاثر کیا ہے اور کر رہا ہے۔ قدیم یونان جمہوریت، فلاسفی، تاریخ، طب، اولمپک کھیل، ڈرامہ، المیہ اور مزاح کی جائے پیدائش تھا۔
Η Ελλάδα έγινε ανεξάρτητο κράτος το 1830. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τότε Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) από το 1981, της Ευρωζώνης από το 2001, του NATO από το 1952. Είναι ιδρυτικό μέλος του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (1945).	یونان 1830 میں ایک آزاد ریاست بنا۔ یہ 1981 سے یورپین یونین (سابق یورپی کمیونٹیز) کا رکن ہے، کا۔ NATO 2001 سے یورو زون کا اور 1952 سے یونان یونائٹڈ نیشنز کا بانی رکن ہے (1945)۔



Εικόνα 1: Η θέση της Ελλάδας στην Ευρώπη.
پہلی تصویر: یورپ میں یونان کی پوزیشن۔

Ο ελλαδικός χώρος αποτελείται από ένα μεγάλο ηπειρωτικό τμήμα, το νότιο άκρο των Βαλκανίων, το οποίο ενώνεται με την πρώην ηπειρωτική Πελοπόννησο με τον Ισθμό της Κορίνθου, αφού η Πελοπόννησος μετά την κατασκευή της διώρυγας της Κορίνθου είναι στην πραγματικότητα νησί.	یونان خشکی کے بڑے حصے پر مشتمل ہے، بلکان کا جنوبی کنارہ جو سابق براعظم پیلوپونیز کو کورنتھ کے استھمس سے جوڑتا ہے۔ کورنتھ نہر کی تعمیر سے لے کر پیلوپونیز دراصل ایک جزیرہ ہے۔
Η χώρα περικλείεται από το Ιόνιο, το Αιγαίο, το Λιβυκό Πέλαγος και το Λύκιο Πέλαγος. Το Αιγαίο περιέχει πολυάριθμα νησιά, ανάμεσά τους την Εύβοια, τη Λέσβο, τη Ρόδο και τα νησιωτικά συμπλέγματα των Κυκλάδων και των Δωδεκανήσων,	یہ ملک لونین، ایگین، لیبیائی اور لیکیو سمندر کے بیچ ہے۔ ایگین سمندر میں بہت سارے جزائر ہیں بشمول یوبیا، لیسبوس اور سائکیلڈ اور ڈوڈیکانیس جزائر، جبکہ جنوب کی طرف ہے کریٹ، یونان کا سب سے بڑا اور بحیرہ روم کا پانچواں سب سے بڑا جزیرہ۔ کریٹ کے جنوب میں گیوٹوس ہے جو کہ یونان اور یورپ کا سب سے جنوبی جزیرہ ہے۔ لونین سمندر کے اہم جزیرے کورفو، کیفلونیا، لیفکاڈا اور زینٹی ہیں۔ رہوڈز اور کاسٹیلورزیو کے بیچ جنوب مشرق میں لیکیو سمندر ہے۔

ενώ νότια βρίσκεται η Κρήτη, το μεγαλύτερο νησί της Ελλάδας και το πέμπτο μεγαλύτερο της Μεσογείου. Νότια της Κρήτης είναι η Γαύδος, το νοτιότερο νησί της Ελλάδας και της Ευρώπης. Τα κυριότερα νησιά του Ιονίου είναι η Κέρκυρα, η Κεφαλλονιά, η Λευκάδα και η Ζάκυνθος. Νοτιοανατολικά, μεταξύ Ρόδου και Καστελόριζου, εκτείνεται το Λύκιο Πέλαγος.	
Η Ελλάδα έχει μήκος ακτών 13.676 χιλιόμετρα, που θεωρείται εξαιρετικά μεγάλο, και οφείλεται στον πλούσιο οριζόντιο εδαφικό διαμελισμό και το έντονο ανάγλυφο της περιοχής, καθώς και στο πλήθος των αναρίθμητων νησιών, τα οποία είναι περισσότερα από 2500 και είναι κυρίως αποτέλεσμα της σύγκρουσης της Αφρικανικής τεκτονικής πλάκας με την Ευρωπαϊκή. Έχει μήκος συνόρων που πλησιάζει τα 1.228 χιλιόμετρα.	یونان کا ساحلی کنارہ 13,676 کلو میٹر ہے جو بہت وسیع تصور کیا جاتا ہے وسیع افقی سطح علاقائی علیحدگی اور ناہموار زمین اور ساتھ ہی ان گنت جزائر کی وجہ سے جو 2500 سے زائد ہیں جو خصوصاً افریقہ اور یورپین ٹیکٹونک پلیٹ کے تصادم کا نتیجہ ہیں۔ اس کی سرحد کی لمبائی 1,228 کلو میٹر تک پہنچتی ہے۔
Οι μεγαλύτερες πεδιάδες είναι της Λάρισας στην Θεσσαλία και των Γιαννιτσών στην Κεντρική Μακεδονία.	تھیسالی میں لاریسا اور وسطی میسیڈونیا میں گیانتسا کے میدانی علاقے سب سے بڑے ہیں۔ جغرافیہ طور پر یونان 9 خطوں میں تقسیم کیا ہے جو مزید 51 پریفیکچرز میں تقسیم ہوتے ہیں۔
Γεωγραφικά η Ελλάδα διαιρείται σε 9 διαμερίσματα, τα οποία χωρίζονται σε 51 νομούς. Τα διαμερίσματα αυτά είναι:	• یہ خطے ہیں:
• ΗΠΕΙΡΟΣ	• تھیسالی
• ΘΕΣΣΑΛΙΑ	• ایپیرس
• ΘΡΑΚΗ	• تھریس
• ΚΡΗΤΗ	• کریٹ
• ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	• میسیڈونیا
• ΝΗΣΙΑ ΑΙΓΑΙΟΥ	• ایگیئن جزائر

• ΝΗΣΙΑ ΙΟΝΙΟΥ	• آئیونین جزائر
• ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	• پیلوپونیز
• ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΔΑ	• وسطی یونان



Εικόνα 2. Γεωφυσικός χάρτης της Ελλάδας.
دوسری تصویر۔ یونان کا مادی نقشہ

Βουνά στον ελλαδικό χώρο	
Το έδαφος της Ελλάδας είναι κατά κύριο λόγο ορεινό ή λοφώδες. Μεγάλο μέρος του είναι ξηρό και βραχώδες, ενώ μόνο το 20,45% του εδάφους είναι καλλιεργήσιμο. Το ψηλότερο βουνό της χώρας είναι ο Όλυμπος με υψόμετρο 2.918.	یونان کی سرزمین خصوصی طور پر پہاڑی ہے۔ اس کا زیادہ تر حصہ خشک اور پتھریلا ہے اور صرف 20.45% فیصد حصہ کاشت کے قابل ہے۔ ماؤنٹ اولمپس سب سے اونچا پہاڑ ہے جس کی بلندی 2918 میٹر۔
Τα υπόλοιπα υψηλότερα βουνά της Ελλάδας είναι:	یونان کے سب سے اونچے پہاڑ یہ ہیں:



Εικόνα 3. Θέα του Ολύμπου από το Λιτόχωρο.
تیسری تصویر۔ لیٹوچورو سے ماؤنٹ اولمپس کا منظر

Βουνό	Υψόμετρο (σε μέτρα)	Τοποθεσία
Βαρδούσια	2.495	Στερεά Ελλάδα (Φωκίδα, Αιτωλοακαρνανία, Ευρυτανία)
Βόρας	2.524	Μακεδονία (Πέλλα, Φλώρινα), ΠΓΔΜ
Γκιώνα	2.510	Στερεά Ελλάδα (Φωκίδα)
Γράμμος	2.520	Μακεδονία (Καστοριά), Ήπειρος (Ιωάννινα), Αλβανία
Λευκά όρη (Μαδάρες)	2.453	Κρήτη (Χανιά)
Παρνασσός	2.457	Στερεά Ελλάδα (Φωκίδα, Βοιωτία, Φθιώτιδα)
Σμόλικας	2.637	Ήπειρος (Ιωάννινα)
Τύμφη	2.497	Ήπειρος (Ιωάννινα)
Ψηλορείτης (Ιδη)	2.456	Κρήτη (Ρέθυμνο, Ηράκλειο)

پہاڑ	بلندی (میٹر میں)	دریا
ورٹوسیہ	2.495	وسطی یونان (فوسز، ایٹولوآکارانیا، ایوریٹانیا)
ووراس	2.524	میسپیڈونیا (پیلا، فلورینا)، فائیروم
گیونا	2.510	وسطی یونان (فوسز)
گریموس	2.520	میسپیڈونیا (کاسٹوریا)، ایپیرس (لوانینا)، البانیا
لیفکا اوری (میڈاریس)	2.453	کریٹ (چانیا)
پارناسوس	2.457	وسطی یونان (فوسز، بیوٹیا، پتھیوٹس)
سمولیکاس	2.637	ایپیرس (لوانینا)
ٹمفی	2.497	ایپیرس (لوانینا)
سیلوریٹس (ida)	2.456	کریٹ (ریٹھومنو، بیراکلیون)

لیمنے στον ελλαδικό χώρο	یونان کی جھیلیں
Η Ελλάδα έχει αρκετές λίμνες, οι περισσότερες των οποίων βρίσκονται στο ηπειρωτικό της τμήμα. Η λίμνη με την μεγαλύτερη επιφάνεια είναι η Τριχωνίδα. Οι μεγαλύτερες λίμνες στην ελληνική επικράτεια είναι:	یونان میں کئی جھیلیں ہیں جن میں سے زیادہ تر اس کے مین لینڈ پر واقع ہیں۔ ٹریکونائیڈا کی سطح سب سے بڑی ہے۔ یونان کی سب سے بڑی جھیلیں یہ ہیں:



Εικόνα 4. Λίμνη Κερκίνη, πρώην λίμνη Αχινού
چوتھی تصویر۔ کرکینی جھیل سابق اچینو جھیل

Λίμνη	Έκταση (σε τ.μ.)	Τοποθεσία
Τριχωνίδα	96.513	Στερεά Ελλάς (Αιτωλοακαρνανία)
Βόλβη	75.600	Μακεδονία (Θεσσαλονίκη)
Κρεμαστών	68.532	Στερεά Ελλάς (Αιτωλοακαρνανία, Ευρυτανία)
Πολυφύτου	56.793	Μακεδονία (Κοζάνη)
Βεγορίτιδα	54.310	Μακεδονία (Φλώρινα, Πέλλα)
Βιστονίδα	45.625	Θράκη (Ξάνθη)
Κορώνεια	42.823	Μακεδονία (Θεσσαλονίκη)
Μεγάλη Πρέσπα	43.122	Μακεδονία (Φλώρινα), Αλβανία, ΠΓΔΜ
Μικρή Πρέσπα	38.325	Μακεδονία (Φλώρινα), Αλβανία
Κερκίνη	37.688	Μακεδονία (Σέρρες)

جھیل	علاقہ (مربع میل میں)	مقام
ٹریکونائیڈا	96.513	وسطی یونان (ایٹولوکارانیا)
ولوی	75.600	میسیدونیا (تھیسالونیکہ)
کریمیستا	68.532	وسطی یونان (ایٹولوکارانیا، ایوریٹانیا)
پولیفائیٹوس	56.793	میسیدونیا (کوزانی)
ویگوریٹڈا	54.310	میکڈونیا (فلورینا، پیلا)
وسٹونیڈا	45.625	تھریس (زانتھی)
کورونیا	42.823	میسیدونیا (تھیسالونیکہ)
گریٹ پریسپا	43.122	میسیدونیا (فلورینہ)، البانیا، فائیروم
اسمال پریسپا	38.325	میسیدونیا (فلورینا)، البانیا
کرکینی	37.688	میسیدونیا (سیرس)

Οι λίμνες Κρεμαστών (68.531 τ.μ.) και Πολυφύτου (56.793 τ.μ.) είναι τεχνητές οι οποίες δημιουργήθηκαν κυρίως για παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος ενώ οι λίμνες του Μόρνου, του Μαραθώνα και της Υλίκης υδροδοτούν την Αθήνα.	کریماسٹہ جھیل (68,531 مربع میٹر) اور پولیفائیٹوس (56,793 مربع میٹر) مصنوعی جھیلیں ہیں جو خصوصی طور پر بجلی کی پیداوار کیلئے بنائی گئی ہیں جبکہ مورنوس، میراتھان اور لیکہ جھیلیں ایتھنز کو پانی فراہم کرتی ہیں۔
---	--

Ποτάμια στον ελλαδικό χώρο	یونان کے دریا
Πολλοί ποταμοί διαρρέουν την Ελλάδα, από τους οποίους κανένας δεν είναι πλεύσιμος. Σε μερικούς από τους μεγαλύτερους, τα Δέλτα που σχηματίζουν στην εκροή τους προς την θάλασσα αποτελούν σημαντικούς υδροβιότοπους, όπως αυτοί του Αλιάκμονα και του Έβρου. Ποταμοί όπως ο Πηνειός στην Θεσσαλία, υδροδοτούν μεγάλες γεωργικές εκτάσεις με την βοήθεια καναλιών, ενώ σε άλλα έχουν δημιουργηθεί τεχνητές λίμνες για τη	یونان میں گئی دریا بہتے ہیں جن میں سے کوئی بھی جہاز رانی کے قابل نہیں۔ کچھ سب سے بڑے دریاؤں میں سمندر کی طرف اخراج کے باعث بننے والے دو شاخے اہم دلدل ہیں جیسے بالیاکمون اور ایوروس۔ دریا جیسے تھیسالی میں پینیوس دھاروں کے ذریعے زرعی زمیں کے بڑے حصوں کو پانی فراہم کرتے ہیں جبکہ دوسری صورت میں ہائیڈرو الیکٹرک پلانٹس کے آپریشن کیلئے مصنوعی جھیلیں بنائی گئی ہیں۔

λειτουργία υδροηλεκτρικών εργοστασίων. Ο μεγαλύτερος σε μήκος ποταμός είναι ο Αλιάκμονας. Ακολουθεί πίνακας των μεγαλύτερων σε μήκος ποταμών της Ελλάδας. Το μήκος που αναγράφεται είναι αυτό που διατρέχει την ελληνική επικράτεια.	
	سب سے طویل دریا ہالیاکمون ہے۔ ذیل دیے گئے ٹیبل میں آپ یونان کے سب سے طویل دریا دیکھ سکتے ہیں۔ ظاہر کی گئی لمبائی ریاست یونان کے اندر گزرنے والے دریاؤں کی ہے۔

Όνομα Ποταμού	Μήκος (χλμ.)	Τοποθεσία
Αλιάκμονας	297	Μακεδονία (Καστοριά, Κοζάνη, Ημαθία)
Αχελώος	220	Ήπειρος (Άρτα), Θεσσαλία (Τρίκαλα, Καρδίτσα), Στερεά Ελλάδα (Ευρυτανία, Αιτωλοακαρνανία)
Πηνειός (Θεσσαλίας)	205	Θεσσαλία (Τρίκαλα, Λάρισα)
Έβρος	204	Θράκη (Νομός Έβρου)
Νέστος	130	Μακεδονία (Δράμα, Καβάλα), Θράκη (Ξάνθη)
Στρυμόνας	118	Μακεδονία (Σέρρες)
Θύαμις (Καλαμάς)	115	Ήπειρος (Ιωάννινα, Θεσπρωτία)
Άραχθος	110	Ήπειρος (Ιωάννινα, Άρτα)
Αλφειός	110	Πελοπόννησος (Ηλεία, Αρκαδία)
Ευρώτας	82	Πελοπόννησος (Λακωνία)

دریا	لمبائی (کلومیٹر)	مقام
ہالیاکمون	297	میسیتھونیا (کاستوریا، کوزانی، ایماتھیا)
اکیلوس	220	ایپیرس (آرٹا)، تھیسالی ٹریکالا، کرڈست، وسطی یونان (ایوریٹانیا، ایٹولوکارانیا)
پینیوس (تھیسالی)	205	تھیسالی (ٹرائیکالا، لاریسہ)
یوروس	204	تھریس (میونسپلٹی آف ایوروس)
نیستوس	130	میکیتھونیا (ڈراما، کیوالا، تھریس (زانتھی)

مقام	المبانی (کلومیٹر)	دریا
میکیڈونیا (سیرس)	118	سٹرانیموناس
ایپیرس (لوانینا، تھیسپروشیا)	115	تھیامس (کیلاماس)
ایپیرس (لوانینا، آرٹا)	110	آریکتھوس
پیلوپونیس (لیا، آرکیڈیا)	110	یلفیوس
پیلوپونیس (لیکونیا)	82	یوروٹاس



Εικόνα 5. Η γέφυρα Πολυφύτου στον Αλιάκμονα.
پانچویں تصویر۔ ہالیاکمون میں پولیفیٹوس پل

Νησιά του ελλαδικό χώρο	یونان کے جزائر
Η Ελλάδα έχει πάνω από 2.500 νησιά, από τα οποία περίπου τα 165 κατοικούνται. Τα πολυπληθέστερα απ' αυτά είναι:	یونان میں 2500 سے زائد جزائر ہیں جن میں سے صرف 165 آباد ہیں۔ ان میں سب سے مشہور یہ ہیں:

Νησί	Έκταση (Km ²)	Πληθυσμός
Κρήτη	8.336	682.768
Εύβοια	3.655	190.552
Ρόδος	1.398	152.538
Κέρκυρα	592	112.193

Νησί	Έκταση (Km ²)	Πληθυσμός
Λέσβος	1.630	86.312
Χίος	842	51.269
Ζάκυνθος	406	40.758
Σαλαμίνα	95	38.959
Κεφαλονιά	781	35.801
Κως	290	33.388
Σάμος	476	32.974
Λευκάδα	303	22.320

جزیره	علاقہ (مربع کلومیٹر)	آبادی
کریٹ	8.336	682.768
یوبیا	3.655	190.552
رہوٹز	1.398	152.538
کورفو	592	112.193
لیسبوس	1.630	86.312
کیوس	842	51.269
زینٹی	406	40.758
سیلامانیا	95	38.959
کیفالونیا	781	35.801
کوس	290	33.388
سیموس	476	32.974
لیفکاڈا	303	22.320

Τα περισσότερα νησιά βρίσκονται στο χώρο του Αιγαίου πελάγους και χωρίζονται σε επτά συμπλέγματα (από βορρά προς νότο):	زیادہ تر جزیرے ایگین سمندر میں واقع ہیں اور انہیں سات مرکبات میں تقسیم کیا گیا ہے (شمال سے جنوب کی طرف): • شمال مشرقی ایگین جزائر: ایگیوس ایفسٹریٹیوس، تھاسوس، کاریا، لیسبوس، اوئیئوسس، سیموس،
• Νησιά Βορειοανατολικού Αιγαίου: Άγιος	

Ευστράτιος, Θάσος, Ικαρία, Λέσβος, Λήμνος, Οινούσες, Σάμος, Σαμοθράκη, Χίος, Ψαρά	ساموتھریس، کیوس، پسارا
• Σποράδες: Αλόνησος, Σκιάθος, Σκόπελος, Σκύρος	• اسپوریتز: الونیسوس، اسکیاٹھوس، اسکوپیلوس، اسکائیروس
• Εύβοια	• یوبیا
• Νησιά Αργοσαρωνικού: Αγκίστρι, Αίγινα, Μέθανα, Πόρος, Σαλαμίνα, Σπέτσες, Ύδρα.	• سارونک جزائر: اگستری، ایگینا، میتھانا، پوروس،
• Κυκλάδες: Σύμπλεγμα 56 νησιών με κυριότερα τα Αμοργός, Ανάφη, Άνδρος, Αντίπαρος, Δήλος, Ίος, Τζια (Κέα), Κίμωλος, Κύθνος, Μήλος, Μύκονος, Νάξος, Πάρος, Σαντορίνη, Σέριφος, Σίκινος, Σίφνος, Σύρος, Τήνος, Φολέγανδρος και τις «Μικρές Κυκλάδες», που αποτελούνται από τα νησιά Δονούσα, Ηρακλειά, Κουφονήσια και Σχοινούσα	• سائیکلیڈز: 56 جزائر کا ایک مرکب خصوصی طور پر امورگوس، انافی، انڈروس، اینٹی پاروس، ڈیلوس، آئیوس، زیا (کیا)، کیمولوس، کانیتھوس، مانیلوس، مائیکونوس، نیکسوس، پاروس، سانتورینی، سیریفس، سیکیونوس، سفنوس، سائروس، ٹینوس، فولیگیندروس اور "اسمال سائیکلیڈز" جو ڈونوسا، آئریکلیہ، کوفونیسہ اور شوئینوسہ پر مشتمل ہیں۔
• Δωδεκάνησα: Αστυπάλαια, Κάλυμνος, Κάρπαθος, Κάσος, Καστελόριζο, Κως, Λειψοί, Λέρος, Νίσυρος, Πάτμος, Ρόδος, Σύμη, Τήλος, Χάλκη	• ڈوڈیکανیز: ایستیاλایا، کیلیموس، کارپاٹھوس، کیسوس، کیسٹیلوریزو، کوس، لیپسوئی، لیروس، نائیسیروس، پیٹموس، ریوٹز، سیمی، ٹیلوس، چالکی،
• Κρήτη	• کریٹی



Εικόνα 6: Η παραλία με το ναυάγιο στη Ζάκυνθο.

چھٹی تصویر: زینٹی (نیو اگیو) میں ساحل پر تباہ شدہ جہاز

اُئیونین سمندر میں صرف ایک جزیرے کا مرکب ہے :	اسٹو اِونیو پَیلاگوس بریڈسکےٹا مونی انا نھسواٹیکو سؤمپلےگما:
• اِونیو نھسیا: زاکونثوس، اِثاکی، کَیرکورا، کَیفالونیاء، لَیوکارا، پارسی و کُیثرا ٲو بریڈسکونٹا اٲانانٹا اٲو ٹن ٲیلاٲونیسا، اِینی ٹا مِغالُٹرا اٲو ٹا نھسیا ٹو اِونیو و اٲوٹیلون ٹا اٲٹانٹا. انٹیاٲا، انٹیکُیثرا، اِریکُسا، کالاموس، کاسٹوس، ماثراکی، مِگانسی، اوٹونوئی، اسکورٲیوس، اسٹروفیڈز باقی اُئیونین جزائر ہیں۔	اُئیونین جزائر: زینٹی، ٹھاکی، کورفو، کِفلونیا، لیفاکاڈا، ٲکسوئی اور کانٹھیرا جو ٲیلیونیز کے مخالف واقع ہیں سب سے بڑے اُئیونین جزائر ہیں اور وہ اِیٹانیز کو تشکیل دیتے ہیں۔ اِیٹنی ٲکسوئی، اِیٹنی کانٹھیرا، ایریکوسا، کیلاموس، کیسٹوس، ماثراکی، مِگانسی، اوٹونوئی، اسکورٲیوس، اسٹروفیڈز باقی اُئیونین جزائر ہیں۔
اِکٹوس نھسواٹیکوں سؤمپلےگماٹوں، االّا مِ اٲاراَمیللےس ٲوسیکے سؤمرفیے، اِینی ٹا نھسیا گاؤدوس، نوتیا ٹس کریٹس، اِلافونیسوس، سٹون لاکونیکو کولٲو و ٹریزونیا سٹون کورینٹیاکو کولٲو.	کسی جزیرے کے مرکب میں شامل نہیں مگر ٲھر بھی ان کی ٲڈرٹی خوبصورتی ہے مثال ہے۔ یہ جزیرے گیوڈوس، کریٹ کے جنوب میں، ایلفونیسوس، لیکونک گلف میں اور ٹریزونیه کارنٹھین گلف میں ہیں۔
سٹا نھسیا ٹس اِللاداس اناٲٹُیٹھکان مِریکُی اٲو ٹوس ٲالایوٹیروس اِروٲاٹیکُوس ٲولیتسؤوس (کوکلاڈیکوس، مینوکیوس ک.ٲ.). ٹا نھسیا اِیاٹھٹون موناڈیکُوس اِراکیولوجیکُوس آُوس، آِااوسٹہ اِراکیٹکونیکہ کلھرونومیا و آُوٹےوٹیکے ٹوٲیکے ٲاراڈوسےس انوس ٲولُآرونو و ٲولٲرؤوسٲو ٲولیتسؤو.	یورٲ کی کچھ سب سے ٲرانی تہذیب و تمدن یونان کے جزائر میں ٲروان چڑھیں (سائیکلیڈک، مینوٹک و اِیرہ). یہ جزائر مختلف ڈیر ٲا ثقافتوں کے منفرد آثار ٲڈیمہ کے مناظر، ایک خاص تعمیراتی میراث اور اِلفریٲ مقامی روایتوں کے مظہر ہیں۔

شہر	ΠΟΛΕΙΣ
یونان کی سب سے بڑے اور اہم شہر اس ٹیبل میں دیکھیں:	Οι κυριότερες και μεγαλύτερες πόλεις της Ελλάδας βρίσκονται στον παρακάτω πίνακα:

A/A	Πόλεις	Περιφέρεια
1	Αθήνα	Αττική
2	Θεσσαλονίκη	Κ. Μακεδονία
3	Πάτρα	Δυτική Ελλάδα
4	Ηράκλειο	Κρήτη
5	Λάρισα	Θεσσαλία
6	Βόλος	Θεσσαλία
7	Καβάλα	Μακεδονία
8	Ιωάννινα	Ήπειρος
9	Καρδίτσα	Θεσσαλία
10	Σέρρες	Κ. Μακεδονία
11	Αλεξανδρούπολη	Αν. Μακεδονία και Θράκη
12	Ξάνθη	Αν. Μακεδονία και Θράκη
13	Κατερίνη	Κ. Μακεδονία
14	Καλαμάτα	Πελοπόννησος
16	Χανιά	Κρήτη
17	Λαμία	Στερεά Ελλάδα
18	Κομοτηνή	Αν. Μακεδονία και Θράκη
19	Ρόδος	Νότιο Αιγαίο
20	Αγρίνιο	Δυτική Ελλάδα

پرفیکچر	نام	درجہ بندی
ایٹیکا	ایتھنز	1
سی۔ میسیڈونیا	تھیسالونیکی	2
مغربی یونان	پطرح	3
کریٹ	ہیراکلیون	4
تھیسالی	لاریسا	5

6	ولوس	تھیسالی
7	کیوالا	میسیدونیا
8	لوانینا	ایپیرس
9	کرڈیسٹا	تھیسالی
10	سیریس	سی۔ میسیدونیا
11	الیگزینڈروپولی	مشرقی میسیدونیا اور تھریس
12	زانتھی	مشرقی میسیدونیا اور تھریس
13	کیٹرینی	وسطی میسیدونیا
14	کیلاماتا	پیلوپونیس
16	چانیا	کریٹ
17	لامیا	وسطی یونان
18	کوموٹینی	مشرقی میسیدونیا اور تھریس
19	رہوٹز	جنوبی ایگیئ
20	اگرینیو	مغربی یونان

κλίμα	موسم
Η Ελλάδα χαρακτηρίζεται από το μεσογειακό τύπο του εύκρατου κλίματος και έχει ήπιους υγρούς χειμώνες και ζεστά ξηρά καλοκαίρια. Το κλίμα της χώρας μπορεί να διαιρεθεί σε τέσσερις βασικές κατηγορίες:	یونان کا موسم دھیمی اور بارش والی سردی اور خشک اور کوسی گرمیوں کے ساتھ غالب طور پر بحیرہ روم کے زیر اثر ہے۔ ملک کا موسم چار اہم اقسام میں تقسیم کیا جا سکتا ہے:
- υγρό μεσογειακό (δυτική Ελλάδα, δυτική Πελοπόννησος, πεδινά και ημιορεινά της Ηπείρου)	- گیلہ بحیرہ روم (مغربی یونان، مغربی پیلوپونیز، نیم پہاڑی علاقے اور ایپیرس کے ذیلی ملک)
- ξηρό μεσογειακό (Κυκλάδες, παραλιακή Κρήτη, Δωδεκάνησα, ανατολική Πελοπόννησος, Αττική, πεδινές περιοχές Ανατολικής Στερεάς)	- خشک بحیرہ روم (سائیکلیڈز، کریٹن ساحلی کنارہ، ڈوڈیکانیز، مشرقی پیلوپونیز، ایٹیکا، مشرقی وسطی یونان کی ذیلی ملک)
- ηπειρωτικό (δυτική Μακεδονία, εσωτερικά υψίπεδα ηπειρωτικής Ελλάδας, βόρειος Έβρος)	- براعظم کا (مغربی میسیدونیا، کانتھینیتل یونان کی اندرونی اونچی زمینیں، شمالی ایوروس)

- ορεινό (ορεινές περιοχές με υψόμετρο περίπου >1500 m στη Βόρεια Ελλάδα, >1800m στην Κεντρική Ελλάδα και >2000m στην Κρήτη).	- ایلپائن (شمالی یونان کے پہاڑی علاقے جن کی سطح سے بلندی 1500 میٹر سے زیادہ ہے، وسطی یونان میں 1800 میٹر سے زیادہ اور کریٹ میں 2000 میٹر سے زیادہ ہے۔)
Οι θερμοκρασίες είναι σπάνια υπερβολικές στις παραθαλάσσιες περιοχές. Στις κλειστές εσωτερικές πεδιάδες και στα υψίπεδα της χώρας παρατηρούνται τα μεγαλύτερα θερμοκρασιακά εύρη –τα όσο ετήσια όσο και ημερήσια. Οι χιονοπτώσεις είναι κοινές στα ορεινά από τα τέλη Σεπτεμβρίου (στη βόρεια Ελλάδα, τέλη Οκτωβρίου κατά μέσο όρο στην υπόλοιπη χώρα), ενώ στις πεδινές περιοχές χιονίζει κυρίως από το Δεκέμβριο μέχρι τα μέσα Μαρτίου. Έχει χιονίσει, πάντως, ακόμα και τον μήνα Μάιο στη Φλώρινα. Στις παραθαλάσσιες περιοχές των νησιωτικών περιοχών οι χιονοπτώσεις συμβαίνουν σπανιότερα και δεν αποτελούν βασικό χαρακτηριστικό του κλίματος. Οι καύσωνες επηρεάζουν κυρίως τις πεδινές περιοχές και είναι συχνότεροι τον Ιούλιο και τον Αύγουστο. Σπάνια, πάντως, διαρκούν περισσότερες από 3 ημέρες.	ساحلی علاقوں میں درجہ حرارت کم ہی بے قابو ہوتے ہیں۔ درجہ حرارت کی سب سے وسیع رینج اندرونی ملفوف شدہ میدانوں اور ملک کی بلند سرزمینوں پر دیکھی جاتی ہے، روزانہ اور سالانہ طور پر۔ پہاڑوں پر ستمبر کے آخر سے برف باری عام ہے (شمالی یونان میں، اکتوبر کے آخر میں باقی ملک میں عمومی طور پر)، جبکہ ذیلی علاقوں میں برف باری عموماً دسمبر سے مارچ کے درمیان تک ہوتی ہے۔ بحر حال فلورینا میں مئی تک میں برف باری ہوجاتی ہے۔ جزائر کے ساحلی علاقوں میں برف باری بہت کم ہوتی ہے اور یہ موسم کی اہم خصوصیت نہیں ہے۔ گرمی کی لہریں خصوصی طور پر ذیلی علاقوں پر اثر انداز ہوتی ہیں اور جولائی اور اگست میں زیادہ چلتی ہیں۔ بحر حال ان کا دورانیہ 3 دن سے اوپر بہت کم جاتا ہے۔
Από κλιματολογικής πλευράς το έτος μπορεί να χωριστεί κυρίως σε δύο εποχές: Την <i>ψυχρή και βροχερή χειμερινή περίοδο</i>, που διαρκεί από τα μέσα του Οκτωβρίου και μέχρι το τέλος Μαρτίου και τη <i>θερμή και άνομβρη εποχή</i>, που διαρκεί από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο.	موسم کے اعتبار سے سال کو 2 ادوار میں تقسیم کیا جا سکتا ہے: سردی اور بارشوں کا دور جو اکتوبر کی بیچ سے مارچ کے اختتام تک چلتا ہے اور گرم اور خشک دور جو اپریل سے اکتوبر تک چلتا ہے۔
Κατά την πρώτη περίοδο οι ψυχρότεροι μήνες είναι ο Ιανουάριος και ο Φεβρουάριος, όπου κατά μέσον όρο η μέση ελάχιστη θερμοκρασία κυμαίνεται από 5-10 °C στις παραθαλάσσιες περιοχές, από 0-5 °C στις ηπειρωτικές περιοχές και σε χαμηλότερες τιμές κάτω από το μηδέν στις βόρειες περιοχές.	پہلے دور میں جنوری اور فروری کے مہینے سب سے سرد ہوتے ہیں جہاں ساحلی علاقوں میں درجہ حرارت اوسطاً 5 سے 10 ڈگری سینٹی گریڈ ہوتا ہے، کانٹینینٹل علاقوں میں 0 سے 5 ڈگری سینٹی گریڈ اور شمالی علاقوں میں 0 ڈگری سینٹی گریڈ سے نیچے۔

Οι βροχές ακόμη και τη χειμερινή περίοδο δεν διαρκούν για πάρα πολλές ημέρες και ο ουρανός της Ελλάδας δεν μένει συννεφιασμένος καθ' όλη τη διάρκεια του χειμώνα, όπως συμβαίνει σε άλλες περιοχές της γης. Οι χειμερινές κακοκαιρίες διακόπτονται καμιά φορά κατά τον Ιανουάριο και το πρώτο δεκαπενθήμερο του Φεβρουαρίου από ηλιόλουστες ημέρες, τις γνωστές από την αρχαιότητα Αλκυονίδες ημέρες. Κατά αυτήν την περίοδο, λουπόν, στα νησιά, κυρίως στο νότιο μέρος της χώρας, όπως για παράδειγμα στην Κρήτη, η θερμοκρασία μπορεί να ξεπεράσει τους 18-20 βαθμούς Κελσίου, στην Αττική τους 13-14 °C και στη Θεσσαλονίκη ο υδράργυρος μπορεί να ξεπεράσει τους 9 °C και πολλές φορές ακόμα και τους 10 °C. Σε άλλες πόλεις, όπως για παράδειγμα στην Αλεξανδρούπολη κατά τις Αλκυονίδες μέρες, η θερμοκρασία ξεπερνάει τους 7-8 °C, με αποτέλεσμα το χιόνι από τις χιονοπτώσεις του χειμώνα να λιώνει κατά τη διάρκεια της ημέρας.	سرديوں میں بھی بارش زیادہ دن نہیں چلتی اور آسمان پوری سرديوں میں ابر آلود نہیں رہتا دنیا کے دوسرے خطوں کی طرح۔ خراب موسم کے دوران کبھی کبھی جنوری اور فروری کے شروع کے 15 دنوں میں گرم دن آ جاتے ہیں جو "Halcyon Days" کے نام سے جانے جاتے ہیں۔ اسلیے اس دورانیے میں خصوصی طور پر ملک کے جنوبی حصوں جیسے کریٹ میں درجہ حرارت 18-20 ڈگری سینٹی گریڈ سے اوپر جا سکتا ہے، 12-14 ڈگری سینٹی گریڈ ایٹیکا میں اور 9 یا 10 ڈگری سینٹی گریڈ تھیسالونیکی میں جیسے الیگزینڈرونیپولی میں "Halcyon DAYS" درجہ حرارت 7-8 ڈگری سینٹی گریڈ سے زیادہ ہو جاتا ہے جسے سے سرديوں میں پڑی برف پگھلنے لگتی ہے۔
Η χειμερινή εποχή είναι γλυκύτερη στα νησιά του Αιγαίου και του Ιονίου από ότι στη Βόρεια και Ανατολική ηπειρωτική Ελλάδα. Κατά τη θερμή και άνομβρη εποχή ο καιρός είναι σταθερός, ο ουρανός σχεδόν αίθριος, ο ήλιος λαμπερός και δε βρέχει εκτός από σπάνια διαστήματα με ραγδαίες βροχές ή καταιγίδες μικρής γενικά διάρκειας.	شمالی اور مشرقی یونان کے مقابلے میں ایگین اور آئیونین سمندر میں سردی دھیمی پوتی ہے۔ گرم اور خشک دور میں موسم محکم ہوتا ہے، آسمان صاف، سورج چمکدار اور بارش کبھی کبھی گرج برس کے ساتھ ہوتی ہے جو زیادہ دیر نہیں چلتی۔
Η θερμότερη περίοδος είναι το τελευταίο δεκαήμερο του Ιουλίου και το πρώτο του Αυγούστου, οπότε η μέση μέγιστη θερμοκρασία κυμαίνεται από 30 °C μέχρι 35 °C. Κατά την θερμή εποχή οι υψηλές θερμοκρασίες μετριάζονται από τη δροσερή θαλάσσια αύρα στις παράκτιες περιοχές της χώρας και από τους βόρειους ανέμους (ετήσιες) που φυσούν κυρίως στο Αιγαίο.	گرم ترین عرصہ جولائی کے آخری دس دن اور اگست کے اوائل دس دن ہے جب زیادہ سے زیادہ درجہ حرارت کی رینج 30 سے 35 ڈگری سینٹی گریڈ ہوتی ہے۔ گرم موسم کے دوران ملک کے ساحلی علاقوں میں زیادہ درجہ حرارت کو سمندر کی ٹھنڈی ہوائیں اور ایگین میں شمال کی جانب سے چلتی ہوئی ہوائیں (سالانہ) جو خصوصی طور پر ایگین میں چلتی ہیں اعتدال میں لاتی ہیں۔
Η άνοιξη έχει μικρή διάρκεια, διότι ο μεν χειμώνας	بہار کا دورانیہ کم ہوتا ہے کیونکہ سردی بے شک دیر سے آئے مگر گرمیاں جلد شروع ہو جاتی ہیں۔ خزاں لمبی اور

είναι όψιμος, το δε καλοκαίρι αρχίζει πρώιμα. Το φθινόπωρο είναι μακρύ και θερμό και πολλές φορές παρατείνεται στη νότια Ελλάδα και τα νησιά μέχρι τα μισά του Δεκεμβρίου. Στην Αθήνα, την πρωτεύουσα, το κρύο γίνεται συνήθως αισθητό από το Νοέμβριο και μετά και από εκεί και πέρα συνεχίζεται έως και τα τέλη του Μάρτη. Μετά τα μέσα του Δεκεμβρίου, αναπτύσσεται ιδιαίτερο ψύχος στις αστικές περιοχές, το οποίο συνεχίζεται έως και τα τέλη Φεβρουαρίου. Από τις αρχές του μήνα Μαρτίου η άνοιξη γίνεται αισθητή και η θερμοκρασία ανεβαίνει σταδιακά. Η ψυχρότερη εποχή του έτους στην πόλη της Αθήνας θεωρείται από την τελευταία εβδομάδα του Δεκεμβρίου έως και την τρίτη εβδομάδα του Ιανουαρίου. Αναφορικά, η χαμηλότερη θερμοκρασία που έχει καταγραφεί ποτέ στην Αθήνα είναι αυτή των - 17,1 °C στις 28 Δεκεμβρίου του 1938 ενώ η χαμηλότερη που έχει παρατηρηθεί στην χώρα είναι -30 °C. Έχει παρατηρηθεί -28 °C (Κάτω Νευροκόπι) και -27 °C (Πτολεμαΐδα). Η Ελλάδα κατέχει το ρεκόρ υψηλότερης καταγεγραμμένης θερμοκρασίας στην Ευρώπη με 48,0 °C στην Αθήνα στις 10 Ιουλίου 1977 – αναφέρεται μάλιστα από πηγές ότι το θερμόμετρο άγγιξε τους 48,7 °C. Το ποσοστό αυτό καταγράφηκε στις 10 Ιουλίου 1977 στην πόλη της Ελευσίνας. Άλλες υψηλές θερμοκρασίες που έχουν καταγραφεί είναι στην Νέα Φιλαδέλφεια (Δήμος της Αττικής) – 47.5 °C στις 26/6/2007 και στο Ίλιον της Αττικής στις 26/6/2007

گرم ہے اور کبھی کبھی جنوبی یونان اور جزائر میں دسمبر کے بیچ تک چلتی ہے۔ ایتھنز، دارالخلافہ میں ٹھنڈا موسم عموماً نومبر کے بعد سے قابل توجہ ہوتا ہے اور وہاں سے پھر یہ مارچ کے آخر تک چلتا ہے۔ دسمبر کے درمیان سے شہری علاقوں میں موسم ٹھنڈا ہو جاتا ہے جو فروری کے آخر تک چلتا ہے۔ مارچ کے اوائل دنوں میں بہار قابل توجہ ہو جاتی ہے اور درجہ حرارت تدریجاً بڑھنے لگتا ہے۔ ایتھنز میں سب سے سرد ترین وقت دسمبر کے آخری ہفتے سے لے کر جنوری کے تیسرے ہفتے تک تصور کیا جاتا ہے۔ بالخصوص ایتھنز میں ان تک ریکارڈ کیا جانے والا سب سے کم ترین درجہ حرارت 17.1- ڈگری سینٹی گریڈ ہے جو 28 دسمبر 1938 میں ریکارڈ کیا گیا جبکہ ملک میں دیکھا گیا سب سے کم درجہ حرارت 30- ڈگری سینٹی گریڈ ہے۔ 28- ڈگری سینٹی گریڈ (کیٹو نیوروکوپ) اور 27- ڈگری سینٹی گریڈ (ٹولیمائیڈا) بھی ریکارڈ کئے جا چکے ہیں۔ یونان 48.0 ڈگری کے ساتھ یورپ کے سب سے زیادہ درجہ حرارت کا ریکارڈ بھی رکھتا ہے جو ایتھنز میں 10 جولائی 1977 میں ریکارڈ کیا گیا – بلکہ ذرائع کی جانب سے رپورٹ ہے کہ تھرمامیٹر 48.7 ڈگری پر پہنچا۔ یہ درجہ حرارت ایلیفسینا کے شہر میں 10 جولائی 1977 کو ریکارڈ کیا گیا۔ فہرست میں دوسرے زیادہ درجہ حرارت یہ ہیں نیو فیلڈیلفیا (میونسپلٹی آف ایتھنز) میں 2007/6/26 اور آئبلیوم اور ایٹیکا میں 2007/6/26 کو 47.5 ڈگری سینٹی گریڈ ریکارڈ کیا گیا۔

Μέση θερμοκρασία πόλεων													
Πόλη	Μέση έτους	Ιαν.	Φεβ.	Μάρ.	Απρ.	Μάιος	Ιούν.	Ιούλ.	Άυγ.	Σεπτ.	Οκτ.	Νοέμ.	Δεκ.
Αθήνα	18,1	5,1	6,5	8,7	14,6	21,3	28,1	31,0	30,4	25,4	18,1	11,3	7,0
Ιωάννινα	14,3	4,7	6,1	8,8	12,4	17,4	21,9	24,8	24,3	20,1	14,9	9,7	5,9
Άρτα	17,2	8,7	9,4	11,9	15,2	19,9	24,0	26,5	26,5	23,1	18,3	13,5	9,9
Αλεξανδρούπολη	15,0	5,0	5,9	8,3	13,1	18,3	23,1	25,8	25,4	21,1	15,6	10,8	7,1
Καβάλα	15,8	6,8	7,2	9,3	13,4	17,7	23,0	26,5	26,3	22,4	17,2	11,4	8,0
Θεσσαλονίκη	15,7	5,2	6,7	9,7	14,2	19,6	24,4	26,6	26,0	21,8	16,2	11,0	6,9
Σέρρες	15,1	3,9	6,2	9,6	14,2	19,6	24,3	26,3	25,3	21,6	15,5	9,2	5,0
Φλώρινα	12,1	0,5	2,7	6,7	11,6	16,8	21,0	23,1	22,5	18,4	12,6	7,0	2,2
Κοζάνη	12,9	2,3	3,7	6,9	11,6	16,8	21,5	24,1	23,6	19,3	13,5	8,0	3,9
Λάρισα	15,7	5,2	6,8	9,4	13,8	19,7	25,0	27,2	26,2	21,8	16,2	10,8	6,6
Βόλος	16,2	6,6	7,6	9,9	14,1	19,5	24,5	26,8	26,1	22,2	16,9	12,1	8,2
Αγρίνιο	17,2	8,3	9,2	11,5	15,1	20,3	24,7	27,1	26,9	23,0	17,9	13,1	9,6
Πάτρα	17,9	10,0	10,6	12,5	15,6	20,1	24,1	26,4	26,7	23,5	19,0	14,5	11,4
Κέρκυρα	17,5	9,7	10,3	12,0	14,9	19,6	23,9	26,4	26,3	22,7	18,4	14,3	11,1
Αργοστόλι	18,1	11,5	11,5	12,9	15,2	19,4	23,3	25,5	25,9	23,4	19,7	15,7	12,8
Χανιά	18,5	11,6	11,8	13,2	16,3	20,1	24,5	26,5	26,1	23,3	19,4	16,1	13,1
Ελευσίνα	18,3	9,2	9,7	11,8	15,9	21,4	26,1	28,6	28,2	24,3	19,0	14,4	10,9
Ηράκλειο	18,7	12,1	12,2	13,5	16,5	20,3	24,4	26,1	26,0	23,5	20,0	16,6	13,7

Μέση θερμοκρασία πόλεων													
Πόλη	Μέση έτους	Ιαν.	Φεβ.	Μάρ.	Απρ.	Μάιος	Ιούν.	Ιούλ.	Άυγ.	Σεπτ.	Οκτ.	Νοέμ.	Δεκ.
Καλαμάτα	17,8	10,2	10,6	12,3	15,2	19,7	24,1	26,4	26,3	23,2	18,9	14,8	11,7
Τρίπολη	14,1	5,1	5,8	7,9	11,7	17,0	22,0	24,5	24,1	20,0	14,6	10,1	6,7
Λαμία	16,5	7,1	8,0	10,5	14,8	20,1	25,3	26,9	25,9	22,4	16,9	11,8	8,3
Λήμνος	15,9	7,4	7,7	9,7	13,6	18,4	23,6	25,9	25,2	21,5	16,9	12,3	9,0
Νάξος	18,2	12,1	12,2	13,3	16,0	19,5	23,3	24,9	24,8	22,8	19,6	16,3	13,6
Νέα Φιλαδέλφεια	17,6	8,7	9,3	11,2	15,3	20,7	25,6	28,0	27,4	23,3	18,1	13,7	10,3
Ρόδος	19,1	11,9	12,1	13,6	16,6	20,5	24,7	26,9	27,1	24,6	20,8	16,5	13,4
Τατόι	16,4	7,3	7,8	9,9	14,2	19,6	24,6	26,9	26,3	22,1	17,0	12,4	9,9
Αθήνα (Ελληνικό)	18,5	10,3	10,6	12,3	15,9	20,7	25,2	28,0	27,8	24,2	19,5	15,4	12,0
Σάμος	18,4	10,3	10,0	12,1	15,9	20,6	25,5	28,4	27,9	24,3	19,4	14,5	11,9
Ιεράπετρα	19,7	12,9	12,9	14,2	17,0	20,9	25,4	27,8	27,7	24,9	21,0	17,5	14,5
Μυτιλήνη	17,6	9,5	9,9	11,6	15,6	20,2	24,7	26,6	26,1	22,9	18,5	14,3	11,3
Καστοριά	12,9	0,5	2,7	6,7	11,6	16,8	21,0	23,1	22,5	18,4	12,6	5,0	1,2
Γρεβενά	13,4	2,0	3,0	6,0	12,7	15,2	20,3	23,5	23,9	14,9	11,3	7,0	3,0
Πειραιάς	12,35	14,5	18,1	24,4	23,5	29,1	31,5	39,2	39,1	29,0	20,1	13,0	12,7
Ωραιόκαστρο	15,6	11,9	22,8	33,7	27,4	19,7	14,3	25,4	15,5	11,2	17,0	9,0	4,5

شہروں کے اوسط درجہ حرارت.

شہر	سالانہ اوسط	جنوری	فروری	مارچ	اپریل	مئی	جون	جولائی	اگست	ستمبر	اکتوبر	نومبر	دسمبر
ایتھنز	18,1	5,1	6,5	8,7	14,6	21,3	28,1	31,0	30,4	25,4	18,1	11,3	7,0
لوانینا	14,3	4,7	6,1	8,8	12,4	17,4	21,9	24,8	24,3	20,1	14,9	9,7	5,9
آرٹا	17,2	8,7	9,4	11,9	15,2	19,9	24,0	26,5	26,5	23,1	18,3	13,5	9,9
الیگزینڈروپولی	15,0	5,0	5,9	8,3	13,1	18,3	23,1	25,8	25,4	21,1	15,6	10,8	7,1
کیوالا	15,8	6,8	7,2	9,3	13,4	17,7	23,0	26,5	26,3	22,4	17,2	11,4	8,0
تھیسالونیکی	15,7	5,2	6,7	9,7	14,2	19,6	24,4	26,6	26,0	21,8	16,2	11,0	6,9
سیرس	15,1	3,9	6,2	9,6	14,2	19,6	24,3	26,3	25,3	21,6	15,5	9,2	5,0
فلورینا	12,1	0,5	2,7	6,7	11,6	16,8	21,0	23,1	22,5	18,4	12,6	7,0	2,2
کوزانی	12,9	2,3	3,7	6,9	11,6	16,8	21,5	24,1	23,6	19,3	13,5	8,0	3,9
لاریسہ	15,7	5,2	6,8	9,4	13,8	19,7	25,0	27,2	26,2	21,8	16,2	10,8	6,6
وولوس	16,2	6,6	7,6	9,9	14,1	19,5	24,5	26,8	26,1	22,2	16,9	12,1	8,2
اگرینیو	17,2	8,3	9,2	11,5	15,1	20,3	24,7	27,1	26,9	23,0	17,9	13,1	9,6
پطرح	17,9	10,0	10,6	12,5	15,6	20,1	24,1	26,4	26,7	23,5	19,0	14,5	11,4
کورفو	17,5	9,7	10,3	12,0	14,9	19,6	23,9	26,4	26,3	22,7	18,4	14,3	11,1
آرگوسٹولی	18,1	11,5	11,5	12,9	15,2	19,4	23,3	25,5	25,9	23,4	19,7	15,7	12,8
چانیا	18,5	11,6	11,8	13,2	16,3	20,1	24,5	26,5	26,1	23,3	19,4	16,1	13,1
ایلیفسینہ	18,3	9,2	9,7	11,8	15,9	21,4	26,1	28,6	28,2	24,3	19,0	14,4	10,9
ہیراکلیون	18,7	12,1	12,2	13,5	16,5	20,3	24,4	26,1	26,0	23,5	20,0	16,6	13,7
کیلاماتا	17,8	10,2	10,6	12,3	15,2	19,7	24,1	26,4	26,3	23,2	18,9	14,8	11,7
ٹریپولی	14,1	5,1	5,8	7,9	11,7	17,0	22,0	24,5	24,1	20,0	14,6	10,1	6,7
لامیا	16,5	7,1	8,0	10,5	14,8	20,1	25,3	26,9	25,9	22,4	16,9	11,8	8,3
لیمنوس	15,9	7,4	7,7	9,7	13,6	18,4	23,6	25,9	25,2	21,5	16,9	12,3	9,0
نیکسوس	18,2	12,1	12,2	13,3	16,0	19,5	23,3	24,9	24,8	22,8	19,6	16,3	13,6
نیا فلپڈلفیا	17,6	8,7	9,3	11,2	15,3	20,7	25,6	28,0	27,4	23,3	18,1	13,7	10,3
رہوٹز	19,1	11,9	12,1	13,6	16,6	20,5	24,7	26,9	27,1	24,6	20,8	16,5	13,4

شہروں کے اوسط درجہ حرارت:													
شہر	سالانہ اوسط	جنوری	فروری	مارچ	اپریل	مئی	جون	جولائی	اگست	ستمبر	اکتوبر	نومبر	دسمبر
ٹائٹونی	16,4	7,3	7,8	9,9	14,2	19,6	24,6	26,9	26,3	22,1	17,0	12,4	9,9
یتھنز (الینیکو)	18,5	10,3	10,6	12,3	15,9	20,7	25,2	28,0	27,8	24,2	19,5	15,4	12,0
سیموس	18,4	10,3	10,0	12,1	15,9	20,6	25,5	28,4	27,9	24,3	19,4	14,5	11,9
لیراپیٹرا	19,7	12,9	12,9	14,2	17,0	20,9	25,4	27,8	27,7	24,9	21,0	17,5	14,5
مانٹیلینی	17,6	9,5	9,9	11,6	15,6	20,2	24,7	26,6	26,1	22,9	18,5	14,3	11,3
کیستوریا	12,9	0,5	2,7	6,7	11,6	16,8	21,0	23,1	22,5	18,4	12,6	5,0	1,2
گریوینا	13,4	2,0	3,0	6,0	12,7	15,2	20,3	23,5	23,9	14,9	11,3	7,0	3,0
پائیرینس	12,35	14,5	18,1	24,4	23,5	29,1	31,5	39,2	39,1	29,0	20,1	13,0	12,7
اوریکسترو	15,6	11,9	22,8	33,7	27,4	19,7	14,3	25,4	15,5	11,2	17,0	9,0	4,5

Μεταφορές στην ελλαδικό χώρο	یونان میں نقل و حمل
- Ερώτημα : Πώς μπορώ να μετακινηθώ στον ελλαδικό χώρο;	- سوال: میں یونان میں کیسے گھوم سکتا ہوں؟
Η ιδιαιτερότητα του εδάφους της Ελλάδας και τα πολλά νησιά έχουν δώσει βάρος όχι μόνο στο οδικό δίκτυο αλλά και στις ακτοπλοϊκές συγκοινωνίες.	یونان کے خطے کی ناپابی اور بے شمار جزائر کی وجہ سے نہ صرف روڈ نیٹورک بلکہ سمندری ٹرانسپورٹ پر بھی خاص دھیان دیا گیا ہے۔
A) Οι υπεραστικές συγκοινωνίες.	الف) لمبے فاصلے کی ٹرانسپورٹ.
Οι υπεραστικές συγκοινωνίες στην Ελλάδα παρέχονται από:	یونان میں لمبے فاصلے کی ٹرانسپورٹ مندرجہ ذیل فرم کرتے ہیں:
• Σιδηροδρομικές μεταφορές:	ٹرین ٹرانسپورٹ
Η οποία είναι εταιρεία, που πλέον λειτουργεί ως ανεξάρτητη από τον Όμιλο ΟΣΕ. (Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας). Είναι η μοναδική εταιρεία παροχής σιδηροδρομικών μεταφορών στην Ελλάδα. Η <u>ΤΡΑΙΝΟΣΕ</u> παρέχει περιφερειακά, υπεραστικά και προαστιακά δρομολόγια.	OSE GROUP (Hellenic Railways Organization) یہ کمپنی اب کے زیر اختیار نہیں ہے۔ یہ یونان میں ریلوے (Organization) ٹرانسپورٹ فراہم کرنے والی واحد کمپنی ہے۔ ٹرینوس علاقائی، لمبے فاصلے اور مضافاتی روٹس فراہم کرتی ہے۔
• Υπεραστικά λεωφορεία:	لمبے فاصلے کی بسیں:
Τα Κοινά Ταμεία Εισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ) είναι μεταφορικές επιχειρήσεις, που εξυπηρετούν τη μετακίνηση του επιβατικού κοινού μεταξύ των ελληνικών πόλεων με χρήση λεωφορείων. Με το	Joint Bus Receipt Fund (KTEL) یونانی ٹرانسپورٹ کمپنی ہے جو مسافروں کو بسوں کے ذریعے انٹر سٹی ٹرانسپورٹ فراہم کرتے ہیں۔ نام KTEL بسوں کیلئے استعمال کیے جانے والے بورڈنگ اسٹیشنز کا بھی حوالہ

όνομα ΚΤΕΛ αναφέρονται επίσης και οι σταθμοί επιβίβασης σε αυτά τα λεωφορεία. Τα ΚΤΕΛ διαθέτουν το μονοπώλιο παροχής συγκοινωνιακού έργου.	دیتا ہے۔ KTEL ٹرانسپورٹ فراہم کرنے کی اجارہ داری رکھتی ہے۔
• Αεροπορικές μεταφορές: Η Ελλάδα διαθέτει αρκετά διεθνή και κρατικά αεροδρόμια, στα οποία εδρεύουν διάφορες αεροπορικές εταιρείες και παρέχουν πτήσεις εσωτερικού, συνδέοντας μεγάλες ελληνικές επαρχιακές πόλεις μεταξύ τους, αλλά και με την Αθήνα, καθώς και με τα νησιά. Επίσης παρέχουν και πτήσεις εξωτερικού, συνδέοντας αρκετές ελληνικές πόλεις, με μεγάλα ευρωπαϊκά αεροδρόμια.	ہوائی ٹرانسپورٹ: یونان میں بہت سارے بین الاقوامی اور ریاستی ایئر پورٹس ہیں جہاں مختلف ایئر لائنز قائم ہیں اور جو انرونی پروازیں فراہم کرتی ہیں جو نہ صرف یونان کے اہم صوبائی قصبوں کو ایک دوسرے سے کنیکٹ کرتے ہیں بلکہ ایٹھنز اور جزائر سے بھی۔ یہ بین القوامی پروازیں بھی فراہم کرتے ہیں جو کافی یونانی شہروں کو بڑے یورپی ایئر پورٹس سے کنیکٹ کرتے ہیں۔
Ακτοπλοϊκές μεταφορές και λιμάνια: Στην Ελλάδα παρέχονται και ακτοπλοϊκές συγκοινωνίες που συνδέουν τα μεγάλα λιμάνια της ηπειρωτικής χώρας με τα νησιά και εξυπηρετούν χιλιάδες κατοίκους και τουρίστες, κυρίως τους καλοκαιρινούς μήνες.	جہاز رانی سے متعلق ٹرانسپورٹ اور پورٹس: یونان میں جہاز رانی سے متعلق ٹرانسپورٹ ہے جو سرزمین کے بڑے پورٹس کو جزائر سے کنیکٹ کرتی ہے اور ہزاروں رہائشیوں اور سیاحوں کو خدمات فراہم کرتی ہے خاص کر گرمی کے مہینوں میں۔
• Δρομολόγια Πλοίων Τηλ. 14944	• کشتی آمد/روانگی ٹیلیفون۔ 14944
• Λιμάνι Πειραιά Τηλ. 2104226000, (www.olp.gr)	• ہائیریس کا پورٹ ٹیلیفون۔ 2104226000, (www.olp.gr)
• Λιμάνι Ραφήνας Τηλ. 2294022300, 2294022481	• رافینا کا پورٹ ٹیلیفون۔ 2294022300, 2294022481
• Λιμάνι Λαυρίου Τηλ. 2292025249	• لیوریو کا پورٹ ٹیلیفون۔ 2292025249
• Λιμάνι Αγίου Κωνσταντίνου Τηλ. 2235031759	• ایگیوس کانسٹانتینوس کا پورٹ ٹیلیفون۔ 2235031759
Τα μεγάλα νησιά συνδέονται με τα παραπάνω λιμάνια με τακτικά δρομολόγια κατά τη διάρκεια όλου του έτους. Παρόλα αυτά, παρατηρείται το φαινόμενο της μείωσης έως και κατάργησης δρομολογίων από και προς μερικά νησιά κατά τους χειμερινούς μήνες. Τα νησιά αυτά ονομάζονται νησιά άγονης γραμμής και πρόκειται συνήθως για μικρά νησιά με λίγους κατοίκους και ελάχιστους ή και μόνο έναν οικισμούς. Το όνομά της η άγονη γραμμή το πήρε γιατί η επικοινωνία είτε	مندرجہ بالا پورٹس کے ساتھ بڑے جزائر منسلک ہیں جن میں پورا سال مستقل خدمات فراہم کی جاتی ہیں۔ اس کے باوجود کچھ جزائر جانے اور آنے کے روٹس کی تخفیف اور کمی ہوتی ہے۔ یہ جزائر نان پرافٹ لائن جزائر کہلاتے ہیں اور یہ عموماً چھوٹے جزیرے ہوتے ہیں کم آبادی کے ساتھ اور یہاں بہت کم یا صرف ایک کالونی ہوتی ہے۔ لائن کا نام اس امر کی وجہ سے ہے کہ جزیرے کے ساتھ کوئی بھی کنیکشن چاہے وہ فیری کا ساتھ ہو یا ریاست کی طرف سے اعانت شدہ ہوائی جہاز کے ساتھ نان پرافٹ لائنز کافی ساری ہیں جیسے آئیر اکیلیہ، انافی، کیسٹرلورزیو اور ایسٹیا لانیہ۔

ακτοπλοϊκή είτε αεροπορική με αυτά τα νησιά επιδοτείται από το κράτος. Τα νησιά της άγονης γραμμής είναι δεκάδες, όπως η Ηρακλεία, η Ανάφη, το Καστελόριζο και η Αстуπάλαια.	
Οι αστικές συγκοινωνίες στις ελληνικές πόλεις:	یونان کے شہروں میں ٹرانسپورٹ:
Στην Αθήνα: Το σύστημα μέσων μαζικής μεταφοράς του Πολεοδομικού Συγκροτήματος της Αθήνας αποτελείται από σύστημα μητροπολιτικού σιδηρόδρομου (Μετρό), τραμ, λεωφορεία και τρόλεϊ, ενώ ένα τμήμα του συγκοινωνιακού έργου καλύπτεται και από τον Προαστιακό Σιδηρόδρομο. Στις υπόλοιπες περιοχές του νομού Αττικής, το μεγαλύτερος μέρος του συγκοινωνιακού έργου καλύπτεται από υπεραστικά λεωφορεία (Κ.Τ.Ε.Λ.), ενώ το υπόλοιπο εξυπηρετείται από τον Προαστιακό Σιδηρόδρομο αλλά και τα αστικά λεωφορεία.	<u>ایتھنز میں:</u> ایتھنز کا پبلک ٹرانسپورٹ سسٹم ایک زیر زمین ریلوے سسٹم (میٹرو)، ٹرامز، بسوں اور ٹرولیز جبکہ اسکی ٹرانسپورٹیشن کا کچھ حصہ مضافاتی ریلوے سے کورڈ ہے۔ ایٹیکا کے دیگر علاقوں میں ٹرانسپورٹیشن سروسز کا بڑا حصہ انٹر سٹی بسوں (KTEL) نے کور کیا ہوا ہے اور باقی کو مضافاتی ریلوے اور شہری بسیں خدمات فراہم کرتی ہیں،



Εικόνα 7: Συρμός 1ης γενιάς-Μετρό Αθήνας

ساتویں تصویر: فرسٹ جنریشن ٹرین – ایتھنز میٹرو ٹرین



Εικόνα 8: Συρμός 2ης γενιάς-Μετρό Αθήνας

آٹھویں تصویر: سیکنڈ جنریشن ٹرین - ایتھنز



Εικόνα 9: Συρμός 3ης γενιάς Μετρό Αθήνας

نویں تصویر: تیسری جینریشن ٹرین – ایتھنز میٹرو



Εικόνα 10: Σταθμός Χαλάνδρι, Μετρό Αθήνας (Γραμμή 3) / دسویں تصویر: چالندری اسٹیشن، (3) / ایتھنز میٹرو (لائن 3)

Την εποπτεία για ένα μεγάλο τμήμα του νομού έχει ο Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών (Ο.Α.Σ.Α.), με τις θυγατρικές αυτού, τις Οδικές Συγκοινωνίες (Ο.Σ.Υ.) Α.Ε. και Σταθερές Συγκοινωνίες (ΣΤΑ.ΣΥ.) Α.Ε. να έχουν την ευθύνη εκτέλεσης του συγκοινωνιακού έργου, ενώ υπάρχει συνεργασία και με την ΤΡΑΙΝΟΣΕ Α.Ε., λόγω της ύπαρξης τμήματος του δικτύου αυτής (Προαστιακός Σιδηρόδρομος), εντός του αστικού ιστού της Αθήνας. Για το υπόλοιπο τμήμα του νομού, η εποπτεία του συγκοινωνιακού έργου έχει ανατεθεί στη Ρυθμιστική Αρχή Επιβατικών Μεταφορών και την ευθύνη εκτέλεσης έχει αναλάβει η Κ.Τ.Ε.Λ. Νομού Αττικής Α.Ε.

The Athens Urban Transport Organization (OASA) پریفیکچرز کے ایک بڑے حصے کی نگرانی کرتی ہے جبکہ اس کی ذیلی شاخیں Road Transport SA (OSY) اور Urban Rail Transport SA (STASY) ٹرانسپورٹ کی انجام دہی کیلئے ذمے دار ہیں اور TRAINOSE SA کے ساتھ اسکا اشتراک ہے، اس کے (مضافاتی ریلوے) نیٹ ورک کے کچھ حصے کی ایٹھنز کے شہری فیبرک میں موجودگی کی وجہ سے۔ باقی پریفیکچر کیلئے ٹرانسپورٹ کی نگرانی مسافر ٹرانسپورٹ کی ریگولیٹری اتھارٹی کے حوالے ہے اور اس کے عملدرآمد کی ذمے داری KTEL ایٹیکا SA نے اٹھائی ہوئی ہے۔



Εικόνα 10: Συρμός του Προαστιακού Σιδηρόδρομου Αθήνας
دسویں تصویر: ایٹھنز کی مضافاتی ریلوے ٹرین



Εικόνα 11: Λεωφορείο στην Πλατεία Ομονοίας

گیارہویں تصویر: اومیونیا اسکوائر میں بس



Εικόνα 12: Τρόλεϊ στην Οδό Πατησίων

بارہویں تصویر: پیٹیسٹن اسٹریٹ میں
ٹرولی بس



Εικόνα 13: Συρμός του Τραμ στο
Σταθμό
تیرھویں تصویر: آئربینس اور فیلپاس اسٹیڈیم
اسٹیشن میں ٹرام ٹرین



Εικόνα 14: Συρμός του Τραμ στην Στάδιο
Ειρήνης Πλατεία Συντάγματος
چودھویں تصویر: سینٹاگما اسکوائر میں ٹرام ٹرین



Εικόνα 15: Τρόλεϊ στο κέντρο της Αθήνας
پندھرویں تصویر: ایٹھنز سینٹر میں ٹرولی بس

Για πληροφορίες που αφορούν στα δρομολόγια των μέσων υπάρχουν εξειδικευμένες τηλεφωνικές γραμμές ενημέρωσης και ιστοσελίδες:	پبلک ٹرانسپورٹ شیڈول سے متعلق معلومات کے لیے خصوصی معلوماتی کال سینٹرز اور ویب سائٹس موجود ہیں:
• Δρομολόγια Αστικών Λεωφορείων: τηλ. 185, www.oasa.gr	○ شہر کی بس کا شیڈول: ٹیلیفون 185 ، www.oasa.gr
• Αττικό Μετρό: τηλ. 210 5194001, www.ametro.gr	○ اٹیکو میٹرو: ٹیلیفون 210 5194001، www.ametro.gr
• Προαστιακός Σιδηρόδρομος: τηλ. 210	○ مضافاتی ریلوے: ٹیلیفون 210 5272000, www.proastiakos.gr

5272000, www.proastiakos.gr	
• Τραμ Αθήνας: τηλ. 210 9978000, www.tramsa.gr	
• Ηλεκτρικός Σιδηρόδρομος: τηλ. 210 3248311, 1440, www.isap.gr	○ برقی شہری ریلوے: ٹیلیفون 210 1440, www.isap.gr 3248311،
• Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος: τηλ. 210 5297777, www.ose.gr	○ ہیلینک ریلویز ادارہ: ٹیلیفون 5297777, www.ose.gr 210
• Σταθμοί Υπεραστικών Λεωφορείων: τηλ. 1440, 210 5124910, www.ktel.org	• انٹر سٹی بس اسٹیشن: ٹیلیفون 1440, 5124910, www.ktel.org 210
• Athens Sightseeing Public Bus N.400: τηλ. 185	○ 185 ٹیلیفون: N.400 بس عوامی کی ای تھنز
Στη Θεσσαλονίκη: Στη Θεσσαλονίκη τη συγκοινωνιακή κάλυψη έχει αναλάβει ο ΟΑΣΘ (Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης), ο οποίος συνδέει την πόλη με πολλούς οικισμούς της ευρείας περιφέρειας του πολεοδομικού συγκροτήματος. Ο Προαστιακός Θεσσαλονίκης συνδέει την πόλη με άλλους περιφερειακούς οικισμούς, αλλά και πόλεις εκτός νομού, όπως η Λάρισα, η Κατερίνη, η Βέροια και η Έδεσσα.	تھیسالونیکی میں: تھیسالونیکی میں ٹرانسپورٹ کی فراہمی OASTH (Organisation of Urban Transportation of Thessaloniki) جو شہر کو بڑے علاقوں کی کئی آبادیوں کے ساتھ کنیکٹ کرتا ہے۔ تھیسالونیکی کا مضافاتی ریلوے شہر کو پریفیکچر سے باہر دوسری علاقائی آبادیوں اور شہروں سے کنیکٹ کرتا ہے جیسے لاریسہ، کاٹرینی، ویرونیہ اور ایڈیسہ۔
Στην Πάτρα: Στην Πάτρα, οι αστικές συγκοινωνίες πραγματοποιούνται από το Αστικό ΚΤΕΛ Πατρών. Την ευρύτερη περιοχή εξυπηρετεί επίσης ο Προαστιακός Πάτρας, ου βρίσκεται υπό την διαχείριση της ΤΡΑΙΝΟΣΕ, συνδέει την Πάτρα με το Ρίο και άλλα προάστια της αχαϊκής πρωτεύουσας.	ΚΤΕΛ Πάτρα: بطرح میں شہری ٹرانسپورٹ بطرح کا شہری سنبھالتا ہے۔ ارد گرد کے علاقے کی فراہمی بھی بطرح کی مضافاتی ٹرین (پروسٹیاکوس) سنبھالتی ہے جو کہ ٹرینوس کے زیر نظم ہے یہ بطرح کو ریو اور ایکین دارالخلافہ کے دوسرے مضافات سے کنیکٹ کرتی ہے۔

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΑΔΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ	یونان کے ڈیموگرافکس
Σύμφωνα με την τελευταία απογραφή (2011) ο μόνιμος πληθυσμός της χώρας είναι 10.815.197 κάτοικοι. Ο συνολικός αριθμός των μεταναστών/τριών υπολογίζεται περίπου στο 10% του συνολικού πληθυσμού ή στις 1.200.000 ανθρώπους. Κάτοικοι της χώρας με χαρτιά είναι περίπου οι μισοί αν και οι αριθμοί έχουν μεγάλη διακύμανση λόγω της έλλειψης επίσημης μεταναστευτικής πολιτικής και της πολιτικής αστάθειας στις γειτονικές χώρες. Με βάση τα στοιχεία του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοικητικής Μεταρρύθμισης του 2015, ο αριθμός των νόμιμα διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών είναι 501.875 άτομα, από τα οποία το μεγαλύτερο ποσοστό (68%) έχουν Αλβανική υπηκοότητα και ακολουθούν άτομα με Ουκρανική (3,6%), Γεωργιανή (3,3%), Πακιστανική (3,1%), Ρωσική, Ινδική (2,6% η κάθε μία) και Φιλιππινέζικη (1,9%) υπηκοότητα, ενώ με μικρότερα ποσοστά εμφανίζονται υπήκοοι άλλων χωρών. Από το 2011 έως το 2015 οι αριθμοί παρουσιάζονται μικρότεροι τόσο λόγω της οικονομικής κρίσης (φυγή από την Ελλάδα, ή απώλεια νομιμοποιητικών εγγράφων λόγω ανεργίας/μαύρης εργασίας) καθώς και επειδή δύο κύριες χώρες καταγωγής μεταναστών στην Ελλάδα, η Βουλγαρία και η Ρουμανία, εντάχθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	آخری مردم شماری (2011) کے مطابق ملک کی دائمی آبادی 10.815.197 لوگوں کی ہے۔ مہاجرین کی کل تعداد اندازے کے مطابق آبادی کا 10 فیصد ہے یا 1.200.000 لوگ۔ ان میں سے تقریباً آدھے قانونی مکین ہیں لیکن ان شماریات میں پڑوسی ممالک کی سیاسی غیر استحکامی اور سرکاری مہاجرین کی پالیسی کے فقدان کی وجہ سے کافی انحراف ہے۔ وزارت داخلہ اور تعمیر نو انتظامیہ 2015 کے ڈیٹا کے مطابق تیسرے ملکوں سے مکینوں کی تعداد 501-875 ہے جس میں سب سے بڑی شرح البانیا (68%) کے لوگوں کی ہے، پھر یوکرانین (3-6%)، جارجین (3-3%)، پاکستانی (3-1%)، روسی اور ہندوستانی (2-6% دونوں) اور فلپینی (1-9%)، جبکہ کے مکینوں کی شرح کم ہے۔ 2011 سے 2015 دوسرے ملکوں میں معاشی بحران کی وجہ سے شماریات کم نظر آتی ہیں (یونان سے فرار ہونا، بے روزگاری کی وجہ سے قانونی دستاویزات کی کمی) اس کے ساتھ ہی یونان میں مہاجرین کو بھیجنے والے دو اہم ممالک بلغاریہ اور رومانیہ کی یورپی یونین میں شمولیت۔

ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ	آبادی کی مذہبی ترتیب
Η Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία αποτελεί το δόγμα που αντιπροσωπεύει την πλειονότητα του πληθυσμού στη χώρα και αναγνωρίζεται συνταγματικά ως "επικρατούσα θρησκεία" του κράτους. Άλλες μεγάλες θρησκείες στην Ελλάδα αποτελούν ο Καθολικισμός, ο Ισλαμισμός και ο Προτεσταντισμός.	یونان کا آرتھوڈاکس چرچ وہ عقیدہ ہے جو ملک میں موجود اکثریت کی نمائندگی کرتا ہے اور آئینی طور پر طاقتور مذہب کے طور پر تسلیم کیا جاتا ہے۔ یونان کے دوسرے اہم مذاہب کیتھولزم، اسلام اور پروٹیسٹنٹزم ہیں۔
Το Σύνταγμα της Ελλάδος, στο ΤΜΗΜΑ Β': Σχέσεις Εκκλησίας και Πολιτείας, Άρθρο 3, αναφέρει:	یونان کے آئین کے سیکشن II میں: چرچ اور ریاست کے درمیان تعلقات ، آرٹیکل 3 کے مطابق:
Επικρατούσα θρησκεία στην Ελλάδα είναι η θρησκεία της Ανατολικής Ορθόδοξης Εκκλησίας του Χριστού. Η Ορθόδοξη Εκκλησία της Ελλάδας, που γνωρίζει κεφαλή της τον Κύριο ημών Ιησού Χριστό, υπάρχει αναπόσπαστα ενωμένη δογματικά με τη Μεγάλη Εκκλησία της Κωνσταντινούπολης και με κάθε άλλη ομόδοξη Εκκλησία του Χριστού· τηρεί απαρασάλευτα, όπως εκείνες, τους ιερούς αποστολικούς και συνοδικούς κανόνες και τις ιερές παραδόσεις. Είναι αυτοκέφαλη, διοικείται από την Ιερά Σύνοδο των εν ενεργεία Αρχιερέων και από τη Διαρκή Ιερά Σύνοδο που προέρχεται από αυτή και συγκροτείται όπως ορίζει ο Καταστατικός Χάρτης της Εκκλησίας, με τήρηση των διατάξεων του Πατριαρχικού Τόμου της κθ' (29) Ιουνίου 1850 και της Συνοδικής Πράξης της 4ης Σεπτεμβρίου 1928.	یونان کا دائمی مذہب وہی ہے جو مشرقی آرتھوڈاکس چرچ آف کرائسٹ کا ہے۔ یونان کا آرتھوڈاکس چرچ جیسے کو اپنے سربراہ کے طور پر تسلیم کرتا ہے، بلا تفریق کانستینٹینوپل کے گریٹ چرچ آف کرائسٹ کے عقیدے سے متفق ہے اور ہر اس چرچ آف کرائسٹ کا ساتھ جس کا عقیدہ یہی ہے۔ یہ ثابت قدمی کے ساتھ پیروی کرتا ہے، جیسے وہ کرتے ہیں، مقدس ایپوسٹولک اور سائنوڈل کیننس اور مقدس روایات۔ یہ آٹوسفیلس ہے (جو اپنا سربراہ خود منتخب کرتے ہیں) اور مددگار پادریوں کے مقدس کونسل اور دائمی مقدس کونسل کے زیر منتظم ہے جو کہ چرچ کے سٹیچوٹری چارٹر کے بتائے ہوئے طرز پر تشکیل دی اور Patriarchal Tome جاتی ہے اور اس میں 29 جون، 1850 کے کی شقوں کی اطاعت شامل ہوتی Synodal Act 4 ستمبر، 1928 کے ہے۔

TO ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ	سیاسی نظام
Το Πολιτικό σύστημα της Ελλάδας είναι Προεδρευόμενη Κοινοβουλευτική Δημοκρατία, με τον Πρωθυπουργό ως αρχηγό της κυβέρνησης και πολυκομματικό σύστημα. Η νομοθετική εξουσία ανήκει στη Βουλή των Ελλήνων. Το Σύνταγμα του 1975 περιλαμβάνει εκτενείς πολιτικές ελευθερίες και ορίζει ως αρχηγό κράτους τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας που εκλέγεται από τη Βουλή. Η δομή της ελληνικής κυβέρνησης είναι παρόμοια με αυτή πολλών δυτικών δημοκρατιών. Ο Πρωθυπουργός και το Υπουργικό Συμβούλιο διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στην πολιτική διαδικασία, ενώ ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας έχει κυρίως τελετουργικό ρόλο, με κάποιες περιορισμένες νομοθετικές και εκτελεστικές εξουσίες.	یونان کا سیاسی نظام ایک پارلیمانی ترجمان جمہوری مملکت ہے جہاں یونان کا وزیر اعظم گورنمنٹ اور ایک ملٹی پارٹی نظام کا سربراہ ہے۔ قانون سازی کی طاقت ہیلینک پارلیمنٹ کے پاس ہے۔ 1975 کا آئین وسیع شہری خودمختاری رکھتا ہے اور مملکت کے سربراہ کی طاقت مملکت کے صدر کو عطا کرتا ہے جسے پارلیمنٹ منتخب کرتی ہے۔ یونانی حکومت کا ڈھانچہ بہت ساری مغربی جمہوریتوں جیسا ہے۔ وزیر اعظم اور کابینہ سیاسی ترقی میں اہم کردار نبھاتے ہیں جبکہ صدر کا ایک رسمی کردار ہوتا ہے جس میں اس کے پاس کچھ قانون سازی اور ایگزیکٹو طاقت ہے۔ یونان میں ووٹ ڈالنا لازمی ہے مگر نہ ڈالنے پر سزا نہیں دی جاتی۔ عدالتی نظام ایگزیکٹو اور قانون سازی کے زیر اثر نہیں۔
Η ψήφος στην Ελλάδα είναι υποχρεωτική, αν και στην πράξη η παράλειψη της ψήφου δεν τιμωρείται. Η δικαστική εξουσία είναι ανεξάρτητη της εκτελεστικής και της νομοθετικής.	
Έτσι, το σύστημα εξουσιών στο ελληνικό κράτος αποτελείται από:	تو یونان کی طاقت کا نظام مندرجہ ذیل پر مشتمل ہے:
• Εκτελεστική εξουσία	• ایگزیکٹو طاقت
• Νομοθετική εξουσία	• قانون ساز طاقت
• Δικαστική εξουσία	• عدالتی طاقت
Εκτελεστική εξουσία	ایگزیکٹو طاقت
Το Υπουργικό Συμβούλιο, το οποίο αποτελείται από τα μέλη της Κυβέρνησης περιλαμβάνει τον Πρωθυπουργό και όλους τους Υπουργούς, οι οποίοι διορίζονται από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας μετά	کابینہ، جو حکومت کے ارکان پر مشتمل ہے بشمول وزیر اعظم اور تمام منسٹرز جن کا تقرر مملکت کے صدر نے وزیر اعظم کے ی تجویز پر کیا ہے۔

από πρόταση του Πρωθυπουργού.	
Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας εκλέγεται από τη Βουλή με πενταετή θητεία , με μέγιστο 2 θητείες. Όταν λήγει η προεδρική θητεία, η Βουλή ψηφίζει για να εκλέξει νέο Πρόεδρο. Στις πρώτες 2 ψηφοφορίες απαιτείται πλειοψηφία $\frac{3}{5}$ (200 ψήφοι). Στην 3η και τελική ψηφοφορία απαιτούνται $\frac{3}{5}$ των Βουλευτών (180 ψήφοι). Αν και η τρίτη ψηφοφορία αποβεί άκαρπη, η Βουλή διαλύεται και ο τελευταίος Πρόεδρος κηρύσσει βουλευτικές εκλογές εντός 30 ημερών. Η νέα Βουλή επαναλαμβάνει άμεσα την ψηφοφορία για Πρόεδρο της Δημοκρατίας και απαιτούνται $\frac{3}{5}$ της ψήφου στην πρώτη ψηφοφορία, απόλυτη πλειοψηφία (151 Βουλευτές) στη δεύτερη και απλή πλειοψηφία στην τρίτη και τελική ψηφοφορία. Το σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να προωθεί με συναίνεση υποψήφιους Προέδρους από τα κύρια πολιτικά κόμματα. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας έχει τη δύναμη να κηρύξει πόλεμο, να δώσει χάρη και να υπογράψει σύμφωνα ειρήνης, συμμαχίας, και συμμετοχής σε διεθνείς οργανισμούς. Αν το ζητήσει η Κυβέρνηση, απαιτείται απλή κοινοβουλευτική πλειοψηφία για να επικυρώσει τέτοιες ενέργειες ή συμφωνίες. Σε ειδικές περιπτώσεις μπορεί να απαιτηθεί απόλυτη πλειοψηφία ή πλειοψηφία $\frac{3}{5}$ (π.χ. η είσοδος στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτούσε πλειοψηφία $\frac{3}{5}$). Ο Πρόεδρος έχει στη διάθεσή του επίσης κάποιες έκτακτες εξουσίες, οι οποίες πρέπει να υπογράφουν από τον αντίστοιχο Υπουργό. Η αναθεώρηση του Συντάγματος το 1986 περιόρισε τις εξουσίες του Προέδρου. Συνεπώς ο Πρόεδρος δεν μπορεί πλέον να λύσει το Κοινοβούλιο, να παύσει την Κυβέρνηση, να αναστείλει την ισχύ άρθρων του Συντάγματος ή να κηρύξει κατάσταση πολιορκίας, χωρίς την αντίστοιχη υπογραφή του Πρωθυπουργού	صدر کو پارلیمنٹ پانچ سال کی مدت کیلئے منتخب کرتی ہے زیادہ سے زیادہ 2 ٹرمز کے ساتھ صدارتی ٹرم کا اختتام ہونے کے بعد پارلیمنٹ نئے صدر کے انتخاب کیلئے ووٹ کرتی ہے۔ پہلے 2 ووٹوں میں $\frac{2}{3}$ کی اکثریت (200 ووٹ) کی ضرورت ہوتی ہے۔ تیسرے اور آخری ووٹ میں پارلیمنٹ کا $\frac{3}{5}$ (180 ووٹ) درکار ہوتے ہیں۔ اگر تیسرا ووٹ بھی غیر موثر ہو تو پارلیمنٹ کو ختم کر دیا جاتا ہے اور آخری سابق صدر 30 دن میں پارلیمانی الیکشنز کا اعلان کرتا ہے۔ نئی پارلیمنٹ فوری طور پر مملکت کے صدر کیلئے دوبارہ ووٹ کرتی ہے اور پہلی رائے دہی کیلئے ووٹوں کا $\frac{3}{5}$ درکار ہوتا ہے، دوسرے میں ایک حتمی اکثریت (151 mps) اور تیسرے اور آخری میں ایک سادہ اکثریت۔ یہ نظام اہم سیاسی جماعتوں میں اتفاق کے ساتھ صدر کے انتخاب کو فروغ دینے کیلئے بنایا گیا ہے۔ مملکت کے صدر کے پاس جنگ کا اعلان، معافی دینے اور امن، اتحاد کے معاہدوں کو طے کرنے اور بین الاقوامی اداروں میں شمولیت کے اختیارات ہوتے ہیں۔ حکومت کی درخواست پر ایک سادہ پارلیمانی اکثریت ان سرگرمیوں کو جائز قرار دینے کیلئے درکار ہوتی ہے۔ خاص کیسز میں ایک حتمی اکثریت یا $\frac{3}{5}$ اکثریت کی ضرورت ہو سکتی ہے (مثال EU میں داخلے کیلئے $\frac{3}{5}$ کی اکثریت درکار ہوتی ہے)۔ صدر کے پاس بھی ہنگامی صورت حال کیلئے کچھ اختیارات ہوتے ہیں جو متعلقہ منسٹر سے سائن ہونے چاہئیں۔ 1986 میں آئین میں کی گئی نظر ثانی کے تحت صدر کے اختیارات کو پابند کیا گیا۔ اس لیے اب صدر وزیر اعظم یا متعلقہ منسٹر کے سائن کے بغیر پارلیمنٹ کو ختم نہیں کر سکتا، حکومت کو برطرف نہیں کر سکتا، آئین میں ترمیم یا کرفیو نہیں لگا سکتا۔ ریفرنڈم کروانے کیلئے اسے پارلیمنٹ کی منظوری درکار ہوتی ہے۔

ہی تو انٹسٹوئو یوورگو. ؑا نا پروکھرؤے ؑموؤهفسمو ءرےآزےآا اهن ءکرسه ااس ءولہس.	
و پروااوپورگوں ءنا سونہاوس و ارهنگوں او کوؤماوس او ءلےهے اهن اؤلوآه الاءوؤهفآا اوں ءولءوؤوں. ان کانءنا کوؤما ءن ءهے اهن اؤلوآه الاءوؤهفآا ااس ءولہس، و پروءءروس ءنا سون ارهنگو او کوؤماوس مء اا سءاآکھ الاءوؤهفآا ءرءورننآکھ ءنولہ، ءهلاءه او ءنا سون ءنولہ نا ءزءآاسے ان سء سونءراسآا مء آلاا کوؤمما مپورے نا سءهاماآسے كوؤبرننشه او نا مپورے نا لآءهے ٲهفو ءمپسواسؤننشه ااس ءولہس. سؤمفوانا مء او سؤنآااما، و پروااوپورگوں ءاافولاآااے اهن ءنؤآاا ااس كوؤبرننشس كا كااوءؤننءه ااس ءراسااارآوآااے اؤآا. ءنا او سءهروآءرو پروؤساو او ءللنكوؤ كوؤساآكوؤ سوسآهماس و پروآءننءه سون پروءءرو ااس ءهموكراآااس او ءورسومو ه اهن ااؤشه اوں ٲپورگوؤں كا اوں ٲفپورگوؤں.	وزفر اعظم عموماً اس جماعت كا لفر ہوتا ہے جس كے پاس پارلیمنٹ كے اركان كى حتمى اكثریت ہوتى ہے۔ اگر كسى بهى جماعت كے پاس پارلیمنٹ كى حتمى اكثریت نہیں ہے تو صدر نسباً زیاده اكثریت ركهنے والى جماعت كے صدر كو جائزى لئنے كا مختارنامه ءىتى ہے یعنى كه اسے ءوسرى جماعتوں كے ساآه مل كر حكومت بنانے كے امكان جائزه لئنے كے لئے مختارنامه ءىتى ہے جو كه پارلیمنٹ كے اعآماء كا ووٹ حاصل كر سكے۔ آئین كے آآ وزیر اعظم كو حكومت كے اآفاق كى حفاظآ كرنى ہے اور اس كى سركرمپوں كو ڈائركٹ كرنا ہے۔ وه یونان كے سىاسى نظام كا سب سے باآر شخص ہوتا ہے اور مملكت كے صدر كو منسآرز اور ڈپٹى منسآرز كى آعیناآى اور برطرفى كى آجوز ءىنا ہے۔
و ءللنكوؤ كوؤنوبولءوؤسومؤس باسآزءاے ساهن ارهآه ااس ءءهلاومءننشه، او اافورا ساه ءءهلاومءننشه ءمپسواسؤننشه ااس ءولہس ساهن كوؤبرننشه. سونءٲوس و پروءءروس ااس ءهموكراآااس اراءے نا ءورسے نا ءرءورننآو پروؤساو اوں او لآءهے اهن ٲهفو ءمپسواسؤننشه اوں ءولءوؤوں (ءهلاءه 151 ٲهفوس). ه كوؤبرننشه مپورے انآ اآاسا ساهمآه نا زهآهسے ٲهفو ءمپسواسؤننشه اٲو اا ءولہ: انآسآروؤفوس، ءناس ارهآمؤس ءولءوؤوں مپورے نا زهآهسے "ٲهفو ءوسپسآااس". و ءو ءاآس ءاءءااسآس سوباآننءون سپاننؤس ساهن اراءه.	یونان كى پارلیمانى جمہوریت كى بنیاء پارلیمنٹ كے حكومت پر اعلائیہ اعآماء كے اصول پر ہے۔ پس صدر كو اس وزیر اعظم آعیناآ كرنا ہے جو پارلیمنٹ كے اركان سے اعآماء كا ووٹ حاصل كر سكے (یعنى كه 151 ووٹ) حكومت كسى بهى وقآ پارلیمنٹ سے الآے طور پر اعآماء كے ووٹ كى ءرآواسآ كر سكتى ہے ، پارلیمنٹ كے اركان ملامآ كے ووٹ كى ءرآواسآ كر سكتے ہئں۔ یہ ءو طرئقہ كار بہآ كم عمل میں آآے ہئں۔
نوموآءآكھ ءزوسؤا	قانون ساز طاقت
آا مءلہ ااس ءولہس اوں ءللنؤوں، ءكلءونآا مء كاآولكھ ٲهفوفورا اؤاون اوں پولساؤں انؤ اوں 18 ءؤوں. ءهے 300 مءلہ اوں ءكلءونآا سء آآراءه	یونانى پارلیمنٹ كے اركان 18 سال سے بڑے تمام باشندوں كے اآفاق رائے سے مآآآب ہوتے ہئں۔ اس كے 300 اركان ہوتے ہئں جو چار سال كى مآآ كئائے ائك مضبوط نسبى نمائندگى كے نظام كے ذرئعے 48 ملآى سئٹ آلقه اآآاب، 8 سنگل سئٹ آلقه اآآاب اور ائك ملك كفر فہرسآ میں مآآآب ہوتے ہئں۔ پارلیمنٹ كے 300 میں

θητεία με σύστημα ενισχυμένη αναλογικής σε 48 πολυεδρικές εκλογικές περιφέρειες, 8 μονοεδρικές εκλογικές περιφέρειες και ένα ψηφοδέλτιο επικρατείας. Οι 288 από τους 300 Βουλευτές εκλέγονται απευθείας από το λαό, καθώς οι πολίτες μπορούν να δηλώσουν την προτίμησή τους "σταυρώνοντας" το όνομα του Βουλευτή στο ψηφοδέλτιο. Οι υπόλοιπες 12 θέσεις εκλέγονται από ψηφοδέλτια επικρατείας ξεκινώντας από την κορυφή του κάθε ψηφοδέλτιου και με βάση το ποσοστό της ψήφου που το αντίστοιχο κόμμα έλαβε στις εκλογές.	سے 288 ارکان براہ راست عوام منتخب کرتی ہے، باشندے اپنی پسند ووٹ پرچی پر نشان لگا کر بتا سکتے ہیں۔ بقیہ 12 سیٹس ملک گیر جماعتوں کی فہرست منتخب کرتی ہے جس کی بنیاد ٹاپ-ڈاؤن اور ہر جماعت کے انتخابات میں حاصل کیے جانے والے ووٹوں کا تناسب ہے۔
Ο παρών εκλογικός νόμος ορίζει ένα πολύπλοκο σύστημα ενισχυμένης αναλογικής εκπροσώπησης που δεν ευνοεί τη δημιουργία μικρών κομμάτων και επιτρέπει κοινοβουλευτική πλειοψηφία ακόμη και αν το πρώτο σε ψήφους κόμμα δεν έλαβε την απόλυτη πλειοψηφία της λαϊκής ψήφου. Το κάθε κόμμα πρέπει να λάβει τουλάχιστον 3% της ψήφου για να εκλέξει Βουλευτές. Το πρώτο σε ψήφους κόμμα έχει τη δυνατότητα βουλευτικής πλειοψηφίας (151 Βουλευτές), αρκεί να λάβει τουλάχιστον το 41% της λαϊκής ψήφου. Ο εκλογικός νόμος μπορεί να αλλάξει με απλή κοινοβουλευτική πλειοψηφία, ενώ ο νέος εκλογικός νόμος δεν εφαρμόζεται στις επόμενες εκλογές αλλά στις μεθεπόμενες, εκτός αν (ο νόμος) ψηφιστεί από πλειοψηφία $\frac{2}{3}$ των Βουλευτών.	یہ انتخاب سے متعلق قانون مضبوط نسبتی نمائندگی کا ایک پیچیدہ نظام قائم کرتا ہے جو چھوٹی جماعتوں کی تشکیل کی حمایت نہیں کرتا اور پارلیمانی اکثریت کو ممکن بناتا ہے اگر برتری رکھنے والی جماعت کو ووٹوں کی حتمی اکثریت نہ ملی ہو تب بھی۔ پارلیمنٹ کے ارکان کے انتخاب کیلئے ہر جماعت کو کم از کم 3 فیصد ووٹ ملنے چاہئیں۔ برتری رکھنے والی جماعت پارلیمانی اکثریت حاصل کر سکتی ہے (پارلیمنٹ کے 151 ارکان) اگر اسے 41 فیصد ووٹ مل جائیں۔ انتخاب سے متعلق قانون پارلیمانی اکثریت تبدیل کر سکتی ہے مگر یہ قانون اگلے انتخاب پر لاگو نہیں ہوتا، اس کے بعد والے پہ ہوتا ہے، اگر اسے پارلیمنٹ کے کل ارکان کی $\frac{2}{3}$ کی اکثریت نہ مل جائے۔
Δικαστική εξουσία	عدالتی طاقت
Η δικαστική εξουσία στην Ελλάδα διακρίνεται σε διοικητικά, πολιτικά (αστικά) και ποινικά δικαστήρια. Στην ελληνική δικαιοσύνη υπάρχουν τρία ανώτατα δικαστήρια: το Συμβούλιο της Επικρατείας, ο Άρειος Πάγος και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Τα δικαστήρια αυτά αποτελούνται από δικαστές, που έχουν αποφοιτήσει από την Εθνική Σχολή Δικαστικών Λειτουργιών. Οι	یونان میں عدالتی طاقت انتظامی، شہری (مینوسپل) اور مستوجب سزا عدالتوں میں فرق کی گئی ہے۔ یونانی انصاف میں 3 اعلیٰ عدالتیں ہیں: کونسل آف اسٹیٹ، کورٹ ہو کیسیشن اور چیمر آف اکاؤنٹس۔ یہ عدالتیں ان ججوں پر مشتمل ہوتی ہیں جنہوں نے نیشنل اسکول آف ججز سے گریجویشن کی ہو۔ ان 3 اعلیٰ عدالتوں کے صدر اور نائب صدر کا انتخاب ہر عدالت میں سے سروس پر حاضر ارکان میں سے کابینہ کی طرف سے کیا جاتا ہے۔

πρόεδροι και αντιπρόεδροι των τριών ανώτατων δικαστηρίων επιλέγονται από το Υπουργικό Συμβούλιο μεταξύ των εν ενεργεία μελών του κάθε ανώτατου δικαστηρίου.	
--	--

ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ	یونان کا آئین
Το Σύνταγμα της Ελλάδας είναι ο θεμελιώδης νόμος επάνω στον οποίο βασίζεται η διαμόρφωση ολόκληρης της νομοθεσίας της Ελλάδας όσον αφορά τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του πολίτη, την οργάνωση και βασικούς κανόνες λειτουργίας του ελληνικού κράτους και των θεσμών.	یونان کا آئین بنیادی قانون ہے جس پر شہری حقوق و فرائض، ادارے اور یونانی ریاست کے بنیادی اصولوں پر یونان کی پوری قانون سازی اور ادارہ قائم ہے۔ آئین کے دوسرے حصے میں، انفرادی اور معاشرتی حقوق، آرٹیکل 5، مندرجہ ذیل واضح کیا گیا ہے:
Στο Δεύτερο Μέρος του Συντάγματος - Ατομικά και κοινωνικά δικαιώματα, στο Άρθρο 5 αναφέρονται:	
1. Καθένας έχει δικαίωμα να αναπτύσσει ελεύθερα την προσωπικότητά του και να συμμετέχει στην κοινωνική, οικονομική και πολιτική ζωή της Χώρας, εφόσον δεν προσβάλλει τα δικαιώματα των άλλων και δεν παραβιάζει το Σύνταγμα ή τα χρηστά ήθη.	1- ہر فرد کو اپنی شخصیت بنانے اور ملک کی معاشی، معاشرتی اور سیاسی زندگی میں شمولیت کی آزادی ہے اگر وہ دوسروں کے حقوق، آئین سے تجاوز نہ کرے۔
1. Όλοι όσοι βρίσκονται στην Ελληνική Επικράτεια απολαμβάνουν την απόλυτη προστασία της ζωής, της τιμής και της ελευθερίας τους, χωρίς διάκριση εθνικότητας, φυλής, γλώσσας και θρησκευτικών ή πολιτικών πεποιθήσεων. Εξαιρέσεις επιτρέπονται στις περιπτώσεις που προβλέπει το διεθνές δίκαιο. Απαγορεύεται η έκδοση αλλοδαπού που διώκεται για τη δράση του υπέρ της ελευθερίας.	2- یونان کے تمام باشندوں کی جان، عزت اور آزادی محفوظ ہے خواہ وہ کسی قومیت، نسل، مسلک یا سیاسی وابستگی کے ہوں۔ استثنائی عالمی قانون کے مطابق دیا جائے گا۔ وہ اجنبی جنہیں اپنے دفاع میں کئے گئے اعمال کی بنیاد پر سزا دی گئی ہے جلا وطن نہیں کیے جائیں گے۔
2. Η προσωπική ελευθερία είναι απαραβίαστη. Κανένας δεν καταδιώκεται ούτε	3- ذاتی آزادی واجب العمل ہے۔ کسی شخص کو گرفتار، قید، قانونی کاروائی یا پابند نہیں کیا جائے گا قانونی طریقہ کار کے بغیر۔

συλλαμβάνεται ούτε φυλακίζεται ούτε με οποιοδήποτε άλλο τρόπο περιορίζεται, παρά μόνο όταν και όπως ορίζει ο νόμος.	
3. Απαγορεύονται ατομικά διοικητικά μέτρα που περιορίζουν σε οποιονδήποτε Έλληνα την ελεύθερη κίνηση ή εγκατάσταση στη χώρα, καθώς και την ελεύθερη έξοδο και είσοδο σ' αυτήν. Τέτοιου περιεχομένου περιοριστικά μέτρα είναι δυνατόν να επιβληθούν μόνο ως παρεπόμενη ποινή με απόφαση ποινικού δικαστηρίου, σε εξαιρετικές περιπτώσεις ανάγκης και μόνο για την πρόληψη αξιόποινων πράξεων, όπως νόμος ορίζει.	4. کوئی بھی انفرادی انتظامی اقدامات جو آزادی سے منتقل ہونے اور رہائش کی آزادی اور ہر یونانی کے یونان میں رہنے یا نکلنے کے حق کو پابند کرے ممنوع ہونگے۔ ایسے اقدامات صرف مستوجب سزا عدالت کے حکم پر غیر معمولی ایمرجنسی اور غیر قانونی افعال سے روکنے کیلئے ہونگے۔
4. Καθένας έχει δικαίωμα στην προστασία της υγείας και της γενετικής του ταυτότητας. Νόμος ορίζει τα σχετικά με την προστασία κάθε προσώπου έναντι των βιοϊατρικών παρεμβάσεων.	5- تمام اشخاص کو اپنی صحت اور نسلی پہچان کی حفاظت کا حق حاصل ہوگا۔ ہر شخص کے بائیو میٹیکل مداخلت سے حفاظت کے متعلق معاملات قانون واضح کرے گا۔

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	ثقافت
Λαϊκές Παραδόσεις και Έθιμα της Ελλάδας	یونان کی لوک روایات اور اقدار
Στον ελλαδικό χώρο συναντούνται πολλές τοπικές παραδόσεις ανά περιοχή, ωστόσο παρακάτω θα περιγραφούν οι βασικότερες λαϊκές παραδόσεις και έθιμα που ακολουθούνται σε ολόκληρη την Ελλάδα. Τις περισσότερες φορές τα έθιμα είναι συνδεδεμένα με χριστιανικές γιορτές και τελετουργίες. Τα τελευταία όμως χρόνια ο δεσμός της θρησκείας και της παράδοσης αρχίζει να υποχωρεί, δημιουργώντας νέες συνήθειες. Αναλυτικά τα κυριότερα έθιμα, με ημερολογιακή σειρά, είναι:	یونان میں آپ کے مقام کے حساب سے کافی روایتوں سے سامنا ہوتا ہے بحرال ہم یونان کے بنیادی رسم و رواج کی تفصیلات بیان کریں گے۔ زیادہ تر یہ رسوم مسیحی چھٹیوں اور مذہب سے جڑی ہیں۔ بحرال نئے دور میں مذہب اور روایات کا رشتہ اتنا مضبوط نہیں رہا جس سے نئی عادات نے جنم لیا ہے۔ ذیل میں کیلنڈر کی ترتیب کی حساب سے اہم رسومات بتائی گئی ہیں:

1 Ιανουαρίου - Πρωτοχρονιά	جنوری - نئے سال کا دن
Το βράδυ της παραμονής της Πρωτοχρονιάς υπάρχει η παράδοση να συγκεντρώνονται οι συγγενείς και οι φίλοι για να «αλλάξουν» τον χρόνο μαζί. Ανταλλάζουν δώρα, παίζουν χαρτιά και κόβουν μαζί την Βασιλόπιτα, η οποία περιέχει ένα «φλουρί». Όποιος κερδίσει το φλουρί της Βασιλόπιτας θα έχει την τύχη με το μέρος του καθ' όλη τη διάρκεια του νέου έτους. Επίσης την ίδια μέρα, εκτός από το κόψιμο της πίτας, ο Άγιος Βασίλης μοιράζει δώρα στα παιδιά.	روایت کے حساب سے دوست احباب نئے سال کی رات کو سال کی تبدیلی ساتھ گزارنے کیلئے اکٹھے ہوتے ہیں۔ ان میں تحائف کا تبادلہ ہوتا ہے، کارڈز کھیلتے ہیں اور نئے سال کا کیک کاٹتے ہیں جس میں ایک "سونے کا سک" ہوتا ہے۔ جو بھی کیک کا سونے کا سک جیتتا ہے پورے سال کے دوران قسمت اس پر مہربان رہے گی۔ ساتھ ہی اس دن کیک کاٹنے کے ساتھ سینٹا کلاز بچوں میں تحائف تقسیم کرتا ہے۔
6 Ιανουαρίου - Των Φώτων	چھٹی جنوری - ایپیفنی
Τα Άγια Θεοφάνια ή Φώτα είναι η ημέρα που ευλογούνται τα νερά. Μετά τη λειτουργία ο ιερέας ρίχνει το Σταυρό στη θάλασσα και νέα παιδιά βουτάνε να τον πιάσουν. Στη λαογραφία αναφέρεται ότι την ημέρα εκείνη εξαφανίζονται τα παγανά (καλικάντζαροι), τα οποία καθ' όλη τη διάρκεια του δωδεκαημέρου τρύπωναν στα σπίτια και έκαναν ζημιές στις νοικοκυρές.	ایپیفنی پانی کی رحمت کا دن ہے۔ کلیسائی عبادت کے بعد پادری کراس کو سمندر میں اچھال دیتا ہے اور جوان لڑکے اسے واپس لانے کے لئے غوطہ لگاتے ہیں۔ روایات کے مطابق یہ وہ دن ہے جب گابلنز (کیلکانٹزارو) کرسمس کے بارہ دنوں میں گھروں میں گھس کر خواتین کو اذیت پہنچانے کے بعد غائب ہو گئے تھے۔
Οι Αποκριές ή Καρναβάλι	ایوکریز یا کارنیول
Οι Αποκριές είναι μία περίοδος που διαρκεί τρεις εβδομάδες κατά τη διάρκεια της οποίας γίνονται Καρναβάλια: χοροί, μασκαρέματα, γλέντια και παρελάσεις σε κάθε δήμο και κοινότητα (π.χ. το Καρναβάλι της Πάτρας, της Ξάνθης και της Κεφαλονιάς). Κορυφώνεται την Καθαρά Δευτέρα, οπότε αρχίζει και η Νηστεία της Μεγάλης Τεσσαρακοστής, που κρατά μέχρι το Πάσχα των Ορθοδόξων χριστιανών.	کارنیول 3 دن چلتا ہے اور اس میں ناچ، مختلف کپڑے پہن کر آنا، جشن منانا اور ہر بلدیات اور کمیونٹی میں پریڈ شامل ہے (مثال کے طور پر پطرح، زانتھی اور کیفالونیا کا کارنیول)۔ یہ کلین منڈے پر ختم ہوتا ہے جو سے لینٹ کا روزہ شروع ہوتا ہے جو آرتھوڈاکس ایسٹر تک چلتا ہے۔



Καθαρά Δευτέρα	ڈے کلین من
Με την Καθαρά Δευτέρα ξεκινά η Σαρακοστή για την Ορθόδοξη εκκλησία, ενώ ταυτόχρονα σημαίνει το τέλος των Απόκριων. Η Καθαρά Δευτέρα ονομάστηκε έτσι, γιατί οι Χριστιανοί "καθαρίζονταν" πνευματικά και σωματικά. Είναι μέρα νηστείας αλλά και μέρα αργίας. Η νηστεία διαρκεί για 40 μέρες, όσες ήταν και οι μέρες νηστείας του Χριστού στην έρημο.	کلین منڈے آر تھوڈا کس چرچ کیلئے لینٹ کا پہلا دن ہے جو کارنیول کے ختم ہونے کی پہچان ہے۔ کلین منڈے کا نام اسلیے پڑا کیونکہ اس دن مسیحی روحانی اور جسمانی طور پر صاف کئے گئے تھے۔ یہ روزہ رکھنے اور چھٹی کا دن ہے۔ روزے 40 دن چلتے ہیں، جتنے دن کرائسٹ نے صحرا میں روزے رکھے۔ روایتاً اس دن لوگ لاگانا (ایک چپٹی بریڈ جو اس ہی دن بنائی جاتی ہے)، ٹیراموز الیٹا (فش رو ڈپ) اور دوسری لینٹ کی کھانے پینے کے چیزیں استعمال کرتے ہیں، خاص کر سبزیاں جیسے بغیر تیل کے لوبیا کا سوپ۔ پتنگ اڑانا بھی روایت ہے۔ کلین منڈے، سنڈے آف ریسرکشن آف کرائسٹ سے 48 دن قبل منایا جاتا ہے۔
25 Μαρτίου - του Ευαγγελισμού και Ανεξαρτησία της Ελλάδας	مارچ 25- یونان کا یوم آزادی
Την ημέρα αυτή εορτάζεται η θρησκευτική γιορτή της αναγγελίας του Αρχάγγελου Γαβριήλ προς τη Παρθένο Μαρία ότι επελέγη για να φέρει στο κόσμο τον Υιό του Θεού και η επέτειος την ελληνικής επανάστασης του 1821. Η ημέρα αυτή είναι διπλή γιορτή για τους Έλληνες, οι οποίοι τη γιορτάζουν με παρελάσεις (μαθητικές και στρατιωτικές) σε όλες τις πόλεις και με οικογενειακά τραπέζια τρώγοντας μπακαλιάρο.	اس دن یونان فرشتوں کے سردار جبرائیل کے کنواری مریم کے اس اعلان کا جشن مناتے ہیں کہ انہیں خدا کے بیٹے کو دنیا میں لانے کیلئے چنا ہے اور یونانی انقلاب 1821 کی سالگرہ کا بھی۔ یہ یونانیوں کیلئے دوہرے جشن کا دن ہے جو ہر شہر میں گشت (طلبہ/طالبات اور فوج) اور خاندانی محافل میں کاڈ مچھلی کھا کر یہ جشن مناتے ہیں۔
Το Πάσχα	ایسٹر
Το Πάσχα είναι η σημαντικότερη ελληνική θρησκευτική εορτή. Τη Μεγάλη Παρασκευή πραγματοποιείται η περιφορά του ανθοστολισμένου Επιταφίου στους δρόμους των χωριών και στις γειτονιές των πόλεων. Σε ορισμένα μέρη της Ελλάδος (π.χ. τη Κρήτη) καίνε	ایسٹر یونان کا سب سے اہم مذہبی چھٹی کا دن ہے۔ گڈ فرائیڈے ایپیٹیف کا جلوس جو کہ پھولوں سے مزین ہوتا ہے دیہاتوں کی گلیوں اور شہروں کے آس پاس منعقد ہوتا ہے۔ یونان کے کچھ حصوں میں (جیسے کریٹ) وہ یہود کا پتلا بھی جلاتے ہیں۔

παράλληλα το ομοίωμα του Ιούδα Ισκαριώτη.	
Το Μεγάλο Σάββατο γιορτάζεται η Ανάσταση. Λίγο πριν τα μεσάνυχτα σβήνουν τα φώτα των εκκλησιών για να σημάνουν με αυτό τον τρόπο το έρεβος που τυλίγει τον Χριστό καθώς αναχωρεί προς τον άλλο κόσμο. Όμως στις δώδεκα εμφανίζεται ένας ιερέας που φέρει το Άγιο Φως και το μοιράζει στους πιστούς ψάλλοντας συγχρόνως το «Χριστός Ανέστη». Στο τέλος στους εξωτερικούς χώρους πολλοί νέοι πετάνε βεγγαλικά.	مقدس ہفتے کو ریسرکشن منایا جاتا ہے۔ آدھی رات سے ذرا پہلے تمام کلیساؤں کی بتیاں گل کر دی جاتی ہیں اس اندھیرے کی نشاندہی کیلئے جس نے کرائسٹ کو ڈھانپا جب وہ دوسرے دنیا کیلئے روانہ ہوئے۔ لیکن آدھی رات کو ایک پادری مقدس روشنی لے کر ظاہر ہوتا ہے اور "کرائسٹ آگئے" گاتے ہوئے اسے وفاداروں میں بانٹتا ہے۔ آخر میں بہت سے جوان لوگ آتش بازی کرتے ہیں۔
Οι πιστοί αποχωρούν από την εκκλησία με αναμμένες τις λαμπάδες και μόλις φτάσουν σπίτι τους κάνουν με αυτές ένα σταυρό στο κατώφλι τους. Ο σταυρός θα τους προστατεύει και θα τους φέρει γούρι για όλη την επόμενη χρονιά.	وفادار جلتی موم بتیوں کے ساتھ کلیسا سے رخصت ہوتے ہیں اور انہیں اپنے گھر پہنچتے ہی گھر کے دروازے پر کراس بنانے کیلئے استعمال کرتے ہیں۔ یہ کراس ان کی حفاظت کرے گا اور آنے والے سال میں اچھی قسمت لے کر آئے گا۔
Τα λαϊκά έθιμα περιλαμβάνουν το δείπνο μετά την Ανάσταση με κύριο φαγητό τη μαγειρίτσα, το τσούγκρισμα των κόκκινων αυγών, το τσουρέκι και το σούβλισμα του αρνιού την Κυριακή του Πάσχα. Το σούβλισμα του αρνιού συνοδεύεται από γλέντια με χορό και τραγούδι. Σε αρκετές περιοχές της Ελλάδας, το σούβλισμα του αρνιού γίνεται τη δεύτερη ημέρα του Πάσχα, όπως στην Κέρκυρα και σε ορισμένες πόλεις της Ηπείρου. Στην Κέρκυρα, το Μεγάλο Σάββατο, μετά την πρώτη Ανάσταση, οι κάτοικοι πετούν τεράστια κανάτια γεμάτα νερό, τους μπότσηδες, από τα μπαλκόνια τους.	لوک روایات میں ریسرکشن کے فوراً بعد ایک ڈنر شامل ہے جس میں "میگیٹسا"، چٹخے ہوئے لال انڈے، "سوریکی" اور ایسٹر سنڈے پر دنبہ بھوننا۔ دنبہ بھوننے کا عمل ناچ گانے کے ساتھ جشن مناتے ہوئے پوتا ہے۔ یونان کی کافی سارے حصوں میں دنبہ بھوننے کا عمل ایسٹر کے دوسرے دن ہوتا ہے مثال کے طور پر کورفو اور ایبیرس کے کچھ شہروں میں۔ کورفو میں مقدس ہفتے کو پہلی ریسرکشن کے بعد مکین اپنی بیلکونی سے پانی کے بھرے ہوئے جگ پھینکتے ہیں جو "بوٹائیڈز" کہلاتے ہیں۔
15 Αυγούστου	اگست 15
Ο Δεκαπενταύγουστος είναι μια από τις μεγαλύτερες ελληνικές θρησκευτικές γιορτές. Κάθε χρόνο γιορτάζεται σε όλη τη χώρα με	15 اگست کو مریم کا مفروضہ یونان کی سب سے بڑی چھٹیوں میں سے ایک ہے۔ ہر سال ملک بھر میں مختلف ایونٹس اور تہواروں کے ساتھ اسکا جشن منایا جاتا ہے۔ زیادہ تر ملازمین اپنے تعطیلات کو مفروضے کی چھٹی سے ملا دیتے ہیں جس کے نتیجے میں اہم شہری سینٹرز اور ملک بھر کی سروسز اگست میں متاثر ہوتی ہیں۔

εκδηλώσεις και πανηγύρια. Οι περισσότεροι εργαζόμενοι συνδυάζουν τις διακοπές τους με την αργία του Δεκαπενταύγουστου, με αποτέλεσμα τα μεγάλα αστικά κέντρα της χώρας και υπηρεσίες τον Αύγουστο να υπολειτουργούν.	
25 Δεκεμβρίου - Χριστούγεννα	دسمبر 25 – کرسمس
Στην Ελλάδα τα Χριστούγεννα είναι μια από τις μεγαλύτερες Θρησκευτικές εορτές των Ελλήνων. Η ευχή «Καλές γιορτές» είναι από τις πιο χαρακτηριστικές κατά τη περίοδο πριν και μετά τα Χριστούγεννα μέχρι του Αγίου Ιωάννη (13ήμερο).	کرسمس یونانیوں کیلئے سب سے بڑی مذہبی چھٹیوں میں سے ایک ہے۔ "چھٹیاں مبارک" کی نیک تمنائیں سب سے عام ہیں قبل اور بعد از کرسمس سینٹ جون کے دن تک جو کہ 7 جنوری کو ہوتا ہے (13 دن)۔
Σε όλη τη χώρα τα παιδιά τριγυρνούν από σπίτι σε σπίτι για να πουν τα κάλαντα τις παραμονές των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και των Θεοφανίων, από σπίτι σε σπίτι και οι νοικοκυρές τα ανταμείβουν δίνοντας ένα μικρό χαρτζιλίκι ή προσφέροντας τους παραδοσιακά χριστουγεννιάτικα γλυκά (μελομακάρονα ή κουραμπιέδες).	ملک بھر میں بچے کرسمس، نئے سال اور ایپیفینی کی راتوں میں خوشی کے نغمے گانے کیلئے گھروں پر جاتے ہیں اور گھریلو خواتین انہیں تھوڑا سا جیب خرچ یا کرسمس کی روانتی مٹھیاں (میلومیکرونہ یا کورمیٹیز) انعام کے طور پر دیتی ہیں۔
Το σπίτι στολίζεται στις μέρες μας τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά με διάφορα χρωματιστά και γιορτινά στολίδια και με το χριστουγεννιάτικο έλατο να κυριαρχεί στο σπίτι, έθιμο που ήρθε στην Ελλάδα από τις βόρειες χώρες. Το ελληνικό έθιμο είναι το στόλισμα του σπιτιού με χριστουγεννιάτικο καράβι που δείχνει πόσο σημαντικό κομμάτι της ζωής των Ελλήνων είναι η θάλασσα.	ان دنوں کرسمس اور نئے سال پر گھروں کو مختلف رنگوں اور تیوباری زیبائش کی چیزوں سے سجایا جاتا ہے اور کرسمس درخت ان میں سب سے اہم ہوتا ہے حالانکہ یہ روایت یونان میں شمالی ممالک سے آیا ہے۔ یونانی روایتاً اپنے گھروں کو کرسمس کشتی سے سجاتے تھے جو ان کی زندگی میں سمندر کی اہمیت دکھاتا ہے۔
Πριν από τα Χριστούγεννα προηγείται τεσσαρακονθήμερος νηστεία κατά την οποία οι πιστοί νηστεύουν το κρέας και τα γαλακτοκομικά τρώγοντας όμως ψάρι μέχρι τις 17 Δεκεμβρίου	کرسمس سے پہلے 40 دن کے روزے ہوتے ہیں جس میں وفادار گوشت اور دودھ کی مصنوعات سے پرہیز کرتے ہیں مگر مچھلی کھاتے ہیں 17 دسمبر تک (بدھ اور جمعے کے علاوہ)۔ 17 سے 23 دسمبر تک وہ مچھلی نہیں کھاتے۔ کرسمس

(εκτός Τετάρτης και Παρασκευής). Από τις 17 έως τις 23 Δεκεμβρίου δεν τρώνε το ψάρι. Την Παραμονή των Χριστουγέννων δεν τρώνε και πίνουν λάδι και κρασί (εκτός αν πέσει Σάββατο ή Κυριακή). Από τα Χριστούγεννα έως τα Θεοφάνεια μπορούν να φάνε τα πάντα, ακόμα και Τετάρτη και Παρασκευή, εκτός από την παραμονή των Θεοφανείων, όπου δεν τρώνε και πίνουν λάδι και κρασί (εκτός αν πέσει Σάββατο ή Κυριακή). Σε πολλές Εκκλησίες επίσης τελείται το Σαρανταλείτουργο (40 Θείες Λειτουργίες πριν τα Χριστούγεννα).	کی رات پر وہ شراب اور تیل کا استعمال نہیں کرتے (اگر ہفتہ یا اتوار کو آجائے تو پھر ایسا نہیں)۔ کرسمس سے ایپیفینی تک وہ کچھ بھی کھا سکتے ہیں بدھ اور جمعے کو بھی، ایپیفینی کی رات کے علاوہ جب وہ شراب اور تیل کا استعمال نہیں کرتے (اگر ہفتہ یا اتوار کو آجائے تو پھر ایسا نہیں)۔ بہت سارے کلیساؤں میں "سارنٹالیٹورگو" منایا جاتا ہے (کرسمس سے پہلے 40 کلیسائی خدائی عبادات)
Η Λειτουργία των Χριστουγέννων μέχρι περίπου πριν 40 χρόνια (ιδίως στην ύπαιθρο) άρχιζε κατά τις 3:00 μετά τα μεσάνυχτα και σχόλαζε πριν ακόμη χαράξει (κατά τις 6:00 τα ξημερώματα). Σιγά-σιγά η ώρα ενάρξεως της ακολουθίας μετατέθηκε στις 5:00 τα ξημερώματα ή και αργότερα.	40 سال پہلے تک (خاص کر دیہی علاقہ جات میں) کرسم کی عبادات آدھی رات کے بعد 3:00 بجے شروع ہوتی تھیں اور طلوع آفتاب (6:00 بجے) ختم ہوتی تھیں۔ آہستہ آہستہ ابتدائی وقت صبح 5:00 بجے یا اس کے بعد منتقل ہو گیا۔
Εκτός από τις εθνικές και θρησκευτικές εορτές, για την ελληνική κοινωνία είναι μεγάλης σημασίας και οι παρακάτω παραδόσεις:	قومی اور مذہبی چھٹیوں کے علاوہ یونانی معاشرے میں مندرجہ ذیل رسومات بھی بہت اہمیت کی حامل ہیں:
Ονομαστική Εορτή	ناموں کا دن
Στην Ελλάδα οι ονομαστικές εορτές έχουν την τιμητική τους όπως και τα γενέθλια. Ο εορτασμός των γενεθλίων είναι συνήθεια που ήρθε από άλλες χώρες. Από την άλλη, ο εορτασμός των ονομαστικών ημερών συνδυάζει θρησκευτική πίστη και μεθόδους κοινωνικοποίησης και συνεύρεσης. Επίσης, αποτελούσε κι αφορμή για ανάπαυλα από τον κάματο των γεωργικών απασχολήσεων.	یونان میں ناموں کے دن سالگرہ کے دن جتنے اہم ہیں۔ سالگرہ منانا ایک عادت ہے جو دوسرے ممالک سے آئی۔ دوسری طرف ناموں کے دن کا جشن مذہبی عقائد اور سماجی طریقوں کو ملاتا ہے۔ اس کے ساتھ ہی یہ زراعتی کاموں کی سختیوں سے آرام کا ایک موقع تھا۔
Μία διαφορά από τα γενέθλια είναι η εξής: στα	سالگرہ اور ناموں کے دن کا ایک فرق مندرجہ ذیل

γενέθλια συνηθίζουμε να καλούμε φίλους και γνωστούς για να τους κεράσουμε κι εκείνοι να μας ευχηθούν για μακροζωία και ευημερία. Οι ονομαστικές εορτές έχουν μία διαφορά – ο κάθε άγιος και αγία της Εκκλησίας έχουν μία συγκεκριμένη, σταθερή ημερομηνία μέσα στον χρόνο κατά την οποία εορτάζεται και τιμάται η μνήμη τους. Η ημερομηνία αυτή είναι γνωστή σε όλους και ειδικά στα χωριά όπου τα θρησκευτικά τελετουργικά και συνήθειες ακολουθούντο κατά γράμμα. Την ημέρα λοιπόν της ονομαστικής εορτής, πήγαιναν οι συγχωριανοί – χωρίς να είναι καλεσμένοι – στο σπίτι του εορτάζοντος για να πουν στην υγεία του.	ہے: سالگرہ پر اکثر ہم اپنے دوست احبابوں کی دعوت کرتے ہیں تاکہ وہ ہمیں لمبی عمر اور خوشحالی کی دعا دیں۔ ناموں کے دن الگ ہوتے ہیں – کلیسا کے ہر درویش کا ایک فکسٹ اور مخصوص دن ہوتا ہے جس دن ان کی یاد منائی جاتی ہے۔ یہ تاریخ سب کو پتہ ہوتی ہے خاص کر دیہاتوں میں جہاں مذہبی ریت و رواج کی پوری طرح پیروی کی جاتی ہے۔ تو ناموں کے دن کے موقع پر دیہاتی دعوت کے بغیر جشن منانے والوں کے ساتھ جشن منانے پہنچ جاتے ہیں۔
Η υγεία γενικά θεωρείται από τα πολυτιμότερα αγαθά – και αυτό φαίνεται όχι μόνο στην ευχή που δίνεται όταν κάποιος πίνει ή τρώει ένα κέρασμα («στην υγείά σου») αλλά και στον τρόπο που χαιρετιούνται οι Έλληνες: λένε «Χαίρεται» όταν απαντιούνται στο δρόμο και «Γειά σου» («Στην υγείά σου», δηλαδή, «Υγεία να έχεις») όταν αποχαιρετιούνται.	صحت کو عام طور پر سب سے قیمتی تحفہ سمجھا جاتا ہے اور یہ نہ صرف اس نیک تمنا سے ظاہر جو ایک شخص دعوت میں کھاتے یا پیتے ہوئے دیتا ہے (آپ پر صحت سلامتی ہو) بلکہ اس طریقے سے بھی جس طرح یونانی ایک دوسرے کو سلام کرتے ہیں: وہ جب کسی سے ملتے ہیں تو "ہیلو" اور الوداع کے وقت ("چیئرز یعنی آپ پر صحت و سلامتی ہو" "Geia sou" کہتے ہیں۔
Αρραβώνες	منگنیاں
Στην Ελλάδα τα ζευγάρια πριν παντρευτούν αρραβωνιάζονται. Ο άντρας ζητάει από τον πατέρα της νύφης το χέρι της και όταν όλοι αποδεχθούν τη πρόταση του γάμου καλείται στην οικία ένας παπάς για να ευλογήσει τις βέρες πριν τις τοποθετήσει στο αριστερό χέρι του άντρα και της γυναίκας. Οι προσκεκλημένοι εύχονται στους μελλοντούς "Καλά στέφανα" και "Η ώρα η καλή".	یونان میں جوڑے رشتہ ازدواج میں منسلک ہونے سے پہلے منگنی کرتے ہیں۔ مرد دلہن کے والد سے دلہن کا ہاتھ مانگتا ہے اور جب ہر کوئی اس کی شادی کی پیشکش کو منظور کر لیتا ہے تو شادی کی انگوٹھیوں کو مرد و عورت کے الٹے ہاتھ پر پہنانے جانے سے پہلے پاک کرنے کیلئے ایک پادری کو بلایا جاتا ہے۔ مہمان مستقبل کے میاں بیوی کو نیک تمنائیں دیتے ہیں۔ منگنی کی رسم اب زیادہ تر جزائر اور دیہاتوں میں منائی جاتی ہے۔ دارالخلافہ میں اکثر اسے منہا کر دیا جاتا ہے۔
Η τελετή των αρραβώνων τελείται πλέον κυρίως	

στα νησιά και τα χωριά. Στη πρωτεύουσα συχνά παραλείπεται.	
Γάμος	شادیاں
Αν και τα προικοσύμφωνα έχουν πλέον καταργηθεί, σε πολλές περιοχές της Ελλάδας κυρίως στην επαρχία η μητέρα, οι γιαγιάδες και οι θείες "προικίζουν" τη νύφη με σεντόνια, πετσέτες, τραπεζομάντιλα και άλλα εργόχειρα. Ο πατέρας της νύφης χαρίζει στους μελλόνυμφους ένα επιπλωμένο σπίτι.	حالانکہ شادی کے معاہدے ختم کر دیے گئے ہیں، یونان کے زیادہ تر علاقوں میں خاص کر صوبے میں ماں، نانی/دادی اور آنٹیاں دلہن کو چادریں، تولیے، ٹیبل کا کپڑا اور دوسری ہاتھ سے بنی ہوئی چیزیں دیتی ہیں۔ دلہن کا باپ جوڑے کو فرنشڈ گھر فراہم کرتا ہے۔
Την ημέρα του γάμου γυναίκες από την οικογένεια και φίλες βοηθούν τη νύφη να ντυθεί και να ετοιμασθεί. Όλα αυτά γίνονται άνευ τη παρουσία του γαμπρού, διότι θεωρείται γρυσουζιά, εάν ο υποψήφιος σύζυγος δει τη νύφη πριν τη τελετή.	شادی کے دن خاندان کی خواتین اور دوست دلہن کی تیار ہونے میں مدد کرتی ہیں۔ یہ سب دولہے کی غیر موجودگی میں کیا جاتا ہے کیونکہ دولہے کا تقریب سے پہلے دلہن کو دیکھنا برا شگن سمجھا جاتا ہے۔
Κατά τη διάρκεια της τελετής ο κουμπάρος και η κουμπάρα δίνουν τις βέρες στον παπά και σταυρώνουν τα στέφανα πάνω από τα κεφάλια του ζευγαριού. Όταν ξεκινήσει ο Χορός του Ησαΐα οι προσκεκλημένοι πετάνε ρύζι και κουφέτα στους νεόνυμφους.	تقریب کے دوران بہترین آدمی اور میڈ آف آنر پادری کو شادی کی انگوٹھیاں دیتے ہیں اور جوڑے کے سر پر "اسٹیفانہ" تاج رکھتے ہیں۔ جب "عیسائیہ کا رقص" شروع ہوتا ہے تو مہمان نئے جوڑے پر چاول اور بون بون اچھالتے ہیں۔
Μετά τη λήξη της τελετής το ζευγάρι παραμένει στην εκκλησία μέχρι να αποχαιρετήσει όλους τους προσκεκλημένους που στήνονται στην ουρά για να τους ευχηθούν "να ζήσετε" και "καλούς απογόνους". Εν συνεχεία, πριν την αναχώρηση του γαμπρού και της νύφης για τον μήνα του μέλιτος, συνήθως όλοι συγκεντρώνονται για να γλεντήσουν, να φάνε και να πιουν σε ένα εστιατόριο ή σε κάποιο άλλο προεπιλεγμένο χώρο.	تقریب کے اختتام پر جوڑا تمام مہمانوں کو الوداع کہنے کیلئے کلیسا میں رکتا ہے جو انہیں نیک تمنائیں دینے آئے تھے۔ پھر دولہا اور دلہن کے بنی مون پر جانے سے پہلے عموماً وہ کسی ریسٹورنٹ وغیرہ پر کھانے پینے اور تفریح کرنے کیلئے جمع ہوتے ہیں۔

Βαφτίσια	بیٹزم
Λαμβάνει συνήθως χώρα ένα χρόνο μετά τη γέννηση. Πριν τη βάπτισή το βρέφος δεν έχει όνομα. Η τελετή έχει ως εξής: ο νονός (ή η νονά) ξεντύνει το μωρό και το τοποθετεί σε μια άσπρη πετσέτα. Ο παπάς ευλογεί το νερό της κολυμπήθρας και προσθέτει το λάδι. Έπειτα "βουτάει" τρεις φορές το μωρό σε αυτή, επαναλαμβάνοντας το όνομα που έχει επιλεγεί για αυτό (συνήθως επιλέγεται το όνομα της γιαγιάς ή του παππού). Ο παπάς επίσης σταυρώνει το μωρό και τα ρουχαλάκια του με μύρο.	یہ عموماً پیدائش کے ایک سال بعد ہوتا ہے۔ بیٹزم سے پہلے نومولود کا نام نہیں ہوتا۔ تقریب یہ ہوتی ہے: گاڈ فادر (یا گاڈ مدر) بچے کو بے لباس کر کے ایک سفید تولیے پر لٹاتا ہے۔ پادری فونٹ کے پانی کو پاک کر کے اس میں تیل ڈالتا ہے۔ پھر وہ بچے کو 3 بار اس میں والدین کا منتخب کردہ نام لے کر غوطہ لگواتا ہے (عموماً دادا یا دادی کا نام)۔ پادری بچے اور اسکے کپڑوں پر مرج سے کراس کا نشان بھی بناتا ہے۔
Στο τέλος της τελετής οι γονείς φυλάνε τα χέρια των νονών και δέχονται τις ευχές των προσκεκλημένων.	تقریب کے اختتام پر والدین گاڈ فادر کے ہاتھ چومتے ہیں اور مہمانوں کی نیک تمنائیں وصول کرتے ہیں۔
Το κακό μάτι	بری نظر
Πολλοί Έλληνες, ιδίως στην επαρχία, πιστεύουν ότι ένα άτομο μπορεί να "ματιάσει" ένα άλλο είτε από φθόνο είτε από υπερβολικό θαυμασμό. Ο "ματιασμένος" νοιώθει άσχημα σωματικά και ψυχολογικά.	بہت سارے یونانی، خاص کر صوبے میں یہ مانتے ہیں کہ ایک شخص کسی کی دشمنی یا حد سے چاہنے کی صورت میں اس پر بری نظر کا جادو ڈال سکتا ہے۔ جادو کیا گیا فرد جسمانی اور نفسیاتی طور پر برا محسوس کرتا ہے۔
Για να αποφύγουν το κακό μάτι, όσοι πιστεύουν σε αυτό φοράνε ένα μπλε ματόχαντρο ή ένα μπλε βραχιόλι. Οι προληπτικοί και όσοι πιστεύουν στη βασκανία δηλώνουν ότι το μπλε χρώμα διώχνει το κακό μάτι. Παραδόξως όμως πιστεύουν ότι οι γαλανομάτες είναι αυτοί που κυρίως "ματιάζουν".	جو بری نظر پر یقین رکھتے ہیں وہ "نیلی آنکھ" یا نیلا بریسلیٹ پہنتے ہیں۔ وہمی اور وہ لوگ جو بری نظر پر یقین رکھتے ہیں کہتے ہیں کہ نیلا رنگ بری نظر کو ختم کر دیتا ہے۔ بحرحال، حیران کن بات یہ ہے کہ ان کا ماننا یہ بھی کہ نیلی آنکھوں والے لوگ بری نظر کا جادو کرتے ہیں۔
Εκτός από το ματόχαντρο, ένας άλλος τρόπος για να προστατευθεί κανείς από το κακό μάτι είναι να κρεμάσει σε μια γωνία του σπιτιού του	"نیلی آنکھ" کے علاوہ بری نظر سے خود کو بچانے کا ایک اور طریقہ یہ ہے کہ اپنے گھر کے کونے پر لہسن لٹکا دیا جائے۔ یونانی مانتے ہیں کہ لہسن (اور پیاز) شافی خصوصیات رکھتے ہیں۔ تو جب کوئی بیمار ہوتا ہے تو وہ اسے اپنی غذا میں لہسن کا استعمال بڑھانے کا مشورہ

σκόρδα. Οι Έλληνες πιστεύουν ότι το σκόρδο (όπως και τα κρεμμύδια) έχει και άλλες θεραπευτικές ιδιότητες. Έτσι λοιπόν όταν κάποιος είναι άρρωστος τον συμβουλεύουν να εμπλουτίσει τη δίαιτά του με σκόρδο.	دیتے ہیں۔
Τρίτη και 13	13 منگل
Για τους Έλληνες η γρουσουζική μέρα δεν είναι η Παρασκευή και 13 αλλά η Τρίτη και 13.	یونانی 13 کے جمعے کے بجائے 13 کے منگل کو منحوس دن سمجھتے ہیں۔

ΔΙΑΤΡΟΦΙΚΕΣ ΣΥΝΗΘΕΙΕΣ ΣΤΟΝ ΕΛΛΑΔΙΚΟ ΧΩΡΟ	یونان میں غذا سے متعلق عادات
Το φαγητό συνοδεύει στην ελληνική κοινωνία πολλές δραστηριότητες και καταστάσεις. Η ελληνική παράδοση συστήνει ειδικά φαγητά στις γιορτές, σε γάμους, βαφτίσεις, κηδείες ή σε συγκεκριμένες κοινωνικές εκδηλώσεις. Ιδιαίτερες παραδοσιακές συνταγές αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της εορταστικής ιεροτελεστίας σε πολλές περιοχές της Ελλάδας. Οι γυναίκες της ελληνικής επαρχίας αλλά και όλα τα μέλη των μικρών τοπικών κοινωνιών μεταφέρουν αυτές τις συνταγές από γενιά σε γενιά.	یونانی معاشرے میں کھانا بہت سارے مواقع اور سرگرمیوں کے ساتھ آتا ہے۔ یونانی روایات چھٹیوں، شادی، بیٹنزم، جنازہ یا مخصوص معاشرتی موقعوں پر مخصوص کھانا تجویز کرتے ہیں۔ یونان کے کئی علاقوں میں خاص روایتی پکوان کے نسخے تیوباری رسموں کا اہم حصہ ہیں۔ یونان کی خواتین اور مقامی کمیونٹیز کے تمام اراکین ان نسخوں کو نسل در نسل لے کر چلتے ہیں۔
Συγκεκριμένα φαγητά γεμίζουν και το εορταστικό τραπέζι των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και του Πάσχα αν και τα τελευταία χρόνια ξενικά εδέσματα τείνουν να εκτοπίσουν την Παραδοσιακή εορταστική κουζίνα κυρίως στα μεγάλα αστικά κέντρα. Υπάρχουν αρκετές μέρες χρόνου που οι ορθόδοξοι χριστιανοί νηστεύουν. Αυτό σημαίνει ότι συγκεκριμένες χρονικές περιόδους (πριν από τις μεγάλες θρησκευτικές εορτές – Χριστούγεννα, Πάσχα και Δεκαπενταύγουστο) κάποιες τροφές αποκλείονται	مخصوص پکوان کرسمس، نئے سال اور ایسٹر کے موقع پر تیوباری ٹیبل کی زینت بنتے ہیں۔ حالیہ سالوں میں خاص کر بڑے شہروں میں بیرونی کھانوں نے روایتی کھانوں کی جگہ لے لی ہے۔ آرٹھوڈاکس عیسائی سال کے کافی دن روزے رکھتے ہیں۔ اسکا مطلب ہے کہ وقت کے خاص حصوں میں (اہم مذہبی چھٹیوں سے پہلے – کرسمس، ایسٹر اور 15 اگست) بعض کھانے جیسے گوشت، پنیر، انڈے یا تیل استعمال نہیں کیے جاتے۔ آرٹھوڈاکس چرچ کی جانب سے تجویز کردہ روزے کھانے کی اچھی عادتوں اور صحت اور مقامی زرعی مصنوعات کے استعمال کو فروغ دیتے ہیں۔ روایتی کھانوں کے بہت سارے نسخے ہمیں بتاتے ہیں کہ نشوونما سبزیوں کے پروٹین سے بھی حاصل کی جا سکتی ہے اسی طرح جیسے

όπως το κρέας, το τυρί, τα αυγά ή και το λάδι. Οι νηστείες που συνιστά η Ορθόδοξη Εκκλησία είναι και μία συνήθεια καλής διατροφής που προάγει την καλή υγεία και επιτρέπει τη χρήση τοπικών γεωργικών προϊόντων. Μια σειρά από παραδοσιακές συνταγές μας δείχνουν πως η ανάπτυξη επιτυγχάνεται με φυτική πρωτεΐνη εξίσου καλά όπως και με τη ζωική αρκεί να χρησιμοποιούνται ποικίλες πηγές φυτικής πρωτεΐνης όπως τα όσπρια, τα δημητριακά, το ψωμί, το ρύζι κλπ.	جانوروں سے اگر پروٹین کے مختلف ذرائع استعمال کیے جائیں جیسے پھلیاں، اناج، ڈبل روٹی، چاول وغیرہ
Στην Ελλάδα κύριο χριστουγεννιάτικο φαγητό είναι το χοιρινό. Έχει Εξέχουσα θέση στο ελληνικό χριστουγεννιάτικο τραπέζι μιας και το κρέας αποτελούσε «είδος πολυτελείας», το οποίο καταναλωνόταν μόνο στις γιορτές. Τα ζώα της οικογένειας εκτρέφονταν κυρίως για τα γαλακτοκομικά προϊόντα και τα αυγά. Η κατανάλωση κρέατος, ακόμη και του παστού, ήταν μια σπάνια πολυτέλεια για το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού. Αντίθετα, στα τραπέζια των πλουσίων έβρισκαν συχνότερα τη θέση τους αρνιά, κατσίκια, κότες, πουλερικά, καθώς και κυνήγια.	یونان میں کرسمس کا خاص کھانا سور ہے۔ یہ یونانی کرسمس ٹیبل پر ایک نمایاں جگہ رکھتا ہے کیونکہ گوشت ایک عیاشی کا آئٹم تھا جو خاص موقعوں پر استعمال کیا جاتا تھا۔ خاندان کے جانوروں کو خاص طور پر دودھ اور انڈوں کیلئے پالا جاتا تھا۔ کیور کیا گیا گوشت کھانا بھی زیادہ تر آبادی کے لیے نادر تھا۔ اس کے بجائے امیر لوگ اکثر دنبے، بکرے، مرغی، گھریلو پرندوں اور شکار کے گوشت کے مزے اڑاتے تھے۔
Κάθε περιοχή στην Ελλάδα ανέπτυξε τη δική της παραδοσιακή συνταγή, βασισμένη τόσο στην ιδιαιτερότητα της περιοχής (νησί, ορεινή περιοχή, αστικά κέντρα), τις πρώτες ύλες, με κύριο άξονα όμως τους κανόνες και την θρησκευτική κουλτούρα. Για να αναφέρουμε χαρακτηριστικά, στην Εύβοια φτιάχνουν τα Χριστούγεννα τις «Μπάμπες». Είναι βρασμένο παχύ έντερο γεμιστό με συκώτι, σπλήνα και μπαχαρικά. Το χρώμα της σπλήνας συμβόλιζε αν ήταν καθαρό, ήταν καλός οιωνός, αν ήταν κίτρινο και χαραγμένο, δυσοίωνο σημάδι, Στην Ήπειρο (Ζαγοροχώρια) έφτιαχναν τα “Σπάργανα” (τηγανίτες), τα οποία συμβόλιζαν τα σπάργανα του Χριστού στη	یونان کا کوئی بھی علاقہ اپنا نسخہ بناتا ہے جو نہ صرف اس علاقے (جزیرہ، پہاڑی علاقہ، شہری سینٹر) کی خصوصیت، دستیاب خام مواد کے بلکہ قوانین اور مذہبی ثقافت کے بھی مطابق ہو۔ مثال کے طور پر یوبہ میں کرسمس کی ڈش کو "بیبز" کہا جاتا ہے۔ یہ ابلی بوئی انتڑیاں جس میں جگر، تلی اور مصالحے بھرے ہوئے بوتے ہیں۔ تلی کا رنگ علامتی تھا، تو اگر وہ صاف ہو تو یہ اچھا شگون ہوتا ہے اور اگر وہ پیلی اور کھدی ہوئی ہو تو یہ بدشگونی کی علامت ہے۔ ایپیرس (زیگوروکوریہ) میں وہ "سپارگانا" (پین کیک) بناتے ہیں جو کرائسٹ کی کمسنی کی علامت ہے۔ ڈوڈیکانیز "گیاپراکيا" بناتے ہیں، گوبھی، چاول اور قیمے سے۔ قیمہ کے گرد لپٹی ہوئی گوبھی کرائسٹ کے لپٹے ہوئے کپڑوں کی علامت ہے۔ تھریس میں 9 مختلف کھانے ٹیبل پر پیش کیے جاتے تھے، سب کچے اور روزے کیلئے موزوں۔ یہاں علامت پورے سال رزق کی فراوانی کی ہے۔ اس کے علاوہ ایک مخصوص یونانی

Φάτνη. Στα Δωδεκάνησα κυριαρχούν τα «γιαπράκια», ντολμαδάκια με λάχανο, ρύζι και κιμά. Το τύλιγμα του λάχανου γύρω από τον κιμά συμβόλιζε το φάσκιωμα του Χριστού. Στη Θράκη υπήρχαν εννιά διαφορετικά φαγητά την παραμονή σερβιρισμένα πάνω στο τραπέζι, άβραστα και νηστίσιμα. Ο συμβολισμός εδώ αφορά στην ευχή της αφθονίας φαγητών όλο τον χρόνο. Επιπλέον, χαρακτηριστικό χριστουγεννιάτικο ελληνικό έθιμο σε όλες τις περιοχές αποτελεί το χριστόψωμο το οποίο πλουμίζεται με ξεχωριστά στολίδια που συμβολίζουν τη θεϊκή του δύναμη. Το Χριστόψωμο, ψωμί σταυρωτά κεντημένο και την ημέρα των Χριστουγέννων το κυλούν πάνω στο τραπέζι. Ζυμώνεται πάντα με τα εκλεκτότερα υλικά (λεπτοκοσκινισμένο σιταρένιο αλεύρι, ξηρούς καρπούς, σησάμι, μπαχαρικά). το Χριστόψωμο, ψωμί σταυρωτά κεντημένο και την ημέρα των Χριστουγέννων το κυλούν πάνω στο τραπέζι. Ζυμώνεται πάντα με τα εκλεκτότερα υλικά (λεπτοκοσκινισμένο σιταρένιο αλεύρι, ξηρούς καρπούς, σησάμι, μπαχαρικά). Αν πέσει από την ανάποδη μεριά του, η χρονιά θα πάει άσχημα ενώ αν πέσει από την καλή, θα πάει καλά και η χρονιά. Αν πέσει από την ανάποδη μεριά του, η χρονιά θα πάει άσχημα ενώ αν πέσει από την καλή, θα πάει καλά και η χρονιά.	کرسمس کی روایت تمام مذاہب میں کرسمس کیک ہے جسے مختلف طریقے سے سجایا جاتا ہے جو مقدس طاقت کی علامت ہے۔ کرستوپسومو ایک ڈبل روٹی ہے جس پر کراس بنا ہوتا ہے اسے کرسمس ٹیبل پر رول کیا جاتا ہے۔ اسے ہمیشہ بہترین چیزوں سے بنایا جاتا ہے (بہترین آٹا، خشک میوہ، تل، مصالحے)۔ اگر یہ الٹی طرف رکے تو سال برا گزرے گا اور سیدھی طرف رکے تو اچھا۔
Τα γλυκίσματα δεν έλειπαν από το χριστουγεννιάτικο ελληνικό τραπέζι. Κυρίαρχος ήταν οι τηγανίτες με μέλι και κρασί, όπου το μέλι συμβόλιζε την αφθονία των αγαθών για τον υπόλοιπο χρόνο και το κρασί την ευχή «να μεγαλώνει και να «απλώνει» η οικογένεια σαν την κληματαριά». Τέλος, φρούτα όπως τα ρόδια και τα μήλα υπήρχαν πάντα στο τραπέζι, έτσι ώστε η οικογένεια να έχει το «ροδοκόκκινο» χρώμα της υγείας. Άλλα γλυκά είναι οι κουραμπιέδες (κουλούρια	یونانی کرسمس ٹیبل پر میٹھی ڈشز بھی موجود ہوتی ہیں۔ ان میں سب سے عام ہیں پین کیکس، شہد اور شراب کے ساتھ، جہاں شہد باقی سال کے لیے چیزوں کی فراوانی کی علامت ہے اور شراب خاندان کے بڑھنے اور پھیلنے کی۔ آخرش، انار اور سیب جیسے پھل ہمیشہ ٹیبل پر موجود ہوتے ہیں تاکہ خاندان کو صحت کا "روبی" رنگ ملتا رہے۔ دوسرے میٹھوں میں "کورمپیڈز" (چینی سے سجے بسکٹ)، "ڈپلز" (شہد کے ساتھ)، "میلومیکرونا" (شہد اور اخروٹ کے ساتھ، "ٹیگانوپسوما" (مقامی پنیر کے ساتھ)، زیروٹیگانا" اور اسپون سوئیٹس (پھل جیسے کھٹی چیری، انگور، چیری، کڑوا اورنج اور مٹھا جنہیں

με άχνη ζάχαρη), οι δίπλες (με μέλι), τα μελομακάρονα (με μέλι και καρύδια), τα τηγανόψωμα (με ντόπια τυριά), τα ξεροτήγανα και τα γλυκά του κουταλιού (φρούτα βρασμένα με ζάχαρη όπως βύσσινο, σταφύλι, κεράσι, νεράντζι και περγαμόντο).	چینی کے ساتھ پکایا جاتا ہے۔
Η πίτα που ετοιμάζεται με τον ερχομό του νέου έτους, η Βασιλόπιτα, περιέχει ένα «φλουρί», που σύμφωνα με την παράδοση, φέρνει καλή τύχη σε αυτόν που θα το βρει για όλη την χρονιά που έρχεται. Στα Θεοφάνια εορτάζεται η Βάπτιση του Χριστού και καθαγιαζονται τα ύδατα με ρίψεις στο νερό του σταυρού. Στο νερό πέφτουν πολλοί για να «πιάσουν» το σταυρό, κάτι που θεωρείται ότι θα τους φέρει όχι μόνο τύχη αλλά και προστασία από κακά και δεινά.	نئے سال کیلئے بنائے جانے والی کیک میں ایک "سونے کا سک" ہوتا ہے جو روایت کے مطابق جسے ملے اس کیلئے سال بھر اچھی قسمت کا پیغام ہوتا ہے۔ ایپیفینی پر کرائسٹ کا بیٹزم منایا جاتا ہے اور پانی کو پاک کرنے کیلئے اس میں کراس پھینکا جاتا ہے۔ بہت سارے لوگ کراس کو پکڑنے کیلئے پانی میں چھلانگ لگاتے ہیں جو نہ صرف اچھی قسمت لے کر آتا ہے بلکہ تکلیف اور شیطان سے حفاظت کرتا ہے۔
Το σπίτι στολίζεται στις μέρες μας τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά με διάφορα χρωματιστά και γιορτινά στολίδια και με το χριστουγεννιάτικο έλατο να κυριαρχεί στο σπίτι, έθιμο που ήρθε στην Ελλάδα από τις βόρειες χώρες. Το ελληνικό έθιμο είναι το στόλισμα του σπιτιού με χριστουγεννιάτικο καράβι που δείχνει πόσο σημαντικό κομμάτι της ζωής των Ελλήνων είναι η θάλασσα.	ان دنوں کرسمس اور نئے سال پر گھروں کو مختلف رنگ برنگی اور تیوباری چیزوں سے سجایا جاتا ہے۔ ان میں سب سے زیادہ نمایاں کرسمس کا درخت ہوتا ہے حالانکہ یہ روایت یونان میں شمالی ممالک سے آئی ہے۔ یونانی روایتی طور پر گھروں کو ایک کرسمس کشتی سے سجاتے تھے جو ان کی زندگی میں سمندر کی اہمیت کی ترجمانی کرتی ہے۔
Η Ελλάδα ήταν μία κύρια γεωργική χώρα και οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την γεωργία είναι έκδηλες στα ελληνικά θρησκευτικά έθιμα. Κύριο σημείο αναφοράς αποτελεί η φωτιά στο τζάκι που μέσα στο καταχέιμνο μεγαλώνει το όνειρο της σοδειάς.	یونان خصوصی طور پر ایک زرعی ملک تھا اور زراعت سے منسلک سرگرمیاں یونان کے رسم و رواج میں ظاہر ہیں۔ سردیوں کو دوران وہ آگ جلاتے ہیں جن سے ان کی فصل کی امید جڑی ہے اور یہی اس کا بنیادی اشارتی نکتہ ہے۔
Σε κάθε περιοχή της Ελλάδας, το Πάσχα έχει ιδιαίτερο παραδοσιακό χρώμα και χαρακτηριστική αίσθηση. Έχει τη δική του σφραγίδα, αξία και ποικιλία που έχει τις ρίζες του σε παραδόσεις αιώνων. Τα λαϊκά έθιμα	یونان کے کسی بھی علاقے میں ایسٹر کا ایک روایتی کردار اور منفرد احساس ہے۔ اس کی اپنی اقدار، ذاتی چھاپ اور قسم ہے جو صدیوں پرانی روایات کی جڑوں میں موجود ہیں۔ یونان میں ماڈرن طریقے سے ایسٹر منانے کی لوک روایات میں "ماگیرٹسا" کے ساتھ ڈنر (جانور کے چھچھڑے اور

κατά το σύγχρονο εορτασμό της Ανάστασης στην Ελλάδα, περιλαμβάνουν δείπνο με κύριο φαγητό τη μαγειρίτσα (σούπα από εντόσθια ζώων και λαχανικά) η οποία τρώγεται το βράδυ της Ανάστασης μετά την Αναστάσιμη Ακολουθία στην εκκλησία, το τσούγκρισμα των κόκκινων αυγών (αυγά που βάφονται με κόκκινο χρώμα συμβολίζοντας το αίμα του Χριστού), το «φιλή της αγάπης» την ώρα της Ανάστασης και το σούβλισμα του αρνιού ανήμερα την Κυριακή του Πάσχα. Επίσης, φτιάχνονται γλυκά – κουλουράκια με συγκεκριμένα μπαχαρικά και αρώματα και τσουρέκια (ένα είδος γλυκού ψωμιού με άρωμα μαστίχας και με μαχλέπι).	سبزیوں کا سوپ) اہم ڈش ہے جو ریسرکشن کی رات کو کلیسا میں ریسرکشن عبادات کے بعد کھائی جاتی ہے، لال انڈوں کا چٹخنا (لال رنگ کیے گئے انڈے جو کرائسٹ کے خون کی نشاندہی کرتے ہیں)، ریسرکشن کے وقت "محبت کا بوسہ" اور ایسٹر سنڈے کو دنبے کا بھونا۔ مخصوص اجزا اور خوشبو کے ساتھ میٹھے بسکٹ اور "سوریکہ" (ایک قسم کی میٹھی ڈبل روٹی جس میں میسٹک اور میکلیپی کا فلیور ڈالا جاتا ہے)۔
Η μαστίχα είναι η αρωματική φυσική ρητίνη που βγαίνει από το μαστιχόδεντρο το οποίο μεγαλώνει μόνο στη Χίο (νησί του Ανατολικού Αιγαίου). Η μαστίχα από την αρχαιότητα είχε πολλές χρήσεις: αρωματίζει τρόφιμα και γλυκίσματα, το μαστιχέλαιο χρησιμοποιείται επίσης στην επιτλοποιία και την κατασκευή μουσικών οργάνων, στην ιατρική και την παρασκευή φαρμάκων.	میسٹک ایک خوشبودار قدرتی وند ہے جو میسٹک کے درخت سے نکلتی ہے جو صرف کیوس (مشرقی ایگین کا جزیرہ) میں اگتا ہے۔ شروع سے ہی میسٹک کے بہت سارے استعمال رہے ہیں: یہ کھانوں اور کیکس کو خوشبو دیا ہے، فرنیچر، موسیقی کے آلات، دوائیاں اور فارماسوٹیکل چیزیں بنانے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

ΜΟΥΣΕΙΑ	عجائب گھر
Στα Μουσεία της χώρας φιλοξενούνται εκθέματα που καλύπτουν ένα μεγάλο φάσμα πολιτισμού και επιτευγμάτων.	یونان کے عجائب گھر نمائشوں کے ذریعے ثقافت اور کارناموں کے ایک وسیع سلسلے کو دکھاتے ہیں
Οι Θεματικές των Μουσείων είναι:	عجائب گھروں کی اقسام مندرجہ ذیل ہیں:
• Αρχαιολογικά Μουσεία και Συλλογές	• آثارِ قدیمہ سے متعلق عجائب گھر اور مجموعے
• Βυζαντινά και Μεταβυζαντινά Μουσεία και	• بزیٹائن اور میٹا بزیٹائن عجائب

Συλλογές	گھر اور مجموعے
• Ιστορικά και Λαογραφικά Μουσεία	• تاریخی اور لوک داستانوں سے متعلق عجائب گھر
• Μουσεία Εικαστικών Τεχνών	• بصری فنون عامہ عجائب گھر
• Μουσεία Θεάτρου	• تھیٹر عجائب گھر
• Μουσεία Κινηματογράφου	• فلم عجائب گھر
• Μουσεία Μουσικής	• موسیقی عجائب گھر
• Μουσεία Φωτογραφίας	• عکس بندی عجائب گھر
• Ναυτικά Μουσεία	• جہاز رانی سے متعلق عجائب گھر
• Μουσεία με θέματα ειδικού ενδιαφέροντος	• خاص دلچسپی کے عجائب گھر

- Ερώτημα: Που μπορώ να βρω τα μουσεία όλης της χώρας;	- سوال: مجھے یونان کے تمام عجائب گھروں کی فہرست کہاں مل سکتی ہے؟
Στον παρακάτω πίνακα θα βρείτε τις διευθύνσεις και τις ιστοσελίδες μουσείων που βρίσκονται στον ελλαδικό χώρο.	مندرجہ ذیل ٹیبل میں آپ کو یونان کے تمام عجائب گھروں کے پتے اور ویب سائٹس مل جائیں گی۔

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο	Αθήνα	Τοσίτσα 1	http://www.namuseum.gr/
Νέο Μουσείο Ακρόπολης	Αθήνα	Μακρυγιάννη 2	http://www.theacropolismuseum.gr/
Αρχαιολογικό Μουσείο Αρχαίας Αγοράς	Αθήνα	Στοά Αττάλου	http://web.archive.org/20071130104744/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3290

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Αρχαιολογικό Μουσείο Κεραμεικού	Αθήνα	Ερμού 148	
Αρχαιολογικό Μουσείο Αβδήρων	Άβδηρα		http://alex.eled.duth.gr/Abdera/text/01.html
Αρχαιολογικό Μουσείο Αγίου Νικολάου Κρήτης	Άγιος Νικόλαος	Κωνσταντίνου Παλαιολόγου 74	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3523
Αρχαιολογικό Μουσείο Αγρινίου	Αγρίνιο	N. Διαμαντή 1-2	
Αρχαιολογικό Μουσείο Αιανής	Αιανή		http://odysseus.culture.gr/h/4/gh41.jsp?obj_id=3586
Αρχαιολογικό Μουσείο Αίγινας	Αίγινα	Αίγινα	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3255
Αρχαιολογικό Μουσείο Αιγίου	Αίγιο	Αγ. Ανδρέου 3 & Μιχαλακοπούλου	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3256
Αρχαιολογικό Μουσείο Αμφιπόλεως	Αμφίπολη	Αμφίπολη Σερρών	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3250
Αρχαιολογικό Μουσείο Άμφισσας	Άμφισσα	Οδός Κεχαγιά	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3417
Αρχαιολογικό Μουσείο Άνδρου	Άνδρος		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3282
Αρχαιολογικό Μουσείο Άρτας	Άρτα	περιοχή "Τρίγωνο", έναντι	http://www.artasmuseum.gr

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
		του κτιρίου διοίκησης των ΤΕΙ	
Αρχαιολογικό Μουσείο Άστρους	Άστρος		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3293
Αρχαιολογικό Μουσείο Βέροιας	Βέροια	Ανοίξεως 47	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3298
Αρχαιολογικό Μουσείο Βόλου	Βόλος	Αθανασάκη 1	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3271
Αρχαιολογικό Μουσείο Βραυρώνας	Βραυρώνα		
Αρχαιολογικό Μουσείο Γυθείου	Γύθειο		
Αρχαιολογικό Μουσείο Δελφών	Δελφοί		
Αρχαιολογικό Μουσείο Δήλου			http://odysseus.culture.gr/h/1/gh1510.jsp?obj_id=3262
Αρχαιολογικό Μουσείο Δίου	Δίον		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh155.jsp?obj_id=3264
Αρχαιολογικό Μουσείο Ελευσίνας	Ελευσίνα		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh155.jsp?obj_id=3429
Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου	Ηράκλειο	Ξανθουδίδου και Χατζηδάκη	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3327
Αρχαιολογικό Μουσείο	Θεσσαλονίκη	Μ. Ανδρόνικου 6	http://www.amth.gr/

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Θεσσαλονίκης			
Αρχαιολογικό Μουσείο Θηβών	Θήβα		
Αρχαιολογικό Μουσείο Θήρας	Σαντορίνη		
Αρχαιολογικό Μουσείο Θυρρείου	Θύρρειο Αιτωλ/νίας		
Αρχαιολογικό Μουσείο Ικαρίας			
Αρχαιολογικό Μουσείο Κοζάνης	Κοζάνη	Δημοκρατίας 8	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3386
Αρχαιολογικό Μουσείο Κομοτηνής	Κομοτηνή	Α. Συμεωνίδη 4	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3423
Αρχαιολογικό Μουσείο Κιλκίς	Κιλκίς	Ουτσκούνη 12	
Αρχαιολογικό Μουσείο Κυθήρων	Κύθηρα (πόλη)		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3518
Αρχαιολογικό Μουσείο Λαυρίου	Λαύριο		
Αρχαιολογικό Μουσείο Μαραθώνος	Μαραθώνας	Πλαταιών 114	
Αρχαιολογικό Μουσείο Μεγάρων	Μέγαρα	Δημάρχου Γ. Μενιδιάτη 22	
Αρχαιολογικό Μουσείο			

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μυκηνών			
Αρχαιολογικό Μουσείο Νάξου	Νάξος (Χώρα)	Κάστρο	
Αρχαιολογικό Μουσείο Ναυπλίου	Ναύπλιο	Πλατεία Συντάγματος	
Αρχαιολογικό Μουσείο Ολυμπίας	Ολυμπία		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=7126
Νέο Αρχαιολογικό Μουσείο Πάτρας	Πάτρα		
Αρχαιολογικό Μουσείο Πειραιώς	Πειραιάς	Χαρ. Τρικούπη 31	
Αρχαιολογικό Μουσείο Πέλλας			
Αρχαιολογικό Μουσείο Πολυγύρου	Χαλκιδική		
Αρχαιολογικό Μουσείο Πόρου			
Αρχαιολογικό Μουσείο Σαμοθράκης	Σαμοθράκη		
Αρχαιολογικό Μουσείο Σπάρτης	Σπάρτη		http://web.archive.org/20071112024822/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3305
Αρχαιολογικό Μουσείο Σπετσών	Σπέτσες		

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Αρχαιολογικό Μουσείο Σχηματαρίου	Σχηματάρι Βοιωτίας		http://web.archive.org/20071112024600/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=14503
Αρχαιολογικό Μουσείο Τρίπολης	Τρίπολη	Ευαγγελιστρίας 8	
Αρχαιολογικό Μουσείο Χαιρώνειας	Χαιρώνεια		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3430
Αρχαιολογικό Μουσείο Χανίων	Χανιά	Χάληδων 21	
Αρχαιολογικό Μουσείο Χίου	Χίος	Οδός Μιχάλων	http://web.archive.org/20080207065620/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3434
Κέντρο Μελετών Ακροπόλεως	Αθήνα	Μακρυγιάννη 2 - 4	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3364
Μουσείο Βασιλικών Τάφων Αιγών	Βεργίνα		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3297
Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης	Αθήνα	Νεοφύτου Δούκα 4	http://www.cycladic.gr
Μουσείο Παύλου και Αλεξάνδρας Κανελλοπούλου	Αθήνα	Πανός και Θεωρίας 12	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3320
Μουσείο Πιερίδη - Αρχαίας Κυπριακής Τέχνης	Αθήνα	Καστοριάς 36	
Μπενάκειο Αρχαιολογικό	Καλαμάτα	Παπάζογλου 6	

Αρχαιολογικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μουσείο Καλαμάτας			
Αρχαιολογικό Μουσείο Σαλαμίνας	Σαλαμίνα	Λεμπέση 42	

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ
نیشنل آرکیولوجیکل میوزیم	Athens	1 ٹوسیٹسا اسٹریٹ	http://www.namuseum.gr/
نیو میوزیمز آف ایکروپولیس	Athens	2 میکریگیانی اسٹریٹ	http://www.theacropolismuseum.gr/
اینشینٹ اگورا آرکیولوجیکل میوزیم	Athens	سٹوا ہف اٹالوس	http://web.archive.org/20071130104744/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3290
کیرامیکوس آرکیولوجیکل میوزیم	Athens	148 ارمو اسٹریٹ	
رکیولوجیکل میوزیم آف ایوڈیرا	Avdira		http://alex.eled.duth.gr/Abdera/text/01.html
آرکیولوجیکل میوزیم آف ایگیوس نیکولاوس کریٹ	Agios Nikolaos	74 کانستانتینو پالیولوگو اسٹریٹ	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3523
آرکیولوجیکل میوزیم آف ایگرینیو	Agrinio	2-1 این-ڈیامانتی اسٹریٹ	

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر

ویب سائٹ	پتہ	مقام	نام
http://odysseus.culture.gr/h/4/gh41.jsp?obj_id=3586		Aiani	آرکیولوجیکل میوزیم آف آیانی
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3255	یگینہ	یگینہ	آرکیولوجیکل میوزیم آف ایگینہ
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3256	3 اے جی۔ اینڈریو اسٹریٹ اینڈ میچالاکوپولو اسٹریٹ	Aigio	آرکیولوجیکل میوزیم آف ایگیو
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3250	ایمفیپولی ، سیریس	Amfipoli	آرکیولوجیکل میوزیم آف ایمفیپولی
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3417	کیچاگیا اسٹریٹ	Amfissa	آرکیولوجیکل میوزیم آف ایمفیسہ
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3282		Andros	آرکیولوجیکل میوزیم آف اینڈروس
http://www.artasmuseum.gr	"آرائیگونو" پوزیشن، مخالف ایڈمنسٹریشن بلڈنگ	Arta	آرکیولوجیکل میوزیم آف آرٹا
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3293		Astros	آرکیولوجیکل میوزیم آف اسٹروس
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3298	47 انوایسکسیوس اسٹریٹ	Veroia	آرکیولوجیکل میوزیم آف ویریوہ

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر

ویب سائٹ	پتہ	مقام	نام
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3271	1 اتھاناساکی اسٹریٹ	Volos	آرکیولوجیکل میوزیم آف وولواس
		Vravra	رکیولوجیکل میوزیم آف ریورنا
		Gytheio	آرکیولوجیکل میوزیم آف گائیٹیہیو
		Delphi	آرکیولوجیکل میوزیم آف ڈیلفی
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh1510.jsp?obj_id=3262			آرکیولوجیکل میوزیم آف ڈیلوس
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh155.jsp?obj_id=3264		Dion	آرکیولوجیکل میوزیم ڈیون
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh155.jsp?obj_id=3429		Elefsina	آرکیولوجیکل میوزیم آف ایلیفسینا
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3327	زانتھوڈیٹو اینڈ چاٹزیڈاکی	Heraklion	آرکیولوجیکل میوزیم آف ہیراکلیون
http://www.amth.gr/	6 ایم۔ اینڈرونیکو	Thessaloniki	آرکیولوجیکل میوزیم آف تھیسالونیکی
		Thebes	آرکیولوجیکل میوزیم آف تھیبس
		Santorini	آرکیولوجیکل میوزیم آف تھیرا
		Thirio	آرکیولوجیکل میوزیم آف تھیریو

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر

ویب سائٹ	پتہ	مقام	نام
		Aitoloakarnania	
			آرکیولوجیکل میوزیم آف کاریا
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3386	8 ڈیموکریٹیس اسٹریٹ	Kozani	آرکیولوجیکل میوزیم آف کوزانی
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3423	4 اے۔ سائیمیونیڈی اسٹریٹ	Komotini	آرکیولوجیکل میوزیم آف کوموٹونی
	12 اوٹسکونی اسٹریٹ	Kilkis	آرکیولوجیکل میوزیم آف کلکیز
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3518		Kythira (city)	آرکیولوجیکل میوزیم آف کائیٹھیرا
		Lavrio	آرکیولوجیکل میوزیم آف لاوریو
	114 پلیٹ آیون اسٹریٹ	Marathonas	آرکیولوجیکل میوزیم آف میراتھوناز
	22 ڈیمرچو جی۔ مینیڈیائی اسٹریٹ	Megara	آرکیولوجیکل میوزیم آف میگارا
			آرکیولوجیکل میوزیم آف مائیسینائی
	کیسٹرو	Naxos (Chora)	آرکیولوجیکل میوزیم آف نیکسوس
	سنٹیگمہ اسکوائر	Nafplio	آرکیولوجیکل میوزیم آف نیفلیو

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر

ویب سائٹ	پتہ	مقام	نام
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=7126		Olympia	آرکیولوجیکل میوزیم آف اولمپیا
		Patras	نیو آرکیولوجیکل میوزیم آف پطرس
	31 چار۔ ٹرائیکوپی	Piraeus	آرکیولوجیکل میوزیم آف پائیریس
			آرکیولوجیکل میوزیم آف پیلا
		Chalkidiki	آرکیولوجیکل میوزیم آف پولیگائیروس
			آرکیولوجیکل میوزیم آف پوروس
		Samothrace	آرکیولوجیکل میوزیم آف سیموتھریس
http://web.archive.org/20071112024822/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3305		Sparta	آرکیولوجیکل میوزیم آف اسپارٹا
		Spetses	آرکیولوجیکل میوزیم آف اسپیتسس
http://web.archive.org/20071112024600/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=14503		Schimatari Boeotia	آرکیولوجیکل میوزیم آف شیماتاری
	8 ایواگیلستریاس اسٹریٹ	Tripoli	آرکیولوجیکل میوزیم آف ٹرائپولی

آثار قدیمہ سے متعلق عجائب گھر

ویب سائٹ	پتہ	مقام	نام
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3430		Chaironeia	آرکیولوجیکل میوزیم آف چیرونیا
	21 چالیڈون اسٹریٹ	Chania	آرکیولوجیکل میوزیم آف چانیا
http://web.archive.org/20080207065620/www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3434	میشیلون اسٹریٹ	Chios	آرکیولوجیکل میوزیم آف کیوس
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3364	4-2 میکرگیانی اسٹریٹ	Athens	سینٹر فار دا ایکروپولیس اسٹڈیز
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3297		Vergina	میوزیم آف رائل ٹامیس آف ایگانی
http://www.cycladic.gr	4 نیوفیٹو ٹو کہ اسٹریٹ	Athens	سائیکلیڈک آرٹ میوزیم
http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3320	12 پانوس اینڈ تھیوراس اسٹریٹ	Athens	میوزیم پیلوس اینڈ الیگزینڈرا کینیلیپولو
	36 کیسٹوراس اسٹریٹ	Athens	پیرڈی میوزیم آف اینشینٹ سپیریوٹ آرٹ
	6 پییزوگلو اسٹریٹ	Kalamata	بینیکیو
	42 لیمپسی اسٹریٹ	Salamina	آرکیولوجیکل میوزیم آف سیلامانیا

Βυζαντινά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Βυζαντινό και Χριστιανικό Μουσείο	Αθήνα	Βασ. Σοφίας 22	http://www.byzantinemuseum.gr
Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Λεωφ. Στρατού 2, Τ.Θ. 50047	http://www.mbp.gr/html/gr/mu_museum.htm
Βυζαντινή και Μεταβυζαντινή συλλογή Χανίων	Χανιά		
Βυζαντινό Μουσείο Αντιβουνιώτισσας	Κέρκυρα		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh152.jsp?obj_id=3285
Βυζαντινό Μουσείο Βέροιας	Βέροια	Θωμαΐδος 26	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3299&theme_id=22
Βυζαντινό Μουσείο Καστοριάς	Καστοριά	Πλατεία Δεξαμενής	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3401&theme_id=22
Βυζαντινό Μουσείο Ιωαννίνων	Ιωάννινα	Κάστρο Ιωαννίνων	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3323&theme_id=22
Βυζαντινό Μουσείο Φθιώτιδας	Λαμία		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3318&theme_id=22
Βυζαντινό Μουσείο Φλώρινας	Φλώρινα		
Εκκλησιαστικό Μουσείο Αλεξανδρούπολης	Αλεξανδρούπολη	Πλατεία Μητροπόλεως	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3524
Μουσείο Βυζαντινής και Μεταβυζαντινής Τέχνης Χίου	Χίος	Πλατεία Βουνακίου	

Μουσείο Ζακύνθου	Ζάκυνθος	Πλατεία Σολωμού,	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3276
Εικονικό Μουσείο Ευαγγελισμού της Θεοτόκου	Ορμύλια Χαλκιδικής	Ίδρυμα "Ορμύλια"	http://www.annunciation.gr

بزنٹائن عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ
بزنٹائن اینڈ کرسچن میوزیم	Athens	22 واس۔ سوفیاس اسٹریٹ	http://www.byzantinemuuseum.gr
میوزیم آف بزنٹائن کلچر آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	2 لیوف اسٹریٹو اسٹریٹ پی او باکس 50047	http://www.mbp.gr/html/gr/mu_mouseio.htm

بزنٹائن اینڈ میٹا بزنٹائن کلیکشن آف چانیا	Chania		
بزنٹائن میوزیم آف اینٹی وونیوٹسا	Corfu		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh152.jsp?obj_id=3285
بزنٹائن میوزیم آف ویرویہ	Veroia	26 تھومیٹوس اسٹریٹ	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3299&theme_id=22
بزنٹائن میوزیم آف کیستوریہ	Kastoria	ڈیکسامینس اسکوائر	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3401&theme_id=22

بزنتائن میوزیم آف آئیونینا	Ioannina	آئیونینا کاسل	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3323&theme_id=22
بزنتائن میوزیم آف تھیوٹس	Lamia		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3318&theme_id=22
بزنتائن میوزیم آف فلورینا	Florina		
ایکلیسیاستک میوزیم آف الیگزینڈروپولس	Alexandroupolis	متروپولیوس اسکوائر	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3524
	Chios	وونیکو اسکوائر	
میوزیم آف زیکنتهوس	Zakynthos	سولومو اسکوائر	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3276
دا اننسی ایشن ورچونل	Ormylia Chalkidiki	اورمیلیا "فاؤنڈیشن"	http://www.annunciation.gr

Λαογραφικά και ιστορικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Ιστορικό και Λαογραφικό Μουσείο Αχαρνών	Αχαρνάι	Κεντρική Πλατεία Αχαρνών	2102462701 / ileamousio1982@gmail.com
Δωδεκανησιακό Μουσείο	Αθήνα	Δωδώνης 19	
Εθνολογικό Μουσείο Θράκης	Αλεξανδρούπολη	14ης Μαΐου 63	http://www.emthrace.com
Μουσείο Λαϊκής Τέχνης και	Πάτρα	Κορυτσάς και	

Λαογραφικά και ιστορικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Παραδοσιακής Τέχνης		Μαυροκορδάτου (Σκαγιοπούλειο)	
Μουσείο Ελληνικής Λαϊκής Τέχνης Αθηνών	Αθήνα	Κυδαθηναίων 17	
Μουσείο Ελληνικών Λαϊκών Οργάνων	Αθήνα	Διογένους 1-3	http://www.instruments-museum.gr
Ιστορικό - Λαογραφικό Μουσείο Κορίνθου	Κόρινθος	Ερμού 1	
Ιστορικό και Λαογραφικό Μουσείο Καλαμάτας	Καλαμάτα	Αγίου Ιωάννου 12 και Κυριακού 1	
Ιστορικό και Εθνολογικό Μουσείο Νέας Καρβάλης	Νέα Καρβάλη		
Ιστορικό-Λαογραφικό και Φυσικής Ιστορίας Μουσείο Κοζάνης	Κοζάνη	Ίωνος Δραγούμη 9	www.mouseio-kozanis.gr
Ιστορικό Μουσείο Αίγινας	Αίγινα	Ρόδη 16	
Ιστορικό Μουσείο Πανεπιστημίου Αθηνών	Αθήνα	Θόλου 5	
Μουσείο Ελληνικής Λαϊκής Τέχνης	Αθήνα	Κυδαθηναίων 17, Πλάκα	
Μουσείο Κοσμήματος Ηλίας Λαλαούνη	Αθήνα	Καλλισπέρη 12, Ακρόπολη	
Μουσείο Κρητικής Εθνολογίας	Βώροι	Δήμος Τυμπακίου	
Κέντρο Λαϊκής Τέχνης και Παράδοσης	Αθήνα	Περίδου 18	

Λαογραφικά και ιστορικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Κοργιαλένιο Ιστορικό και Λαογραφικό Μουσείο	Αργοστόλι	Ηλία Ζερβού 12	
Λαογραφικό και Εθνολογικό Μουσείο Μακεδονίας - Θράκης	Θεσσαλονίκη		
Λαογραφικό - Ιστορικό Μουσείο Λάρισας	Λάρισα	Μανδηλαρά 74	
Λαογραφικό - Ιστορικό - Φιλολογικό Μουσείο Αιτωλοακαρνανίας	Αγρίνιο	Κέντρου 20	
Λαογραφικό Μουσείο Γοργόπης	Αξιούπολη	Γοργόπη, Αξιούπολης	http://www.axioupolis-nhm.gr/gr/gorgopi.php
Λαογραφικό Μουσείο Καλλιμασιάς - Χίος	Χίος	Καλλιμασιά, Χίος	http://gym-kallim.chi.sch.gr/index.php
Λαογραφικό Μουσείο Κιλκίς	Κιλκίς	Κιλκίς	
Λαογραφικό Μουσείο Πέλλας	Πέλλα	δίπλα στον ναό των Αγίων Αποστόλων Πέτρου και Παύλου	http://www.pellaia.gr
Λαογραφικό Μουσείο Στεμνίτσας	Στεμνίτσα	Καρυατίδων 8	
Λασκαρίδειο Λαογραφικό Μουσείο	Νέα Κίος	Άργους 7	
Πελοποννησιακό Λαογραφικό Ίδρυμα-Μουσείο	Ναύπλιο	Βασ.Αλεξάνδρου 1	http://www.pli.gr

Λαογραφικά και ιστορικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Β.Παπαντωνίου			
Λαογραφικό Μουσείο Φθιώτιδας	Λαμία	Καλύβα - Μπακογιάννη 6	http://www.lamia-city.gr/article.php?c=4&a=72
Λαογραφικό Μουσείο του Πνευματικού Ιδρύματος Σάμου Νικολάου Δημητρίου	Σάμος	Doryssa Bay Hotel	
Λαογραφικό Μουσείο Δρυοπίδας Κύθνου	Δρυοπίδα		
Ιστορικό Λαογραφικό Οικομνησείο Αιγάλεω	Αιγάλεω	Οδός Δημαρχείου 33	iloaegaleo.blogspot.com
Μουσείο Καλαβρυτινού Ολοκαυτώματος	Καλάβρυτα	Α. Συγγρού 1-5	www.dmko.gr
Μουσείο Μακεδονικού Αγώνα Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Προξένου Κορομηλά 23	www.imma.edu.gr
Μουσείο Μακεδονικού Αγώνα Καστοριάς	Καστοριά	Πλατεία Ντολτσού	mouseiomakedonikouagonakastorias.blogspot.com
Μουσείο Παύλου Μελά	Μελάς Καστοριάς		

لوک روایتوں اور تاریخ سے متعلق عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ
ہسٹوریکل اینڈ فولکلور میوزیم آف Acharnes	Acharnes	سینٹرل اسکوائر آف اکارنیس	2102462701 / ileamouso1982@gmail.c

اکارنيس			om
ڈوڈاڪينيس ميوزيم	Athens	19 ڈوڈونيس اسٽريٽ	
ايتھنولوجيڪل ميوزيم آف تھريس	Alexandroupoli	ماؤ اسٽريٽ 14 63 th	http://www.emthrace.com
ميوزيم آف فوڪ آرٽ	Patras	ڪورينٿس اس اور ميوروڪورٿيٽو (سڪاگيوپولي)	
ميوزيم آف گريڪ فوڪ آرٽ	Athens	17 ڪائيٿيناؤ اسٽريٽ	
ميوزيم آف گريڪ فوڪ انسٽرومنٽس	Athens	1-3 ڏانوجينس اسٽريٽ	http://www.instruments-museum.gr
بسٽوريڪل فوڪلور ميوزيم آف ڪارنٿه	Corinth	1 ارمو اسٽريٽ	
بسٽوريڪل اينڊ فوڪلور ميوزيم آف ڪيلاماتا	Kalamata	12 ايگيو لوانو اسٽريٽ اور 1 ڪائيريڪو اسٽريٽ	
بسٽوريڪل اينڊ ايتھنولوجيڪل ميوزيم آف نيہ ڪيروالي	Nea Karvali		
بسٽوريڪل فوڪلور اينڊ نيچرل بسٽري ميوزيم آف ڪوزاني	Kozani	9 لونوس ڌراگومي	www.museum-kozanis.gr
بسٽوريڪل ميوزيم آف ايگينه	Aegina	16 روڊ اسٽريٽ	
ايتھنز يونيورسٽي بسٽري ميوزيم	Athens	5 تھولو اسٽريٽ	
ميوزيم آف گريڪ فوڪ آرٽ	Athens	17 ڪائيٿاٿيناؤن اسٽريٽ، پليڪا	
لياس لالونس جيولري ميوزيم	Athens	12 ڪيلسپيري اسٽريٽ، ايڪروپولس	
ڪريٽن ايتھنولوجي ميوزيم	Voroi	بلديات آف ٿيمپاڪي	
سينٽر آف فوڪ آرٽ اينڊ ٿريڊيشن	Athens	18 پيريڊو اسٽريٽ	
ڪورگيالينيو بسٽوريڪل اينڊ فوڪلور ميوزيم	Argostoli	12 ليازرو اسٽريٽ	
فوڪلور اينڊ ايتھنولوجيڪل ميوزيم آف ميسيدونيا تھريس	Thessaloniki	74 مينڊيلارا اسٽريٽ	
فوڪلور بسٽوريڪل ميوزيم آف لاريسه	Larissa		
فوڪلور – بسٽوري – فلوچي ميوزيم آف ايٿولواڪارنانيا	Agrinio	20 ڪينٿرو اسٽريٽ	
فوڪلور ميوزيم آف گورگوبي	Axioupoli	گورگوبي ايڪسيوپولي	http://www.axioupolis-nhm.gr/gr/gorgopi.php

Chios	فولکلور میوزیم آف کلیماسیا – کیوس	کلیماسیا، کیوس	http://gym-kallim.chi.sch.gr/index.php
کلکیز	فولکلور میوزیم آف کلکیز	کلکیز	
Pella	فولکلور میوزیم آف پیلا	چرچ آف اپوسٹلز پیٹر اینڈ پال کے برابر میں	http://www.pellaia.gr
Stemnitsa	فولکلور میوزیم آف اسٹیمنسٹا	8 کاریاٹون اسٹریٹ	
New Kios	لسکاریڈیو فولکلور میوزیم	7 آرگو اسٹریٹ	
Nafplio	پیلوپونیزین فولکلور فاؤنڈیشن – 5 ، پیپانٹونیو میوزیم	1 واس الیگزینڈرو اسٹریٹ	http://www.pli.gr
Lamia	فولکلور میوزیم آف تھیوٹس	6 کیلیوا – پاکوگیان	http://www.lamia-city.gr/article.php?c=4&a=72
Samos	آف دا ٹو فولکلور میوزیم فاؤنڈیشن نکولاو ڈیمتریو	ٹوریسم بے ہوٹل	
Dryopida	فولکلور میوزیم آف ڈرائیوپیڈا کتھنوس		
Aigaleo	ہسٹوریکل فولکلور میوزیم آف ایگالیو	33 ڈیمارکیو اسٹریٹ	iloaegaleo.blogspot.com
Kalavryta	میوزیم آف دا کیلاوریٹان بولوکاسٹ	5-1 اے۔ سیگرو	www.dmko.gr
Thessaloniki	تھیسالونیکی میوزیم آف دا میسیڈونیئن اسٹرگل	23 پروکسینو کورومیل اسٹریٹ	www.imma.edu.gr
Kastoria	کیستوریہ آف میسیڈونیئن اسٹرگل	ٹولٹسو اسکوائر	mouseiomakedonikouagou-nakastorias.blogspot.com
Melas Kastoria	پیولوس میلان میوزیم		

Μουσεία πολιτισμών			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μουσείο Ισλαμικής Τέχνης	Αθήνα	Αγ. Ασωμάτων 22 & Διπύλου 12	http://web.archive.org/20010606215608/www.benaki.gr/collections/isla

			mic/gr/
Εβραϊκό Μουσείο Ελλάδος	Αθήνα	Νίκης 39	http://www.jewishmuseum.gr/
Εβραϊκό Μουσείο Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Αγίου Μηνά 13	http://www.jmth.gr/
Ιστορικό και Εθνολογικό Μουσείο Πάτρας	Πάτρα	Πλατεία Γεωργίου Α' (Μέγαρο Λόγου και Τέχνης)	
Ιστορικό και Λαογραφικό Μουσείο Ποντιακού Ελληνισμού	Αθήνα	Αγνώστων Μαρτύρων 73	http://www.epm.gr/epm.htm
Μουσείο Καλαθοπλεκτικής των Ρωμά	Κομοτηνή	Τ.Θ. 1289 - Οικισμός Θρυλορίου	http://www.romagr.gr/
Μουσείο Μικρασιατικού Ελληνισμού Φιλιά Χαϊδεμένου "Φιλιά Χαϊδεμένου"	Νέα Φιλαδέλφεια	Δεκελίας 152 & Ατταλείας 2	
Μουσείο Μικρασιατικού Πολιτισμού Αιγάλεω"	Αιγάλεω	Οδός Καραϊσκάκη 2-4	Ιστοσελίδα του Δήμου Αιγάλεω

ثقافت کے عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ

اسلامک آرٹ میوزیم	Athens	22 اے جی۔ ایسومپٹون اسٹریٹ اور 12 ڈائپیلو اسٹریٹ	http://web.archive.org/20010606215608/www.benaki.gr/collections/islamic/gr/
جیواش میوزیم اف گریس	Athens	39 نیکیس اسٹریٹ	http://www.jewishmuseum.gr/
جیواش میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	12 ایگیو مینا اسٹریٹ	http://www.jmth.gr/
ہسٹوریکل اینڈ ایٹھنولوجیکل میوزیم آف پطرس	Patras	جورجیو اے اسکوائر	
ہسٹوریکل اینڈ فوکلور میوزیم آف پونٹین ہیلینزم	Athens	73 ایگنوسٹون مارٹیرون اسٹریٹ	http://www.epm.gr/epm.htm
باسکٹری میوزیم آف دا روما	Komotini	پی او باکس 1289 – تھرائیلوری سیٹلمنٹ	http://www.romagr.gr/
میوزیم آف ایشیا مائنر ہیلینزم فیلیو چائیڈیمینو	Nea Filadelfia	152 ڈیکیلیاس اسٹریٹ اور 2 ایٹالیاس اسٹریٹ	
میوزیم اف ایشیا مائنر آف ایگالیو	Aigaleo	4-2 کاریسکاکی اسٹریٹ	Municipality of Website of Aigaleo

Μουσεία τέχνης			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Εθνική Γλυπτοθήκη	Αθήνα	Αλσος Στρατού	http://web.archive.org/20070110182202/www.nationalgallery.gr/html/gr/ektheseis/monimi_glyptothiki.htm

Μουσεία τέχνης			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
			m
Εθνική Πινακοθήκη-Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου	Αθήνα	Μιχαλακοπούλου 1 & Βασ. Κωνσταντίνου 50	http://www.nationalgallery.gr/
Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης	Αθήνα	Ωδείο Αθηνών, βασιλέως Γεωργίου Β 17-19	http://www.emst.gr
Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης - Νέα Πτέρυγα Μεγάλου Μουσικής	Αθήνα	Βασ. Σοφίας και Π. Κόκκαλη 1	
Ίδρυμα Γιάννη Τσαρούχη	Αθήνα	Πλουτάρχου 28	http://www.tsarouchis.gr/
Ίδρυμα Εικαστικών Τεχνών και Μουσικής Βασίλη & Μαρίνας Θεοχαράκη	Αθήνα	Βασιλίσσης Σοφίας 9 & Μέρλιν 1, Σύνταγμα	http://www.thf.gr/default.aspx?lang=el-GR&loc=1&page=619&eventid=10
Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Ιδρύματος ΔΕΣΤΕ	Αθήνα	Φιλελλήνων 11 και Εμμ. Παππά	http://www.deste.gr/
Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης	Θεσσαλονίκη	Κολοκοτρώνη 21 Σταυρούπολη - ΜΟΝΗ ΛΑΖΑΡΙΣΤΩΝ	http://www.greekstatemuseum.com/greek/
Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης	Θεσσαλονίκη	Εγνατίας 154 (εντός ΔΕΘ-HELEXPO)	http://www.mmca.org.gr/
Μουσείο Βορρέ	Αθήνα	Διαδόχου Κωνσταντίνου 1	http://archive.is/20130702041435/www.sitemaker.gr/

Μουσεία τέχνης			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
			vorres/
Μουσείο Γλυπτικής	Αθήνα	Ευφορίωνος 16 - Παναθηναϊκό Στάδιο	
Μουσείο Γουναρόπουλου	Αθήνα	Γ. Γουναρόπουλου 6	
Μουσείο Εικαστικών Τεχνών Ηρακλείου	Ηράκλειο	Νυμφών 3	http://www.heraklionvisualarts.gr/
Μουσείο Εικαστικών Τεχνών Ηρακλειδών	Αθήνα	Ηρακλειδών 16	http://www.herakleidon-art.gr/el/index.cfm?get=home
Μουσείο Νεοελληνικής Τέχνης Ρόδου	Ρόδος	Νεστορίδειον Μέλαθρον, πλ. Χαρίτου	http://www.mgamuseum.gr/
Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Αλεξ Μυλωνά	Αθήνα	Πλ. Αγίων Ασωμάτων 5	
Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης - Ίδρυμα Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή	Άνδρος	Χώρα Άνδρου	http://www.moca-andros.gr
Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Φλώρινας	Φλώρινα	Λεωφόρος Ελευθερίας 103	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3428
Μουσείο Φρυσίρα	Αθήνα	Μονής Αστερίου 3 & 7	http://www.frissirasmuseum.com
Πινακοθήκη Δημήτρη Πιερίδη	Αθήνα	Λεωφ. Βασ. Γεωργίου	

Μουσεία τέχνης			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
		Α' 29	
Πινακοθήκη Ευάγγελου Αβέρωφ	Μέτσοβο		http://www.averoffmuseum.gr/
Πινακοθήκη Κουβουτσάκη	Αθήνα	Λεβίδου 11	
Σκιρώνειο Κέντρο Κηφισιάς - Πάρκο Σύγχρονης Γλυπτικής	Αθήνα	Γ. Λύρα 73	http://www.skironio.gr/gr/index.htm
Συλλογή Εμφιετζόγλου	Αθήνα	Τέρμα Φοινίκων	http://www.balkanexport.gr/newsite/collect2.cfm
Μουσείο Χρήστου Κυριαζή	Αρχαία Μεσσήνη	Ιθώμη Μεσσηνίας	http://www.christoskyriazis.com/
Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών Α.Π.Θ.	Θεσσαλονίκη	Αγ. Δημητρίου 159Α	http://www.teloglion.auth.gr/

فنون عامه کے عجائب گھر			
نام	دریا	پتہ	ویب سائٹ
نیشنل گلیٹری ٹھیک	Athens	السو اسٹریٹو	http://web.archive.org/20070110182202/www.nationalgallery.gr/html/gr/ekth

			eseis/monimi_glyptothiki.htm
نیشنل گیلری الیگزینڈروس سوتروس میوزیم	Athens	1 میجیلاکوپولو اسٹریٹ اور 50 واس کانستنتینو اسٹریٹ	http://www.nationalgallery.gr/
نیشنل میوزیم آف کنٹیمپری آرٹ	Athens	نیشنل کنزرویٹری آف ایٹھنز، 17 – 19 واس۔ جورجیو بی اسٹریٹ	http://www.emst.gr
نیشنل میوزیم آف کنٹیمپری آرٹ – نیو ونگ ان میگارو موسیکس	Athens	واس۔ سوفیاس اسٹریٹ اور 1 پی۔ کوکالی اسٹریٹ	
گیاناس ساروجس فاؤنڈیشن	Athens	28 پلوٹارکو	http://www.tsarouchis.gr/
بی اینڈ ایم تھیوچاراکیس فاؤنڈیشن فار فائن آرٹس اینڈ میوزک	Athens	9 ویزیلیسس سوفیاس اسٹریٹ اینڈ 1 مرلن اسٹریٹ سنتیگما	http://www.thf.gr/default.aspx?lang=el-GR&loc=1&&page=619&eventid=10
فاؤنڈیشن فار کنٹیمپری آرٹ DESTE	Athens	11 فیلیپینون اسٹریٹ اور ایم	http://www.deste.gr/
اسٹیٹ میوزیم آف کنٹیمپری آرٹ	Thessaloniki	21 کولوکوٹورونی اسٹریٹ اسٹیورپولی-مونی لزارسٹن	http://www.greekstatemuseum.com/greek/
میسڈونین میوزیم آف کنٹیمپری آرٹ	Thessaloniki	154 ایگنائیاس اسٹریٹ (ہیلیکسپو کے اندر)	http://www.mmca.org.gr/
وورے میوزیم	Athens	1 ڈیڈوچو کانستنتینو اسٹریٹ	http://archive.is/20130702041435/www.sitemaker.gr/vorres/
میوزیم آف اسکلیپر	Athens	16 ایفوریونس اسٹریٹ – پیناتھینیک اسٹیڈیم	
گوناروپولو میوزیم	Athens	6 جی گوناروپولو اسٹریٹ	

فائن آرٹس میوزیم آف ہیراکلیون	Heraklion	3 نمفون اسٹریٹ	http://www.heraklionvisualarts.gr/
آئیراکلیڈون فائن آرٹس میوزیم	Athens	16 آئیراکلیڈون اسٹریٹ	http://www.herakleidon-art.gr/el/index.cfm?get=home
میوزیم آف ماڈرن گریک آرٹ آف ربوڈز	Rhodes	نیسٹوریڈیون میلانہٹرون، چاریٹو اسکوائر	http://www.mgamuseum.gr/
الیکس مائیلوناس میوزیم آف کنٹمپری آرٹ	Athens	ایگیون ایسوماٹن اسکوائر 5	
میوزیم آف کنٹمپری آرٹ – بازل اینڈ الیس گولانڈری فاؤنڈیشن	Andros	کورہ، اینڈروس	http://www.moca-andros.gr
میوزیم آف کنٹمپری آرٹ آف فلورینہ	Florina	103 ایلفتھیریس ایونیو	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3428
فریسیرس میوزیم	Athens	3 اور 7 مونس اسٹیریو اسٹریٹ	http://www.frissirasmuseum.com
ڈیمیٹریوس پیریڈس گیلری	Athens	29 واس-جورجیو اے اسٹریٹ	
ایواگیلوس ایوروف گیلری	Metsovo		http://www.averoffmuseum.gr/
کوٹساکیس گیلری	Athens	11 لیویڈو اسٹریٹ	
اسکیرینیو سینٹر م کیفیسہ – ماڈرن اسکالپر پارک	Athens	73 لیرا اسٹریٹ	http://www.skironio.gr/gr/index.htm
ایمفانیٹز وگلو گیلری	Athens	فوانیکون اسٹریٹ	http://www.balkanexport.gr/newsite/collect2.cfm
کرسٹوس کانیریازس میوزیم	Ancient Messini	اتھومی میسینہ	http://www.christoskyriazis.com

ٿيلوگليون فائن آرٽس فاؤنڊيشن	Thessaloniki	اے جی۔ ڈائمیٹریو اسٹریٹ ^A 159	http://www.teloglion.auth.gr/
------------------------------	--------------	--	---

Μουσεία φυσικής ιστορίας			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Βόλου	Βόλος	Μικρασιατών 1 & Ζάχου	http://www.volosmuseum.gr/
Μουσείο Κωτσιομύτη Φυσικής Ιστορίας	Λυγουριό, Αργολίδας	Λεωφόρου Ασκληπιού 27	www.museum-kotsiomitis.gr
Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσίων	Κιλκίς	Κρούσσια, Κιλκίς	http://www.bbgk.gr/
Βοτανολογικό Μουσείο	Αθήνα	Εθνικός Κήπος, Περίπτερο Β. Όλγας	
Βοτανικό Μουσείο Πάτρας	Πάτρα	Τμήμα Βιολογίας Πανεπιστημίου Πατρών	align=center
Ζωολογικό Μουσείο	Αθήνα	Τμήμα Βιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών, Πανεπιστημιούπολη	http://www.cc.uoa.gr/biology/zoology/welcome.htm
Ζωολογικό Μουσείο Πάτρας	Πάτρα	Τμήμα Βιολογίας Πανεπιστημίου Πατρών	
Μουσείο Γουλανδρή Φυσικής	Κηφισιά, Αθήνα	Οθωνος 100 &	http://www.gnhm.gr/

Μουσεία φυσικής ιστορίας			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Ιστορίας-Κέντρο Γαία		Λεβίδου 13	
Μουσείο Απολιθωμένου Δάσους Λέσβου	Λέσβος	Σιγρί	http://www.aegean.gr/petrified_forest/
Μουσείο Μελισσοκομίας και Φυσικής Ιστορίας της Μέλισσας	Ρόδος	...	http://www.mel.gr/greek/museum.html
Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Αξιούπολης	Αξιούπολη	Αξιούπολη, Κιλκίς	http://www.axioupolis-nhm.gr
Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Γουλανδρή	Αθήνα	Λεβίδου 13	http://www.gnhm.gr/

قدرتی تاریخ کے عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ
نیچرل ہسٹری میوزیم آف وولوس	Volos	1 مائیکراسیٹائن اسٹریٹ اور زیکو اسٹریٹ	http://www.volosmuseum.gr/
کوٹسیومیٹس میوزیم آف نیچرل ہسٹری	Lygourio, Argolida	27 ایسکلیپیو ایونیو	www.museum-kotsiomitis.gr

ہیلکینک بوٹانیکل گارڈن آف کروشہ	Kilkis	کروشہ، کلکیز	http://www.bbgk.gr/
بوٹانیکل میوزیم	Athens	نیشنل گارڈن 5 اولگاس کیوسک	
بوٹانیکل میوزی آف پطرس	Patras	بائیولوجی ڈیپارٹمنٹ آف پطرس یونیورسٹی	align=center
زولوجیکل میوزیم	Athens	بائیولوجی ڈیپارٹمنٹ یونیورسٹی ایتھنز کیمپس	http://www.cc.uoa.gr/biology/zoology/welcome.htm
زولوجیکل میوزیم آف پطرس	Patras	بائیولوجی ڈیپارٹمنٹ آف پطرس یونیورسٹی	
دا گولانڈرس میوزیم آف نیچرل ہسٹری – گایا سینٹر	Kifissia, Athens	100 اوتھونوس اسٹریٹ اور 13 لیوانیڈو اسٹریٹ	http://www.gnhm.gr/
میوزیم آف دا پیٹریفائیڈ فاریسٹ آف لیسبوس	Lesbos	سیگری	http://www.aegean.gr/petrified_forest/
میوزیم آف ایپیکلچر اینڈ نیچرل ہسٹری آف دا بی	Rhodes		http://www.mel.gr/greek/museum.html
نیچرل ہسٹری میوزیم آف ایکسیوپولی	Axioupoli	ایکسیوپولی، کلکیز	http://www.axioupolis-nhm.gr
گولانڈریس نیچرل ہسٹری میوزیم	Athens	13 لیوانیڈو اسٹریٹ	http://www.gnhm.gr/

Μουσεία Τεχνολογίας			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα

Κέντρο Διάδοσης Επιστημών & Μουσείο Τεχνολογίας	Θεσσαλονίκη	6ο χλμ. Θεσσαλονίκης - Θέρμης	http://www.noesis.edu.gr/
Σιδηροδρομικό Μουσείο (Αθήνα)	Αθήνα	Σιώκου 4	
Σιδηροδρομικό Μουσείο Λάρισας (2005) Σύλλογος Φίλων του Σιδηροδρόμου Λάρισας - Πολιτιστικό Κέντρο Σιδηροδρομικών περιοχής Λάρισας	Λάρισα	Σιδηροδρομικός Σταθμός Λάρισας, Παλαιολόγου 37	http://apostolos.fotopic.net/
Δημοτικό Πάρκο Σιδηροδρόμων Καλαμάτας	Καλαμάτα	...	
Εταιρία Μουσειακών Σιδηροδρόμων	Βόλος	...	
Μουσείο Ηλεκτρικών Σιδηροδρόμων (ΗΣΑΠ)	Πειραιάς	Σταθμός ΗΣΑΠ Πειραιά	
Μουσείο Τηλεπικοινωνιών	Αθήνα	Πρωτέως 25	http://www.ote.gr/oteweb/english/communication/t_museum.htm
Μουσείο Ραδιοφωνίας Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Μεταξύ νότιας πύλης και αψίδας στο νότιο τμήμα της Διεθνούς Εκθέσεως Θεσσαλονίκης	http://radiomuseum.gr/
Μουσείο Τύπου Πατρών	Πάτρα	Μαιζώνος 200	
Μουσείο Ύδρευσης Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	26ης Οκτωβρίου 49	http://www.eyath.gr/4museumio.htm
Τεχνολογικό Μουσείο Αυτοκινήτου	Κάλαμος	36ο χλμ. ε.ο. Αθηνών-	http://www.phaetonmuseum.gr/

"Φαέθων"		Λαμίας,	m.gr/
Ελληνικό Μουσείο Αυτοκινήτου	Αθήνα		http://www.hellenicmotor-museum.gr/
Υπαίθριο Μουσείο Υδροκίνησης Δημητσάνας	Δημητσάνα		
Μουσείο Υ.Η.Σ. Γλαύκου	Πάτρα		

تکنالوجی عجائب گھر			
نام	مقام	پتہ	ویب سائٹ
تھیسالونیکی سائنس سینٹر اینڈ ٹیکنولوجی میوزیم		نیشنل روڈ تھیسالونیکی 6 th km	http://www.noesis.edu.gr/
ریلوے میوزیم (ایتھنز)	Athens	4 سیاکو اسٹریٹ	
ریلوے میوزیم آف لاریسا (2005)	Larissa	اریسہ ٹرین اسٹیشن ، 37 پالانیلوگو اسٹریٹ	http://apostolos.fotopic.net/

لاریسہ ریلوے فرینڈز ایسوسی ایشن			
لاریسہ ریلوے کلچرل سینٹر			
میونسپل ریلوے پارک آف کیلاماتا	Kalamata	...	
میوزیم ریلویز کمپنی	Volos	...	
ISAP(ایکٹرک ریلویز میوزیم)	Piraeus	اسٹیشن پائیریس ISAP	
تیلی کمیونیکیشنز میوزیم	Athens	25 پروٹیوس اسٹریٹ	http://www.ote.gr/oteweb/english/communication/t_museum.htm
ریڈیو میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	تھیسالونیکی کی بین الاقوامی نمائش کے شمالی دروازے اور محراب کے شمالی حصے کے بیچ	http://radiomuseum.gr/
پطرس پریس میوزیم	Patras	200 میزونوس اسٹریٹ	
وائر سپلائی میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	26 49 آکٹوریو اسٹریٹ	http://www.eyath.gr/4mo useio.htm
تیکنولوجیکل میوزیم آف فیٹون	Kalamos		http://www.phaetonmuseum.gr/
ہیلینک موٹر میوزیم	Athens		http://www.hellenicmotor museum.gr/
اوپن ایئر واٹر پاور میوزیم آف ڈیمٹسانا	Dimitsana		
میوزیم آف گلیفکوس	Patras		

Πολεμικά και ναυτικά μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Πολεμικό Μουσείο (Αθήνα)	Αθήνα	Λεωφ. Βασ. Σοφίας	

		και Ριζάρη 2	
Πολεμικό Μουσείο Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Γρηγορίου Λαμπράκη 4	
Πολεμικό Μουσείο (Κιλκίς)	Κιλκίς	Λόφος των Ηρώων, Κιλκίς	
Πολεμικό Μουσείο (Ναύπλιο)	Ναύπλιο	Λεωφ.Αμαλίας	
Πολεμικό Μουσείο (Τρίπολη)	Τρίπολη	Εθνομαρτύρων 1	
Πολεμικό Μουσείο (Χανιά)	Χανιά	δίπλα στο Δημοτικό Κήπο	
Μουσείο Πολεμικής Αεροπορίας	Αθήνα	...	http://www.haf.gr/el/history/museum/
Ναυτικό Μουσείο Άνδρου	Άνδρος		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3284
Ναυτικό Μουσείο της Ελλάδος	Πειραιάς	Ακτή Θεμιστοκλέους, Φρεαττός	
Ναυτικό Μουσείο Γαλαξειδίου	Γαλαξείδι	Οδός Μουσείου	
Μουσείο Μάχης Σκρά	Αξιούπολη	Αξιούπολη, Κιλκίς	http://www.axioupolis-nhm.gr/gr/skra.php
Α/Τ ΒΕΛΟΣ - Μουσείο Αντιδικτατορικού Αγώνα	Παλαιό Φάληρο	Μαρίνα Φλοίσβου	
Θ/Κ Γ. ΑΒΕΡΩΦ - Πλοίο Μουσείο	Παλαιό Φάληρο	Μαρίνα Φλοίσβου	http://www.bsaverof.com/
Στρατιωτικό Μουσείο Καλαμάτας	Καλαμάτα		

جنگی اور جہاز رانی سے متعلق عجائب گھر

نام	مقام	پتہ	سائٹ ویب
وار میوزیم (ایتھنز)	Athens	واس۔ سوفیاس ایونیو اور 2 ریزاری اسٹریٹ	
وار میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	4 گریگوریو لامپراکی اسٹریٹ	
وار میوزیم کیلکیز	Kilkis	ایرون ہل، کلکیز	
وار میوزیم (نیفلیو)	Nafplio	امالیاس ایونیو	
وار میوزیم (ٹرائی پولی)	Tripoli	1 ایتھنومارٹیرون اسٹریٹ	
وار میوزیم (چانیا)	Chania	میوسپل گارٹن کے برابر	
ہیلنک ایئر فورس میوزیم	Athens	...	http://www.haf.gr/el/history/museum/
اینڈروس میری ٹائم میوزیم	Andros		http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3284
ہیلنک میری ٹائم میوزیم	Piraeus	ایکٹی تھیمسٹولیس، فریٹس	
گیلیکسیڈی میری ٹائم میوزیم	Galaxidi	موزیو اسٹریٹ	
ہیٹل آف اسکرا میوزیم	Axioupoli	ایکزیوپولی، کلکیز	http://www.axioupolis-nhm.gr/gr/skra.php

میوزیم آف اینٹی-ڈکٹوریل اسٹرگل	Palaio Faliro	فلسووس مرینه	
میوزیم شپ ایور آف	Palaio Faliro	فلسووس مرینه	http://www.bsaverof.com/
ملٹری میوزیم آف کیلاماتا	Kalamata		

Διάφορα μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Εθνικό Ιστορικό Μουσείο	Αθήνα	Σταδίου 13	http://www.nhmuseum.gr/
Μουσείο της Ελιάς και του Ελληνικού Λαδιού	Σπάρτη	Όθωνος-Αμαλίας 129	http://www.piop.gr/ [1]
Εκκλησιαστικό Μουσείο Κομοτηνής	Κομοτηνή	Ξενοφώντος 8	
Ελληνικό Παιδικό Μουσείο	Αθήνα	Κυδαθηναίων 14	http://www.hcm.gr
Επιγραφικό Μουσείο	Αθήνα	Τοσίτσα 1	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3348
Θεατρικό Μουσείο - Κέντρο Μελέτης & Έρευνας Ελληνικού Θεάτρου	Αθήνα	Ακαδημίας 50	http://www.theatremuseum.gr/
Ίδρυμα Μείζονος Ελληνισμού	Αθήνα	Πειραιώς 254	http://www.ime.gr/

Διάφορα μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Ολυμπιακό Μουσείο Θεσσαλονίκης (πρώην Μουσείο Αθλητισμού)	Θεσσαλονίκη	3ης Σεπτεμβρίου & Αγ. Δημητρίου	http://www.olympicmuseum-thessaloniki.org/
Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Αποθήκη Α', Λιμάνι Θεσσαλονίκης	http://www.thmphoto.gr/
Μουσείο Αναμνηστικό Ελευθέριου Βενιζέλου	Αθήνα	Χρήστου Λαδά 2 - Πάρκο Ελευθερίας	
Μουσείο Ανδρέου Συγγρού	Αθήνα	Ι. Δραγούμη 5	http://www.syggros-hosp.gr/mouseio.htm
Μουσείο Αφής	Αθήνα	Δοϊράνης 198	http://www.tactualmuseum.gr/
Μουσείο Δελφικών Εορτών Σικελιανού	Δελφοί		
Μουσείο Δροσίνη	Αθήνα	Αγίων Θεοδώρων & Δ. Κυριακού	http://www.drossinismuseum.gr/
Μουσείο Εγκληματολογίας	Αθήνα	Μικράς Ασίας 75	http://forensic.med.uoa.gr/museum.htm
Μουσείο Ελιάς Πυλάρου	Κεφαλονιά	Μακριώτικα Πυλάρου	
Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης	Αθήνα	Κόδρου 9	http://www.childrensartmuseum.gr/
Μουσείο Ελληνικού Προσκοπισμού	Αθήνα	Πτολεμαίων 1	
Μουσείο Θεάτρου Σκιών "Σπαθάρειο"	Αθήνα	Πλατεία Κασταλίας	http://www.karagiozismuseum.gr/
Μουσείο Ιστορίας Ελληνικής Ενδυμασίας "Λυκείου Ελληνίδων"	Αθήνα	Δημοκρίτου 7	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3380

Διάφορα μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μουσείο Κατίνας Παξινού	Αθήνα	Αγίου Κωνσταντίνου 30 & Μενάνδρου	http://www.miet.gr/web/gr/minotis/default.htm
Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Λιμάνι - Αποθήκη Α', Τ.Θ. 10467	http://www.cinemuseum.gr/
Μουσείο Κοσμήματος Ηλία Λαλαούνη	Αθήνα	Καλλισπέρη 12	http://www.lalaounis-jewelrymuseum.gr/
Μουσείο Μαρία Κάλλας - Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων	Αθήνα	Αίθουσα Δ1, Πειραιώς 100	
Μουσείο Μαρίκας Κοτοπούλη	Αθήνα	Παναγούλη 14	
Μουσείο Μετάξης Σουφλίου	Σουφλί	Ελευθερίου Βενιζέλου 73	
Μουσείο Μπάσκετ ΧΑΝΘ	Θεσσαλονίκη	Ν.Γερμανού 1 - Πλατεία ΧΑΝΘ - Αθλητικό Κέντρο ΧΑΝΘ "Μίμης Τσικίνας"	http://ymca.gr
Μουσείο Μπενάκη	Αθήνα	Κουμπάρη 1 & Βασ. Σοφίας	http://www.benaki.gr/
Μουσείο Μπενάκη Μπενάκη - Κτίριο οδού Πειραιώς	Αθήνα	Πειραιώς 138 και Ανδρονίκου	http://www.benaki.gr/index.asp?id=40202&lang=gr
Μουσείο Νεώτερης Κεραμικής	Αθήνα	Μελιδώνη 6	
Νομισματικό Μουσείο	Αθήνα	Πανεπιστημίου) 12	http://www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3368
Ορυκτολογικό Μουσείο	Λαύριο	Πλατεία Ηρώων Πολυτεχνείου	http://www.emel.gr/files/museum.htm

Διάφορα μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Μουσείο του Ούζου	Λέσβος		http://www.barbayanni-ouzo.com/museum.html
Μουσείο της Πόλεως των Αθηνών "Βούρου Ευταξία"	Αθήνα	Παπαρηγοπούλου 7	http://www.athenscitymuseum.gr/
Μουσείο Πολιτικών Εξορίστων Αη-Στράτη	Αθήνα	Αγ. Ασωμάτων 31	http://exile-museum.gr/
Μουσείο Σκηνογραφίας Πάνου Αραβαντινού	Πειραιάς	Αγίου Κωνσταντίνου 2 - Δημοτικό Θέατρο Πειραιά	
Μουσείο Σκίτσου	Αθήνα	Λιοσίων 22	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3501
Μουσείο Συναισθημάτων Παιδικής Ηλικίας	Αθήνα	Καρατζά 7 & Τσάμη Καρατάσου	http://mce.gr/
Μουσείο Χαρακτικής και Γραφικών Τεχνών	Αθήνα	Αγίας Φιλοθέης 10 - Πλατεία Μητροπόλεως	
Ταχυδρομικό & Φιλοτελικό Μουσείο	Αθήνα	Πλατεία Σταδίου 5 & Φωκιανού 2	http://www.postalmuseum.gr/
Μουσείο Σύγχρονης Τοπικής Ιστορίας Κοζάνης	Κοζάνη	Βιτσιού 29	http://www.kozanh.gr/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=272&Itemid=61
Παιδικό Μουσείο Θεσσαλονίκης	Θεσσαλονίκη	Γοργούς 11	http://www.pmouseio-the.gr/
Μουσείο Παιδείας πανεπιστημίου Πατρών	Πάτρα		

Διάφορα μουσεία			
Όνομα	Περιοχή	Διεύθυνση	Ιστοσελίδα
Ζωολογικό Μουσείο Πανεπιστημίου Πατρών	Πάτρα		www.upatras.gr/culture/museums/zoology.php?lang=en
Βοτανολογικό Μουσείο Πανεπιστημίου Πατρών	Πάτρα		www.upatras.gr/culture/museums/botanic.php?lang=en

نام	مقام	پتہ	سائٹ ویب
نیشنل ہسٹوریکل میوزیم	Athens	13 اسٹیڈیو اسٹریٹ	http://www.nhmuseum.gr/
میوزیم آف دا آلیو اینڈ گریک آلیو آئل	Sparti	129 اوتھونوس-امالیاس اسٹریٹ	http://www.piop.gr/ [1]
ایکلیسی ایسٹکل میوزیم آف کوموٹینی	Komotini	8 زینوفونٹوس اسٹریٹ	
ہیلنک چلڈرنز میوزیم	Athens	14 کانڈاٹھینون	http://www.hcm.gr
ایپیگرافیکل میوزیم آف ایتھنز	Athens	1 ٹوسیٹسا اسٹریٹ	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3348
میوزیم اینڈ اسٹڈی سینٹر آف دا گریک تھیٹر	Athens	50 اکاڈیماس اسٹریٹ	http://www.theatremuseum.gr/
فاؤنڈیشن آف دا ہیلنک ورلڈ	Athens	254 پائروس اسٹریٹ	http://www.ime.gr/
تھیسالونی اولمپک میوزیم (فارمر اسپورٹس میوزیم)	Thessaloniki	3 سیپٹیوریو اور اے جی۔ ڈیمتریو	http://www.olympicmuseum-thessaloniki.org/
میوزیم آف فوٹو گرافی آف تھیسالونیک	Thessaloniki	ویٹر ہاؤس اے، تھیسالونیک پائیر	http://www.thmphoto.gr/
الیفٹھیریواس وینیزیلوس	Athens	2 کرسٹو لاڈا اسٹریٹ، الیفٹھیریاس پارک	
اینڈریاس سیگروس میوزیم	Athens	5 آئی۔ ڈراگومی اسٹریٹ	http://www.sygros-hosp.gr/mouseio.htm

نام	مقام	پتہ	سائٹ ویب
ٹیکچونل میوزیم	Athens	198 ڈونیرانیس اسٹریٹ	http://www.tactualmuseum.gr/
سیکیلیانوس میوزیم آف ڈیلفیک فیسٹولز	Delphi		
ڈروسنیس میوزیم	Athens	ایگیون تھیوڈورون اسٹریٹ اور ڈی۔ کانیریاکو اسٹریٹ	http://www.drossinismuseum.gr/
فورسینک میوزیم	Athens	75 مکراس ایشیاز اسٹریٹ	http://forensic.med.uoa.gr/museum.htm
اولیو میوزیم آف پائلاروس	Kefalonia	میکریوٹیکہ پائلاروس	
چلڈرنز آرٹ میوزیم	Athens	9 کوڈرو اسٹریٹ	http://www.childrensartmuseum.gr/
میوزیم آف گریک اسکاؤٹنگ	Athens	1 ٹولیمون اسٹریٹ	
اسپاتھیرویوس شیڈو تھیٹر میوزیم	Athens	کیسٹالیاس اسکوائر	http://www.karagiozismuseum.gr/
میوزیم آف دا ہسٹری آف دا گریک کاسٹیوم آف دا "لائسیم آف گریک وومن"	Athens	7 ڈیموکریتو اسٹریٹ	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3380
کاتینا پاکسینو میوزیم	Athens	30 ایگیو کانستنتینو اسٹریٹ اور مینانڈرو	http://www.miet.gr/web/gr/minotis/default.htm
سینما میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	پائیر-ویٹر ہاؤس اے، پی او باکس: 10467	http://www.cinemuseum.gr/
لیاس لالونس جیولری میوزیم	Athens	12 کالیسپیری اسٹریٹ	http://www.lalaounis-

نام	مقام	پتہ	سائٹ ویب
			jewelrymuseum.gr
ماریہ کلاس میوزیم - سٹی آف ایتھنز ٹیکنوپولیس	Athens	کمرہ ڈی-1 ، 100 پائروس اسٹریٹ	
ماریہ کوتوپولی میوزیم	Athens	14 پیناگولی اسٹریٹ	
میوزیم آف سلک آف سوفلی	Soufli	73 ایلفتھیرو وینیزیلو اسٹریٹ	
باسکٹ بال میوزیم YMCA	Thessaloniki	YMCA 1 این-جرمانو اسٹریٹ-اسپورٹس سینٹر YMCA اسکوائر- "میمیز سیکیناس"	http://ymca.gr
میوزیم بیناکی	Athens	1 کومپاری اسٹریٹ اور واس-سوفیاس اسٹریٹ	http://www.benaki.gr/
میوزیم بیناکی-پائروس اسٹریٹ۔ بلڈنگ	Athens	138 پائروس اسٹریٹ اور اینڈرینوکو	http://www.benaki.gr/index.asp?id=40202&lang=gr
میوزیم آف ٹریڈشنل پوٹری	Athens	6 میلیڈونی اسٹریٹ	
نومسمیٹک میوزیم	Athens	12 پینسٹیمیو اسٹریٹ	http://www.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3368
مانٹروولوجیکل میوزیم	Lavrio	آئرون پولی ٹیکنیو اسکوائر	http://www.emel.gr/files/museum.htm
اوزو میوزیم	Lesbos		http://www.barbayanni-ouzo.com/museum.html
میوزیم آف دا سٹی آف ایتھنز "ووروس افٹیکسیہ"	Athens	7 پیپاریگوپولو اسٹریٹ	http://www.athenscitymu

نام	مقام	پتہ	سائٹ ویب
			seum.gr/
میوزیم آف پولیٹکل ایگزائلز ایسٹریٹس	Athens	31 اے جی۔ ایسومیٹن اسٹریٹ	http://exile-museum.gr/
پینوس ایروائٹینوس سیٹ ڈیزائن میوزیم	Piraeus	2 ایگیو کانستانتینو اسٹریٹ۔ میونسپل تھیٹر آف پائیرئس	
کارٹون میوزیم	Athens	22 لیوسیون اسٹریٹ	http://odysseus.culture.gr/h/1/gh151.jsp?obj_id=3501
ایموشنز میوزیم آف چائلڈ	Athens	7 کارائزا اسٹریٹ اور سامی کارائسو	http://mce.gr/
میوزیم آف اینگریونگر گرافک آرٹس	Athens	10 ایگیاس فلوٹھیس اسٹریٹ – متروپولیس اسکوائر	
پوسٹل اینڈ فلائٹیک میوزیم	Athens	5 اسٹیڈیو اسکوائر اور 2 فوکیانو اسٹریٹ	http://www.postalmuseum.gr/
میوزیم آف مائرن لوکل ہسٹری آف کوزانی	Kozani	29 وٹسیو اسٹریٹ	http://www.kozanh.gr/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=272&Itemid=61
چلڈرنز میوزیم آف تھیسالونیکی	Thessaloniki	11 گرگوس اسٹریٹ	http://www.pmouseio-the.gr/
میوزیم آف ایجوکیشن آف یونیورسٹی آف پطرس	Patras		
زولوجیکل میوزیم آف یونیورسٹی آف پطرس	Patras		www.upatras.gr/culture/museums/zoology.php?lang=en

• 15 Αυγούστου: Κοίμηση της Θεοτόκου	• اگست 15: اسمپشن آف ورجن میری
• 28 Οκτωβρίου: Επέτειος του Όχι (εθνική εορτή)	• اکتوبر 28: "اوچی" ڈے (قومی چھٹی)
• 25 Δεκεμβρίου: Χριστούγεννα	• دسمبر 25: کرسمس
• 26 Δεκεμβρίου: Δεύτερη μέρα των Χριστουγέννων.	• دسمبر 26: سیکنڈ ڈے آف کرسمس
Στον κατάλογο των επίσημων αργιών περιλαμβάνονται επίσης όλες οι Κυριακές.	عام تعطیلات کی فہرست میں تمام اتوار شامل ہیں
Κατά τις ημέρες αυτές γενικά δεν γίνονται συναλλαγές.	ان دنوں میں ٹرانزیکشنز نہیں ہوتیں،
- Ερώτημα : Ποιες είναι οι υποχρεωτικές και οι εθιμοτυπικές αργίες;	قانونی اور رسمی چھٹیاں کونسی ہیں؟
Από τις αργίες στην Ελλάδα άλλες είναι υποχρεωτικές από το νόμο, και άλλες είναι αργίες κατ' έθιμο. Η μόνη διαφορά μεταξύ αυτών των δύο αργιών είναι ότι στις υποχρεωτικές αργίες απαγορεύεται η απασχόληση των εργαζομένων ενώ κατά την προαιρετική (εθιμοτυπική) αργία εξαρτάται από την κρίση (θέληση) του/ης εργοδότη/τριας αν θα λειτουργήσει την επιχείρηση.	ان میں سے کچھ چھٹیاں قانونی ہیں (قانون طور پر لازمی)، جبکہ دوسری رسمی ہیں۔ ان دونوں قسم کی چھٹیوں میں اصل فرق یہ ہے کہ قانونی چھٹیوں کے دوران کام کرنا منع ہے جبکہ رسمی چھٹیوں میں یہ اختیاری ہے اور ملازمت دینے والے پر منحصر ہے۔
Υποχρεωτικές ημέρες αργίας	قانونی چھٹیاں
• 25 Μαρτίου, (εθνική εορτή)	• مارچ 25 (نیشنل ہولیڈے)
• Μεγάλη Παρασκευή	• گڈ فرائیڈے
• Δευτέρα του Πάσχα	• اول مایو
• 1 Μαΐου, Πρωτομαγιά	• مئی 1، لیبر ڈے
• 15 Αυγούστου, Κοίμηση της Θεοτόκου	• اگست 15، اسمپشن آف ورجن میری
• 28 Οκτωβρίου, (εθνική εορτή)	• اکتوبر 28 (نیشنل ہولیڈے)

• 25 Δεκεμβρίου, Χριστούγεννα	• دسمبر 25، کرسمس
Εθιμοτυπικές Αργίες	رسمی چھٹیاں
• 1 Ιανουαρίου, Πρωτοχρονιά	• جنوری 1، نیو ایئرز ڈے
• 6 Ιανουαρίου, Θεοφάνεια	• جنوری 6، ایپیفینی
• Καθαρά Δευτέρα	• کلین منڈے
• 26 Δεκεμβρίου, Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων	• دسمبر 26، سیکنڈ ڈے آف کرسمس
• Ημέρα εορτής του Πολιούχου Αγίου της πόλης	• شہر کے پیٹرون سینٹ کے جشن کا دن
• Ημέρα Απελευθέρωσης της πόλης	• لیبریشن ڈے آف دا ٹاؤن
Είναι δυνατό να καθοριστούν και άλλες ημέρες αργίας, μέχρι πέντε το χρόνο, με απόφαση του υπουργείου Εργασίας.	مزید چھٹیوں کا تعین لیبر منسٹری کے فیصلے کے مطابق کیا جاتا ہے جو کہ ہر سال 5 تک ہو سکتی ہیں۔
Ημέρες αργίας στον χώρο της Παιδείας	تعلیمی میدان کی چھٹیاں
• 17 Νοεμβρίου: Εξέγερση του Πολυτεχνείου	• نومبر 17: ایٹھنز پولی ٹیکنک اپرائیزنگ
• 24 Δεκεμβρίου-7 Ιανουαρίου: Παραμονή Χριστουγέννων - Αγίου Ιωάννη	• دسمبر 24 – جنوری 7: کرسمس ایو – سینٹ۔ جانز ڈے
• 30 Ιανουαρίου: Των Τριών Ιεραρχών	• جنوری 30: تھری ہولی ہائیرارکس
• Μεγάλη Δευτέρα - Κυριακή του Θωμά	• ہولی منڈے – سنڈے آف تھومس
• Αγίου Πνεύματος (κάθε 1η Δευτέρα του Ιουνίου κάθε χρόνου)	• ہولی سپرٹ منڈے (ہر سال جون کے پہلے پیر)
• Ημέρα γιορτής της ενορίας στην οποία βρίσκεται το σχολείο	• شہر کے پیٹرن سینٹ کا جشن جہاں اسکول واقع ہے
• (1 Ιουλίου) - 11 Σεπτεμβρίου: Θερινές διακοπές (Τα σχολεία ανοίγουν 1 Σεπτεμβρίου για τις	• (جولائی 1) – ستمبر 11: سمر ہولیڈیز (اسکول پہلی ستمبر کو ریسٹ ایگزیمینیشن)

Επαναληπτικές Εξετάσεις)	
--------------------------	--

ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ	امیگریشن پالیسی
A) ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	لف) رہائشی پرمٹس سے متعلق بنیادی معلومات
- Ερώτημα: Τι είναι η άδεια διαμονής;	سوال: رہائشی پرمٹ کیا ہے؟
Η άδεια διαμονής (οριστικός τίτλος διαμονής) είναι η κάθε είδους πιστοποίηση που παρέχεται από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές. Ανάλογα με την κατηγορία άδειας διαμονής που έχει ο καθένας/μία -- με ότι αυτή προβλέπει κάθε φορά- του/της επιτρέπεται να διαμένει νόμιμα στον ελλαδικό χώρο.	رہائشی پرمٹ کی اصطلاح مجاز یونانی سرکار کی جانب سے جاری کردہ کسی بھی قسم کی سرٹیفیکیشن کو کہتے ہیں۔ یہ اس پر منحصر ہے کہ آپ کے پاس کس قسم کا رہائشی پرمٹ ہے۔ ہر بار یہ کیا فراہم کرتا ہے۔ اسے یونان میں رہنے کی قانونی طور پر اجازت ہے۔
(Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση ιστ' του ν.4251/2014)	(2014/4251 قانون کے انٹینٹ 16، پیراگراف 1 آرٹیکل 1 کے مطابق)
- Ερώτημα: Ποιες είναι οι κατηγορίες αδειών διαμονής;	الف) کام کرنے کیلئے رہائشی پرمٹ
Οι κατηγορίες αδειών διαμονής, καθώς και οι τύποι αδειών που περιλαμβάνονται σε αυτές είναι οι εξής (σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ.2 του ν.4251/2014):	رہائشی پرمٹس کی اقسام اور ذیلی اقسام مندرجہ ذیل ہیں (قانون 2014/4251 کے پیراگراف 2، آرٹیکل 7 کے مطابق)
A) Άδεια διαμονής για εργασία και επαγγελματικούς λόγους.	الف) کام کرنے کیلئے رہائشی پرمٹ
A1. Εργαζόμενοι με εξαρτημένη εργασία – παροχή υπηρεσιών ή έργου	الف1. ملازمت رشتے داری پر منحصر ملازمین- سروسز کی فراہمی – کام کی فراہمی
A2. Εργαζόμενοι ειδικού σκοπού	الف2. خاص مقصد ملازمین
A3. Επενδυτική δραστηριότητα	الف3. سرمایہ کاری سرگرمی
A4. Απασχόληση υψηλής ειδίκευσης «Μπλε Κάρτα»	بلو کارڈ "EU الف4) اعلیٰ تعلیم یافتہ ملازمت – "

B) Προσωρινή διαμονή	ب) عارضی رہائش
B1. Εποχική εργασία	ب1. موسمی کام
B2. Αλιεργάτες	ب2. مچھیرا
B3. Μέλη καλλιτεχνικών συγκροτημάτων	ب3. فن کاروں کا طائفہ
B4. Πολίτες τρίτων χωρών που μετακινούνται από επιχείρηση εγκατεστημένη σε κράτος – μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, με σκοπό την παροχή υπηρεσίας.	ب4. یورپین یونین یا یورپین اکنامک ایریہ میں سروسز کی فراہمی کیلئے بنائی گئی کمپنی سے منتقل کئے گئے تیسرے ملک کی شہری۔
B5. Πολίτες τρίτων χωρών που μετακινούνται από επιχείρηση εγκατεστημένη σε τρίτη χώρα με σκοπό την παροχή υπηρεσίας.	ب5. سروسز کی فراہمی کیلئے تیسرے ملک میں قائم کردہ کمپنی سے منتقل کیے گئے تیسرے ملک کی شہری۔
B6. Αρχηγοί οργανωμένων ομάδων τουρισμού	ب6. سیاحت کے منظم گروپس کے لیڈرز
B7. Πολίτες τρίτων χωρών φοιτητές τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που συμμετέχουν σε προγράμματα πρακτικής άσκησης.	ب7. انٹرن شپ پروگرامز میں حصہ لینے والے تیسرے ملک کے یونیورسٹی طالب علم
Γ) Άδεια διαμονής για ανθρωπιστικούς, εξαιρετικούς και άλλους λόγους	پ) فلاحی کام کرنے والوں، غیر معمولی اور دیگر کیلئے رہائشی پرمٹ
Γ1. Ανθρωπιστικοί λόγοι	پ1. فلاحی وجوہات
Γ2. Εξαιρετικοί λόγοι	پ2. غیر معمولی وجوہات
Γ3. Δημόσιο συμφέρον	پ3. عوامی مفاد
Γ4. Άλλοι λόγοι	پ4. دیگر وجوہات
Δ) Άδεια διαμονής για σπουδές, εθελοντική εργασία, έρευνα και επαγγελματική κατάρτιση	تعلیم، رضاکارانہ کام، تحقیق اور ووکیشنل ٹریننگ کیلئے رہائشی پرمٹ
Δ1. Σπουδές	ج1. تعلیم
Δ2. Εθελοντική εργασία	ج2. رضاکارانہ کام

Δ3. Έρευνα	ج3- تحقیق
Δ4. Επαγγελματική κατάρτιση	ج4- ووکیشنل ٹریننگ
Ε) Άδεια διαμονής για θύματα εμπορίας ανθρώπων και παράνομης διακίνησης μεταναστών	د) انسانی تجارت اور مہاجرین اسمگلنگ کے شکار لوگوں کیلئے رہائشی پرمٹ
ΣΤ) Άδεια διαμονής για οικογενειακή επανένωση	د1- خاندانی اتحاد نو کیلئے رہائشی پرمٹ
ΣΤ1. Μέλη οικογένειας πολίτη τρίτης χώρας	د2- تیسرے ملک شہری کے خاندان کے اراکین
ΣΤ2. Μέλη οικογένειας Έλληνα ή ομογενούς	د3- یونانی شہری کا رشتے دار یا ملک بدر
ΣΤ3. Αυτοτελής άδεια διαμονής μέλους οικογένειας πολίτη τρίτης χώρας ή ομογενούς	د4- تیسرے ملک کی شہری کے رشتے دار یا ملک بدر کیلئے آزاد رہائشی پرمٹ
ΣΤ4. Προσωποπαγές δικαίωμα διαμονής μελών οικογένειας Έλληνα	د5- یونانی شہری کے رشتے دار کیلئے ذاتی رہائش کا حق
Ζ) Άδεια διαμονής μακράς διάρκειας	ه) طویل مدت رہائشی پرمٹ
Ζ1. Άδεια διαμονής επί μακρόν διαμένοντος	ه1- طویل مدت رہائشی پرمٹ
Ζ2. Άδεια διαμονής δεύτερης γενιάς	ه2- سیکند جنریشن رہائشی پرمٹ
Ζ3. Άδεια δεκαετούς διάρκειας	ه3- دس سالہ رہائشی پرمٹ
- Ερώτημα: Μπορώ να εργαστώ αν έχω οποιαδήποτε κατηγορία άδειας διαμονής;	سوال: کیا میں کسی بھی قسم کے رہائشی پرمٹ کے ساتھ کام کر سکتا ہوں؟
Εξαρτάται! Σε κάθε άδεια διαμονής που έχει ο καθένας/μία αναγράφεται εάν επιτρέπεται η πρόσβαση στην αγορά εργασίας.	یہ حالات پر منحصر ہے! کوئی بھی رہائشی پرمٹ بتاتا ہے کہ اس سے لیبر مارکیٹ پر رسائی کی اجازت ہے یا نہیں۔
(Σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ.3 του ν.4251/2014 και με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων του ίδιου Κώδικα)	(2014/4251 قانون کے پیراگراف 3، آرٹیکل 7 کے مطابق اور اس ہی کوڈ کے مخصوص معاہدے پر منحصر)
- Ερώτημα: Πόσο χρονικό διάστημα ισχύει η άδεια διαμονής;	سوال: رہائشی پرمٹ کی میعاد کتنی ہوتی ہے؟
Η ισχύς της αρχικής άδειας διαμονής, είναι για 2	ابتدائی رہائشی پرمٹ کی میعاد 2 سال ہے اور رینیوئل کا

χρόνια και η εκάστοτε ανανέωσή της για 3 χρόνια.	دورانہ 3 سال ہے۔
(Σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ.5 του ν.4251/2014 και με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων του ίδιου Κώδικα)	(قانون 2014/4251 کے پیراگراف 5 ، آرٹیکل 7 اور اس ہی کوڈ کے مخصوص معاہدے کے مطابق)
- Ερώτημα: Που μπορώ να κάνω αίτηση για άδεια διαμονής;	سوال: رہائشی پرمٹ کیلئے میں کہاں درخواست دے سکتا ہوں؟
Οι αιτήσεις για τη χορήγηση των αδειών διαμονής κατατίθενται στην υπηρεσία μιας στάσης της αρμόδιας Διεύθυνσης Αλλοδαπών και Μετανάστευσης της Αποκεντρωμένης Διοίκησης του τόπου διαμονής αυτού/ης που κάνει την αίτηση ή στην αρμόδια Διεύθυνση Μεταναστευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Εσωτερικών. (Σύμφωνα με το άρθρο 8 παρ.2,εδάφιο α' ν.4251/2014).	رہائشی پرمٹ کی درخواستیں موزوں ایلینز اور ڈیسنٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن کے مائیگریشن ڈائریکٹوریٹ کو دی جاتی ہیں درخواست گزار کی رہائش کی جگہ سے یا وزارت داخلہ کے موزوں ڈائریکٹوریٹ آف مائیگریشن پالیسی کو۔ (قانون 2014/4251 ذیلی پیراگراف a ، پیراگراف 2 ، آرٹیکل 8 کی موافقت سے)
Στοιχεία για τις Αποκεντρωμένες Διοικήσεις όλης της χώρας θα βρείτε στις παρακάτω ιστοσελίδες.	یونان بھر میں ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن سے متعلق معلومات مندرجہ ذیل ویب سائٹس سے حاصل کی جا سکتی ہیں۔
http://www.ypes.gr/el/Regions/Apokentromenh_dioikhsh/	http://www.ypes.gr/el/Regions/Apokentromenh_dioikhsh/
http://www.apdattikis.gov.gr/ypotheseis-	http://www.apdattikis.gov.gr/ypotheseis-
Αναφορικά με 7 Αποκεντρωμένες Διοικήσεις στην Ελλάδα, παραθέτονται τα παρακάτω στοιχεία:	7 ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشنز سے متعلق معلومات مندرجہ ذیل (:) : ٹیبلز میں حاصل کی جا سکتی ہیں:

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Αττικής	
Ασκούσα καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΗ ΚΑΛΛΙΟΠΗ
Διεύθυνση	Κατεχάκη 56 Τ.Κ. 11525 ΑΘΗΝΑ
Τηλέφωνο	213-203-5602/3/5

Fax	213-2035700
Web Address	www.apdattikis.gov.gr
Email Address	ggattiki@otenet.gr
Περιφέρεια	Αττικής

اٹیکا کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن	
کارڈامیٹسی کالیوپی	جنرل سیکٹری
56 کیٹچاکی ایونیو، پوسٹل کوڈ: 11525 ایٹھنز	پتہ
213-203-5602/3/5	ٹیلیفون
213-2035700	فیکس
www.apdattikis.gov.gr	ویب ایڈریس
ggattiki@otenet.gr	ای میل پتہ
اٹیکا	خطہ

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Θεσσαλίας - Στερεάς Ελλάδας	
Ασκών καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΤΣΕΛΙΓΚΑΣ ΗΛΙΑΣ

Διεύθυνση	Σωκράτους 111 Τ.Κ. 41336 ΛΑΡΙΣΑ
Τηλέφωνο	2413-503501/2
Fax	2413-503561
Web Address	www.apdthest.gov.gr
Email Address	genikos@apdthest.gov.gr
Περιφέρειες	Θεσσαλίας

تھیسالی کی ڈی سینٹر لائزڈ ایڈمنسٹریشن – وسطی یونان	
سلیگاس لیاں	جنرل سیکٹری
111 سوکرائٹوس، پوسٹل کوڈ: 41336 لاریسہ	پتہ
2413-503501/2	ٹیلیفون
2413-503561	فیکس
www.apdthest.gov.gr	ویب پتہ
genikos@apdthest.gov.gr	ای میل پتہ
تھیسالی	خطے

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Ηπείρου - Δυτικής Μακεδονίας	
Ασκών καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΜΙΧΕΛΑΚΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ

Διεύθυνση	Β.Ηπείρου 20 Τ.Κ. 45445 ΙΩΑΝΝΙΝΑ
Τηλέφωνο	26513-60300/1/3/7
Fax	26510 31224
Web Address	www.apdhp-dm.gov.gr
Email Address	gg@apdhp-dm.gov.gr
Περιφέρειες	Ηπείρου Δυτικής Μακεδονίας

ایپیرس کی ڈی سینٹر لائزنزڈ ایڈمنسٹریشن – مغربی میسیڈونیا	
جنرل سیکٹری	مائیکیلکس ویسیلیوس
پتہ	20 وی۔ آنپرو اسٹریٹ۔ پوسٹل کوڈ: 45445 آئیونینا
ٹیلیفون	26513-60300/1/3/7
فیکس	26510 31224
ویب ایڈریس	www.apdhp-dm.gov.gr
ای میل پتہ	gg@apdhp-dm.gov.gr
خطہ	ایپیرس مغربی میسیڈونیا

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Πελοποννήσου, Δυτικής Ελλάδας και Ιονίου	
Ασκών καθηκόντα Γενικού Γραμματέα	ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
Διεύθυνση	Ν.Εθνική Οδός Πατρών - Αθηνών 158, Τ.Κ. 26442 ΠΑΤΡΑ
Τηλέφωνο	2610-490333/34/52

Fax	2610-490359
Web Address	www.apd-depin.gov.gr
Email Address	gg@apd-depin.gov.gr
Περιφέρειες	Πελοποννήσου Δυτικής Ελλάδας Ιονίων Νήσων

پیلوپونیز کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن، مغربی یونان اور آئیونین	
پیناگیوٹوپولوس ڈائونسیوس	جنرل سیکٹری
158 ان- نیشنل روڈ پٹرا-ایتھنز، پوسٹل کوڈ پٹرا 26442	پتہ
2610-490333/34/52	ٹیلیفون
2610-490359	فیکس
www.apd-depin.gov.gr	ویب پتہ
gg@apd-depin.gov.gr	ای میل پتہ
پیلوپونیز مغربی یونان آئیونین جزائر	خطے

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Μακεδονίας – Θράκης	
Ασκών καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΦΡΑΓΚΙΣΚΑΚΗΣ ΝΙΚΗΤΑΣ
Διεύθυνση	Καθ. Ρωσίδα 11 Τ.Κ. 54008 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Τηλέφωνο	2313-309101/ 102/111/450
Fax	2310-422590

Web Address	www.damt.gov.gr
Email Address	sg@damt.gov.gr
Περιφέρειες	Κεντρικής Μακεδονίας Ανατολικής Μακεδονίας-Θράκης

میسڈونیا کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن - تھریس	
فریگسکاکیز نکیتاس	جنرل سیکٹری
11 کاتھ روسڈی اسٹریٹ۔ پوسٹل کوڈ : 54008 تھیسالونیکی	پتہ
2313-309101/ 102/111/450	ٹیلیفون
2310-422590	فیکس
www.damt.gov.gr	ویب پتہ
sg@damt.gov.gr	ای میل پتہ
وسطی میسڈونیا مشرقی میسڈونیا - تھریس	خطے

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Αιγαίου	
Ασκών καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΘΕΟΔΩΡΙΔΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
Διεύθυνση	Ακτή Μιαούλη 83 & Μπότσαρη 2 - 8 Τ.Κ. 18538 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
Τηλέφωνο	21320-26806/7
Fax	210-4291073
Web Address	www.apdaigaiou.gov.gr
Email Address	gg@apdaigaiou.gov.gr
Περιφέρειες	Βορείου Αιγαίου Νοτίου Αιγαίου

ایگین کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن	
جنرل سیکٹری	تھیوڈوریدس نکولاوس
پتہ	83 اگتی میاوی اور 2-8 پوٹساری اسٹریٹ پوسٹل کوڈ: 18538 پائیریس
ٹیلیفون	21320-26806/7
فیکس	210-4291073
ویب پتہ	www.apdaigaiou.gov.gr
ای میل پتہ	gg@apdaigaiou.gov.gr
خطے	شمالی ایگین جنوبی ایگین

Αποκεντρωμένη Διοίκηση Κρήτης	
Ασκών καθήκοντα Γενικού Γραμματέα	ΙΩΑΝΝΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ
Διεύθυνση	Πλ. Κουντουριώτη Τ.Κ. 71202 ΗΡΑΚΛΕΙΟ
Τηλέφωνο	2813-404102/3
Fax	2810-244520
Web Address	www.crete-region.gr
Email Address	webmaster@crete-region.gr
Περιφέρεια	Κρήτης

جنرل سیکٹری	انیو اینو اینسٹاسیوس
پتہ	71202 کونٹوریوٹی اسکوائر، پوسٹل کوڈ: ہیراکلیون
ٹیلیفون	2813-404102/3
فیکس	2810-244520
ویب پتہ	www.crete-region.gr
ای میل پتہ	webmaster@crete-region.gr
خطہ	کریٹ

Οι αρμοδιότητες παραλαβής αιτήσεων χορήγησης και ανανέωσης αδειών διαμονής πολιτών τρίτων χωρών και επίδοσης σχετικών εγγράφων των Δήμων Αττικής βρίσκονται στις τέσσερις Διευθύνσεις Αλλοδαπών και Μετανάστευσης της Αποκεντρωμένης Διοίκησης Αττικής	ایٹیکا تیسرے ملک کی شہریوں کو رہائشی پرمٹ جاری اور تجدید کرنے اور بلدیاتز کیلئے متعلقہ دستاویزات فراہم کرنے کی ذمہ داری ایٹیکا کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن کے 4 ایلینز اور مائیگریشن ڈائریکٹوریٹ پر آتی ہے۔
α) Διεύθυνση Αλλοδαπών και Μετανάστευσης Αθηνών Α', με χωρική αρμοδιότητα τους κατοίκους του Δήμου της Αθήνας,	الف) ایتھنز شہر کے ایلینز اور مائیگریشن ڈائریکٹوریٹ، ایتھنز کی بلدیات کے رہائشیوں پر قانون نافذ کرنے کے ساتھ۔
Δ/νση: Σαλαμίνας 2 & Πέτρου Ράλλη, ΑΘΗΝΑ ΤΚ 118 55	پتہ: 2 سیلامیناس اسٹریٹ اور پیٹرو رالی اسٹریٹ، ایتھنز، پوسٹل کوڈ: 55 118

Τηλεφωνικό κέντρο ΔΑΜ Αθηνών Α': 210-34.03.300	کال سینٹر: 300.03.34-210
β) Διεύθυνση Αλλοδαπών και Μετανάστευσης Κεντρικού Τομέα και Δυτικής Αττικής, με χωρική αρμοδιότητα τους κατοίκους των Δήμων i) Κεντρικού Τομέα: Φιλαδέλφειας- Χαλκηδόνας, Γαλασίου, Ζωγράφου, Καισαριανής, Βύρωνα, Ηλιούπολης, Δάφνης- Υμηττού, ii) Δυτικού Τομέα: Αιγάλεω Περιστερίου, Πετρούπολης, Χαϊδαρίου, Αγίας Βαρβάρας, Ιλίου, Αγίων Αναργύρων-Καματερού, και iii) Δυτικής Αττικής : Ασπροπύργου, Ελευσίνας (Δ. Ελευσίνας – Δ. Μαγούλας), Μάνδρας – Ειδυλλίας (Δ. Μάνδρας – Δ. Βιλίων – Κ. Οινόης – Δ. Ερυθρών), Μεγάρων (Δ. Μεγάρων – Δ. Νέας Περάμου), Φυλής (Δ. Άνω Λιοσίων – Δ. Φυλής – Δ. Ζεφυρίου).	ب) وسطی سیکٹر اور مغربی ایٹیکا کے ایلینز اور مائیگريشن ڈائریکٹوریٹ مندرجہ ذیل بلدیات کے رہائشیوں پر قانون نافذ کرنے کے ساتھ 1) وسطی سیکٹر: فلیڈیلغیاس- چالسیڈون، گالاتسی، زوگرفو، کیسربانی، وائیروناس، لیوپولی، ڈفنی-میٹوس 2) مغربی سیکٹر: ایگیلیو، پیرسٹری، پیٹروپولی، چیداری، ایگیا وروارا، لیون، ایگیوئی، انارگیروئی-کامیٹیرو اور 3) مغربی ایٹیکا: ایسپروپیروگوس، ایلفسینا (ایم-ایلسفینا-ایم-ماگولاس)، مندر-آئیڈیلیا (ایم-مندرا-ایم-ویلیا-ایم-اوئیونوی-ایم-ایرتھرا)، میگارا (ایم-میگارا – ایم-نیو پیراموس)، فائلیس(ایم-آنو لیوسیہ-ایم فائلیس-ایم-زیغیری)
Δ/νση: Σαλαμίνας 2 & Πέτρου Ράλλη , ΑΘΗΝΑ TK 118 55	پتہ: 2 سیلامیناس اسٹریٹ اور پیٹرو رالی اسٹریٹ، ایتھنز، پوسٹل کوڈ: 55 118
Τηλεφωνικό κέντρο ΔΑΜ Κεντρικού Τομέα και Δυτικής Αττικής : 210-34.03.300	کال سینٹر: 300.03.34-210
γ) Διεύθυνση Αλλοδαπών και Μετανάστευσης Βορείου Τομέα και Ανατολικής Αττικής με χωρική αρμοδιότητα τους κατοίκους των Δήμων, i) Βορείου Τομέα: Πεντέλης, Κηφισίας-Νέας Ερυθραίας, Μεταμόρφωσης, Λυκόβρυσης- Πεύκης, Αμαρούσιου,	پ) شمالی اور مشرقی ایٹیکا کے ایلینز اور مائیگريشن ڈائریکٹوریٹ مندرجہ ذیل بلدیات کے رہائشیوں پر قانون نافذ کرنے کے ساتھ 1) شمالی سیکٹر: پینٹیلی، کیفیسیا-نیا ایرتھری، میٹامورفوسی، لائیکوورسی-پیפקی، ماروسی، فلوٹھی-سائیکیو، پیپاگو-بولارگوس، بیراکلیون، نیا لونیا، ورلیسیا، ایگیا پیراسکیوی، چاندیری اور 2) مشرقی ایٹیکا: اوروپوس، میراتھوناس، رافینا-پائیکرمی، ڈایونیسوس، اکارنیس،

Φιλοθέης-ψυχικού, Παπάγου-Χολαργού, Ηρακλείου, Νέας Ιωνίας, Βριλησίων, Αγίας Παρασκευής, Χαλανδρίου, και ii) Ανατολικής Αττικής: Ωρωπού, Μαραθώνα, Ραφήνας- Πικερμίου, Διόνυσου, Αχαρνών, Παλλήνης, Παιανίας, Σπάτων-Αρτέμιδας, Κορωπίας, Μαρκόπουλου Μεσογαίας, Λαυρεωτικής, Σαρωνικού, Βάρης- Βούλας- Βουλιαγμένης.	پالینی، پائیانیہ، اسپاٹا-آرٹیمیڈا، کوروی، مارکوپولو میسوگایاس، لیوریو، سارونیکوس، واری-وولا-وولیاگمینہ۔
Δ/νση: ΨΑΡΡΩΝ 19, ΠΑΛΛΗΝΗ, TK 153 51	پتہ: 19 پسارو اسٹریٹ، پالینی، پوسٹل کوڈ: 51 153
Τηλεφωνικό κέντρο ΔΑΜ Βορείου Τομέα και Ανατολικής Αττικής : 210-66.04.90	کال سینٹر: 210-66.04.90
Από 25/8/2014 τα ραντεβού για υποβολή αιτήσεων για χορήγηση και ανανέωση άδειας διαμονής θα καθορίζονται τηλεφωνικά στις εξής γραμμές: 210 6604 905 και 210 6604 915 από 9:00 έως 14:00	سے رہائشی پرمٹس کی تجدید اور جاری کرنے 25/8/2014 کا تعین ٹیلیفون کی ذریعے مندرجہ ذیل لائنز پر کیا جائے گا: 210 905 6604, 210 915 6604 ، 9:00 سے 14:00 تک
δ) Διεύθυνση Αλλοδαπών και Μετανάστευσης Νοτίου Τομέα, Πειραιώς και Νήσων με χωρική αρμοδιότητα τους κατοίκους των Δήμων, i) Νοτίου Τομέα: Γλυφάδας, Ελληνικού-Αργυρούπολης, Αλίμου, Νέας Σμύρνης, Μοσχάτου-Ταύρου, Καλλιθέας, Παλαιού Φαλήρου, Άγιου Δημητρίου και ii) Πειραιώς & Νήσων: Πειραιά, Κερατσινίου – Δραπετσώνας, Νίκαιας – Ρέντη, Κορυδαλλού, Περάματος, Σαλαμίνας, Αίγινας – Αγκιστρίου, Τροιζήνας – Μεθάνων, Πόρου, Ύδρας, Σπετσών .	ج) جنوبی سیکٹر، پائیریئس اور جزائر کے ایلینز اور مانگریشن ڈائریکٹوریٹ مندرجہ ذیل بلدیات پر قانون نافذ کرنے کے ساتھ جنوبی سیکٹر: گلیفاڈا، ایلینیکو-آرگیروپولی، الیموس، نیا سمرنی، موשאٹو-ٹیوروس، کالیتھیہ، پالیو فالیریو، ایگیوس ڈیمتریوس اور 2) پائیریئس اور جزائر: پائیریئس، کیرائسینی-ڈریپٹسون، نکائیہ-رینٹی، کوریڈالوس، پیراما، سیلامینہ، ایگینہ-اگستری، ٹرائیزینہ-میتھانا، پوروس، بانڈرا، اسپیتس۔

Δ/νση: ΑΓΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ 5, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΚ 185 45	پتہ: 5 ایگیو ڈائیونیسو اسٹریٹ، پائیرینس، پوسٹل کوڈ: 45 185
Τηλεφωνικό κέντρο ΔΑΜ Νοτίου Τομέα, Πειραιώς και Νήσων : 210- 41.41.600	کال سینٹر: 600.41.41-210
➤ Συμβουλή! Για κάθε απορία σχετικά με τις άδειες, σας προτείνουμε να ρωτάτε τις αρμόδιες υπηρεσίες για μεγαλύτερη ασφάλεια και όχι να βασίζεστε σε παρόμοιες περιπτώσεις φίλων σας.	➤ تجویز! پرمٹس سے متعلق کسی سوال کے لیے ہم آپ کو تجویز دیں گے کہ آپ مجاز اتھارٹیز سے پوچھیں اور اپنے دوستوں کی مماثل کیسز پر انحصار نہ کریں۔
-Ερώτημα: Αν κάνω αίτηση για άδεια διαμονής, πως μπορώ να βλέπω σε τι στάδιο βρίσκεται η αίτηση μου;	سوال: اگر میں رہائشی پرمٹ کیلئے درخواست دوں تو کیا میں اپنی درخواست کا اسٹیٹس دیکھ سکتا ہوں؟
Αν έχετε πρόσβαση στο Internet, πληκτρολογώντας το επώνυμο και τον αριθμό διαβατηρίου σας μπορείτε να εισέρχεστε ο/η ίδιος/α μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης: http://pf.emigrants.ypes.gr/pf στο σύστημα και να ενημερώνετε κάθε στιγμή, σχετικά με το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η υπόθεσή σας. Έτσι αποφεύγετε άσκοπες επισκέψεις για απλές πληροφορίες στα γραφεία των Διευθύνσεων Αλλοδαπών και Μετανάστευσης, που οδηγούν στο συνωστισμό, στην ταλαιπωρία και στις ουρές αναμονής.¹ Αν δεν έχετε πρόσβαση	اگر آپ کے پاس انٹرنیٹ کی رسائی ہے تو ویب پتے: http://pf.emigrants.ypes.gr/pf کے ذریعے سسٹم میں داخل ہونے کیلئے اپنا خاندانی نام اور پاس پورٹ نمبر ٹائپ کریں اور اپنی درخواست کے اسٹیٹس کا ٹریک رکھیں۔ اس طرح آپ ایلینز اور مائیگریشن ڈائریکٹوریٹ کے غیر ضروری چکر لگانے سے بچ جائیں گے جس میں رش، قطار² اور پریشانی کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ اگر آپ کے پاس انٹرنیٹ کی رسائی نہیں ہے تو مذکورہ بالا مجاز اتھارٹیز سے پوچھیں۔

¹ ΠΗΓΗ: <http://www.apdattikis.gov.gr/ypotheseis->

στο Internet, ρωτήστε τις παραπάνω αρμόδιες υπηρεσίες.	
- Ερώτημα: Υπάρχει η δυνατότητα να υποβάλλει την αίτηση αρχικής άδειας διαμονής κάποιος/α άλλος/η αντί για μένα που κάνω την αίτηση;	- سوال: کیا میری جگہ کوئی اور میرے رہائشی پرمٹ کی ابتدائی درخواست جمع کروا سکتا ہے؟
Ναι! Η υποβολή των αιτήσεων για τη χορήγηση αρχικής άδειας διαμονής, η υποβολή συμπληρωματικών δικαιολογητικών και η παραλαβή της άδειας διαμονής ή της απορριπτικής απόφασης ή άλλων εγγράφων από το δικό σας (οικείο) φάκελο, μπορεί να γίνεται είτε με τη δική σας παρουσία στην αρμόδια υπηρεσία, είτε με εκπροσώπησή σας από πληρεξούσιο δικηγόρο, είτε από συγγενείς α' βαθμού, δηλαδή τους/τις συζύγους σας, τους γονείς σας και τα ενήλικα παιδιά σας. (Σύμφωνα με το άρθρο 8 παρ.2,εδάφιο β' ν.4251/2014)	جی! ابتدائی رہائشی پرمٹ جاری کرنے کیلئے درخواست جمع کروانا، اضافی حمایتی دستاویزات جمع کروانا اور رہائشی پرمٹ کی وصولی یا منفی فیصلہ یا آپ کی فائل سے دیگر دستاویزات آپ مجاز اتھارٹی میں جمع کروا سکتے ہیں یا آپ کی نمائندگی کرنے والا کوئی وکیل یا فرسٹ ڈگری رشتے دار یعنی آپ کا شوہر/بیوی، آپ کے والدین اور آپ کی بالغ اولاد۔ (2014/4251 کے ذیلی پیراگراف b، پیراگراف 2، آرٹیکل 8 کی مطابق)
Παρακάτω παρατίθενται κωδικοποιημένα τα απαιτούμενα δικαιολογητικά των αιτήσεων για άδειες διαμονής_σύμφωνα με το ν.4251/2014 (οι <u>πιο</u> <u>συχνές</u> <u>περιπτώσεις</u> στην Αποκεντρωμένη Διοίκηση Αττικής)	4251/2014 قانون کے مطابق رہائشی پرمٹ درخواستوں کیلئے مروجہ ضروری دستاویزات ذیل میں بتائے گئے ہیں (ایٹیکا کی ڈی سینٹر لائزڈ ایڈمنسٹریشن کے سب سے زیادہ پیش آنے والے کیسز)
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	• Τίππιντ کام کیلئے رہائشی پرمٹ
Αρχική χορήγηση για 2 χρόνια	دو سال کا دورانیہ

• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία Διαβατηρίου(1 ^η σελίδα και τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Παράβολο για 2 χρόνια 300 € (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 2 300€ سالوں کیلئے انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Βεβαίωση απογραφής Α.Μ.Α ή βιβλιάριο υγείας δημόσιου φορέα σε ισχύ (σε κάθε περίπτωση να έχετε μαζί σας ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ)	• AMA Registration Certification یا ہیلتھ کارڈ ایک موثر پبلک باڈی کی طرف سے (آپ کے پاس ہر صورت اپنے AFM, AMKA اور AMA نمبر ہونے چاہئیں)
• Εκκαθαριστικό σημείωμα εφορίας	• ٹیکس کے تخمینے کا نوٹس
• Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το taxisnet	• ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز
• Ανανέωση άδειας διαμονής εξαρτημένης για 3 χρόνια	3 سال کیلئے تجدید
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία Διαβατηρίου(1 ^η σελίδα και τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Παράβολο για 3 χρόνια 450 € (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 3 450€ سال کیلئے انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας και φωτοτυπία το βιβλιάριο υγείας	• اپنا AFM, AMKA, AMA اور ہیلتھ کارڈ کی کاپی استعمال کرتے ہوئے IKA کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے پرنٹ کی گئی بیمہ کی اہلیت۔
• Εκκαθαριστικό σημείωμα εφορίας	• ٹیکس کے تخمینے کا نوٹس

ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΚΑΕΤΟΥΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ	دس سالہ رہائشی پرمٹ
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία Διαβατηρίου (1^η σελίδα και τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Παράβολο για 10 χρόνια 900 € (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 10 900€ سال کیلئے انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας και φωτοτυπία το βιβλιάριο υγείας	• اپنا AFM, AMKA, AMA اور ہیلتھ کارڈ کی کاپی استعمال کرتے ہوئے IKA کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے پرنٹ کی گئی بیمہ کی اہلیت۔
• Αποδεικτικό εκκαθαριστικού εφορίας	• ٹیکس تخمینے کا نوٹس
• Φωτοαντίγραφα προηγούμενων αδειών διαμονής που να αποδεικνύεται η δεκαετής νόμιμη διαμονή στην Ελλάδα κατά την τελευταία δωδεκαετία	• گزشتہ رہائشی پرمٹس کی کاپیاں جن میں آخری بارہ سال میں یونان میں دس سال قانونی رہائش کی تصدیق ہو
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΕΝΙΑΣ	سیکنڈ جنریشن رہائشی پرمٹ
Παιδιά γεννημένα στην Ελλάδα - για 5 χρόνια	یونان میں پیدا ہونے والے بچے - 5 سال کیلئے
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία Διαβατηρίου(1η σελίδα και τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Παράβολο δεύτερης γενιάς 300 € (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 300€ سیکنڈ جنریشن انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)

Βιβλιάριο υγείας δημόσιου ασφαλιστικού φορέα ή ασφαλιστήριο συμβόλαιο ιδιωτικού φορέα	• Πίλκ ανشورنس باڈی کی طرف سے ہیلتھ کارڈ یا پرائیویٹ باڈی سے انشورنس کانٹریکٹ
• Ληξιαρχική πράξη γέννησης	• برتھ سرٹیفیکیٹ
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΕΝΙΑΣ	سیکنڈ جنریشن رہائشی پر مٹ
Σχολεία - για 5 χρόνια	اسکول – 5 سال کیلئے
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία Διαβατηρίου(1η σελίδα και τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Παράβολο δεύτερης γενιάς 300 € (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 300€ سیکنڈ جنریشن انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Βιβλιάριο υγείας δημόσιου ασφαλιστικού φορέα ή ασφαλιστήριο συμβόλαιο ιδιωτικού φορέα	• Πίλκ ανشورنس باڈی کی طرف سے ہیلتھ کارڈ یا پرائیویٹ باڈی سے انشورنس کانٹریکٹ
• Βεβαίωση από το σχολείο (Δημοτικό, Γυμνάσιο, Λύκειο) επιτυχούς ολοκλήρωσης τουλάχιστον 6 ετών	• سکول سرٹیفیکیٹ (ایلیمنٹری، ہائی اسکول) کامیاب حاضری کے کم از کم 6 سال
ΕΠΙ ΜΑΚΡΟΝ ΔΙΑΜΕΝΟΝΤΟΣ-ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ	طویل مدت قیام – یورپین
Για 5 χρόνια	5 سال کیلئے
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία των διαβατηρίων των τελευταίων 5 ετών, <u>όλες οι σελίδες</u>	• آخری 5 سالوں کے پاسپورٹس کی کاپی، تمام صفحات
• Παράβολο επί μακρόν διαμένοντος 400€ (Παίρνετε το παράβολο από το ΚΕΠ και μετά πληρωμή στην τράπεζα)	• 400€ طویل مدت قیام انتظامی فیس (آپ اسے سٹیزنز سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)

• Αντίγραφο συμβολαίου αγοράς κατοικίας ή μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το taxisnet	• ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کیا گیا خریداری کا معاہدہ یا رہائشی لیز۔
• Αντίγραφο εκκαθαριστικού σημειώματος 6.900€ μόνο το τελευταίο εκκαθαριστικό (+10% για το σύνολο των προστατευόμενων μελών)	• ٹیکس کے تخمینے کا نوٹس 6,900€ صرف آخری نوٹس (کل محفوظ اراکین کیلئے +10%)
• Βιβλιάριο ή βεβαίωση ασφαλιστικού φορέα όμοια της προηγούμενης άδειας διαμονής	• انشورنس باڈی کی جانب سے گزشتہ رہائشی پرمٹ سے مماثل ہیلتھ کارڈ یا نوٹس
+ ένα από τα ακόλουθα δικαιολογητικά	<u>ذیل میں سے ایک دستاویز:</u> +
• Αποδεικτικά νόμιμης δωδεκαετούς διαμονής στην Ελλάδα ή	• یونان میں 12 سالہ قانونی رہائش کی دستاویز یا
• Πιστοποιητικό ελληνικής γλωσσομάθειας επιπέδου B1 και πάνω από Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας ή από Γενική Γραμματεία Δια Βίου Μάθησης επιπέδου A2+Ιστορία ή	• یونان میں حصول کا سرٹیفیکیٹ یونان لینگویج سینٹر یا جنرل سکریٹریٹ فار لائف لانگ لرننگ سے B1 یا اس سے اوپر کا لیول ، A2 لیول + ہسٹری یا
• Τίτλος αποφοίτησης της υποχρεωτικής τουλάχιστον εκπαίδευσης από ελληνικό σχολείο ή	• یونانی اسکول سے کم از کم لازمی تعلیم کا گریجویٹیشن کا خطاب یا
• Τίτλος αποφοίτησης από Λύκεια του εξωτερικού τα οποία ανήκουν στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα ή	• دوسرے ممالک کے ہائی اسکول سے گریجویٹیشن کا خطاب جو یونانی تعلیمی نظام سے تعلق رکھتا ہو یا
• Δελτίο μόνιμης διαμονής μέλους οικογένειας έλληνα	• خاندان کی فرد کا دائمی رہائشی کارڈ

ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΣΥΖΥΓΤΟΣ ΕΛΛΗΝΑ ΠΟΛΙΤΗ	یونانی شہری کے شوہر/بیوی کیلئے رہائشی پرمٹ
Αρχική χορήγηση για 5 χρόνια	5 سال کا دورانیہ
4 Φωτογραφίες	4 تصاویر
Φωτοτυπία του διαβατηρίου (1η σελίδα)	پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ)
Βιβλιάριο Υγείας από δημόσιο φορέα ασφάλισης ή συμβόλαιο ασφάλισης ιδιωτικού φορέα	پبلک انشورنس کارڈ یا پرائیویٹ کارڈ کی طرف سے ہیلتھ کارڈ یا پرائیویٹ کارڈ کی طرف سے انشورنس کانٹریکٹ
Αντίγραφο δελτίου αστυνομικής ταυτότητας του Έλληνα	یونانی شہری کے قومی شناختی کارڈ کی کاپی
Αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γάμου ή πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης	شادی کے سرٹیفیکیٹ یا فیملی اسٹیٹس سرٹیفیکیٹ کی کاپی
Αντίγραφο Εγγράφου που πιστοποιεί τη νόμιμη διαμονή στην Ελλάδα (Θεώρηση εισόδου τύπου C, βεβαίωση τύπου Α', άδεια διαμονής, ειδική βεβαίωση, ΕΔΤΟ ή Πρόσφυγα)	یونان میں قانونی رہائش کی تصدیقی دستاویز
Εκκαθαριστικό Εφορίας	
Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το Taxisnet	ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز
<u>ΑΝΑΝΕΩΣΗ-ΜΟΝΙΜΗ ΔΙΑΜΟΝΗ</u>	<u>دائمی رہائش کی تجدید:</u>
4 Φωτογραφίες	4 تصاویر
Φωτοτυπία την τελευταία άδεια	آخری پرمٹ کی کاپی
Φωτοτυπία όλες οι σελίδες του διαβατηρίου των τελευταίων 5 χρόνων	آخری 5 سالوں کے پاسپورٹس کے تمام صفحات کی کاپی

• Βιβλιάριο Υγείας σε ισχύ ή συμβόλαιο ιδιωτικής ασφάλισης σε ισχύ	• موثر ہیلتھ کارڈ یا پرائیویٹ انشورنس کانٹریکٹ
• Φωτοτυπία ταυτότητας του έλληνα	• یونانی شہری کے قومی شناختی کارڈ کی کاپی
• Πρόσφατο πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης	• حالیہ فیملی اسٹیٹس سرٹیفیکیٹ
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΝΙΟΝΤΕΣ ΕΛΛΗΝΑ Η' ΤΟΥ ΕΤΕΡΟΥ ΤΩΝ ΣΥΖΥΓΩΝ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ)	یونانی شہری کے شوہر/بیوی کی اولاد کے لئے رہائشی پرمٹ (لیبر مارکیٹ تک رسائی فراہم نہیں کی گئی)
• 4 Φωτογραφίες	• 4 تصاویر
• Φωτοτυπία διαβατηρίου + τελευταία άδεια	• آخری پرمٹ + پاسپورٹ کاپی
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας ή συμβόλαιο ιδιωτικής ασφάλισης	• IKA کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے اپنا AFM, AMKA, AMA یا ایک پرائیویٹ انشورنس کانٹریکٹ استعمال کر کے پرنٹ کی گئی انشورنس کی اہلیت
• Φωτοτυπία ταυτότητας του έλληνα	• یونانی شہری کے قومی شناختی کارڈ کی کاپی
• Αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γάμου	• شادی کے سرٹیفیکیٹ کی کاپی
• Ληξιαρχική πράξη γέννησης του Έλληνα ή πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης όπου να προκύπτει ο συγγενικός δεσμός	• یونانی شہری کی پیدائش کا سرٹیفیکیٹ یا فیملی اسٹیٹس سرٹیفیکیٹ جو خاندانی رشتے داری کی تصدیق کرے
• Τεκμηριωμένες αποδείξεις υλικής εξάρτησης από τον έλληνα ή του ετέρου των συζύγων. Υπεύθυνη δήλωση ότι συντηρούνται από τον έλληνα ή του ετέρου των συζύγων + εκκαθαριστικό εφορίας του έλληνα	• یونانی شہری یا شوہر/بیوی کی جانب سے مٹیریل ڈیپینڈنس کا ثبوت۔ پختہ اعلان کے اسے یونانی شہری یا شوہر/بیوی کی جانب سے معاشی مدد حاصل تھی + یونانی شہری کے ٹیکس کے تخمینہ کا نوٹس

ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΣΕ ΕΝΗΛΙΚΟΥΣ ΣΥΝΤΗΡΟΥΜΕΝΟΥΣ ΚΑΤΙΟΝΤΕΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 21 ΕΤΩΝ <u>(ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ)</u>	<u>21</u> سال سے بڑے ڈیپینڈنٹ بالغان کیلئے رہائشی یرمٹ (لیپر مارکیٹ تک رسائی فراہم کی گئی ہے)
• 4 Φωτογραφίες	• 4 تصاویر
• Φωτοτυπία το διαβατηρίου (1η σελίδα διαβατηρίου+ τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας ή συμβόλαιο ιδιωτικής ασφάλισης σε ισχύ	• ΙΚΑ کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے اپنا AFM, AMKA, AMA یا ایک پرائیویٹ انشورنس کانٹریکٹ استعمال کر کے پرنٹ کی گئی انشورنس کی اہلیت
• Φωτοτυπία ταυτότητας του έλληνα πολίτη	• ونانی شہری کے قومی شناختی کارڈ کی کاپی
• Αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γάμου	• شادی کے سرٹیفیکیٹ کی کاپی
• Ληξιαρχική πράξη γέννησης ή άλλο επίσημο έγγραφο από το οποίο να προκύπτει ο συγγενικός δεσμός με τον έλληνα ή τον έτερο των συζύγων	• یونانی شہری کی پیدائش کا سرٹیفیکیٹ یا فیملی اسٹیٹس سرٹیفیکیٹ جو خاندانی رشتے داری کی تصدیق کرتا ہو
• Τεκμηριωμένες αποδείξεις υλικής εξάρτησης από τον έλληνα	• یونانی کی طرف سے مٹیریل ڈیپینڈنس کا ثبوت
<u>ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΑΔΕΙΑΣ (ΔΕΛΤΙΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ)</u>	<u>یرمٹ کی تجدید (دائمی رہائشی کارڈ)</u>
• 4 Φωτογραφίες	• 4 تصاویر
• Φωτοτυπία όλες τις σελίδες των διαβατηρίων των τελευταίων 5 ετών	• آخری 5 سالوں کے پاسپورٹس کے تمام صفحات کی کاپی

• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του IKA (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας ή συμβόλαιο ιδιωτικής ασφάλισης	• IKA کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے اپنا AFM, AMKA, AMA یا ایک پرانیویٹ انشورنس کانٹریکٹ استعمال کر کے پرنٹ کی گئی انشورنس کی اہلیت
• Φωτοτυπία ταυτότητας του έλληνα πολίτη	• یونانی شہری کے قومی شناختی کارڈ کی کاپی
• Υπεύθυνη δήλωση του έλληνα ότι δεν έχει αλλάξει οικογενειακή κατάσταση	• یونانی شہری کا پختہ اعلان کہ خاندانی اسٹیٹس اپنی اصل شکل میں ہے
ΣΥΖΥΓΟΣ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥ ΠΟΛΙΤΗ (ΑΡΧΙΚΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΓΙΑ 5 ΧΡΟΝΙΑ)	یورپی شہری کا شوہر/بیوی (دورانیہ 5 سال)
• 4 Φωτογραφίες	• 4 تصاویر
• Φωτοτυπία 1η σελίδα διαβατηρίου	• پاسپورٹ کے پہلے صفحے کی کاپی
• Βιβλιάριο Υγείας από δημόσιο φορέα σε ισχύ ή συμβόλαιο ασφάλισης ιδιωτικού φορέα	• موثر ہیلتھ کارڈ یا پرانیویٹ انشورنس کانٹریکٹ
• Αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γάμου, επικυρωμένη και μεταφρασμένη από το υπουργείο εξωτερικών	•
• Επικυρωμένο αντίγραφο της βεβαίωσης εγγραφής του ευρωπαίου πολίτη ή αντίγραφο του δελτίου μόνιμης διαμονής του ευρωπαίου πολίτη	• موثر ہیلتھ کارڈ یا پرانیویٹ انشورنس کانٹریکٹ
• Τελευταίο εκκαθαριστικό Εφορίας	• ٹیکس کے تخمینہ کا آخری نوٹس
• Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το Taxisnet	• ٹیکس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز
ΑΥΤΟΤΕΛΗ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	آزاد رہائشی پرمٹ (3 سال 21-18 اور 24-21)

(3 ΧΡΟΝΙΑ 18-21 ΚΑΙ 21-24)	
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία 1η σελίδα διαβατηρίου + τελευταία άδεια	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας ή συμβόλαιο ασφάλισης ιδιωτικού φορέα	• ΙΚΑ کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے اپنا AFM, AMKA, AMA اور ہیلتھ کارڈ کی ایک کاپی استعمال کر کے پرنٹ کی گئی انشورنس کی اہلیت
• Παράβολο για 3 χρόνια 450€ (ΑΠΟ ΚΕΠ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΠΛΗΡΩΜΗ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ)	• € 450 3 سالوں کی لیے انتظامی فیس (آپ اسے سیٹرن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Εκκαθαριστικό Εφορίας	• ٹیکس کے تخمینہ کا نوٹس
ΠΡΟΣΩΠΟΠΑΓΟΥΣ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	ذاتی رہائش کا پرمٹ
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία 1η σελίδα διαβατηρίου + τελευταία άδεια	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ اور آخری کورا صفحہ)
• Ασφαλιστική ικανότητα εκτυπωμένη από το site του ΙΚΑ (www.ika.gr) χρησιμοποιώντας το ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, ΑΜΑ σας ή συμβόλαιο ασφάλισης ιδιωτικού φορέα	• ΙΚΑ کی ویب سائٹ (www.ika.gr) سے اپنا AFM, AMKA, AMA یا ایک پرائیویٹ انشورنس کانٹریکٹ استعمال کر کے پرنٹ کی گئی انشورنس کی اہلیت
• Εκκαθαριστικό Εφορίας (ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΕΠΑΡΚΩΝ ΠΟΡΩΝ)	• ٹیکس کے تخمینہ کا نوٹس (موجودہ کافی ذرائع کیلئے)
• Απόφαση διαζυγίου όπου ο γάμος διήρκησε 3 τουλάχιστον έτη εκ των οποίων το ένα στην Ελλάδα ή ληξιαρχική πράξη θανάτου ή δικαστική απόφαση για την επιμέλεια	• طلاق کا فیصلہ ایسی شادی کا جو کم از کم 3 سال رہی اور اس میں سے ایک سال یونان میں رہی یا ڈیٹھ سرٹیفیکیٹ یا پھر کسٹڈی کیلئے تیسرے ملک کے شہری کے حق میں کورٹ کا فیصلہ

των τέκνων στον πολίτη 3ης χώρας.	
ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΓΙΑ ΣΠΟΥΔΕΣ-ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	تعليم-ووکیشنل ٹریننگ کیلئے رہائشی پرمٹ
• 2 Φωτογραφίες	• 2 تصاویر
• Φωτοτυπία διαβατηρίου+ VISA ΤΥΠΟΥ D (ΣΠΟΥΔΕΣ)	• پاسپورٹ کاپی + ٹائپ D ویزہ (تعلیم)
• Παράβολο για ένα χρόνο 150€ (ΕΚΤΟΣ ΑΝ Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΦΟΙΤΗΣΗΣ ΞΕΠΕΡΝΑΕΙ ΤΟΝ 1 ΧΡΟΝΟ, ΤΟΤΕ ΒΓΑΙΝΕΙ ΚΑΙ ΤΟ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΠΑΡΑΒΟΛΟ)	• 150€ ایک سال کیلئے انتظامی فیس (اگر پڑھائی کا دورانیہ ایک سال سے اوپر ہو تو اس کے حساب سے فیس منتخب کی جاتی ہے)
• Βιβλιάριο Υγείας από το εκπαιδευτικό ίδρυμα ή ασφαλιστήριο συμβολαίου ιδιωτικού φορέα	• تعلیمی ادارے کا ہیلتھ کارڈ یا
• Βεβαίωση εγγραφής από το εκπαιδευτικό ίδρυμα ή βεβαίωση ότι έχει γίνει αποδεκτός/η προς εγγραφή	• تعلیمی ادارے کی طرف سے رجسٹریشن سرٹیفیکیٹ یا انرولمنٹ کیلئے منظوری کا سرٹیفیکیٹ
• Φωτοτυπία τραπεζικού λογαριασμού που φαίνεται ότι διαθέτει επαρκείς πόρους ο/η ενδιαφερόμενος/η για την κάλυψη των εξόδων σπουδών και διαβίωσης (ΒΑΣΕΙ Ν.4251 ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ 400€/ΜΗΝΑ)	• بینک اکاؤنٹ کی کاپی جو اس بات کا ثبوت ہو کہ دلچسپی رکھنے والے فریق کے پاس رہنے اور تعلیم کے لینے کافی فنڈز موجود ہیں (4251 قانون کی بنیاد پر ہر مہینے 400€ درکار ہیں)
• Σε περίπτωση που ο/η ενδιαφερόμενος/η είναι κάτω των 18 απαιτείται συναίνεση των γονέων	• دلچسپی رکھنے والے فریق کے 18 سال کم عمر ہونے کی صورت میں والدین کی رضامندی درکار ہے
ΣΤΗΝ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ, ΘΕΛΕΙ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΙΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ	تجدید کیلئے رجسٹریشن سرٹیفیکیٹ کے ساتھ امتحانات میں حاضری کا سرٹیفیکیٹ بھی درکار ہے

ΕΙΔΙΚΕΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ ΝΟΜΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ <u>ΑΡΧΙΚΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ</u>	قانونی رہائش کیلئے خاص سرٹیفیکیٹ ابتدائی معاملہ
• 3 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ	• 3 تصاویر
• Φωτοτυπία διαβατηρίου	• پاسپورٹ کاپی
• Φωτοτυπία απορριπτικής απόφασης	• منفی فیصلے کی کاپی
• Φωτοτυπία απόφασης αναστολής ή προσωρινής διαταγής αναστολής από διοικητικό δικαστήριο	• فیصلے کی کاپی یا ایک ایڈمنسٹریٹو کورٹ کا عارضی معطلی کا حکم
• Παράβολο για 1 χρόνο 150€(ΑΠΟ ΚΕΠ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΠΛΗΡΩΜΗ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ)	• 150€ ایک سال کیلئے انتظامی فیس (آپ اسے سیٹرن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το Taxisnet	• ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز
<u>ΑΝΑΝΕΩΣΗ</u>	<u>تجدید</u>
• 3 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ	• 3 تصاویر
• Φωτοτυπία διαβατηρίου	• پاسپورٹ کاپی
• Φωτοτυπία απορριπτικής απόφασης	• منفی فیصلے کی کاپی
• Φωτοτυπία προηγούμενη ειδική βεβαίωση	• گزشتہ خاص سرٹیفیکیٹ کی کاپی
• Παράβολο για 1 χρόνο 150€(ΑΠΟ ΚΕΠ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΠΛΗΡΩΜΗ ΣΤΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑ)	• 150€ ایک سال کیلئے انتظامی فیس (آپ اسے سیٹرن سروس سینٹر (KEP) سے حاصل کرتے ہیں اور بینک میں جمع کرواتے ہیں)
• Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το Taxisnet	• ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز

ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΓΟΝΕΑΣ ΑΝΗΛΙΚΟΥ ΗΜΕΔΑΠΟΥ	کم سن شہری کے والدین کیلئے رہائشی پرمٹ
• 3 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ	• 3 تصاویر
• Φωτοτυπία διαβατηρίου (1η σελίδα + τελευταία άδεια)	• پاسپورٹ کاپی (پہلا صفحہ + آخری کورا صفحہ)
• Βιβλιάριο Υγείας από δημόσιο φορέα σε ισχύ ή συμβόλαιο ασφάλισης ιδιωτικού φορέα	• موثر ہیلتھ کارڈ یا پرائیویٹ انشورنس کانٹریکٹ
• Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης από το οποίο να προκύπτει η σχέση γονέα ή αδελφού με τον έλληνα	• فیملی اسٹیٹس سرٹیفیکیٹ جو والدین یا بہن/بھائی کے رشتے کی تصدیق کرتا ہو
• Μισθωτήριο κατοικίας εκτυπωμένο από το Taxisnet	• ٹیکسس نیٹ سے پرنٹ کی گئی رہائشی لیز
ΚΑΛΥΨΕΙΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	پرائیویٹ انشورنس کوریج
A. Πολίτες τρίτων χωρών που εισέρχονται ή διαμένουν νόμιμα στην Ελλάδα για έναν από τους λόγους του Ν.4251/2014 και αιτούνται τη χορήγηση ή την ανανέωση άδειας διαμονής, ο τύπος της οποίας παρέχει τη δυνατότητα ασφάλισης σε ιδιωτικό φορέα ασφάλισης, υποχρεούνται κατά την ημερομηνία υποβολής του σχετικού αιτήματος, να υποβάλλουν:	A. تیسرے ملک کے شہری جو ملک میں قانونی طور پر داخل ہوتے یا رہتے ہیں 4251/2014 قانون کی کسی وجہ کی بنا پر اور رہائشی پرمٹ کے اجراء یا تجدید کیلئے درخواست دیتے ہیں، جس قسم کیلئے پرائیویٹ انشورنس کی فراہمی ممکن ہے، انہیں جمع کروانے کی تاریخ پر مندرجہ ذیل جمع کروانے کی ضرورت ہے:
α) Ασφαλιστήρια συμβόλαια που έχουν συναφθεί στην αλλοδαπή εφόσον ρητά αναφέρουν ότι καλύπτουν τον ενδιαφερόμενο για όσο διάστημα	a) انشورنس کانٹریکٹ جو باہر ملک میں ختم ہوئے ہوں بشرط یہ کہ وہ واضح طور پر بیان کرتے ہوں کہ وہ دلچسپی رکھنے والے فریق کو اس کی یونان میں موجودگی تک کور کریں گے یا

διαμένει στην Ελλάδα ή	
β) Ασφαλιστήρια συμβόλαια που συνάπτονται στην Ελλάδα.	(b) انشورنس کنٹریکٹ جو یونان میں ختم ہوئے ہوں۔
B. Οι καλύψεις των ασφαλιστήριων συμβολαίων προκειμένου να πληρούνται οι διατάξεις του άρθρου 6 περ. (ε) του Ν.4251/2014, αφορούν σε:	B. انشورنس کنٹریکٹ کی کوریج جس سے 4251/2014 قانون کا آرٹیکل 6 ind.(e) پورا ہوتا ہو:
• Ασφάλιση μόνιμης ολικής ή μερικής ανικανότητας απο ατύχημα. Το ύψος των καλυπτόμενων παροχών θα πρέπει να ανέρχεται σε ποσό τουλάχιστον <u>15.000€</u> ετησίως με συμμετοχή του ασφαλιζόμενου 20% κατ'ανώτατο όριο.	• کسی حادثے سے ہونے والی دائمی، مجموعی یا جزوی معذوری کی انشورنس۔ کورڈ فوائد کی رقم کم از کم 15,000 یوروس سالانہ ہونی چاہئے جس میں انشورڈ کی شمولیت زیادہ سے زیادہ 20% ہو۔
• Ιατροφαρμακευτικά έξοδα από ασθένεια ή ατύχημα. Το ύψος των καλυπτόμενων παροχών ανέρχεται σε ποσό των <u>15.000€</u> ετησίως με συμμετοχή του ασφαλιζόμενου 20% κατ' ανώτατο όριο.	• بیماری یا حادثے کی وجہ سے طبی اخراجات۔ کورڈ فوائد کی رقم کم از کم 15,000 یوروز سالانہ ہونی چاہئے جس میں انشورڈ کی شمولیت زیادہ سے زیادہ 20% ہو۔
• Ευρεία νοσοκομειακή περίλθαψη. Το ύψος των καλυπτόμενων παροχών θα πρέπει να ανέρχεται στο ποσό τουλάχιστον <u>10.000€</u>	• ہسپتال کی لمبی نگہداشت۔ کورڈ فوائد کی رقم کم از کم 10,000 یوروز ہونی چاہئے۔
Γ. Τα ασφαλιστήρια συμβόλαια δεν θα γίνονται δεκτά σε περιπτώσεις που περιλαμβάνουν απαλλαγές και ειδικές πρόσθετες συμφωνίες.	C. چھوٹ اور خاص اضافی معاہدوں کے کیسز کی صورت میں انشورنس کنٹریکٹ قبول نہیں کیے جائیں گے۔
Δ. Τα ασφαλιστήρια συμβόλαια θα πρέπει να καλύπτουν χρονικό διάστημα ενός έτους. Εάν η διάρκεια του τίτλου	D. انشورنس کنٹریکٹس کو ایک سال کا دورانیہ کور کرنا ضروری ہے۔ اگر رہائشی ٹائٹل کا دورانیہ کنٹریکٹ کے دورانیہ سے بڑھ جائے تو انہیں لازمی طور پر ہر سال پیش کرنا ہوگا۔

διαμονής υπερβαίνει τη διάρκεια ισχύος του συμβολαίου, αυτό θα προσκομίζεται υποχρεωτικά ανά έτος.	
--	--

Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	وزارت داخلہ کی مترجم سروسز
-Ερώτημα: Τι μου προσφέρει η Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών;	سوال: وزارت داخلہ کی مترجم سروسز سے مجھے کیا حاصل ہو سکتا ہے؟
Σκοπός της Μεταφραστικής Υπηρεσίας είναι η έγκυρη μετάφραση δημόσιων και ιδιωτικών εγγράφων. Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα μεταφράζονται εφόσον φέρουν την σφραγίδα της Σύμβασης της Χάγης (APOSTILLE) στην περίπτωση που προέρχονται από Αρχή χώρας συμβεβλημένης στην Σύμβαση της Χάγης, σε κάθε άλλη περίπτωση εφόσον φέρουν θεώρηση από την Ελληνική Προξενική Αρχή της χώρας προέλευσης του εγγράφου ή από την Προξενική Αρχή της χώρας αυτής στην Ελλάδα και εν συνεχεία από το Τμήμα Επικυρώσεων του ΚΕΠΠΑ του Υπουργείου Εξωτερικών ή το αντίστοιχο Γραφείο Επικυρώσεων στην Υπηρεσία Διεθνών Σχέσεων (Υ.ΔΙ.Σ.) Θεσσαλονίκης (Διοικητήριο) (για την επικύρωση της υπογραφής των διαπιστευμένων υπαλλήλων των ξένων Διπλωματικών και Προξενικών Αρχών στην Ελλάδα).	الهدف من هيئة الترجمة هي الترجمة الصحيحة لمستندات رسمية وخاصة. تترجم المستندات الرسمية الأجنبية في حالة احتوائها على ختم اتفاقية لاهاي (أبوستيل - APOSTILLE) إذا كانت هذه الوثائق من دولة تعاقبت على هذه الاتفاقية وفي الحالات الأخرى يجب الوجود عليها تأشيرة من القنصلية اليونانية في بلد الأصل أو قنصلية هذه الدولة في اليونان والتصديق من إدارة التحقق على صحة المستندات KEPPA التابعة لوزارة الخارجية أو مكتب التحقق من صحة المستندات في هيئة العلاقات العامة (Y.DI.S) بـثسالونيكى (المقر الرئيسي) (للتحقق من صحة توقيعات الموظفين المعتمدين في البعثات الدبلوماسية والقنصلية الأجنبية في اليونان).
Για έγγραφα εκδοθέντα από Αλβανία, Γεωργία, Κιργιζία (Kyrgyzstan), Μογγολία, Περού και Ουζμπεκιστάν, χώρες για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει επιφυλάξεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης και για όσο διάστημα δεν έχουν αρθεί οι επιφυλάξεις αυτές, η επικύρωση γίνεται μόνον από την οικεία Ελληνική Προξενική Αρχή. Για χώρες εκτός Σύμβασης της Χάγης απαιτείται επίσης επικύρωση από Ελληνική Προξενική Αρχή.	مترجم سروسز کا کام پبلک اور پرائیویٹ دستاویزات کا صحیح طور پر ترجمہ کرنا ہے۔ غیر ملکی پبلک دستاویزات صرف اس صورت میں ترجمہ کیے جاتے ہیں اگر ان پر Apostille اسٹیمپس ہوں ان ممالک کیلئے جو بیگ کنوینشن کے فریق ہوں۔ دیگر تمام کیسز میں دستاویزات ان کے اصل ممالک میں یونانی کونسلر کی جانب سے ویلیڈیٹ کیے جاتے ہیں یا ایسے ملک کی یونان میں کونسلر اتھارٹی سے اور پھر Service Centre for Citizens and Greeks LivingAbroad (KEPPA) کے ویلیڈیشن ڈیپارٹمنٹ سے جو کہ وزارت خارجہ کے اندر قائم کیا گیا ہو یا Thessaloniki International Relations Service (Y.DI.S) کے اندر قائم ویلیڈیشن آفس سے (یونان میں فارن ڈپلومیٹک اور کونسلر

	اتھارٹیز کے کریڈٹڈ شخص کے دستخط کی ویلیڈیشن کیلئے) نیک خواہشات کے طور پر البانیا، جارجیہ، کرغستان، منگولیا، پیرو اور ازبکستان۔ وہ ممالک جن کے لیے یونان تحفظات کا اظہار کر چکا ہے ان کے ہیگ کنونشن میں داخلے کی بنیاد پر اور جب تک یہ تحفظات ویلڈ ہیں دستاویزات صرف اپیل یونانی کونسلر اتھارٹی سے ویلیڈیٹ کروائے جا سکتے ہیں۔ ان ممالک کے لیے جو ہیگ کنونشن کیلئے فریق نہیں ہیں یونانی کونسلر اتھارٹی سے ویلیڈیشن بھی درکار ہے۔
Αν το έγγραφο προέρχεται από ξένη Διπλωματική ή Προξενική Αρχή στην Ελλάδα, απαιτείται επικύρωση από το Τμήμα Επικυρώσεων του ΚΕΠΠΑ του ΥΠ.ΕΞ. ή λόγω εδαφικής αρμοδιότητας από το Τμήμα Επικυρώσεων της ΥΔΙΣ Θεσσαλονίκης, εκτός των περιπτώσεων που το έγγραφο απαλλάσσεται της υποχρέωσης επικύρωσης λόγω διμερούς ή πολυμερούς Συμφωνίας που δεσμεύει την Ελλάδα, (πχ Σύμβαση Λονδίνου).	اگر دستاویز ایک غیر ملکی سفارتی یا یونان میں موجود کونسلر اتھارٹی کی طرف سے ہیں تو انہیں ایتھنز میں Greek Foreign Ministry's Service Centre for Citizens and Greeks Living Abroad (KEPPA) کے ویلیڈیشن ڈیپارٹمنٹ سے ویلیڈیٹ کروانا ہو گا، یا تھیسالونیکی میں International Relations Service (Y.D.I.S) پر قائم ویلیڈیشن آفس سے، سوائے ان کیسز کے جہاں دستاویز دو طرفہ یا کئی طرفہ معاہدوں جہاں یونان خود فریق ہے کی وجہ سے ویلیڈیشن کی ذمہ داری سے متثنیٰ ہے۔ (مثال لندن کنونشن)
Για την μετάφραση ελληνικών δημοσίων εγγράφων, που θα κατατεθούν σε χώρες του εξωτερικού, απαραίτητη προϋπόθεση είναι τα έγγραφα να είναι πρωτότυπα ή ακριβή αντίγραφα από τον εκδότη. Οι ενδιαφερόμενοι/ες θα πρέπει να έχουν ενημερωθεί, βάσει των ισχυουσών εγκυκλίων του Υπουργείου Εσωτερικών, από την εκδούσα Αρχή για την νόμιμη διαδικασία επικύρωσης, αναλόγως της χώρας τελικού προορισμού των εγγράφων. Σε κάθε περίπτωση η ευθύνη για την ύπαρξη της απαραίτητης επικύρωσης επί ελληνικών εγγράφων που θα σταλούν στο εξωτερικό βαρύνει τον αιτούντα την μετάφραση και μόνον.	یونانی پبلک دستاویزات جو غیر ملکی اتھارٹیز کو جمع ہونی ہیں، ان کا اصل ہونا یا سرٹیفائیڈ کاپیز ہونا ضروری ہے۔ جاری کرنے والی اتھارٹی کو وزارت داخلہ کے قابل اطلاق سرکیولرز کی بنیاد پر آخری منزل کے ملک پر منحصر پیروی کیا جانے والے قانونی ویلیڈیشن پراسیجر سے متعلقہ افراد کو آگاہ کرنا ضروری ہے۔ تمام کیسز میں باہر بھیجے جانے والی یونانی دستاویزات کی صحیح ویلیڈیشن کی ذمہ داری مکمل طور پر ترجمے کی درخواست کرنے والے فرد پر ہے۔
Ειδικότερα, εάν το ελληνικό δημόσιο έγγραφο πρόκειται να κατατεθεί σε χώρα που είναι συμβαλλόμενο μέλος στην Σύμβαση της Χάγης, πρέπει να έχει λάβει την απαιτούμενη επικύρωση	مزید خاص طور پر اگر یونانی پبلک دستاویز اس ملک میں جمع ہونی ہے جو ہیگ کنونشن کی فریق ہے تو ایسی دستاویز Apostille سے ویلیڈیٹ ہونی ضروری ہے؛ اگر آخری منزل کا ملک ہیگ کنونشن کا فریق نہیں ہے (یا اگر یونان

(σφραγίδα APOSTILLE) , εάν όχι (ή εάν για την χώρα αυτή υπάρχει ελληνική επιφύλαξη) να επικυρωθεί από την καθ' ύλην αρμόδια Ελληνική Δημόσια Αρχή για το γνήσιο της υπογραφής του αρμοδίου οργάνου και ακολούθως από το Τμήμα Επικυρώσεων του ΚΕΠΠΑ ή το αντίστοιχο Γραφείο Επικυρώσεων από την Υ.ΔΙ.Σ Θεσσαλονίκης.	نے اس ملک کے ساتھ تعلقات میں تحفظات کا اظہار کیا ہے) تو ایسی دستاویز اہل یونانی پبلک اتھارٹی سے ویلیڈیٹ ہونی چاہیے (اہل آفیسر کے دستخط کی صداقت) اور پھر KEPPA کے ویلیڈیشن ڈیپارٹمنٹ سے یا پھر تھیسالونیکی کی International Relations Service (Y.D.I.S). ویلیڈیشن آفس سے۔
Δημόσια έγγραφα θεωρούνται τα προβλεπόμενα από την Σύμβαση της Χάγης	پبلک دستاویزات وہ دستاویزات ہیں جو بیگ کنونشن کیلئے فراہم کیے جاتے ہیں
Ωρες συναλλαγής με το κοινό: 09:00-13:00 από Δευτέρα έως Παρασκευή	عوام کیلئے کھلنے کے اوقات : 09:00-13:00 پیر تا جمعہ
Τηλέφωνα Επικοινωνίας	کانٹیکٹ نمبرز
Τμήμα 1: Αλβανικής & Ανατολικής Ευρώπης, τηλ/να: 210-3285743, 210-3285748, 210-3285747	بلا ڈیپارٹمنٹ: البانین اور مشرقی یورپین زبانیں: 210-3285743, 210-3285748, 210-3285747
Τμήμα 2: Αγγλικής, Εβραϊκής & Κινεζικής, τηλ/να 210-3285731, 210-3285737, 210-3285732	دوسرا ڈیپارٹمنٹ: انگریزی۔ عبرانی اور چینی:- 210-3285731, 210-3285737, 210-3285732
Τμήμα 3: Αραβικής & Δυτικής Ευρώπης, τηλ/να 210-3285723, 210-3285726, 210-3285730	یسرا ڈیپارٹمنٹ: عربی اور مغربی یورپی زبانیں: 210-3285723, 210-3285726, 210-3285730
Τμήμα 4: Υπηρεσιακών Μεταφράσεων Δημοσίου, τηλ/να 210-3285712, 210-3285764, 210-3285760	
Σημείωση!	نوٹ!
Η Μεταφραστική Υπηρεσία βεβαιώνει μόνον το γνήσιο της υπογραφής των μεταφραστών/τριων. Οι μεταφραστές/τριες είναι υπεύθυνοι για την απόδοση της μετάφρασης. Οι μεταφράσεις σφραγίζονται και συρράπτονται με τα έγγραφα που κατατίθενται προς μετάφραση, ώστε να αποτελούν ενιαίο σώμα. Αντίγραφα της μετάφρασης μπορούν να ζητούνται κατά την αρχική αίτηση. Δεν αναλαμβάνεται η μετάφραση κειμένων για τα οποία υπάρχουν πνευματικά δικαιώματα.	مترجم سروس مترجم کے دستخط کی تصدیق کرتی ہے۔ مترجم ترجمے کے ٹھیک ہونے کیلئے مکمل طور پر ذمے دار ہوتے ہیں۔ ترجموں کو دستاویزات کا ایک مجموعہ بنانے کیلئے ترجمے کیلئے جمع ہونے والی دستاویزات کے ساتھ اسٹیپ اور اسٹیپل کیا جاتا ہے۔
Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι/ες που πρόκειται να προσκομίσουν προς μετάφραση τίτλους σπουδών, ταυτότητες, διαβατήρια και	تمام لوگ جو ترجمے کیلئے تعلیمی ٹائٹلز، شناختی کارڈز، پاسپورٹس یا ڈرائیونگ لائسنس جمع کروانا چاہتے ہیں ان سے درخواست ہے کہ وہ ان تمام دستاویزات کی صرف تصدیق شدہ

Κατηγορίες εγγράφων και κόστος ανά σελίδα μετάφρασης

Κατηγορίες Εγγράφων	Απλή Διαδικασία	Επείγουσα Διαδικασία
A	8,50 €	12,00 €
B	9,50 €	14,00 €
Γ	14,00 €	20,00 €
Δ	15,00 €	21,00 €

أنواع المستندات والتكلفة لكل صفحة المراد ترجمتها

دستاویزات کی اقسام	پراسیجر سادہ	ارجنٹ پراسیجر
12,00 €	8,50 €	A
14,00 €	9,50 €	B
20,00 €	14,00 €	C
21,00 €	15,00 €	D

Διεκπεραίωση αιτημάτων μέσω του Τμήματος Αλληλογραφίας	موافق فیپارٹمنٹ میں جمع کی گئی درخواستیں
Οι πολίτες οι οποίοι αδυνατούν να προσέλθουν στη Μεταφραστική Υπηρεσία δύνανται να στείλουν τα έγγραφα προς μετάφραση κάνοντας χρήση υπηρεσιών ιδιωτικών εταιρειών, επιβαρυνόμενοι/ες με το σχετικό κόστος και δίνοντας στους ανωτέρω τις σχετικές οδηγίες. Οι ενδιαφερόμενοι/ες εφόσον βεβαιωθούν για την ύπαρξη των απαραίτητων επικυρώσεων, εν συνεχεία παραδίδουν την αίτησή τους, τα έγγραφα και το αντίτιμο της μετάφρασης στον ταχυμεταφορέα, ο οποίος θα παραδώσει στην Υπηρεσία τα έγγραφα και εν συνεχεία θα τα παραλάβει προς επιστροφή την ημέρα που θα έχει ορισθεί στην σχετική απόδειξη. Να ληφθεί υπόψη ότι επικύρωση η οποία τίθεται επί χωριστής σελίδας θεωρείται επιπλέον σελίδα μετάφρασης. Οι αλλοδαποί/ες θα πρέπει να συνοδεύουν την αίτησή τους και από σχετικό αποδεικτικό στοιχείο για την νόμιμη παραμονή τους στην χώρα.	جو شہری مترج سروس نہیں آ سکتے وہ ترجمے کیلئے اپنے دستاویزات ELTA کورئیر یا اپنی مرضی کے مطابق کسی بھی پرائیویٹ کورئیر کی ذریعے فیس ادا کر کے اور کورئیر کمپنی کو ہدایت دے کر کہ دستاویزات کیسٹر کو جمع کروائیں، ترجمے کی فیس ادا کریں اور ترجمہ ہوئے دستاویزات اٹھا لیں۔ جب دلچسپی رکھنے والے فریق تصدیق کر دیں کہ ان کے دستاویزات صحیح طور پر ویلیڈیٹ کیے گئے ہیں تو پھر وہ اپنی درخواست، دستاویزات اور ترجمے کی فیس کورئیر کو دے سکتے ہیں جو دستاویزات کو مترجم سروسز تک پہنچا دیں گے اور بتائی گئی تاریخ پر رسید دکھا کر ترجمہ کیے ہوئے دستاویزات وصول کر لیں گے۔ یاد رکھیں کہ کاغذ کی علیحدہ شیٹ پر ویلیڈیشن کو ترجمے کیلئے ایک اضافی صفحہ تصور کیا جائے گا۔ غیر ملکی شہری کی ترجمے کیلئے درخواست یونان میں اس کی متعلقہ قانونی رہائش کے ساتھ ہونی چاہیے۔
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούνται οι συναλλασσόμενοι με την Μεταφραστική Υπηρεσία, σε περίπτωση μη αυτοπρόσωπης παρουσίας του αιτούντος τις μεταφράσεις, να προσκομίζουν σχετική νόμιμη εξουσιοδότηση τόσο κατά την κατάθεση όσο και κατά την παραλαβή των εγγράφων.	توجہ درمانيں! جو لوگ کسی تیسرے فریق کے لیے مترجم سروسز سے معاملات کر رہے ہیں ان سے دستاویزات جمع اور وصول کرتے ہوئے متعلقہ قانونی آتھرائزیشن (پاور آف اٹارنی) طلب کی جاتی ہے۔
Η διεύθυνση αποστολής είναι : ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΡΙΩΝΟΣ 10, Ψυρρή, 10554 ΑΘΗΝΑ	پتہ ہے: مترجم سروسز 10 αριωνος اسٹریٹ، سیری 10554 ایتھنز

B) ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ-ΠΟΛΙΤΟΓΡΑΦΗΣΗ	(ب) شہریت-نیچرلائزیشن
- Ερώτημα: Τι εννοούμε με τον όρο ελληνική ιθαγένεια;	- سوال: شہریت کی اصطلاح سے کیا مراد ہے؟
Ελληνική ιθαγένεια είναι ο νομικός δεσμός ενός προσώπου προς το ελληνικό κράτος.	الجنسية اليونانية هي الارتباط القانوني لشخص ما مع الدولة اليونانية.
- Ερώτημα: Τι εννοούμε με τον όρο πολιτογράφηση;	- سوال: نیچرلائزیشن کی اصطلاح سے کیا مراد ہے؟
Πολιτογράφηση είναι η διαδικασία απόκτησης της ελληνικής ιθαγένειας από αλλοδαπούς ομογενείς (ελληνικής καταγωγής πληθυσμοί εκτός των ελληνικών συνόρων) και αλλοδαπούς αλλογενείς (πολίτες άλλων χωρών).	نیچرلائزیشن غیر ملکی ملک بدروں کے لیے یونانی شہریت حاصل کرنے کا عمل ہے (یونانی نقطہ آغاز کی آبادی یونان کی سرحد سے باہر) اور allogeneic غیر ملکی (دوسرے ملکوں کی شہری)
- Ερώτημα: Με ποιους τρόπους μπορώ να αποκτήσω την ελληνική ιθαγένεια;	- سوال: میں یونانی شہریت کن طریقوں سے حاصل کر سکتا ہوں؟
(Σύμφωνα με τον κώδικα ελληνικής ιθαγένειας 3284/2004 και 3838/2010) ³	(یونانی شہریت کوڈ 3284/2004 and 3838/2010 کے مطابق) ⁴
➤ Με τη γέννηση	➤ پیدائشی طور پر
• 1. Το παιδί (τέκνο) έλληνα ή ελληνίδας αποκτά από τη γέννηση του την ελληνική ιθαγένεια	• 1. یونانی والدین کی اولاد کو پیدائشی طور پر یونانی شہریت مل جاتی ہے۔
• 2. Την ελληνική ιθαγένεια αποκτά από τη γέννηση του/της όποιος/α γεννιέται σε ελληνικό έδαφος, εφόσον	• 2. یونان میں پیدا ہونے والے بچے کو یونانی شہریت مل جاتی ہے اس صورت میں کہ اگر
α. ένας από τους γονείς του/της έχει γεννηθεί στην Ελλάδα και κατοικεί μόνιμα στη χώρα από τη γέννηση του/της ή	A. والدین میں سے کوئی ایک یونان میں پیدا ہوا اور دائمی طور پر پیدائش کے ملک میں رہتا ہے
β. δεν αποκτά αλλοδαπή ιθαγένεια με τη γέννησή του/της ούτε μπορεί να αποκτήσει αλλοδαπή	B. بچہ پیدائشی طور پر کوئی اور غیر ملکی شہریت حاصل نہیں کر سکتا، نہ ہی وہ اپنے

³ Να σημειωθεί ότι την ώρα που γράφεται το παρόν κείμενο, ο κώδικας ελληνικής ιθαγένειας τίθεται υπό δημόσια ηλεκτρονική διαβούλευση μέχρι τις 25.5.15, με στόχο τη βελτίωση των διατάξεων του.

³ لاحظ أنه حتى وقت كتابة هذا النص، يتم وضع قانون الجنسية اليونانية قيد التشاور العام عبر الإنترنت حتى 15.05.25، لتحسين أحكامه

⁴ It should be noted that at the time this text is written, the Greek Citizenship Code is placed under public online consultation until 25.05.15, to improve its provisions. یاد رکھیں کہ جس وقت یہ متن پبلک آن لائن 25.05.15 لکھا گیا ہے یونان تک کی شہریت کا کوڈ فراہمی کو بہتر بنانے کیلئے کنسلٹیشن کے مطابق ہے

ιθαγένεια με σχετική δήλωση των γονιών του/της στις οικείες αλλοδαπές αρχές, αν το δίκαιο της ιθαγένειας των γονιών του/της απαιτεί την υποβολή παρόμοιας δήλωσης ή	والدین کے غیر ملکی اتھارٹیز کو متعلقہ اعلان کے باوجود غیر ملکی شہریت حاصل کر سکتا ہے، اگر والدین کی شہریت کا قانون ایسے کسی اعلان کی ضرورت رکھتا ہے۔
γ. είναι άγνωστης ιθαγένειας. Εφόσον όμως η αδυναμία να διαπιστωθεί η αλλοδαπή ιθαγένεια που τυχόν (ίσως) αποκτιέται με τη γέννηση του παιδιού, δεν οφείλεται στην άρνηση συνεργασίας του γονέα του.	C, اگر وہ نامعلوم شہریت کا ہے۔ بحرحال پیدائش کے وقت حاصل ہو سکے والی غیر ملکی شہریت ظاہر کرنے کی نا اہلیت والدین کے تعاون کے انکار کی وجہ سے نہیں ہے۔
- Ερώτημα: Μπορώ και ως μόνη μητέρα ή μόνος πατέρας (μονογονεϊκή οικογένεια) να κάνω αίτηση (όπως η παραπάνω) για να αποκτήσει το παιδί μου την ελληνική ιθαγένεια;	- سوال: کیا ایک سنگل ماں یا سنگل باپ (سنگل والدین خاندان) اپنے بچے کی یونانی شہریت کیلئے درخواست دے سکتے ہیں؟
Ναι!	جی ہاں!
➤ Με αναγνώριση	➤ پہچان پر
Ο/Η αλλοδαπός/η που γεννήθηκε χωρίς γάμο των γονιών του/της και αναγνωρίσθηκε νόμιμα ως παιδί έλληνα, έτσι ώστε να εξομοιώνεται (θεωρείται) πλήρως ως γνήσιο παιδί του πατέρα του, γίνεται έλληνας/ίδα από την αναγνώριση, αν κατά το χρόνο αυτό είναι ανήλικος (κάτω των 18 ετών).	ایک غیر ملکی بچہ جو شادی کے بغیر پیدا ہوا ہو، سے ایک یونانی شہری رضاکارانہ طور پر پہچانتا ہو یا مکمل عدالتی قبولیت رکھتا ہو، اگر وہ قبولیت کے وقت کم سن ہو تو یونانی شہری بن جاتا ہے (18 سال کی عمر تک پہنچنے سے پہلے)
➤ Με υιοθεσία	➤ گود لینے کے عمل سے
Ο/η αλλοδαπός/η που υιοθετήθηκε πριν την ενηλικίωση του/ης (πριν γίνει 18 ετών) ως παιδί έλληνα ή ελληνίδας γίνεται έλληνας/ίδα από το χρόνο (τη στιγμή) της υιοθεσίας.	ایک شخص جسے کم سنی میں یونانی شہری نے گود لے لیا ہو وہ گود لیے جانے کے دن سے یونانی شہری بن جاتا ہے۔
➤ Με πολιτογράφηση	➤ نیچرلائزیشن سے
- Ερώτημα: Πώς μπορώ να πολιτογραφηθώ;	- سوال: نیچرلائزیشن پر اسیس کیا ہے؟
Οι Αποκεντρωμένες Διοικήσεις κάθε δήμου είναι αρμόδιες για το συγκεκριμένο θέμα. Οι αιτήσεις πολιτογράφησης υποβάλλονται στο αρμόδιο τμήμα πολιτογράφησης σύμφωνα με τον δήμο διαμονής	ہر بلدیہ کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن اس معاملے کی ذمہ دار ہے۔ نیچرلائزیشن کی درخواست نیچرلائزیشن کے اہل ڈیپارٹمنٹ میں جمع کروائی جاتی ہے اس بلدیہ کے حساب سے جس میں آپ رہتے ہیں۔ مندرجہ ذیل ٹیبل میں آپ تمام نیچرلائزیشن پر اسیس کیلئے درکار تمام مراحل دیکھ سکتے ہیں۔

ساس. Στον παρακάτω πίνακα βλέπουμε σταδιακά τα απαιτούμενα βήματα της διαδικασίας πολιτογράφησης	وزارت داخلہ کی جانب سے نیچرلائزیشن پراسیس کا ٹیبل
Ο πίνακας με τη διαδικασία πολιτογράφησης από το Υπουργείο Εσωτερικών υπάρχει στο παρακάτω link:	مندرجہ ذیل لنک میں حاصل کیا جا سکتا ہے:
http://www.ypes.gr/el/Generalsecretariat_PopulationSC/diefthinsi_ithageneias/DiadikasiaEsKthshsIthaPolit/	http://www.ypes.gr/el/Generalsecretariat_PopulationSC/diefthinsi_ithageneias/DiadikasiaEsKthshsIthaPolit/
Παρακάτω παρατίθενται ενδεικτικά, αναλυτικά τα 7 βήματα πολιτογράφησης από την Αποκεντρωμένη διοίκηση Αττικής	ذیل میں آپ ایٹیکا کی ڈی سینٹرلائزڈ ایڈمنسٹریشن کی طرف سے 7 نیچرلائزیشن مراحل کی تفصیل دیکھ سکتے ہیں
ΒΗΜΑ 1. Δικαιολογητικά:	پہلا مرحلہ - حمایتی دستاویزات
Μια φωτογραφία.	• نیچرلائزیشن کا اعلان۔ یہ آپ کے رہائشی بلدیہ میں 2 یونانی گواہوں کی موجودگی میں ہوتی ہے۔
Δήλωση πολιτογράφησης. Γίνεται στον Δήμο κατοικίας με 2 έλληνες μάρτυρες.	• ایک ویلڈ پاسپورٹ کی بلک ٹھیک کاپی اور اس کے تمام صفحات کی کاپی۔ اس کے ساتھ پرانے پاسپورٹس کی کاپی اور 2005 سے لے کر آج تک ملک سے آنے اور جانے کا پختہ اعلان۔
Ακριβές φωτοαντίγραφο διαβατηρίου σε ισχύ και φωτοτυπία όλων των σελίδων του. Επίσης φωτοτυπία όλων των σελίδων των παλαιών διαβατηρίων, καθώς και υπεύθυνη δήλωση αφίξεων και αναχωρήσεων από τη χώρα από το 2005 έως σήμερα.	• ویلڈ رہائشی پرمٹ کی بلکل ٹھیک کاپی (کوئی سرٹیفیکیٹ نہیں)
Ακριβές φωτοαντίγραφο άδειας διαμονής σε ισχύ. (Όχι βεβαίωση)	• گزشتہ فیصلے یا سرٹیفیکیٹ تمام رہائشی پرمٹس کیلئے کم از کم 24 مارچ 2005 سے آج تک، مسلسل۔ یورپین یونین کے رکن ملک کے شہریوں کیلئے، یونانی میاں/بیوی بچے کے ساتھ، جانے پہچانے سیاسی پناہ گزین اور ریاست کے بغیر افراد۔ درخواست کی تاریخ سے پچھلے 3 سال تک مسلسل رہائشی پرمٹس نامکمل دستاویزات۔ یونانی شہری کے بچوں کے بغیر میاں/بیوی اس سے خارج ہیں اور درخواست 7 سال تک قانونی رہائش درکار ہے۔
Προηγούμενες ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ή ΒΕΒΑΙΩΣΗ για ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΕΣ τουλάχιστον από τις 24 Μαρτίου 2005 έως σήμερα. Οι πολίτες Κράτους-Μέλους της	• نیچرلائزیشن کا اعلان۔ یہ آپ کے رہائشی بلدیہ میں 2 یونانی گواہوں کی موجودگی میں ہوتی ہے۔

Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι σύζυγοι ελλήνων με παιδί, οι αναγνωρισμένοι πολιτικοί πρόσφυγες και οι ανιθαγενείς αρκεί να κατέχουν ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΕΣ ΑΔΕΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ για τα προηγούμενα 3 χρόνια από την ημερομηνία της αίτησης. Εξαιρούνται οι σύζυγοι ελλήνων πολιτών χωρίς παιδιά όπου απαιτείται επταετής νόμιμη διαμονή από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.	
ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΟ πιστοποιητικό γέννησης – και πιστοποιητικό γάμου για τις γυναίκες – επικυρωμένο ανάλογα με τη χώρα προέλευσης και, εν συνεχεία, μεταφρασμένο είτε από το μεταφραστικό τμήμα του Υπουργείου Εξωτερικών (ΑΡΙΩΝΟΣ 10, ΑΘΗΝΑ) είτε από έλληνα δικηγόρο (όχι μεταφραστικά κέντρα).	• پدائش کا اصل سرٹیفیکیٹ غی ر ملکی زبان میں – اور عورتوں کیلئے شادی کا سرٹیفیکیٹ – نقطہ آغاز کی حساب سے سرٹیفیکیٹ اور پھر وزارت خارجہ (10 ایریونوس اسٹریٹ ایٹھنز) یا یونانی وکیل سے ترجمہ کیا ہوا (کوئی مترجم سینٹرز نہیں)
• Παράβολο (ΔΙΠΛΟΤΥΠΟ ΤΥΠΟΥ Α, ΚΑΕ 3744) από την εφορία: 700 ευρώ στο όνομα του ενδιαφερόμενου.	• انتظامی فیس (ٹائپ A ڈپلیکیٹ، ΚΑΕ 3744) ٹیکس اتھارٹیس سے: 700 یوروس درخواست گزار کے نام پر۔
• Φωτοαντίγραφο του Αριθμού Μητρώου Κοινωνικής Ασφάλισης (ΑΜΚΑ).	• سوشل سیکورٹی نمبر کی کاپی (ΑΜΚΑ)
• Φωτοαντίγραφα εκκαθαριστικών της εφορίας του προηγούμενου έτους, καθώς και των 7 (επτά) τελευταίων ετών.	• سب سے حالیہ ٹیکس کے تخمیه کے نوٹس کی کاپیز، اور گزشتہ سال کے 7 کی بھی۔
• Αν υπάρχουν: ασφαλιστική ενημερότητα από ασφαλιστικά ταμεία (πχ ΙΚΑ, ΟΑΕΕ), βεβαίωση μόνιμης κατοικίας από το Δήμο και πιστοποιητικά ελληνομάθειας ή βεβαιώσεις φοίτησης σε ελληνικά σχολεία.	• اگر دستیاب ہو: سوشل سیکورٹی فنڈز سے ٹیکس کلیرنس (e.g. ΙΚΑ, ΟΑΕΕ)، رہائش کا سرٹیفیکیٹ بلدیہ اور یونانی لینگویج سرٹیفیکیٹس یا یونانی اسکولوں میں حاضری کے سرٹیفیکیٹس سے۔

ΒΗΜΑ 2. Συμπληρώστε την αίτηση πολιτογράφησης (Συμπληρώνετε υποχρεωτικά όλα τα πεδία)	دوسرا مرحلہ۔ نیچر لائزیشن کی درخواست بھریں (تمام خانے لازمی ہیں)
Αίτηση Πολιτογράφησης Αλλογενών	نیچر لائزیشن درخواست

ΒΗΜΑ 3. Κλείστε ραντεβού για την ημερομηνία που θα καταθέσετε την αίτηση και τα δικαιολογητικά	تیسرا مرحلہ۔ درخواست اور حمایتی دستاویزات جمع کروانے کیلئے وقت لیجیے
Μετά την κατάθεση των δικαιολογητικών στην ημερομηνία και ώρα που μας έχει οριστεί και εφόσον αυτά είναι πλήρη, οι διαδικασίες που ακολουθούνται για την ολοκλήρωση μας πολιτογράφησης μας γίνονται από την υπηρεσία, χωρίς να απαιτείται καμία άλλη ενέργεια από πλευράς μας. Σε περίπτωση που θα πρέπει να προσκομίσετε κάποιο συμπληρωματικό δικαιολογητικό η υπηρεσία μας μας στέλνει επιστολή. Για το λόγο αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό να κάνετε γνωστά στην υπηρεσία οποιαδήποτε στοιχεία αλλαγής μας διεύθυνσης κατοικίας μας υποβάλλοντας Υπεύθυνη Δήλωση αλλαγής κατοικίας συνοδευόμενη από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά που απευθύνετε στη Γραμματεία μας υπηρεσίας μας (Υπατίας 6, Αθήνα, Δευτέρα έως Παρασκευή, ώρες 8:00-14:30). Σημειώνουμε, τέλος, ότι η μόνη από πλευράς μας ενημέρωση αφορά την ανανέωση μας άδειας διαμονής μας, φωτοαντίγραφο μας οποίας θα πρέπει να προσκομίζετε στην υπηρεσία μας όποτε αυτή εκδίδεται.	اپنے لئے مقررہ تاریخ اور وقت پر دستاویزات جمع کروانے کے بعد اور اگر کوئی بھول نہ ہو تو اس کے بعد کے پراسیجر میں سروس کو آپ سے مزید کچھ اور درکار نہیں ہوتا۔ اگر آپ کی طرف سے مزید کوئی حمایتی دستاویزات درکار ہوتی ہیں تو سروس آپ کو خط بھیجتی ہے۔ اس وجہ سے یہ انتہائی ضروری ہے کہ آپ سروس کو پتہ تبدیل ہونے کی صورت میں ایک پختہ اعلان برائے تبدیلی پتہ، درکار دستاویزات کے ساتھ جمع کروائیں ہماری سروس کے سیکٹریٹ کو (6 اپاٹیاں اسٹریٹ، ایتھنز پیر تا جمعہ 8:00-14:30)۔ بالآخر ہمیں یاد رکھنا ہے کہ واحد معلومات جو آپ کی طرف سے درکار ہو سکتی ہے وہ آپ کے پتے کی تبدیلی کی ہے، جس کی ایک کاپی اجراء کے بعد ہماری سروس کو پیش ہونی چاہیے۔
Για την Αθήνα: Για να κλείσετε το ραντεβού σας θα πρέπει να προσέλθετε στην υπηρεσία μας, Υπατίας 6, Αθήνα, 1ος όροφος, γραφείο 1 από Δευτέρα έως Παρασκευή ώρες 8:00-14:00 . Ενημέρωση για την πορεία της αίτησης πολιτογράφησης μπορείτε να έχετε κάθε Δευτέρα 8:30 -14:00, Υπατίας 6 Αθήνα Γρ. 1. Δικηγόροι κάθε εργάσιμη μέρα και ώρα.	ایتھنز کیلئے: ملاقات کا وقت طے کرنے کیلئے آپ کو ہماری سروس 6 اپاٹیاں اسٹریٹ، ایتھنز، پہلا فلور، آفس 1 پیر تا جمعہ، اوقات : 8:00-14:00 پر آنا ہوگا۔ آپ اپنے نیچرلائزیشن پراسیس پر ہر پیر کو 8:30-14:00، 6 اپاٹیاں اسٹریٹ، ایتھنز، آفس 1 سے اپ ڈیٹ حاصل کر سکتے ہیں۔ وکلاء ہفتے کے تمام دن موجود ہوتے ہیں۔
ΒΗΜΑ 4. Συνέντευξη στην Ειδική Επιτροπή Πολιτογράφησης	چوتھا مرحلہ۔ اسپیشل نیچرلائزیشن کمیٹی کے ساتھ انٹرویو
Έξι μήνες μετά την κατάθεση της αίτησης για την κτήση Ελληνικής Ιθαγένειας με τη διαδικασία της	نیچرلائزیشن پراسیس کے ذریعے یونانی شہریت حاصل کرنے کی درخواست جمع کروانے کے 6 مہینے بعد آپ کو

πολιτογράφησης, θα κληθείτε σε συνέντευξη στην Επιτροπή Πολιτογράφησης που λειτουργεί στην Αποκεντρωμένη Διοίκηση που υπάγεστε.	اپنی رہائش میں زیر عمل ڈی سینٹر لائزڈ ایڈمنسٹریشن کی نیچر لائزیشن کمیٹی کے ساتھ انٹرویو کے لیے بلایا جائے گا۔
Ποιος ο στόχος της Επιτροπής;	کمیٹی کا مقصد کیا ہے؟
Να αξιολογήσει αν πληρούνται οι ουσιαστικές προϋποθέσεις πολιτογράφησης.	یہ دیکھنا نیچر لائزیشن کی شرائط پوری ہو رہی ہیں یا نہیں۔
Πόσο διαρκεί η συνέντευξη;	انٹرویو کتنی دیر کا ہوتا ہے؟
Περίπου 20-25 λεπτά.	تقریباً 20-25 منٹ کا۔
Σε τι αφορούν οι ερωτήσεις;	سوالات کس متعلق ہوتے ہیں؟
Οι ερωτήσεις αρχικά είναι γενικές σχετικές με τη ζωή σας, την εργασία σας, τον τόπο καταγωγής σας. Στη συνέχεια οι ερωτήσεις που θα σας γίνουν αφορούν στην ιστορία της Ελλάδας, στην γεωγραφία, στον πολιτισμό, στην πολιτική ζωή, στον τόπο που διαμένετε και σε τρέχοντα θέματα που απασχολούν την ελληνική κοινωνία.	ابتدائی سوالات آپ کی زندگی، کام اور آپ کے نقطہ آغاز سے متعلق ہوتے ہیں۔ پھر یونان کی تاریخ، جغرافیہ، سیاست، آپ کی رہائش اور یونانی معاشرے سے تعلق رکھنے والے حالیہ معاملات سے متعلق۔
Παραδείγματα ερωτήσεων ανά θεματική ενότητα:	موضوع کے حساب سے سوالات کی مثال:
Ιστορία:	تاریخ:
- Ποιές εθνικές εορτές γνωρίζετε; ή Τι γιορτάζουμε την 28η Οκτωβρίου και τι την 25η Μαρτίου;	آپ کو کن قومی تعطیلات کے بارے میں پتہ ہے؟ یا اکتوبر 28 اور مارچ 25 کو کیا منایا جاتا ہے؟
- Τι γνωρίζετε για την Ελληνική Επανάσταση;	- یونانی انقلاب کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟
- Η φιλική εταιρεία τι ήταν;	- "Filiki Eteria" کیا تھا؟
- Τι γνωρίζετε για τα κρυφά σχολεία;	- "Filiki Eteria" کی اصطلاح سے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟
- Αναφέρετε ήρωες / πρωταγωνιστές της Ελληνικής Επανάστασης.	- یونانی انقلاب کے ہیرو/مرکزی کردار واضح کریں۔
- Τι γνωρίζετε για τον Ι. Μεταξά;	- I. Metaxas کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟
- Τι γνωρίζετε για την μικρασιατική καταστροφή;	- ایشیا مائنر کٹیسٹروفی کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟
- Έχετε ακούσει για τον Μ. Αλέξανδρο, τι ξέρετε να μας πείτε;	- کیا آپ نے سکندر اعظم کے بارے میں سنا ہے، اس کے بارے میں آپ ہمیں کیا بتا سکتے ہیں؟
- Τι γνωρίζετε για τον Όμηρο;	- ہومر کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟
- Τι πραγματεύεται η Οδύσσεια και η Ιλιάδα;	- اوڈیسی اور لیڈا کا مضمون کیا ہے؟
- Πότε έγινε η άλωση της Κωνσταντινούπολης;	- کانستینٹینوپل کا زوال کب ہوا؟
- Ποιος ήταν ο πρώτος πρωθυπουργός της Ελλάδας; ή Ποια ήταν η πρώτη πρωτεύουσα του Ελληνικού Κράτους;	- یونان کا پہلا وزیر اعظم کون تھا؟ یا یونانی ریاست کا پہلا دارالخلافہ کیا تھا؟
Γεωγραφία:	جغرافیہ:
- Ποια είναι τα μεγαλύτερα σε έκταση νησιά της	- یونان کے سب سے بڑے جزائر کونسے ہیں؟

Ελλάδας;	
- Αναφέρατε τις χώρες με τις οποίες συνορεύει η Ελλάδα.	- یونان کے پڑوسی ممالک کون سے ہیں؟
- Γνωρίζετε που βρίσκεται η Ελλάδα στο χάρτη της Ευρώπης;	- کیا آپ جانتے ہیں یورپی نقشے میں یونان کہاں واقع ہے؟
- Ποια είναι τα θαλάσσια και χερσαία σύνορα της Ελλάδας;	- یونان کی زمینی اور سمندری سرحدیں کونسی ہیں؟
- Ποιες θάλασσες βλέχουν τη Χώρα μας;	- ہمارے ملک کے گرد کون سے سمندر ہیں؟
- Μπορείτε να ονομάσετε τα Επτάνησα;	- کیا آپ ایپٹیز جزائر کے نام بتا سکتے ہیں؟
- Ποιες άλλες ομάδες νησιών γνωρίζετε;	- اسکے علاوہ آپ کن جزائر کمپلیکس سے واقف ہیں؟
- Οι Κυκλάδες από πού πήραν την ονομασία τους;	- سائکلیڈز کا نام کہاں سے پڑا؟
- Γνωρίζετε μερικά από τα μεγαλύτερα βουνά της Ελλάδας;	- کیا آپ یونان کے کچھ سب سے بڑے جزائر کے بارے میں جانتے ہیں؟
- Μπορείτε να αναφέρετε μερικά γνωστά ποτάμια της Χώρας;	- کیا آپ یونان کے کچھ مشہور دریاؤں کے بارے میں جانتے ہیں؟
- Αναφέρετε μερικές λίμνες φυσικές η τεχνητές.	کچھ قدرتی یا مصنوعی جھیلوں کے نام بتائیں۔
- Ποιες μεγάλες πόλεις της Χώρας γνωρίζετε;	- ملک کے کن بڑے شہروں کے بارے میں آپ جانتے ہیں؟
Πολιτισμός:	ثقافت
- Γνωρίζετε της πήρε το όνομά της η πόλη της Ολυμπίας;	- کیا آپ جانتے ہیں اولمپیا شہر کا نام کیسے پڑا؟
- Έχετε επισκεφτεί την Κνωσό και τη Φαιστό;	- کیا آپ نوسوس اور فیسٹوس گئے ہیں؟ کیا ان مقبروں کے بارے میں آپ کچھ جانتے ہیں؟
- Τι γνωρίζετε για την Επίδαυρο;	- ایپیڈارس کے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟
- Τι είναι τα Ελγίνεια Μάρμαρα ή γιατί ονομάστηκαν έτσι;	- ایلگن ماربلز کیا ہیں یا ان کا نام کہاں سے پڑا؟
- Έχετε επισκεφτεί τον Παρθενώνα, γνωρίζετε να μας πείτε μερικά πράγματα;	- کیا آپ پارٹھینون گئے ہیں، کیا آپ اس کے بارے میں ہمیں کچھ بتا سکتے ہیں
- Τι είναι το Μέγαρο Μουσικής;	- میگاری موسیکس کیا ہے؟
- Τι ξέρετε για την Ακρόπολη;	- ایکروپولس کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟
- Μπορείτε να αναφέρετε σημαντικούς ποιητές της Ελλάδας και Έλληνες λογοτέχνες;	- کیا آپ یونان کے سب سے اہم شعراء اور ادیبوں کے نام بتا سکتے ہیں؟
- Έχετε πάει σε κάποιο μουσείο; Γνωρίζετε μερικά;	- کیا آپ کسی عجائب گھر گئے ہیں؟ کیا آپ کچھ عجائب گھروں کے بارے میں جانتے ہیں؟
- Γνωρίζετε Έλληνες ζωγράφους; Έχετε ποτέ επισκεφτεί την Εθνική πινακοθήκη; Τι εκτίθεται εκεί;	- کیا آپ یونانی مصوروں کو جانتے ہیں؟ کی آپ نیشنل گیلری گئے ہیں؟ اس میں کونسی نمائشیں ہوتی ہیں؟
- Τι γνωρίζετε για την προσωπικότητα του Χατζιδάκη ή του Θοδωράκη;	- آپ چاٹزیڈاکیس اور تھیوڈوراکیس کی شخصیت کے متعلق کیا جانتے ہیں؟
- Γνωρίζετε άλλους μουσικούς ή συνθέτες;	- کیا آپ دوسرے موسیقاروں یا کمپوزرز کو جانتے

	ہیں؟
Πολιτική:	سیاست:
- Ποιος είναι ο πρόεδρος της Δημοκρατίας;	ہیلنک ریپبلک کا صدر کون ہے؟
- Ποιος είναι ο πρωθυπουργός της Ελλάδας ή ο Υπουργός Οικονομικών;	- یونانی وزیر اعظم یا وزیر مالیات کون ہے؟
- Πόσοι είναι οι βουλευτές;	پارلیمنٹ کے کتنے اراکین ہوتے ہیں؟
- Ποιά είναι τα ανώτατα δικαστήρια ή τι ξέρετε για τον Άρειο Πάγο;	سپریم کورٹ کونسے بین یا ایریوس پاگوس کے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟
- Ξέρετε τι είναι το σύνταγμα;	- کیا آپ جانتے ہیں آئین کیا ہے؟
- Πότε μπήκε η Ελλάδα στην Ευρωπαϊκή Ένωση;	- یونان یورپی یونین میں کب شامل ہوا؟
- Τι είναι το Συμβούλιο της Ευρώπης;	یورپین کانسل کیا ہے؟
- Τι είναι ο ΟΗΕ;	اقوام متحدہ کے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟
Τοπική Ζωή:	مقامی زندگی:
- Ποιές εφημερίδες εκδίδονται στο νομό σας;	- آپ کے پریفیکچر میں کونسے اخبارات شائع ہوتے ہیں؟
- Αναφέρετε τις μεγαλύτερες πλατείες του νομού σας.	- اپنے پریفیکچرز کے سب سے بڑے اسکوائرز واضح کریں۔
- Ποιός είναι Δήμαρχος στον τόπο διαμονής σας;	آپ کے رہائشی ٹاؤن کا میئر کون ہے؟
- Αναφέρετε μερικές από τις παραλίες του νομού σας (αν υπάρχουν π.χ. αν κάποιος μένει στη Λευκάδα, στην Μήλο)	اپنے پریفیکچر کے کچھ ساحل واضح کریں
Επικαιρότητα:	کرنٹ افیئرز:
- Τι σημαίνουν τα αρχικά ΔΝΤ;	IMF کس چیز کا مخفف ہے؟
- Τι είναι το μνημόνιο;	- میمورنڈم (نیمونیو) کیا ہے؟
- Τι γνωρίζετε για την Τρόϊκα;	- ٹرویکا سے متعلق آپ کیا جانتے ہیں؟
Οι περισσότερες απαντήσεις βρίσκονται στο Βιβλίο συνοπτικών πληροφοριών «ΕΛΛΑΔΑ, η δεύτερη πατρίδα». ⁵ , που κάθε ενδιαφερόμενος/η θα πρέπει	زیادہ تر جوابات کتاب " گریس، سیکنڈ ہوم" میں مل جاتے ہیں جو نیچر لائزیشن پراسیس میں دلچسپی رکھنے والے ہر شخص کو پڑھنی چاہیے۔ یہ نوٹ کر لیں کہ کمیشن کی صوابدید اور کمیٹی کے گریڈنگ پراسیس کے ذریعے کمیٹی

⁵ Το εγχειρίδιο αυτό προσφέρεται σαν βοήθημα (σε ηλεκτρονική μορφή) απευθυνόμενο προς τους/τις αλλοδαπούς/ες ενδιαφερόμενους/ες να αποκτήσουν την ελληνική ιθαγένεια με πολιτογράφηση, από το Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης. Το συγκεκριμένο βιβλίο περιέχει συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με την ελληνική ιστορία, πολιτισμό, γεωγραφία κ.λ.π. Όμως το βοήθημα αυτό έχει γραφτεί με την προηγούμενη νομοθεσία και το περιεχόμενό του δεν αγγίζει όλα τα ζητήματα που μπορεί να αναφερθούν κατά τη διάρκεια της συνέντευξης. Για το λόγο αυτό σκόπιμη θα ήταν η χρήση και άλλων πηγών ενημέρωσης. Όπως <http://www.metanastes.gr/ithagenia-omogenia/politografisi-alladopoulos/209-sinentefksi.html>

يقدم هذا الدليل كعامل مساعد (الالكترونى) لمن يرغبون الحصول على الجنسية اليونانية بالتجنس من وزارة الداخلية واعادة الاعمار الادارية. هذا الكتاب يحتوي معلومات موجزة عن التاريخ اليونانى، الحضارة، الجغرافية، الخ ولكنه كتب وفقا للتشريعات السابقة ومن الممكن أن محتوياته لاتمس كل المسائل التى قد تطرح عند المقابلة. لهذا من المستحسن استعمال مصادر أخرى مثل <http://www.metanastes.gr/ithagenia-omogenia/politografisi-alladopoulos/209-sinentefksi.html>

να το έχει διαβάσει εφόσον επιθυμεί την πολιτογράφηση του. Σημειώνουμε ότι ανάλογα με την κρίση της Επιτροπής και την βαθμολόγησή σε όλα τα επίπεδα που από το Νόμο εξετάζονται από την Επιτροπή, διαμορφώνεται θετική ή αρνητική εισήγηση της Επιτροπής η οποία κοινοποιείται με έγγραφο της υπηρεσίας. Εάν υπάρχει αρνητική εισήγηση της Επιτροπής υπάρχει το δικαίωμα υποβολής στο Συμβούλιο Ιθαγένειας του Υπουργείου Εσωτερικών της ένστασης και των αντιρρήσεων, σε προθεσμία 15 ημερών από την κοινοποίηση της εισήγησης. Ανάλογα με την κρίση του Συμβουλίου Ιθαγένειας είτε γίνεται δεκτή η ένσταση και οι αντιρρήσεις είτε απορρίπτονται.	ایک منفی یا مثبت فیصلے تک پہنچتی ہے جو سروس کے ایک دستاویز کے ذریعے بھیجا جاتا ہے۔ اگر کمیٹی کا فیصلہ منفی ہے تو وزارت داخلہ کی کانسل آف سٹیزنشپ کو فیصلے کے 15 دن میں اعتراض جمع کروایا جا سکتا ہے۔ کانسل آف سٹیزنشپ کی صوابدید پر اعتراض رد یا قبول کیا جاتا ہے۔
A'. Ακολουθεί Απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών με την οποία γίνεται δεκτή η αίτησή για απόκτηση ελληνικής ιθαγένειας και ακολουθεί η κοινοποίηση της ανακοίνωσης πολιτογράφησης και στην υπηρεσία προκειμένου να κληθεί σε ορκωμοσία όπως περιγράφεται παρακάτω στο βήμα 6.	A. اس کے بعد وزیر داخلہ کی جانب سے فیصلہ ہوتا ہے جس کے ساتھ یونانی شہریت کے حصول کی درخواست قبول کی جاتی ہے۔ اس کے بعد سروس کیلئے نیچرلائزیشن کا اعلان ہوتا ہے، تو دلچسپی رکھنے والے فریق کو حل اٹھانے کیلئے دعوات دی جا سکتی ہے جیسے چھٹے مرحلے بیان کیا جائے گا۔
B. Απορρίπτεται με απόφαση του Υπουργού Εσωτερικών η αίτηση και μπορεί να υποβληθεί νέα αίτηση με μειωμένο παράβολο διακοσίων ευρώ (200) ύστερα από ένα χρόνο μετά την ημερομηνία έκδοσης της απορριπτικής απόφασης του Υπουργού Εσωτερικών.	B. وزیر داخلہ کی جانب سے درخواست مسترد کر دی جاتی ہے اور وزیر کے منفی فیصلے کی تاریخ کے ایک سال بعد کم کی ہوئی انتظامی فیس دو سو (200) یوروس کے ساتھ نئی درخواست جمع کروائی جا سکتی ہے۔
ΒΗΜΑ 5. Έκδοση απόφασης κτήσης ελληνικής ιθαγένειας	پانچواں مرحلہ۔ یونانی شہریت دینے کے فیصلے کا اجراء
Μετά τη θετική κρίση της Επιτροπής που κοινοποιείται ο φάκελός με την κρίση της Επιτροπής διαβιβάζεται στο Υπουργείο Εσωτερικών για να ακολουθήσει η έκδοση της απόφασης του Υπουργού Εσωτερικών. Ύστερα από την δημοσίευση περίληψης της απόφασης απόκτησης της ελληνικής ιθαγένειας στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης και της ανακοίνωσης για αυτή που ακολουθεί στην	کمیٹی کے مثبت فیصلے کے بعد فیصلہ وزارت داخلہ تک پہنچایا جاتا ہے پر وزیر داخلہ کا فیصلہ آتا ہے۔ یونانی نیچرلائزیشن کے خلاصے کی حکومتی گیزیٹ میں اشاعت اور سروس کی طرف ایک نوٹس بھیجنے کے بعد اگلا مرحلہ حلف کا ہے۔

υπηρεσία, ακολουθεί το επόμενο βήμα που είναι η ορκωμοσία.	
ΒΗΜΑ 6. Ορκωμοσία Έλληνα πολίτη	چھٹا مرحلہ۔ یونانی شہری حلف
Η διαδικασία πολιτογράφησης ολοκληρώνεται με την ορκωμοσία σας ως Έλληνα Πολίτη για την οποία η υπηρεσία στέλνει επιστολή με την οποία ορίζεται η ημερομηνία και ώρα ορκωμοσίας. Με την επιστολή αυτή αποστέλλεται και μία υπεύθυνη δήλωση στην οποία δηλώνονται τα στοιχεία των ανήλικων παιδιών.	نیچرلائزیشن پراسیس یونانی شہری حلف کے ساتھ مکمل ہوتا ہے جس کیلئے سروس ایک خاص تاریخ اور وقت کا تعین کر کے ایک خط بھیجتی ہے۔ اس خط کے ساتھ ایک پختہ اعلان بھی بھیجا جاتا ہے جس میں کم سن بچوں کیلئے پریٹیکولرز بھی بیان ہوتے ہیں۔
ΒΗΜΑ 7. Εντολή δημοτολόγησης ή/και Εγγραφή στα Μητρώα Αρρένων του Δήμου Αθηναίων*	ساتواں مرحلہ۔ شہری رجسٹریشن کا مختار نامہ یا/اور ایٹھنز کے بلدیہ کے مردوں کے رجسٹر مین اندراج*
Αποτελεί το τελευταίο στάδιο στο οποίο εμπλέκεται η υπηρεσία μετά την ορκωμοσία, για τους αλλογενείς και αφορά την εντολή που δίνεται για τις γυναίκες για την εγγραφή τους στο δημοτολόγιο του Δήμου Αθηναίων ενώ για τους άνδρες πρέπει να προηγηθεί η έκδοση απόφασης εγγραφής στα μητρώα αρρένων του Δήμου Αθηναίων και ακολούθως να γίνει η εγγραφή τους στο Δημοτολόγιο του Δήμου.	یہ حلف کے بعد سروس کی وابستگی کا آخری اسٹیج ہے اور اس کا تعلق خواتین کو ایٹھنز شہر کے بلدیاتی رول میں رجسٹریشن کیلئے دیئے گئے مختار نامے سے ہے، جبکہ مردوں کیلئے ایٹھنز شہر کے مردوں کی رجسٹریشن کا فیصلہ پہلے درکار ہوتا ہے اور پھر وہ بلدیاتی رول میں رجسٹر کروا سکتے ہیں۔
*Σημειώνουμε ότι την ελληνική ιθαγένεια αποκτούν και τα παιδιά των πολιτογραφούμενων εάν κατά την ημερομηνία ορκωμοσίας των γονέων είναι ανύπαντρα και ανήλικα – έως 18 ετών. Για την διαδικασία αυτή θα πρέπει οι ενδιαφερόμενοι/ες να απευθύνονται στο Δήμο Αθηναίων. Σε περίπτωση που τα κατά την υποβολή της αίτησης τα ανήλικα παιδιά έχουν ενηλικιωθεί κατά την ημερομηνία ορκωμοσίας πρέπει αυτά να υποβάλλουν νέο αίτημα.	* یہ یاد رکھیں کہ نیچرلائزڈ شہریوں کے بچے یونانی شہریت حاصل کر لیتے ہیں اگر وہ اپنے والدین کے حلف لینے کے وقت پر کم سن (18 سال سے کم) اور غیر شادی شدہ ہوں۔ اگر آپ اس پراسیس میں دلچسپی رکھتے ہیں تو آپ کو ایٹھنز کی بلدیہ سے رابطہ کرنا چاہیے۔ اگر حلف کے وقت اولاد بالغ ہو تو انہیں ایک نئی درخواست جمع کروانی ہوگی۔

Πίνακας με βασικά δικαιώματα πολιτών μεταναστευτικής καταγωγής στον ελλαδικό χώρο.

ΜΠΟΡΩ;	Ελληνική ταυτότητα	Άδεια διαμονής εξαρτημένης εργασίας (2 χρόνια + ανανέωση για 3 χρόνια)	Άδεια διαμονής δεκαετούς διάρκειας	Άδεια επί μακρόν διαμένοντος 5ετούς διάρκειας (ευρωπαϊκή)	Άδεια διαμονής μέλους οικογένειας Έλληνα ή πολίτη ΕΕ	Άδεια δεύτερης γενιάς	Χωρίς άδεια διαμονής	Ανιθαγενής (παιδί γεννημένο στην Ελλάδα, δε του αναγνωρίζεται καμία ιθαγένεια)
Να γραφτώ στο πανεπιστήμιο;	✓	x	✓	✓	✓	✓	x	x
Να ταξιδέψω στο εξωτερικό;	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x
Να σπουδάσω σε χώρα της ζώνης Σένγκεν	✓	x	x	✓	✓ (υπό προϋποθέσεις)**	✓	x	x
Να δουλέψω στην ΕΕ;	✓	x	x	✓ (υπό προϋποθέσεις)*	✓ (υπό προϋποθέσεις)**	x	x	x
Να έχω πλήρη πρόσβαση στην αγορά εργασίας;	✓	x	x	x	x	x	x	x
Να ασφαλιστώ;	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x
Να δουλέψω στο Δημόσιο;	✓	x	x	x	x	x	x	x
Να έχω πολιτικά δικαιώματα;	✓	x	x	x	x	x	x	x
Να απελαθώ;	x	x	x	x	x	x	✓	x
* μόνο στη ζώνη Σένγκεν & μόνο εάν καταφέρω να βγάλω άδεια εργασίας στη χώρα που θέλω να εργαστώ. **μόνο εάν βρίσκομαι στην ίδια χώρα με το πρόσωπο μέσω του οποίου δικαιούμαι την άδεια.								

جدول یحتوی علی حقوق المواطنین المهاجرین من العالم الثالث الی اليونان

کیا میں	یونانی نیشنل کارڈ	ڈیپینڈنٹ کام کیلئے رہائشی پرمٹ 2) سال + 3 سال کیلئے (تجدید)	دس سالہ رہائشی پرمٹ	طویل مدتی رہائشی پرمٹ دورانیہ 5 سال (یورپین)	یونانی خاندان کے فرد کے لیے رہائشی پرمٹ یا یونانی خاندان یا یورپی یونین کے شہری کیلئے یورپی یونین شہری رہائشی پرمٹ	سیکنڈ جنریشن پرمٹ	رہائشی پرمٹ نہیں	ریاست کے بغیر (بچے) کی یونان میں پیدائش، کوئی قومیت نہیں پہچانی گئی	
یونیورسٹی میں انرول ہو سکتا ہوں؟	x	✓	✓	✓	✓	x	x	x	
بیرون ملک سفر کر سکتا ہوں؟	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x	
شینگن ملک میں تعلیم حاصل کر سکتا ہوں؟	x	x	✓	✓ (زیر ** شرائط)	✓	x	x	x	
یورپی یونین میں کام کر سکتا ہوں؟	x	x	✓ (زیر * شرائط)	✓ (زیر ** شرائط)	x	x	x	x	
لیبر مارکیٹ تک مکمل رسائی حاصل کر سکتا ہوں؟	x	x	x	x	x	x	x	x	
انشورنس لے سکتا	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x	

ہوں؟									
پبلک سیکٹر میں کام کر سکتا ہوں؟	x	x	x	x	x	x	x	x	
سیاسی حقوق حاصل کر سکتا ہوں؟	x	x	x	x	x	x	x	x	
ملک بدر ہو سکتا ہوں؟	x	x	x	x	x	✓	x	x	
* صرف شینگین علاقہ اور صرف اگر میں اپنے مرضی کے ملک میں کام کا پرمٹ حاصل کر سکوں۔ * صرف اگر میں اس شخص کے ساتھ اس ہی ملک میں ہوں جس کے ذریعے میں نے پرمٹ حاصل کیا									

ΒΑΣΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ (σύμφωνα με άρθρα 21 κ 22 του ν.4251/2014)	تیسرے ممالک کے شہریوں کے حقوق اور فرائض (قانون 4251/2014 کے آرٹیکل 21 اور 22 کے مطابق)
-Ερώτημα: Μπορώ να ταξιδεύω σε όλη την Ελλάδα;	-سوال: کیا میں پورے یونان میں سفر کر سکتا ہوں؟
Ναι! Αν είστε πολίτες τρίτων χωρών που μένετε στη χώρα με τα απαραίτητα χαρτιά, έχετε ελευθερία κίνησης και εγκατάστασης σε όλη τη χώρα.	جی ہاں! اگر آپ تیسرے ملک کے رہائشی ہیں اور ملک میں ضروری دستاویزات کے ساتھ رہ رہے ہیں تو آپ آسانی کے ساتھ سفر کر سکتے ہیں اور یونان میں جہاں چاہیں رہائش اختیار کر سکتے ہیں۔
-Ερώτημα: Έχω δικαίωμα ασφάλισης;	-کیا مجھے انشورنس کروانے کا حق حاصل ہے؟
Ναι! Αν είστε πολίτες τρίτων χωρών που μένετε στη χώρα με τα απαραίτητα χαρτιά, μπορείτε να ασφαλιστείτε στους οικείους (ανάλογα με την εργασιακή σας κατάσταση) ασφαλιστικούς οργανισμούς. Έχετε τα ίδια ασφαλιστικά δικαιώματα με τους/τις κατόχους της ελληνικής ιθαγένειας.	جی ہاں! اگر آپ تیسرے ملک کے رہائشی ہیں اور ملک میں ضروری دستاویزات کے ساتھ رہ رہے ہیں تو آپ متعلقہ انشورنس اداروں سے انشورنس کروا سکتے ہیں (اپنے پیشہ ورانہ اسٹیٹس کے مطابق)۔ آپ کو بالکل یونان کے باقی شہریوں کی طرح انشورنس کے حقوق حاصل ہیں۔
-Ερώτημα: Πρέπει να πληρώσω για να έχω νοσοκομειακή και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη;	-سوال: کیا مجھے ہسپتال اور طبی امداد کیلئے رقم ادا کرنی پڑے گی؟
Όχι! Αν είστε πολίτες τρίτων χωρών που μένετε στη χώρα με τα απαραίτητα χαρτιά, έχετε το δικαίωμα δωρεάν νοσοκομειακής και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στις δημόσιες δομές του Εθνικού Συστήματος Υγείας (Ε.Σ.Υ.), όπως οι κάτοχοι της ελληνικής ιθαγένειας. Θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες στο κεφάλαιο για την υγεία.	جی نہیں! اگر آپ تیسرے ملک کے رہائشی ہیں اور ملک میں ضروری دستاویزات کے ساتھ رہ رہے ہیں تو آپ کو قومی طبی سسٹم (ESY) کے عوامی تعمیرات میں ہسپتال، طبی اور فارماسوٹیکل (ادویاتی) مدد بالکل مفت حاصل کرنے کا حق حاصل ہے، بالکل ویسے ہی جیسے کہ یونانی شہریوں کو۔ اس کے بارے میں مزید معلومات آپ کو صحت کے باب میں ملے گی۔

-Ερώτημα: Αν μπω σε κάποιο ίδρυμα θα μπορώ να ενημερώνομαι σε γλώσσα που κατανοώ;	-سوال: اگر میں کسی ادارے میں داخل ہوتا ہوں تو کیا مجھے وہاں پر اس زبان میں معلومات مل سکتی ہے جو کہ میں سمجھ سکتا ہوں؟
Ναι! Αν μπείτε σε κάποιο ίδρυμα, έχετε το δικαίωμα αμέσως μετά την εισαγωγή σας, να ενημερωθείτε για τους κανόνες διαβίωσης σας σε αυτό, καθώς και για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας. Η επικοινωνία σας θα πρέπει να διευκολύνεται με διπλωματικούς ή προξενικούς υπαλλήλους του κράτους, του οποίου έχετε την ιθαγένεια ή από το οποίο προέρχετε, καθώς και με τους πληρεξούσιους δικηγόρους σας.	جی ہاں! اگر آپ کسی ادارے میں داخل ہوتے ہیں تو آپ کو اس کے اصول اور ساتھ ہی اپنے حقوق و فرائض کے بارے میں مطلع کیا جانا آپ کا حق ہے۔ آپ کے مراسلات میں ریاست کے سفارتی یا کونسلر اہلکاران مدد کرینگے جس کہ آپ شہری ہیں یا جہاں سے آپ کا تعلق ہے، آپ کے قانونی مشیر بھی آپ کی مدد کرینگے۔
-Ερώτημα: Είναι υποχρεωτική η φοίτηση μου στο σχολείο αν είμαι κάτω των 18 ετών;	-سوال: اگر میں 18 سال سے چھوٹا ہوں تو کیا میرے لیے سکول جانا ضروری ہے؟
Αν μένετε στον ελλαδικό χώρο, συμπεριλαμβάνεστε στην υποχρεωτική σχολική φοίτηση, όπως και οι κάτοχοι της ελληνικής ιθαγένειας. Τα παιδιά κάτω των 18 ετών, που φοιτούν σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης, έχουν, χωρίς περιορισμούς, πρόσβαση στις δραστηριότητες της σχολικής ή εκπαιδευτικής κοινότητας. Το δικαίωμα στην εκπαίδευση, του αλλοδαπού παιδιού που είναι κάτω των 18 ετών είναι αδιαπραγμάτευτο.	اگر آپ یونان میں رہتے ہیں تو یونانی شہریت کے حامل ہونے کے ناطے آپ لازمی سکولنگ میں شامل ہیں۔ بچے جو کہ 18 سال سے کم عمر ہیں اور تعلیم کے تمام لیولز کر چکے ہیں، انہیں سکول یا تعلیمی کمیونٹی کی سرگرمیوں تک لامحدود رسائی حاصل ہوگی۔ 18 سال سے کم عمر غیر ملکی بچوں کے تعلیمی حقوق قابلِ گفت و شنید نہیں۔
(Κατοχυρώνεται από τη Διεθνή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού(άρθρο 28) και από την ελληνική νομοθεσία στο Σύνταγμα της Ελλάδας (άρθρα 16 κ 21) και σε διάφορες εγκυκλίους, όπως 73025/Γ2/2010 , περισσότερες πληροφορίες στο κεφάλαιο για την εκπαίδευση).	(بچے کے حقوق پر بین الاقوامی اجتماع (آرٹیکل 28) اور یونانی آئین میں یونانی قانون سازی (آرٹیکلز 16 اور 21) اور 73025/C2/2010 جیسے بہت سے اشتہارات سے ضمانت شدہ، مزید معلومات تعلیم کے باب میں موجود ہے)۔
-Ερώτημα: Τι χρειάζεται για την εγγραφή ενός παιδιού κάτω των 18 ετών (πολίτη τρίτη χώρας) στα ελληνικά σχολεία, όλων των βαθμίδων;	-سوال: یونانی اسکول کے تمام لیولز میں 18 سال سے کم عمر بچے (تیسرے ملک کے رہائشی) کو انرول کروانے کیلئے کیا درکار ہوگا؟
Για την εγγραφή παιδιών κάτω των 18 χρονών στα ελληνικά σχολεία, όλων των βαθμίδων, απαιτούνται τα αντίστοιχα δικαιολογητικά που προβλέπονται για	18 سال سے کم عمر بچے کو یونانی اسکولوں کے تمام لیولز میں انرول کروانے کیلئے یونانی شہریت رکھنے والوں کے

τους/τις κατόχους ελληνικής ιθαγένειας.	مماثل دستاویزات درکار ہونگے۔
Εξαίρεση! Με ελλιπή δικαιολογητικά μπορούν να εγγράφονται στα δημόσια σχολεία και παιδιά (πολίτες τρίτων χωρών) εφόσον: α) Προστατεύονται από το ελληνικό κράτος ως δικαιούχοι διεθνούς προστασίας και όσων τελούν υπό την προστασία της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών, β) Προέρχονται από περιοχές, στις οποίες επικρατεί έκρυθμη κατάσταση, γ) Έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, δ) Είναι πολίτες τρίτων χωρών που διαμένουν στην Ελλάδα, ακόμη και αν δεν έχει ρυθμισθεί η νόμιμη διαμονή τους σε αυτήν. (περισσότερες πληροφορίες στο κεφάλαιο για την εκπαίδευση).	مستثنیٰ! بچے (تیسرے ملک کے رہائشی) ناکافی دستاویزات کے باوجود بھی عوامی اسکولوں میں انرول کیے جا سکتے ہیں اگر: (ا) وہ یونانی ریاست کے تحت بین الاقوامی تحفظ کے مستفید ہیں اور وہ جو کہ اقوام متحدہ کے ہائی کمیشن کے تحت محفوظ ہیں، (ب) وہ ایسے خطوں سے آئے ہیں جہاں حالات غیر مستحکم ہیں، (پ) انہوں نے بین الاقوامی تحفظ کیلئے اپلائی کیا ہوا ہے، (ج) وہ تیسرے ممالک کے شہری ہیں جو یونان میں رہائش پذیر ہیں، گو کہ ان کی قانونی رہائش ابھی ریگولٹ نہیں کی گئی۔ (مزید معلومات تعلیم کے باب میں)
-Ερώτημα: Έχω πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση/Πανεπιστήμιο;	-سوال: کیا مجھے اعلیٰ تعلیم/یونیورسٹی تک رسائی حاصل ہے؟
Ναι! Αν έχετε αποφοιτήσει από τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση στην Ελλάδα και είστε πολίτης τρίτης χώρας, έχετε πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις, όπως και οι κάτοχοι της ελληνικής ιθαγένειας. (Με την επιφύλαξη ειδικότερων διατάξεων της υπάρχουσας νομοθεσίας)	جی ہاں! اگر آپ نے یونان کی سیکنڈری ایجوکیشن سے گریجویشن کی ہے اور آپ تیسرے ملک کے رہائشی ہیں تو آپ کو اعلیٰ تعلیم تک بالکل انہی شرائط کے تحت رسائی حاصل ہے جیسے کہ یونانی شہریت رکھنے والوں کو۔ (موجودہ قانون سازی میں شامل کچھ مخصوص شقوں کے زیر اثر)
-Ερώτημα: Τι υποχρέωση έχω προς τις αρμόδιες υπηρεσίες των Αποκεντρωμένων Διοικήσεων της χώρας ή στην Διεύθυνση Μεταναστευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Εσωτερικών;	-سوال: ملک کی غیر مرکزی انتظامیہ کی مجازی سروسز یا وزارت داخلہ کی مہاجر پالیسی کے مجلس منتظمین کی طرف میرے کیا فرائض ہیں؟
Κατά τη διάρκεια της διαμονής σας στην Ελλάδα, πρέπει να δηλώσετε στις αρμόδιες υπηρεσίες των Αποκεντρωμένων Διοικήσεων της χώρας ή στην Διεύθυνση Μεταναστευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Εσωτερικών:	یونان میں قیام کے دوران، ملک کی غیر مرکزی انتظامیہ کی مجازی سروسز یا وزارت داخلہ کی مہاجر پالیسی کے مجلس منتظمین کی طرف اعلان کرنا ہوگا:
α) Κάθε αλλαγή της διεύθυνσης της κατοικίας σας,	(ا) رہائشی پتے میں کسی بھی قسم کی تبدیلی کا،
β) Κάθε αλλαγή της προσωπικής σας κατάστασης,	(ب) اپنے ذاتی حالات میں تبدیلی کا، خصوصاً شہریت میں تبدیلی، شادی بنانے، تحلیل کرنے یا منسوخ کرنے اور بچے کی

ειδικά την αλλαγή ιθαγένειας, την πραγματοποίηση, λύση ή ακύρωση γάμου ή τη γέννηση παιδιού	پیدائش کا۔
γ) Την απώλεια ή την ανανέωση ή αλλαγή των στοιχείων του διαβατηρίου σας ή άλλου ταξιδιωτικού εγγράφου	پ) اپنے پاسپورٹ کے خُز یا کسی اور سفری دستاویز کے گم ہونے کا، تجدید یا تبدیلی کا۔
δ) Την απώλεια της άδειας ή του δελτίου διαμονής ή μόνιμης διαμονής.	ج) رہائشی پرمٹ یا رہائشی کارڈ یا مستقل رہائش کے گم ہونے کا
-Ερώτημα: Πότε πρέπει να φύγω από τη χώρα;	-سوال: مجھے ملک کب چھوڑ دینا چاہیئے؟
Δυστυχώς αν έχετε άδεια διαμονής, θα πρέπει να αναχωρήσετε, χωρίς άλλη ειδοποίηση, μέχρι την τελευταία ημέρα της λήξης της ισχύος της άδειας σας. Εκτός! Αν πριν από τη λήξη της έχετε υποβάλει αίτηση για την ανανέωση της και σας έχει χορηγηθεί η βεβαίωση της παραγράφου 7 του άρθρου 8 και της παραγράφου 5 του άρθρου 9 του Μεταναστευτικού Κώδικα ν.4251/2014.	اگر بدقسمتی سے آپ کے پاس رہائشی پرمٹ ہے تو اپنے پرمٹ کی تنسیخ کے آخری دن سے پہلے آپ کو بغیر کسی نوٹس کے ملک چھوڑنا ہوگا۔ بجز اس صورت کے کہ آپ نے تنسیخ سے پہلے اس کی تجدید کیلئے اپلائی کیا ہو اور آپ کو ہجرت کوڈ L.4251/2014 کے آرٹیکل 8 کے پیراگراف 7 اور آرٹیکل 9 کے پیراگراف 5 کا سرٹیفیکیشن عطا کیا گیا ہو۔
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να βρείτε μια λίστα με οργανώσεις που προσφέρουν νομική βοήθεια στο τελευταίο κεφάλαιο.	نوٹ: آخری باب میں آپ کو ان انجمنان کی فہرست ملے گی جو قانونی مدد فراہم کرتی ہیں۔

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	تعلیم
Ερώτημα: Έχω παιδιά, πρέπει να τα στείλω σχολείο;	سوال: میرے بچے ہیں، کیا مجھے انہیں اسکول بھیجنا چاہیے؟
Ναι!	جی ہاں!
Η φοίτηση των παιδιών στο σχολείο είναι υποχρεωτική για τις πρώτες 10 τάξεις του σχολείου, αν το παιδί είναι σε κατάλληλη ηλικία. Υποχρεωτικά είναι 1 χρόνος στο νηπιαγωγείο, 6 χρόνια στο δημοτικό και 3 χρόνια στο γυμνάσιο, ενώ τα 3 χρόνια του Λυκείου είναι προαιρετικά. Ακολουθεί αναλυτικά η δομή του εκπαιδευτικού συστήματος στη χώρα.	اسکول کے ابتدائی 10 سالوں کیلئے اسکول حاضری ضروری ہے، بشرطیکہ بچہ مناسب عمر کا ہو۔ کنٹرگارٹن میں ایک سال کی حاضری، پرائمری اسکول (Dimotiko) میں چھ سال اور لوئر سیکنڈری اسکول (Gymnasium) میں 3 سال کی حاضری لازمی ہے، جبکہ بالائی سیکنڈری اسکول (Lyceum) میں حاضری مرضی پر منحصر ہے۔ براہ مہربانی ذیل میں ملک کے تعلیمی سسٹم کا ڈھانچہ تفصیل سے دیکھیے۔
1. Προσχολική αγωγή (εκπαίδευση και μέριμνα) :	1- اسکول سے پہلے کی تعلیم (تعلیم اور کینر)
α) Παιδικοί και βρεφονηπιακοί σταθμοί	(A) چائلڈ کیئر سینٹرز اور نرسری اسکولز
Τα παιδιά κάτω από 4 ετών μπορούν να πηγαίνουν σε παιδικούς ή βρεφονηπιακούς σταθμούς που λειτουργούν σε κάθε δήμο της χώρας. Οι σταθμοί λειτουργούν από τις 7:00 έως τις 16:00 και σε αυτούς προσφέρονται για τα παιδιά πρωινό και μεσημεριανό. Το δικαίωμα να πάει ένα παιδί στο δημοτικό παιδικό σταθμό εξαρτάται από τα εισοδηματικά κριτήρια των γονιών (ή των κηδεμόνων) του. Η εποπτεία των Παιδικών και Βρεφονηπιακών Σταθμών ανήκει στην Τοπική Αυτοδιοίκηση α' βαθμού, δηλαδή στους Δήμους ⁶ .	4 سال سے چھوٹی عمر کے بچے کنٹرگارٹن اور نرسری اسکولز میں جا سکتے ہیں جو ملک کے تمام بلدیات میں آپریٹ کرتے ہیں۔ یہ 7:00 بجے سے لیکر 16:00 بجے تک کھلے رہتے ہیں اور بچوں کو ناشتہ اور لنچ آفر کرتے ہیں۔ بچے بلدیاتی چائلڈ کیئر سینٹر جانے کے حقدار ہیں یا نہیں، اس کا فیصلہ ان کے والدین (یا سرپرستوں) کی آمدن کے معیار پر ہوگا۔ چائلڈ کیئر اور نرسری اسکولز کی نگرانی اول ڈگری مقامی ایڈمنسٹریشن کے ہاتھ میں ہوتی ہے، جس کا نام Municipalities ⁷ ہے۔ (B) یونان میں پری-اسکول تعلیم 4 سال کی عمر میں شروع ہوتی

⁶ Για μια λεπτομερή λίστα με τους Παιδικούς σταθμούς του Δήμου Αθηναίων:

Πεζήνζ کے بلدیات میں چائلڈ کیئر سینٹرز کی تفصیلی فہرست کیلئے:

https://www.cityofathens.gr/sites/default/files/20150302_DVA_Paidikoi_Stathmoi_Ana_Koinotita.pdf

تھیسالونیکی کے بلدیات میں:

https://www.cityofathens.gr/sites/default/files/20150302_DVA_Paidikoi_Stathmoi_Ana_Koinotita.pdf

Για το Δήμο Θεσσαλονίκης:

<http://www.thessaloniki.gr/portal/page/portal/DioikitikesYpiresies/GenDnsiDioikOikonYpiresion/DnsiPaidikonStathmon/KatalogPaidikStathmwn/dimotikoi-paidikoi-stathmoi>

β) Η προσχολική εκπαίδευση στην Ελλάδα ξεκινά στην ηλικία των 4 ετών, όπου δίνεται η δυνατότητα εγγραφής στα Νηπιαγωγεία. Η παρακολούθηση είναι υποχρεωτική για τα παιδιά που έχουν συμπληρώσει το 5ο έτος της ηλικίας τους.	ہے اور بچوں کو کنڈرگارٹنز میں انرولمنٹ کیلئے مستحق قرار دیا جا سکتا ہے۔ 5 سال سے اوپر کے بچوں کیلئے حاضری لازمی ہے۔
- Ερώτημα : Μπορούν όλοι/ες να στείλουν τα παιδιά τους στον παιδικό σταθμό;	- سوال: کیا ہر کوئی اپنے بچوں کو پری-اسکول بھیج سکتا ہے؟
Η ελεύθερη πρόσβαση των παιδιών σε οποιαδήποτε βαθμίδα της εκπαίδευσης ανάλογα με την ηλικία τους είναι υποχρέωση της ελληνικής πολιτείας. Ωστόσο οι διαθέσιμες θέσεις, ιδίως σε παιδικούς σταθμούς μεγάλων πόλεων είναι περιορισμένες. Έτσι έχουν επιβληθεί ορισμένα κριτήρια για την εισαγωγή παιδιών ανάλογα με :	عمر کے حساب سے بچوں کیلئے ہر سطح کی تعلیم تک مفت رسائی فراہم کرنا ریاست یونان کا فرض ہے۔ البتہ، بڑے شہروں میں چائلڈ کیئر سینٹرز کیلئے دستیاب جگہیں محدود ہیں۔ اسلیئے بچوں کی انرولمنٹ کے حوالے سے کچھ مخصوص معیار نافذ کر دیے گئے ہیں:
- Το εισόδημα της οικογένειας	- خاندانی آمدنی
- Το αν η οικογένεια είναι πολύτεκνη (έχει 3 παιδιά και πάνω)	- آیا خاندان بڑا ہے (تین یا تین سے زائد بچے)
- Πρόκειται για παιδιά από μονογονεϊκή οικογένεια	- آیا بچے واحد ماں یا باپ والے خاندان سے ہیں
- Άλλα κριτήρια που διαφέρουν από δήμο σε δήμο.	- دوسرے معیار جو ہر بلدیات کے اپنے بنائے ہوئے ہیں
Σημείωση: Το φαινόμενο αποκλεισμού παιδιών	نوٹ: ملک کی بلدیات میں نرسری اسکولز سے مہاجر نسل کے

Πληροφορίες και αντίστοιχες λίστες για την υπόλοιπη Ελλάδα θα βρείτε στα γραφεία του δήμου όπου διαμένετε.

ایٹھنز کے بلدیات میں چائلڈ کیئر سینٹرز کی تفصیلی فہرست کیلئے:

<http://www.thessaloniki.gr/portal/page/portal/DioikitikesYpiresies/GenDnsiDioikOikonYpiresion/DnsiPaidikonStathmon/KatalogPaidikStathmwn/dimotikoi-paidikoi-stathmoi>

⁶ ایٹھنز کے بلدیات میں چائلڈ کیئر سینٹرز کی تفصیلی فہرست کیلئے:

⁷ For a detailed list of the Child Care Centers in the Municipality of Athens:

⁷ ایٹھنز کے بلدیات میں چائلڈ کیئر سینٹرز کی تفصیلی فہرست کیلئے:

https://www.cityofathens.gr/sites/default/files/20150302_DVA_Paidikoi_Stathmoi_Ana_Koinotita.pdf

In the Municipality of Thessaloniki:

⁷ ایٹھنز کے بلدیات میں چائلڈ کیئر سینٹرز کی تفصیلی فہرست کیلئے:

<http://www.thessaloniki.gr/portal/page/portal/DioikitikesYpiresies/GenDnsiDioikOikonYpiresion/DnsiPaidikonStathmon/KatalogPaidikStathmwn/dimotikoi-paidikoi-stathmoi>

You may find information and relevant lists for the rest of Greece at the offices of the municipality where you reside.

ی نان کے بقیہ حصوں کیلئے آپ کو معلومات اور متعلقہ فہرستیں آپ کے رہائشی بلدیات کے آفیسوں میں مل جائیں گی۔

μεταναστευτικής καταγωγής από τους βρεφονηπιακούς σταθμούς των Δήμων της χώρας συνιστά διακριτική μεταχείριση και μπορείτε να το καταγγείλετε στις αρμόδιες υπηρεσίες. Θα βρείτε αναλυτικό κατάλογο με τις υπηρεσίες νομικής συμβουλευτικής στο τέλος του οδηγού που κρατάτε στα χέρια σας.	بچوں کو بے دخل کر دینا تفرقہ بازی مانا جائے گا اور آپ اسے متعلقہ سروسز کو رپورٹ کر سکتے ہیں۔ قانونی مشیر سروسز کی ایک تفصیلی فہرست آپ کو اس گائیڈ کے آخر میں مل جائے گی جو اس وقت آپ کے ہاتھوں میں ہے۔
2. Πρωτοβάθμια εκπαίδευση	2- پرائمری تعلیم
Το στάδιο που ακολουθεί την προσχολική εκπαίδευση είναι τα 6 χρόνια υποχρεωτικής παρακολούθησης του Δημοτικού Σχολείου, το οποίο ανήκει στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση.	وہ اسٹیج جو پری اسکول تعلیم کے بعد آتی ہے وہ ہے پرائمری اسکول – Dimotiko میں چھ سالوں کی لازمی حاضری، جس کا تعلق پرائمری تعلیم سے ہے۔
3. Δευτεροβάθμια εκπαίδευση	3- سیکنڈری تعلیم
α) Γυμνάσιο: Η τριετής παρακολούθηση του Γυμνασίου αποτελεί την τελευταία περίοδο υποχρεωτικής εκπαίδευσης και είναι προαπαιτούμενο για την εγγραφή και φοίτηση στα Γενικά και Επαγγελματικά λύκεια. Εσπερινά Γυμνάσια λειτουργούν παράλληλα με τα ημερήσια, στα οποία η παρακολούθηση αρχίζει από την ηλικία των 14.	(A) لوئر سیکنڈری اسکول – Gymnasium :Gymnasium میں تین سالوں کی حاضری لازمی تعلیم کی آخری مدت ہے اور جنرل اور وکیشنل Lyceums میں رجسٹریشن کی شرط اول ہے۔ ایوننگ Gymnasiums دن والوں کے مماثل آپریٹ کرتے ہیں جہاں حاضری 14 سال کی عمر سے شروع ہوجاتی ہے۔
β) Λύκειο: Το δεύτερο επίπεδο της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης δεν είναι υποχρεωτικό, διαρκεί επίσης τρία έτη και περιλαμβάνει δύο κλάδους:	(B) بالائی سیکنڈری اسکول – Lyceum: سیکنڈری ایجوکیشن کا دوسرا لیول لازمی نہیں، یہ تین سال جاری رہتا ہے اور دو شاخوں پر مشتمل ہے:
(i) τη γενική εκπαίδευση (Γενικό Λύκειο) και (ii) την επαγγελματική εκπαίδευση (Επαγγελματικό Λύκειο).	(i) عمومی تعلیم (جنرل Lyceum) (ii) پیشہ ورانہ تعلیم (پیشہ ورانہ Lyceum)۔
Το <u>Επαγγελματικό Λύκειο</u> προσφέρει δύο κύκλους σπουδών:	<u>پیشہ ورانہ Lyceum</u> سٹڈی کے دو کورسز آفر کرتا ہے:
α. το δευτεροβάθμιο κύκλο σπουδών και	ا۔ سٹڈی کا سیکنڈری کورس اور
β. τον μετα-δευτεροβάθμιο (προαιρετικό) κύκλο σπουδών, την "τάξη μαθητείας".	ب۔ سیکنڈری کے بعد کا کورس (اپنٹل)، "شاگردی کلاس"
Τόσο στα Γενικά όσο και στα Επαγγελματικά Λύκεια, οι μαθητές εγγράφονται στο 15ο έτος της ηλικίας. Παράλληλα με τα ημερήσια, λειτουργούν Εσπερινά Γενικά Λύκεια και Εσπερινά Επαγγελματικά Λύκεια, ενώ το ελάχιστο όριο ηλικίας για την εγγραφή στα Εσπερινά Επαγγελματικά Λύκεια είναι τα 16 έτη.	شاگرد عمومی اور پیشہ ورانہ Lyceums دونوں کے اندر 15 سال کی عمر میں انرول ہو جاتے ہیں۔ ایوننگ عمومی Lyceums اور ایوننگ پیشہ ورانہ Lyceums دن والوں کے مماثل کام کرتے ہیں، جبکہ ایوننگ پیشہ ورانہ Lyceums میں انرولمنٹ کی کم از کم عمر 16 سال ہے۔

Ανώτατη εκπαίδευση	اعلیٰ تعلیم
Η ανώτατη εκπαίδευση αποτελεί το τελευταίο επίπεδο του τυπικού εκπαιδευτικού συστήματος και περιλαμβάνει τον Πανεπιστημιακό και Τεχνολογικό τομέα. Ο Πανεπιστημιακός τομέας περιλαμβάνει τα Πανεπιστήμια, τα Πολυτεχνεία και τη Σχολή Καλών Τεχνών, ενώ στον Τεχνολογικό τομέα ανήκουν τα Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (Τ.Ε.Ι.) και η Ανώτατη Σχολή Παιδαγωγικής και Τεχνολογικής Εκπαίδευσης (ΑΣΠΑΙΤΕ).	اعلیٰ تعلیم حسب ضابطہ تعلیمی سسٹم کا آخری لیول ہے اور اس میں یونیورسٹی اور تکنیکی سیکٹر شامل ہیں۔ یونیورسٹی سیکٹر میں یونیورسٹیاں، تکنیکی یونیورسٹیاں اور سکول برائے فنون لطیفہ شامل ہیں، جبکہ تکنیکی سیکٹر میں تکنیکی تعلیمی ادارے (T.E.I) اور Higher School of Pedagogical & Technological Education (ASPETE) شامل ہیں۔
Στα Πανεπιστήμια τα Πολυτεχνεία και τα Τ.Ε.Ι. οι εισαγωγή των φοιτητών γίνεται μέσω του συστήματος των Εισαγωγικών Εξετάσεων, ενώ οι Σχολές Καλών Τεχνών και η ΑΣΠΑΙΤΕ έχουν δικό τους σύστημα εισαγωγικών εξετάσεων.	طالب علم یونیورسٹیوں، تکنیکی یونیورسٹیوں اور تکنیکی تعلیمی اداروں (T.E.I) میں انٹرنس ایگزامنشن سسٹم کے ذریعے داخل ہو سکتے ہیں، جبکہ فنون لطیفہ کے سکولوں اور ASPETE کے اپنے ذاتی انٹرنس ایگزامنشن سسٹم ہیں۔
- Ερώτημα : Το παιδί μου δυσκολεύεται πολύ στο σχολείο γιατί δεν μιλάει καλά ελληνικά. Τι μπορώ να κάνω;	-سوال: میرے بچے کو سکول میں مشکلات کا سامنا ہے کیونکہ اس کی یونانی اچھی نہیں ہے۔ مجھے کیا کرنا چاہیے؟
Β) Τα Διαπολιτισμικά Σχολεία, οι Τάξεις Υποδοχής και τα Ενισχυτικά Φροντιστηριακά Τμήματα	ب) انٹر کلچرل سکولز، ریسپشن کلاسز اور ریمیڈیل ٹیوٹوریل کلاسز
Εκτός από τη γενική δομή του ελληνικού εκπαιδευτικού συστήματος, κάποιοι Δήμοι ανάλογα με τις ανάγκες του μεταναστευτικού πληθυσμού διαθέτουν Σχολεία Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης που εξυπηρετούν τις εκπαιδευτικές ανάγκες παιδιών των οποίων η ελληνική δεν είναι μητρική τους γλώσσα και/ή προέρχονται από διαφορετικά πολιτισμικά περιβάλλοντα. Οι βασικές αρχές που διέπουν τη Διαπολιτισμική Εκπαίδευση είναι οι εξής:	یونانی تعلیمی نظام کے عمومی ڈھانچے کے علاوہ، کچھ بلدیات مہاجر آبادی کی ضروریات کے حساس سے انٹر کلچرل ایجوکیشن کے سکولز آپریٹ کرتے ہیں جو کہ ان بچوں کی تعلیمی ضروریات کو پورا کرتے ہیں جو یونان کے دیسی باشندے نہیں اور/یا مختلف کلچرل بیک گراؤنڈز سے تعلق رکھتے ہیں۔ انٹر کلچرل ایجوکیشن کے بنیادی اصول یہ ہیں:
1. Η αναγνώριση της ισοτιμίας των πολιτισμών και της μεταξύ τους αλληλεπίδρασης.	1- ثقافتوں کی مساوات تسلیم کرنا اور ان کا باہمی تعامل۔
2. Η ισοτιμία του μορφωτικού κεφαλαίου ατόμων διαφορετικής πολιτισμικής προέλευσης.	2- مختلف ثقافتی بیک گراؤنڈز سے تعلق رکھنے والے لوگوں کے تعلیمی کیپیٹل میں مساوات۔
3. Η εξασφάλιση του δικαιώματος όλων για ίσες ευκαιρίες στην εκπαίδευση και στη ζωή.	3- تمام لوگوں کیلئے تعلیم اور زندگی میں برابری کے مواقع یقینی بنانا۔

4. Ο κάτω από πολιτισμικές συνθήκες αναπτυσσόμενος άνθρωπος ως αφετηρία και στόχος της διαπολιτισμικής παιδαγωγικής πράξης.	4. انٹر کلچرل تدریس کے پیشے کے مقاصد اور ثقافتی تعمیر بطور نقطہ آغاز۔
Ερώτημα: Πού βρίσκονται τα Διαπολιτισμικά Σχολεία;	سوال: انٹر کلچرل سکولز کہاں موجود ہیں؟

ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ (ΔΗΜΟΤΙΚΑ) :

Αθήνα – Νομός Αττικής

Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αλσούπολης	Ελευθερίας 18, 14235 – Νέα Ιωνία	2102776459	mail@dim-diap-n- ionias.att.sch.gr
Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αμφιθέας	Τύρινθος 3, 17564 – Παλαιό Φάληρο	2109423118	dimdiapf@sch.gr
87ο Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης	Ορφέως 58, 11854 – Βοτανικός	2103465125	mail@87dim-athin.att.sch.gr

Θεσσαλονίκη

Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Θεσσαλονίκης	Καπάτου & Γαλανάκη, Θεσσαλονίκη, 54629	2310529932	mail@dim- diapthess.thess.sch.gr
3ο Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Μενεμένης Θεσσαλονίκης	Κολοκοτρώνη και Κωνσταντινουπόλεως 58, 54628 – Μενεμένη	2310529932	mail@3dim-diap- menem.thess.sch.gr
5ο Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Μενεμένης Θεσ/νίκης	Μεγάλου Αλεξάνδρου και Αγίου Νεκταρίου 1, 54628 – Μενεμένη	2310707313	mail@5dim- menem.thess.sch.gr
Διαπολιτισμικό Δημοτικό Σχολείο Νέων Επιβατών	Σχολείων 1, Νέοι Επιβάτες, 57019	2392023133	mail@dim-n- epivat.thess.sch.gr
6ο Διαπολιτισμικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου Θεσ/νίκης	Ειρήνης και Μακεδονομάχων, Εύοσμος, Θεσσαλονίκη – 56224	2310764235 2310764235	mail@6dim- evosm.thess.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://6dimevosm.wix.com/h ome
6ο Διαπολιτισμικό και Ολοήμερο Δημοτικό Σχολείο Ελευθερίου-Κορδελιού Θεσ/νίκης	Δαβάκη 18 56334, Ελευθέριο – Κορδελιό	2310761420 Fax: 2310705638	mail@6dim-diap- elefth.thess.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://6dim-diap- elefth.thess.sch.gr

Νομός Ροδόπης

Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Σαπών Ροδόπης	Γ. Γεννηματά 2 69300 Σάπες	2532022066	mail@dim-sapon.rod.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ http://dim-sapon.rod.sch.gr
Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ιάσμου Ροδόπης	Ίασμος 69200 Ροδόπη	2534022267	mail@dim-iasmou.rod.sch.gr

Ιωάννινα

9ο Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ιωαννίνων	Γλυκίδων 1 - 45221 Κάστρο Ιωάννινα	2651022203	mail@9dim-ioann.ioa.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ http://9dim- ioann.ioa.sch.gr/
---	--	------------	---

Χανιά – Κρήτη

16 ^ο Διαπολιτισμικό Δημοτικό Σχολείο Χανίων	Αν. Μάντακα 111, Χανιά – 73100	2821097348	mail@16dim- diapchanion.chan.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://blogs.sch.gr/16dimdc h/archives/author/16dimdc
--	-----------------------------------	------------	---

DIMOTIKA پرائمری ایجوکیشن پرائمری اسکولز -):

ایٹھنز – ضلع ایٹیکہ

پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف آلسوپولی	18 ایلفتھیریاز، اسٹریٹ 14235 - نیالونیا	2102776459	mail@dim-diap-n- ionias.att.sch.gr
پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف آمفتھیا	3 ٹائیرنٹھوز، اسٹریٹ 17564 – پالیو فالیریو	2109423118	dimdiapf@sch.gr
87th پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن	58 اورفیوس، اسٹریٹ 11854 - ووٹانیکوس	2103465125	mail@87dim-athin.att.sch.gr

تھیسالونیکی

پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف تھیسالونیکی	کپاتو & گالاناکي اسٹریٹ، تھیسالونیکی، 54629	2310529932	mail@dim- diapthess.thess.sch.gr
3 rd پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف مینیمی آف تھیسالونیکی	58 کولوکوٹرونی & کونسٹنٹینوپولیوس، اسٹریٹ، 54628 - مینیمی	2310529932	mail@3dim-diap- menem.thess.sch.gr
5 th پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف مینیمی آف تھیسالونیکی		2310707313	mail@5dim- menem.thess.sch.gr
انٹر کلچرل پرائمری اسکول آف نیواپیویٹس		2392023133	mail@dim-n- epivat.thess.sch.gr
6 th انٹر کلچرل پرائمری اسکول آف ایوسموس آف تھیسالونیکی		2310764235 2310764235	mail@6dim- evosm.thess.sch.gr WEBSITE: http://6dimevosm.wix.com/ home
6 th انٹر کلچرل پرائمری اسکول آف ایلیف تھیریو-کورٹیلو آف تھیسالونیکی		2310761420 Fax: 2310705638	mail@6dim-diap- elefth.thess.sch.gr WEBSITE: http://6dim-diap- elefth.thess.sch.gr

ضلع رھوٹوپ

پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف سیپس آف رھوڈوپ	G. 2 جینیماٹا اسٹریٹ، 69300 سیپس	2532022066	mail@dim-sapon.rod.sch.gr WEBSITE http://dim-sapon.rod.sch.gr
پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف لاسوس آف رھوڈوپ	لاسوس 69200 رھوڈوپ	2534022267	mail@dim-iasmou.rod.sch.gr

لو آئینا

9 th پرائمری اسکول آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف لوآنینا	1 گلائنی کیڈون اسٹریٹ۔ 45221 کاسل آف لوآنینا	2651022203	mail@9dim-ioann.ioa.sch.gr WEBSITE http://9dim- ioann.ioa.sch.gr/
--	---	------------	--

16 th انٹر کلچرل پرائمری اسکول آف جهانیا	111 این۔ منٹاکہ اسٹریٹ، جهانیا – 73100	2821097348	mail@16dim- diapchanion.chan.sch.gr WEBSITE: http://blogs.sch.gr/16dimdc h/archives/author/16dimdch
---	---	------------	---

ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ (ΓΥΜΝΑΣΙΑ και ΛΥΚΕΙΑ) :

Αθήνα – Νομός Αττικής

2ο Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αχαρνών Αττικής	Αγίου Διονυσίου και Αιγαίου Πελάγους 13671 Αχαρνές Αττική	2102445416	mail@2gym-diapol- acharn.att.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://2gym-diapol- acharn.att.sch.gr/
2ο Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Αθήνας	Ηπείρου 4, Αθήνα – 10433	2105243873	mail@2gym-athin.att.sch.gr
2ο Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ελληνικού	31η οδός 8 16777 Ελληνικό	2109607436	mail@2gym-apod-athin-att- sch.gr
2 ^ο Γενικό Λύκειο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ελληνικού	31η οδός 8 16777 Ελληνικό	Τηλ.:2109626 716 Fax: 2109626716	ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://2lyk-diap- ellin.att.sch.gr/

Θεσσαλονίκη

Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ανατολικής Θεσσαλονίκης	Εθνικής Αμύνης 8, Θεσσαλονίκη T.K. 54621	2310329056	mail@gym- diapol.thess.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://gym-diap- thess.thess.sch.gr/index.htm
Γενικό Λύκειο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ανατολικής Θεσσαλονίκης	Εθνικής Αμύνης 8, Θεσσαλονίκη T.K. 54621	2310251622	mail@lyk-diap- thess.thess.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.diapolitismikolyk eio.gr/
Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Ευόσμου	Κολοκοτρώνη κ Ερωτοκρίτου		ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://gymdiapevosm.blogspot

	56224 Εύοσμος		ot.gr/
Γενικό Λύκειο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ευόσμου	Πηνειού 3, 56224 Εύοσμος	2310703221	ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://lyk-diap-v-thess.thess.sch.gr/index.php

Ροδόπη – Σάπες

Γυμνάσιο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Σαπών Ροδόπης	Γυμνασιάρχη Β. Κουτουμάνη 1, Σάπες - Τ.Κ. 69300	Τηλ: 25320-22041 Fax: 25320-22153	http://gym-sappon.rod.sch.gr/
Γενικό Λύκειο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Σαπών Ροδόπης	Γυμνασιάρχη Β. Κουτουμάνη 1, Σάπες - Τ.Κ. 69300	Τηλ:2532022640 Fax:2532023710	mail@lyk-diap-sappon.rod.sch.gr ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://lyk-diap-sappon.rod.sch.gr/?page_id=34

Ιωάννινα

2° Γυμνάσιο Ιωαννίνων Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης	Γ. Παπανδρέου 4-6, 45444 Ιωάννινα	Τηλ.& Fax: 2651025054	mail@2gym-ioann.ioa.sch.gr
---	-----------------------------------	-----------------------	----------------------------

Κοζάνη

Καρούτσιο Διαπολιτισμικό Γυμνάσιο Πενταλόφου Κοζάνης & Λυκειακές Τάξεις	Πεντάλοφος Κοζάνης, 50007	Τηλ. : 2468041210 Fax : 2468041581	dimpenta@sch.gr
---	---------------------------	---------------------------------------	-----------------

سیکنڈری ایجوکیشن (LYCEUMS اور GYMNASIUMS)

ایتنہز - ضلع ایٹیکہ

2 nd جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف اکارنیز آف ایٹیکہ	اگیو ڈائونیسو & ائیگایو پیلاگوس اسٹریٹ، اکارنیز 13671 ایٹیکہ	2102445416	mail@2gym-diapol-acharn.att.sch.gr WEBSITE: http://2gym-diapol-acharn.att.sch.gr/
2 nd جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف اکارنیز آف ایٹیکہ	4 ایپیرو اسٹریٹ، ایتنہز - 10433	2105243873	mail@2gym-athin.att.sch.gr

2 ^o جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف ایلینکو	16777 8 31 st اسٹریٹ، ایلینکو	2109607436	mail@2gym-apod-athin- att-sch.gr
2 ^o جنرل لانسیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف ایلینکو	16777 8 31 st اسٹریٹ، ایلینکو	Tel.:2109626716 Fax: 2109626716	ویب سائٹ: WEBSITE: http://2lyk-diap- ellin.att.sch.gr/

تھیسالونیکی

جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف ایسٹرن تھیسالونیکی	8 ایٹھنیکیز امیناز اسٹریٹ، تھیسالونیکی P.C. 54621	2310329056	mail@gym-diapol.thess.sch.gr WEBSITE: http://gym-diap-thess.thess.sch.gr/index.htm
جنرل لانسیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف ایسٹرن تھیسالونیکی	8 ایٹھنیکیز امیناز اسٹریٹ، تھیسالونیکی P.C. 54621	2310251622	mail@lyk-diap-thess.thess.sch.gr ویب سائٹ: WEBSITE: http://www.diapolitismikolykeio.gr/
انٹر کلچرل جمنازیم آف ایوسموس			ویب سائٹ: WEBSITE: http://gymdiapevosm.blogspot.gr/
جنرل لانسیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف ایوسموس	کولوکوٹرونی & ایروٹوکریٹو اسٹریٹ، 56224 ایوسموس 3 پینیو اسٹریٹ، 56224 ایوسموس	2310703221	ویب سائٹ: WEBSITE: http://lyk-diap-v-thess.thess.sch.gr/index.php

رھوڈوپ - سیپس

جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف سیپس آف رھوڈوپ	کوٹومانای اسٹریٹ، سیپس - P.C. 69300	Tel.: 25320-22041 Fax: 25320-22153	http://gym-sappon.rod.sch.gr/
جنرل لانسیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف سیپس آف رھوڈوپ	کوٹومانای اسٹریٹ، سیپس - P.C. 69300	Tel.:2532022640 Fax:2532023710	mail@lyk-diap-sappon.rod.sch.gr WEBSITE: http://lyk-diap- sappon.rod.sch.gr/?page_id=34

لوآنینا

2 nd جمنازیم آف انٹر کلچرل ایجوکیشن آف لوآنینا	G. 6-4 پاپانڈریو اسٹریٹ، 45444 لوآنینا	Tel.& Fax: 2651025054	mail@2gym-ioann.ioa.sch.gr
---	---	--------------------------	----------------------------

کاروشو انٽر کلچرل جمازیم اینڈ لائسنس آف پینٹالوفوس آف کوزانی	پینٹالوفوس آف کوزانی، 50007	Tel. : 2468041210 Fax : 2468041581	dimpenta@sch.gr
---	--------------------------------	---------------------------------------	-----------------

Ερώτημα : Στον τόπο κατοικίας μου δεν έχει Διαπολιτισμικό Σχολείο. Πού αλλού μπορώ να πάω;	سوال: میرے رہائشی علاقے میں کوئی انٹر کلچرل اسکول نہیں ہے۔ میں اور کہاں جا سکتا/سکتی ہوں؟
Παράλληλα με τη λειτουργία των Διαπολιτισμικών Σχολείων, στις τάξεις του τυπικού σχολείου λειτουργούν καινούρια προγράμματα για την ομαλότερη και πιο ισότιμη ένταξη αλλοδαπών και παλιννοστούντων μαθητών/τριων, καθώς και μαθητών/τριων που δεν έχουν την ελληνική ως μητρική τους γλώσσα και δεν μπορούν να ανταποκριθούν στις γλωσσικές απαιτήσεις της τάξης που αντιστοιχεί στην ηλικία τους.	انٹر کلچرل اسکولز کی کاروائیوں کے ساتھ ساتھ مخصوص اسکولوں کی کلاسوں میں نئے پروگرامز بھی ہیں جن کا مقصد ولایتی اور مہاجر طلبہ کا برابری کی سطح پر انضمام کرنا ہے، ساتھ ہی ان طلبہ کا بھی جو دیسی یونانی نہیں اور اپنی عمر کے لحاظ سے کلاس کی لٹانی شرائط کو پورا نہیں کر سکتے۔
Αυτά είναι δύο Τάξεις Υποδοχής (I και II) και ένα Φροντιστηριακό Τμήμα.	اس میں دو ریسیپشن کلاسیں (I اور II) اور ایک ٹیوٹوریل کلاس ہے۔
Οι τάξεις αυτές λειτουργούν στα σχολεία που είναι ενταγμένα στις λεγόμενες Z.E.Π. (Ζώνες Εκπαιδευτικής Προτεραιότητας) ⁸ , οι οποίες ξεκίνησαν να λειτουργούν από το 2010 σε περιοχές που έχει παρατηρηθεί:	یہ کلاسیں ان اسکولوں میں دستیاب ہیں جن کا انضمام ZEP (تعلیمی ترجیح کے زون) میں ہے جو کہ 2010 میں ان علاقوں میں بنائے گئے تھے جن میں یہ چیزیں پائی گئی تھیں:
α) χαμηλός συνολικός εκπαιδευτικός δείκτης (η γενική μόρφωση του πληθυσμού είναι χαμηλή)	(A) مجموعی طور پر کم تعلیمی انڈیکس (آبادی کی عمومی تعلیم کم ہے)
β) υψηλή σχολική διαρροή (τα παιδιά εγκαταλείπουν το σχολείο)	(B) اسکول چھوڑنے کا عمل زیادہ ہے (بچے اسکول چھوڑ دیتے ہیں)
γ) χαμηλή πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (λίγα παιδιά πηγαίνουν στο Πανεπιστήμιο ή στα T.E.I.)	(C) اعلیٰ تعلیم تک محدود رسائی (بہت کم بچے یونیورسٹی یا TEI جاتے ہیں)
δ) χαμηλούς κοινωνικοοικονομικούς δείκτες (φτωχότερες περιοχές)	(D) کم معاشرتی و معیشتی انڈیکسز (غریب علاقے)
ε) χαμηλό συνθετικό δείκτη ευημερίας και ανάπτυξης	(E) کم مجموعی خوشحالی اور تعمیراتی انڈیکس
στ) υψηλό δείκτη κινδύνου φτώχειας	(F) غربت کے خطرے کا زیادہ انڈیکس

⁸ Ο Θεσμός εισήχθη με το άρθρο 26 του Ν.3879/2010 και έχει στόχο την προώθηση της ισότιμης ένταξης στο εκπαιδευτικό σύστημα (ειδικά στην Πρωτοβάθμια και στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση) των μαθητών από περιοχές με χαμηλούς εκπαιδευτικούς και κοινωνικοοικονομικούς δείκτες. Νέι متعارف کروایا اور اس کا مقصد کم تعلیم یافتہ اور معاشرتی و معیشتی انڈیکسز رکھنے والے علاقوں سے تعلق رکھنے والے طلبہ کا تعلیمی نظام میں برابری کی سطح پر انضمام کرنے کی تشہیر کرنا ہے (خاص طور پر پرائمر اور سیکنڈری ایجوکیشن)۔

بالخصوص:	Συγκεκριμένα :
1. ریسپشن کلاس 1:	1. Στην Τάξη Υποδοχής I :
- ایسے طلبہ بھی موجود ہیں جنہیں یونانی زبان کی بہت تھوڑی سمجھ ہے یا پھر بالکل بھی علم نہیں۔ طلبہ کے ریگولر کلاس میں انضمام کیلئے جہاں وہ انرول ہیں، یونانی زبان سیکھنے کا ایک بھرپور پروگرام چلایا جاتا ہے۔	- Εντάσσονται μαθητές με ελάχιστη ή μηδενική γνώση της ελληνικής γλώσσας. Εκεί ακολουθείται εντατικό πρόγραμμα εκμάθησης της ελληνικής, με σκοπό την πλήρη ένταξη των μαθητών στην κανονική τάξη στην οποία είναι εγγεγραμμένοι.
- طلبہ اپنی ریگولر کلاس میں کچھ مضامین اٹینڈ کرتے ہیں جیسے کہ فزیکل ایجوکیشن، آرٹ، موسیقی، ولانٹینی زبان یا کوئی اور مضمون، جیسا کہ انجمن اساتذہ اسکول کونسلر کے اشتراک کے ساتھ فیصلہ کرے۔	- Οι μαθητές παρακολουθούν και κάποια μαθήματα στην κανονική τους τάξη, όπως Φυσική Αγωγή, Εικαστικά, Μουσική, Ξένη Γλώσσα ή κάποιο άλλο μάθημα, σύμφωνα με απόφαση του συλλόγου διδασκόντων, σε συνεργασία με το Σχολικό Σύμβουλο.
- ریگولر کلاس میں ان مضامین میں حاضری کا معیار یہ ہے کہ آیا طلبہ انہیں اٹینڈ کرنے کے قابل ہیں یا نہیں اور ان کی شرائط پوری کر سکتے ہیں یا نہیں۔	- Κριτήριο για την παρακολούθηση των μαθημάτων στην κανονική τάξη είναι κατά πόσον οι μαθητές έχουν την ικανότητα να παρακολουθήσουν αυτά τα μαθήματα.
2- ریسپشن کلاس II:	2. Στην Τάξη Υποδοχής II :
- کچھ طلبہ ایسے ہوتے جن کے پاس یونانی زبان کا معتدل علم ہوتا ہے، جس کی وجہ سے انہیں سیکھنے میں پریشانی کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ ایسے طلبہ ریگولر کلاسیں بھی اٹینڈ کرتے ہیں اور اس ریگولر کلاسز کے علاوہ بھی لٹانی ہدایات سے ان کی مدد کی جاتی ہے۔	- Εντάσσονται μαθητές/τριες με μέτριο επίπεδο ελληνομάθειας, το οποίο μπορεί να τους/τις δημιουργεί μαθησιακές δυσκολίες. Οι μαθητές/τριες αυτοί/ες παρακολουθούν τα μαθήματα στις κανονικές τάξεις, αλλά παράλληλα υποστηρίζονται με γλωσσική διδασκαλία εκτός της κανονικής τάξης.
- انجمن اساتذہ، اسکول کونسلر کے اشتراک سے تعلیمی اوقات کا تعین کرتی ہے جس میں طلبہ کو بیرونی لٹانی ہدایات سے مدد فراہم کی جائے گی	- Ο Σύλλογος διδασκόντων/ουσών σε συνεργασία με το/τη Σχολικό/η Σύμβουλο καθορίζουν τις διδακτικές ώρες κατά τις οποίες
- ریگولر کلاسوں میں ان کی ریسپشن کلاسیں ان کی تعلیمی ضروریات پر منحصر ہوتی ہیں۔	- οι μαθητές θα υποστηρίζονται γλωσσικά εκτός των κανονικών τους τάξεων, στις τάξεις υποδοχής, σύμφωνα με τις εκπαιδευτικές ανάγκες τους.
- ریسپشن کلاس II کا پروگرام اس نظریے پر کاربند ہونا	- Το πρόγραμμα της Τάξης Υποδοχής II,

دیے جاتے ہیں کہ طلبہ ریگولر کلاس میں مزید تدریسی گھنٹے اٹینڈ کریں تاکہ جلد سے جلد ان کا مکمل انضمام کیا جا سکے۔	جابیہ کہ طلبہ ریگولر کلاس میں مزید تدریسی گھنٹے اٹینڈ کریں تاکہ جلد سے جلد ان کا مکمل انضمام کیا جا سکے۔
- Ερώτημα: Τι χρειάζεται για να ενταχθεί το παιδί μου σε μια Τάξη Υποδοχής;	سوال: میرے بچے کے ریسپیشن کلاس میں شامل ہونے کیلئے کیا شرائط ہیں؟
Για να μπει ένας μαθητής/τρια στην τάξη υποδοχής χρειάζεται:	طالب علم کے ریسپیشن کلاس میں شامل ہونے کیلئے مندرجہ ذیل چیزیں درکار ہیں:
- Να δώσει εξετάσεις με τα οποία διαπιστώνεται	طالب علم کو امتحانات دینے ہونے جن سے تخمینہ لگے گا
I) το επίπεδο ελληνομάθειας του μαθητή, ώστε να ενταχθεί είτε στην Τάξη Υποδοχής I είτε στην τάξη Υποδοχής II.	I) طالب علم کی یونانی زبان کی سطح کا تاکہ پتہ لگ سکے کہ اسے ریسپیشن کلاس I جوائن کرنی چاہیے یا ریسپیشن کلاس II۔
II) η δυνατότητα του μαθητή να παρακολουθεί το πρόγραμμα των Τάξεων Υποδοχής.	II) طالب علم کی ریسپیشن کلاس پروگرام اٹینڈ کرنے کی قابلیت
- Δήλωση του γονέα ότι επιθυμεί να παρακολουθήσει το παιδί του την Τάξη Υποδοχής.	ماں یا باپ کی جانب سے تحریر کہ وہ چاہتی/چاہتا ہے کہ اس کا بچہ/بچی ریسپیشن کلاس اٹینڈ کرے۔
Σημείωση: Το μέγιστο χρονικό όριο παραμονής μαθητή στην Τάξη Υποδοχής I είναι ένα έτος, ενώ στην Τάξη Υποδοχής II δύο έτη (MONON σε εξαιρετικές περιπτώσεις επεκτείνεται στα τρία έτη). Μαθητές που έχουν ενταχθεί από τις Τ. Υ. στην κανονική τάξη ή έχουν ολοκληρώσει τη διετή (ή τριετή) φοίτηση στις Τάξεις Υποδοχής, δεν μπορούν να επιστρέψουν σε Τάξεις Υποδοχής. Η περαιτέρω στήριξή τους γλωσσικά και μαθησιακά μπορεί να γίνει στα Φροντιστηριακά Τμήματα.	نوٹ: طالب علم ریسپیشن کلاس I میں زیادہ سے زیادہ ایک گھنٹے کیلئے رہ سکتے ہیں جبکہ ریسپیشن کلاس II میں دو سالوں کیلئے (صرف غیر معمولی کیسز میں اس بڑھا کر تین سال کیا جاتا ہے)۔ وہ طلبہ جنہوں نے ریسپیشن کلاس اٹینڈ کی اور پھر ریگولر کلاس جوائن کر لی یا پھر ریسپیشن کلاسوں میں دو سالہ (یا تین سالہ) حاضری رکھتے ہیں ریسپیشن کلاسوں میں دوبارہ نہیں لوٹ سکتے۔ لٹانی اور مطالعاتی قابلیت میں مزید مدد ٹیوٹوریل کلاسوں میں فراہم کی جا سکتی ہے۔
3. Στα Φροντιστηριακά Τμήματα	3. Τίποτρίλ κλάσεις
Για τη λειτουργία των Φροντιστηριακών Τμημάτων απαιτείται απόφαση του συλλόγου διδασκόντων/ουσών, ύστερα από εισήγηση του/της διευθυντή/ριας της σχολικής μονάδας.	ٹیوٹوریل کلاسوں کیلئے انجمن اساتذہ کا فیصلہ اور اس کے بعد اسکول یونٹ کے ڈائریکٹر کی سفارش درکار ہیں۔
Στην απόφαση του Συλλόγου διδασκόντων αναφέρονται:	انجمن اساتذہ کے فیصلے میں شامل ہیں:

α. Τα ονόματα των μαθητών που θα παρακολουθήσουν τα Φροντιστηριακά Τμήματα β. Τα ονόματα των εκπαιδευτικών που θα διδάξουν σε αυτά. γ. Το εβδομαδιαίο Ωρολόγιο πρόγραμμα.	(ا) ان طلبہ کے نام جو ٹیوٹوریل کلاسیں اٹینڈ کریں گے۔ (ب) ان اساتذہ کے نام جو ٹیوٹوریل کلاسوں میں پڑھائیں گے۔ (پ) ہفتہ وار شیڈول
Στόχος συνολικά των σχολείων Z.E.Π. είναι:	اسکولوں کے مجموعی مقاصد ہیں: ZEP
• η ανάπτυξη ολοκληρωμένων και ευέλικτων εκπαιδευτικών προγραμμάτων για τη σχολική επιτυχία μαθητών προερχόμενων από ευάλωτες κοινωνικές ομάδες	- کمزور معاشرتی طبقوں سے تعلق رکھنے والے طلبہ کی اسکول میں کامیابی کیلئے جامع اور لچکدار تعلیمی پروگراموں کی تشکیل
• η πραγματοποίηση εκπαιδευτικών δράσεων διαφοροποιημένης συνεκπαίδευσης σε εναλλακτικά περιβάλλοντα μάθησης στο Νηπιαγωγείο, το Δημοτικό και το Γυμνάσιο για την επίτευξη των σκοπών μάθησης και ολόπλευρης ανάπτυξης της υποχρεωτικής εκπαίδευσης	- کنٹرگارٹن، پرائمر اور سیکنڈری اسکول میں سیکھنے کے متبادل ذریعے اور تعلیمی سرگرمیوں کا شعور اجاگر کرنا تاکہ لازمی تعلیمی مقاصد، مجموعی تعمیر اور سیکھنے کی کامیابی حاصل کی جا سکے
• η ενίσχυση των γλωσσικών και γνωστικών ικανοτήτων μάθησης και ανάπτυξης για να διασφαλισθούν η σχολική επιτυχία και η παροχή ίσων ευκαιριών μάθησης σε όλους τους μαθητές ανεξαρτήτως κοινωνικο-οικονομικής και πολιτισμικής προέλευσης	- لسانی اور حساس سیکھنے اور تعمیری قابلیتوں تقویت دینا جس سے اسکول میں کامیابی یقینی ہو سکے اور تمام طلبہ کے معاشری و معیشتی اور ثقافتی بیک گراؤنڈز سے قطع نظر سب کو سیکھنے کیلئے برابر مواقع کی فراہمی
• η διευκόλυνση της μετάβασης από το Νηπιαγωγείο στο Δημοτικό και από το Δημοτικό στο Γυμνάσιο και της ομαλής προσαρμογής των παιδιών στο σχολείο υποδοχής	- کنٹرگارٹن سے پرائمر اسکول اور پرائمری اسکول سے سیکنڈری اسکول تک نقل مکانی سہل بنانا اور ریسپیشن اسکول میں بچوں کی ہموار موافقت
• η πρόληψη και η αντιμετώπιση των κοινωνικών φαινομένων της σχολικής αποτυχίας, της σχολικής βίας και της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου	- اسکول میں ناکامی، اسکول میں شورش اور اسکول چھوڑ دینے کے معاشرتی مظاہر کی روک تھام اور ان کا علاج
• η ανάπτυξη της συνεργασίας των σχολείων σε κάθε Ζώνη Εκπαιδευτικής Προτεραιότητας τόσο μεταξύ των σχολείων της αυτής βαθμίδας όσο και μεταξύ των βαθμίδων της υποχρεωτικής εκπαίδευσης, αλλά και μεταξύ σχολείων και τοπικής κοινότητας	- تعلیمی ترجیح کے زون میں تمام اسکولز کے درمیان باہمی اشتراک پیدا کرنا، خواہ مماثل سطح کے اسکولز ہوں یا لازمی تعلیم کے لیولز، یا پھر اسکولوں اور مقامی کمیونٹی دوران اشتراک پیدا کرنا ہو
• η αναβάθμιση υποδομών και εκπαιδευτικών παραμέτρων του σχολικού περιβάλλοντος	- اسکول کے ماحول میں بنیادی ڈھانچے اور تعلیمی عوامل کو اپ گریڈ کرنا

• η ανάπτυξη του δικτύου προσχολικής αγωγής για την έγκαιρη αντισταθμιστική παρέμβαση στα προνήπια των ΖΕΠ μέσω βρεφονηπιακών και παιδικών σταθμών	- پری اسکول تعلیمی نیٹ ورک کی تعمیر تاکہ ZEP پری اسکولز میں بذریعہ چائلڈ کیئر سینٹرز اور نرسری اسکولز بروقت لازمی مداخلت ہو سکے۔
Η λειτουργία αυτών των προγραμμάτων διέπεται από τις αρχές τις διαπολιτισμικής αγωγής. Βασικό τους εργαλείο έχουν την αναγνώριση, την καλλιέργεια του σεβασμού και την αποδοχή της γλωσσικής και πολιτισμικής ετερότητας των μαθητών/τριών καθώς και την αξιοποίηση αυτής της ποικιλίας προς όφελος ολόκληρου του εκπαιδευτικού έργου.	ان پروگراموں پر کاروائی انٹر کلچرل تعلیم کے اصولوں پر قیاس کرتی ہے۔ ان کا اہم ترین آلات ہیں تسلیم کرنا، طلبہ کے لٹائی اور ثقافتی تنوع کو قبول کرنا اور اس تنوع کے فوائد کو کام لاتے ہوئے پورے تعلیمی پراسیس میں برتری حاصل کرنا۔
Κύριοι στόχοι αυτών των προγραμμάτων αυτών είναι :	ان پروگراموں کے اہم ترین مقاصد ہیں:
α) Η εξατομικευμένη γλωσσική και μαθησιακή υποστήριξη των μαθητών/τριων	أ) سیکھنے اور لٹائی تعلیم کے لیے طالب علموں کو ذاتی مدد فراہم کرنا
β) Η γνωστική και συναισθηματική ενδυνάμωση όλων των μαθητών/τριων	ب) طالب علموں کی حساس اور جذباتی حوصلہ افزائی
γ) Η καλλιέργεια διαπολιτισμικού κλίματος στο σχολείο	پ) اسکولوں میں انٹر کلچرل ماحول کی تعمیر
δ) Η εδραίωση της συνεργασίας σχολείου και οικογένειας	ج) اسکول اور خاندان کے باہمی تعاون کا انضمام

Η ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΑΝ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	یونانی زبان کو بطور بیرونی زبان سیکھنا
- Ερώτημα: Μπορώ να μάθω ελληνικά αν ήρθα στον ελλαδικό χώρο σε μεγάλη ηλικία και δεν μπορώ να πάω σχολείο, ή αν έχω τελειώσει το σχολείο στη χώρα καταγωγής μου;	سوال: کیا میں اس صورت میں یونانی زبان سیکھ سکتا ہوں جبکہ میں بڑی عمر میں یونان آیا ہوں یا میں نے اپنے پیدائشی ملک میں اسکول گریجویشن مکمل کیا ہو؟
Ναι! Τα παιδιά που έρχονται στον ελλαδικό χώρο σε νεαρή ηλικία μπορούν να διδαχτούν την ελληνική γλώσσα στο σχολείο και να την μάθουν ζώντας για κάποια χρόνια στην Ελλάδα από τον κοινωνικό τους περίγυρο. Τι γίνεται όμως με πολίτες τρίτων χωρών μεγαλύτερης ηλικίας που θέλουν να μάθουν ελληνικά;	جی ہاں! جو بچے چھوٹی عمر میں یونان آتے ہیں اسکول میں یونانی زبان سیکھ سکتے ہیں یا پھر کچھ سال یونان میں رہ کر معاشرتی تعامل سے۔ لیکن ان بڑی عمر کے تیسرے ممالک کے شہریوں کا کیا جو یونانی زبان سیکھنا چاہتے ہیں؟
Η εκμάθηση την ελληνικής γλώσσας είναι χρήσιμη για την καθημερινότητα οποιουδήποτε/οποιασδήποτε διαμένει μόνιμα στον ελλαδικό χώρο. Η πιστοποίηση μέσω εξετάσεων της επαρκούς γνώσης (κατανόησης και παραγωγής) γραπτού και προφορικού λόγου στα ελληνικά, είναι απαιτούμενη προϋπόθεση για να αποκτήσουν οι πολίτες τρίτων χωρών το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος. Επίσης, για τη απόδοση της ιθαγένειας μέσω της διαδικασίας πολιτογράφησης δίνεται έμφαση στην επαρκή γνώση (προφορική και γραπτή) της γλώσσας, όπως θα διαβάσετε στο αντίστοιχο κεφάλαιο αυτού του οδηγού.	یونان میں مستقل رہائش کے دوران روز مرہ کی زندگی گزارنے کیلئے یونانی زبان سیکھنا بیکار کارآمد ثابت ہو سکتا ہے۔ یونانی زبان کے مناسب علم کا سرٹیفکیٹ (فہمی و پیدا کاری)، تحریری و صوتی، تیسرے ممالک کے شہریوں کے لیے لمبی بنیادوں پر شہری اسٹیٹس حاصل کرنے کیلئے ضروری ہے۔ شہریت دینے کیلئے اور کن چیزوں کے بارے میں مناسب علم (تحریری و صوتی) بحوالہ اس زبان کے، ضرورت پڑ سکتی ہے اس کے بارے میں معلومات آپ کو اس گائیڈ کے متعلقہ سیکشن میں مل جائے گی۔

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΟΔΥΣΣΕΑΣ»	“ODYSSEUS” پراجیکٹ
Το πιο συστηματικό και εκτεταμένο σε όλη την ελληνική επικράτεια πρόγραμμα δωρεάν μαθημάτων της ελληνικής ως ξένης γλώσσας οργανώνεται από το Ίδρυμα Νεολαίας και Δια Βίου Μάθησης (INEΔΙΒΙΜ) και ονομάζεται πρόγραμμα «ΟΔΥΣΣΕΑΣ». Απευθύνεται σε Πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Ε.Ε.) και σε υπηκόους Τρίτων χωρών ανεξαρτήτως καταγωγής, από την ηλικία των 16 ετών και άνω, χωρίς καμία διάκριση, που διαμένουν νόμιμα στον ελλαδικό χώρο. Εκτός από την εκμάθηση της Ελληνικής ως δεύτερης (ή ξένης) γλώσσας, στον «ΟΔΥΣΣΕΑΣ» διδάσκεται ελληνική ιστορία όπως και στοιχεία του ελληνικού πολιτισμού. Στόχος είναι οι εκπαιδευόμενο/ες να αποκτήσουν τις γλωσσικές δεξιότητες αλλά και τις πρακτικές, κοινωνικές και διαπολιτισμικές ικανότητες για να κατανοήσουν την ελληνική κοινωνία και να ενταχθούν, οι ίδιοι και οι οικογένειές τους, ενεργά σε αυτήν. Η ολοκλήρωση του προβλεπόμενου κύκλου σπουδών δίνει στους εκπαιδευόμενους τη δυνατότητα να συμμετέχουν στις Εξετάσεις Πιστοποίησης Ελληνομάθειας Επιπέδου Α2 της Γ.Γ.Δ.Β.Μ (Γενική Γραμματεία Δια Βίου Μάθησης).	یونانی زبان بطور بیرونی زبان سیکھنے کیلئے پورے یونان کے سب سے ترتیب وار اور جامع مفت کورسز کا انتظام یوتھ اینڈ لائف لانگ لرننگ فاؤنڈیشن (IVEDIVIM) کرتی ہے اور اسے “ODYSSEUS” پراجیکٹ کہا جاتا ہے۔ یہ یورپی یونین (EU) کے شہریوں اور تیسرے ممالک کے شہری، قطع نظر انکی جاء پیداش کے، 16 سال یا اس سے اوپر عمر رکھنے والے، بغیر کسی تعصب کے جو کہ یونان میں رہائش پذیر ہیں، سے مخاطب ہوتی ہے۔ یونانی بطور زبان ثانی (یا بیرونی زبان) سکھانے کے علاوہ، “Odysseus” پراجیکٹ یونانی تاریخ اور یونانی ثقافت کے عوامل بھی سکھاتا ہے۔ اس کا مقصد شاگرد/شاگردوں کو لسانی مہارت اور پریکٹس، معاشرتی و گفت و شنید کا ہنر سکھانا ہے تاکہ وہ یونانی معاشرے کو سمجھ سکیں اور اس میں یکجا ہو سکیں، نہ صرف وہ خود بالکہ ان کا خاندان بھی۔ پلان شدہ پڑھائی کے کورسز شاگردوں کو یونانی کے سرٹیفکیٹ برائے حصول لیول A2 میں شرکت کرنے کا موقع دیتے ہیں، زندگی بھر کی تعلیم برائے جنرل سیکریٹریٹ۔
Περισσότερες πληροφορίες: INEΔΙΒΙΜ : www.inedivim.gr Πρόγραμμα «ΟΔΥΣΣΕΑΣ» Τηλέφωνα: 2131314625, - 26 -27 -28 -29, e-mail: odysseas@inedivim.gr	مزید معلومات: www.inedivim.gr : INEDIVIM -26 -27 -28 -29, Project_Tel “ODYSSEUS” : 2131314625 ای میل: odysseas@inedivim.gr

ΔΙΔΑΣΚΑΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ του ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ	ماڈرن گریک لینگویج ٹیچنگ سینٹر آف دا نیشنل اینڈ کیوڈسٹرین یونیورسٹی آف اینھنز
Ένας από τους κεντρικούς φορείς που πιστοποιούν το επίπεδο ελληνομάθειας είναι το Διδασκαλείο της Νέας Ελληνικής του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Το Διδασκαλείο παρέχει μαθήματα ελληνικών σαν ξένη γλώσσα και στοιχεία του ελληνικού πολιτισμού. Για την παρακολούθηση των μαθημάτων απαιτείται η καταβολή διδάκτρων. Είναι το μεγαλύτερο και παλαιότερο κέντρο διδασκαλίας της ελληνικής στον κόσμο. Πολλοί από τους αποφοίτους του Διδασκαλείου είναι σήμερα καθηγητές Νέας Ελληνικής Γλώσσας και Φιλολογίας Πανεπιστημίων σε όλο τον κόσμο, μέλη του διπλωματικού σώματος της χώρας τους, μέλη της εκκλησιαστικής ιεραρχίας, διαπρεπείς επιστήμονες, διευθυντικά στελέχη, διακεκριμένοι καλλιτέχνες και επιχειρηματίες.	یونانی مرکزی اجسام میں سے ایک جو کہ یونان میں لیول آف اٹینمنٹ کے سرٹیفکیٹ دیتا ہے، ماڈرن گریک لنگویج ٹیچنگ سینٹر آف دا نیشنل اینڈ کیوڈسٹرین یونیورسٹی آف اینھنز ہے۔ ٹیچنگ سینٹر یونانی بطور بیرونی زبان اور یونانی ثقافت کے عوامل سیکھنے کے کورسز فراہم کرتا ہے۔ کورسز اٹینڈ کرنے کیلئے شاگردوں کو ٹیوشن فیس ادا کرنی ہوتی ہے۔ یہ دنیا کا سب سے بڑا گریک ٹیچنگ سینٹر ہے۔ اس کے بہت سے گریجویٹس آج ماڈرن یونان کے اساتذہ ہیں جو دنیا بھر میں ماڈرن یونان اور یونیورسٹیوں میں فلسفہ پڑھاتے ہیں، اپنے ممالک میں ڈپلومیٹک کورپس میں میمبرز ہیں، چرچ کے لیڈرز ہیں، نامور سائنسدان ہیں، کمپنی منتظمین ہیں، معتبر آرٹسٹس ہیں اور کاروباری پیشہ ور ہیں۔
Το Διδασκαλείο υπάγεται στο Διατμηματικό Πρόγραμμα για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας μαζί με το ομώνυμο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος Φιλολογίας και του Τμήματος Φιλοσοφίας, Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας.	ٹیچنگ سینٹر ڈیپارٹمنٹوں کے درمیان پروگرام برائے ماڈرن یونان کی ٹیچنگ کے نیک شگونوں میں بطور ثانی/بیرونی زبان ہمراہ مماثل ماسٹر ڈگری پروگرام بہ طرف ڈیپارٹمنٹ برائے علم لسان اور ڈیپارٹمنٹ برائے فلسفہ، تدریس اور نفسیات۔
Στόχοι του Διδασκαλείου είναι:	ٹیچنگ سینٹر کے مقاصد یہ ہیں:
- Η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας	- ماڈرن یونان کو بطور ثانی/بیرونی زبان سکھانا
- Η πιστοποίηση του βαθμού γνώσης της Νέας	- ماڈرن یونان کے علم کی سطح کا سرٹیفکیٹ فراہم کرنا بطور ثانی/بیرونی زبان

Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας	
- Η επαφή των αλλοδαπών σπουδαστών με τομείς και θέματα του ελληνικού πολιτισμού	- غیر ملکیوں کو یونانی ثقافت کے مختلف پہلو اور موضوعات سے متعارف کروانا
- Η πρακτική άσκηση των φοιτητών του Μεταπτυχιακού Προγράμματος για τη Διδασκαλία νέας Νέας Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας	- ماسٹر ڈگری ٹریننگ پروگرام کے شاگردوں کی عملی ٹیننگ، تاکہ وہ ماڈرن یونانی زبان بطور زبان ثانی/بیرونی سکھا سکیں
Θα βρείτε το Διδασκαλείο στη διεύθυνση:	آپ ٹیچنگ سینٹرز درج ذیل پتہ پر تلاش کر سکتے ہیں:
Διδασκαλείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας	ماڈرن گریک لنگویج ٹیچنگ سینٹر
Πανεπιστημιούπολη, 157 84 Ζωγράφου	یونیورسٹی کیمپس، 157 84 Ζωγράφου
Ώρες υποδοχής κοινού: Δευτέρα-Τετάρτη-Παρασκευή: 11:00 - 13:00	عوام کیلئے کھلنے کے اوقات: پیر-بدھ-جمعہ: 11:00 - 13:00
Τηλ.: 210-7277672, 210-7277971 Fax: 210-7277673	ٹیلی فون: 210-7277672, 210-7277971 فیکس: 210-7277673
E-mail: info@greekcourses.uoa.gr Web site: www.greekcourses.uoa.gr	ای میل: info@greekcourses.uoa.gr ویب سائٹ: www.greekcourses.uoa.gr

ΣΧΟΛΕΙΟ της ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης	اسکول آف ماڈرن گریک لنگویج آف دا ایرسٹوٹل یونیورسٹی آف تھیسالونیکی
Από το 2015 λειτουργεί ένα τμήμα εκμάθησης ελληνικών σαν ξένη γλώσσα και στη Θεσσαλονίκη, στο οποία τα μαθήματα γίνονται εξ αποστάσεως, μέσω διαδικτύου.	یونانی زبان کو بطور بیرونی زبان سکھانے والا ایک ڈپارٹمنٹ تھیسالونیکی میں 2015 سے کام کر رہا ہے جو دوری سے سیکھنے کے کورسز بذریعہ انٹرنیٹ فراہم کرتا ہے۔
Σχολείο της Νέας Ελληνικής Γλώσσας του Α.Π.Θ. Τηλ.: 2310 997158, e-mail: louizou@ad.auth.gr Κτίριο Διοίκησης «Κ.Καραθεοδωρή» Α.Π.Θ. TK: 54124 Θεσσαλονίκη [Περισσότερες πληροφορίες και η φόρμα υποβολής στην ιστοσελίδα http://smg.web.auth.gr/wordpress/?page_id=3898]	اسکول آف ماڈرن گریک لنگویج آف AUTH ٹیلی فون: 2310 997158 ، ای میل: louizou@ad.auth.gr ایڈمنسٹریشن بلڈنگ " K. Karatheodori" AUTH 54124 :P.C. تھیسالونیکی [آپ مزید معلومات اور سبمشن فارم ویب سائٹ پر حاصل کر سکتے ہیں http://smg.web.auth.gr/wordpress/?page_id=3898]
Εκτός από τους επίσημους οργανισμούς που προσφέρουν μαθήματα ελληνικών, ΜΚΟ και πρωτοβουλίες πολιτών προσφέρουν μαθήματα σε πολίτες τρίτων χωρών που κατοικούν στην Ελλάδα εθελοντικά, σε αρκετές πόλεις. Ενδεικτικά παραθέτουμε μια λίστα διευθύνσεων	سرکاری انجمنوں کے علاوہ جو یونانی اسباق آفر کرتی ہیں، NGOs اور شہری افتتاح رضاکارانہ طور پر یونان میں بسنے والے تیسرے ممالک کے شہریوں کو متعدد شہروں میں کلاسز فراہم کرتے ہیں۔ ہم ذیل میں پتہ کی فہرست بیان کر رہے ہیں
για μαθήματα ελληνικών και σε ενήλικες	یونانی اسباق بالغان کیلئے بھی

Αθήνα & Πειραιάς :	ایٹھنز اور پیرائیس:
1. Κυριακάτικο Σχολείο Μεταναστών	1- مہاجرین کیلئے اتوار کے اسکول
Αργους 145, Κολωνός Τηλ: 210 5130373 (Σαββατοκύριακα) ή 210 8842151 & 6945237837 (καθημερινές).	145 آرگوس، اسٹریٹ Κολωνός ٹیلی فون: 210 5130373 (ویکینڈز) یا 210 8842151 اور 6945237837 (ویک ڈیز)
Εγγραφές μαθητών και εθελοντών κάθε Σεπτέμβριο και Φεβρουάριο.	طالب علموں اور رضاکاروں کی رجسٹریشن ہر ستمبر اور فروری کو۔
http://www.ksm.gr/	http://www.ksm.gr/
2. Στέκι Μεταναστών Τα Πίσω Θρανία - μια Πρωτοβουλία για την Εκπαίδευση χωρίς Διακρίσεις	2- مہاجرین کا معاشرتی سینٹر پیسو تھرائیہ (بیک ڈسکس) – بلا تعصب تعلیم کی طرف پہلا قدم
Τσαμαδού 13, Εξάρχεια http://migrant.diktio.org/el/taxonomy/term/66	13 سماڈو اسٹریٹ، ایگزارکیا http://migrant.diktio.org/el/taxonomy/term/66
3. Ανοιχτό Σχολείο Μεταναστών και Προσφύγων Θεμιστοκλέους 52, 1ος όροφος Τηλέφωνο επικοινωνίας: 6942830639, 2103809319 Email: anoixtosmp@gmail.com Facebook: Ανοιχτό Σχολείο Μεταναστών	3- مہاجرین اور پناہ گزین کیلئے اوپن اسکول 52 تھیمسٹوکلیوس اسٹریٹ، 1 st فلور ٹیلی فون: 6942830639, 2103809319 ای میل: anoixtosmp@gmail.com فیس بک: Open School for Immigrants
4. ALMASAR – «Γέφυρες» Σπετσών 21 Κυψέλη, 3ος όροφος Δευτέρα και Τρίτη 4-8, Τετάρτη 4-6, και Παρασκευή 7-9	4- الماسار - «Gefyres» 21 سپیٹسن اسٹریٹ، کانسیپلی، 3 rd فلور پیر اور منگل 4-8، بدھ 4-6 اور جمعہ 7-9
email: gefireskipseli@gmail.com , almasarngo@gmail.com , Facebook page: "Ellinika stin Agora"	ای میل: gefireskipseli@gmail.com , almasarngo@gmail.com فیس بک: "Ellinika stin Agora"

τηλ.:6946503372, 6972826571 [Η ομάδα επίσης δραστηριοποιείται με επισκέψεις σε μουσεία και αρχαιολογικούς χώρους, καθώς και με περιπάτους σε πάρκα της Αθήνας]	ٹیلی فون: 6946503372, 6972826571 [یہ گروپ عجائب گھروں اور آثار قدیمہ کی سیر اور اسکے ساتھ ساتھ ایٹھنز کے پارکوں میں چہل قدمی کرنے میں ملوث ہے]
Ανοιχτό Σχολείο Μεταναστών Πειραιά – «Σύλλογος για τη Μορφωτική και Κοινωνική Υποστήριξη και την Πολιτιστική Ανάπτυξη Μεταναστών και Προσφύγων» Αγίων Αναργύρων και Κω- Παλιά Κοκκινιά -T.K.: 18542 Τηλ.: 210 4200917, 6943107085	5- پیرائیس میں اوپن اسکول برائے مہاجرین – " Association for the Educational and Social Support and the "Cultural Development of Immigrants and Refugees اکیون انارگائرون اینڈ کو – پالیا کوکینیا - P.C : 18542 ٹیلی فون: 210 4200917, 6943107085
E-mail: asmpir@gmail.com	ای میل: asmpir@gmail.com
6. MKO CIVIS PLUS, «Πολύχρωμη Αγκαλιά»	6-MKO CIVIS PLUS, "Colourful Hug"
Τηλ.: 2110121441	ٹیلی فون: 2110121441
http://www.civisplus.gr	http://www.civisplus.gr
Email: info@civisplus.gr	ای میل: info@civisplus.gr
[Στο πλαίσιο του προγράμματος παρέχονται μαθήματα Ελληνικών ως ξένη γλώσσα για παιδιά που προέρχονται από τρίτες χώρες και στις οικογένειές τους. Επίσης ενισχυτική διδασκαλία, δημιουργική απασχόληση για μαθητές, συμβουλευτική υποστήριξη, ιατρική στήριξη και μονάδα νομικής συμβουλευτικής]	[پروگرام یونانی زبان بطور بیرونی زبان آفر کے اسباق آفر کرتا ہے ان بچوں کو جو تیسے ممالک سے آتے ہیں اور ان کے خاندانوں کو بھی اس کے علاوہ سیکھنے میں مدد، طالب علموں کیلئے اختراعی سرگرمیاں، کونسلنگ، طبی امداد اور قانونی مشاورتی یونٹ]
Εργατική Λέσχη Καλλιθέας - Μαθήματα ελληνικών για μετανάστες Κάθε Σάββατο, 18:00-20:00 Λασκαρίδου 134, Καλλιθέα	7- لیبر کلب آف کالیتھیا – مہاجرین کیلئے یونانی زبان میں اسباق ہر ہفتے، 18:00-20:00 134 لسکاریڈو اسٹریٹ، کالیتھیا
Email: ergatiki.lesxi.kallitheas@gmail.com	ای میل: ergatiki.lesxi.kallitheas@gmail.com https://ergatikilesxikallitheas.wordpress.com/

https://ergatikilesxikallitheas.wordpress.com/	https://ergatikilesxikallitheas.wordpress.com
Θεσσαλονίκη :	تھیسالونیکی
Σχολείο Αλληλεγγύης «Οδυσσέας» Αισώπου 24, Βαρδάρης Τηλέφωνο: 6974517418	1- سولیڈٹری اسکول "Odysseas" 24 ایسوپو اسٹریٹ، ورداریس ٹیلی فون: 6974517418
Email: odisseasmet@yahoo.com Website: http://sxoleioodysseas.weebly.com/ Facebook: http://www.facebook.com/Odysseasmet (Ο ετήσιος κύκλος των μαθημάτων περιλαμβάνει 2 διδακτικά δίωρα την εβδομάδα, από τον Οκτώβριο μέχρι το Μάιο).	ای میل: odisseasmet@yahoo.com ویب سائٹ: http://sxoleioodysseas.weebly.com/ فیس بک: http://www.facebook.com/Odysseasmet (پڑھائی کے سالانہ کورس میں 2 تدریسی گھنٹے، ہفتے میں دو بار، اکتوبر سے مئی تک شامل ہیں)۔
Χανιά :	جھانیا:
Κοινωνικό Στέκι – Στέκι Μεταναστών Χανίων Χατζημιχάλη Νταλιάνη 5, Σπάντζια http://www.stekichania.gr	مہاجرین کیلئے سوشل سینٹر جھانیا 5 چھٹری میچھالی دالیانی اسٹریٹ، اسپانڈیا میں http://www.stekichania.gr
-Ερώτημα: Μπορώ να πάω σχολείο αν είμαι ενήλικος/η ή αν δεν έχω τελειώσει 12 χρόνια εκπαίδευσης στη χώρα καταγωγής μου ή στην Ελλάδα;	سوال: اگر میں بالغ ہوں یا اگر میں نے اپنی پیدائش کے ملک یا یونان میں تعلیم کے 12 سال مکمل نہیں کیے تو کیا میں اسکول جا سکتا ہوں؟
Ναι! - Για αυτόν το σκοπό λειτουργούν τα Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας	جی ہاں! – سیکنڈ چانس اسکول اس ہی مقصد کیلئے کام کرتے ہیں
Το Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας είναι ένα δημόσιο Σχολείο Εκπαίδευσης Ενηλίκων. Απευθύνεται σε πολίτες πάνω από 18 ετών , οι οποίοι δεν έχουν ολοκληρώσει την υποχρεωτική δευτεροβάθμια εκπαίδευση.	سیکنڈ چانس اسکول ایک عوامی تعلیم بالغان اسکول ہے۔ یہ 18 سال سے زائد عمر کے شہریوں کو کیٹر کرتا ہے جنہوں نے اپنی لازمی سیکنڈری تعلیم پوری نہیں کی۔

Η συνολική διάρκεια του προγράμματος είναι συνολικά 18 μήνες, δηλαδή 2 σχολικά χρόνια (από το Σεπτέμβριο έως τον Ιούνιο). Μετά την επιτυχή φοίτηση παρέχεται τίτλος ισοτιμίας του Γυμνασίου.	اس پروگرام کی کل مدت 18 مہینے ہے، یعنی اسکول کے 2 سال (ستمبر سے جون تک)۔ اس کی کامیاب حاضری کے بعد جمائیم کے برابر کی ڈگری پیش کی جاتی ہے۔
Το πρόγραμμα σπουδών διαφέρει από το αντίστοιχο της τυπικής εκπαίδευσης ως προς το περιεχόμενο, τη διδακτική μεθοδολογία και την αξιολόγηση των εκπαιδευομένων. Το εβδομαδιαίο πρόγραμμα είναι 25ωρο και τα μαθήματα γίνονται απογευματινές ώρες (εκτός από τα σχολεία που λειτουργούν στα σωφρονιστικά καταστήματα που τα μαθήματα γίνονται πρωί), από Δευτέρα έως Παρασκευή. Τα μαθήματα που διδάσκονται είναι:	نصاب فارمل تعلیم سے مواد کی شرائط، تعلیمی طریقہ کار اور طالب علموں کے تخمینے کے لحاظ سے مختلف ہے۔ ہفتہ وار شیڈول میں 25 گھنٹوں کی کلاسیں شامل ہیں اور کلاسیں دوپہر میں ہوتی ہیں (علاوہ جیل میں آپریٹ کرنے والے اسکولوں کے جہاں کورسز صبح میں پیش کیے جاتے ہیں)، پیر سے جمعہ تک۔ جو کورسز پڑھائے جاتے ہیں وہ یہ ہیں:
• Ελληνική Γλώσσα • Μαθηματικά • Αγγλική Γλώσσα • Πληροφορική • Κοινωνική Εκπαίδευση • Περιβαλλοντική Εκπαίδευση • Φυσικές Επιστήμες • Πολιτισμική – Αισθητική αγωγή • Συμβουλευτική Σταδιοδρομίας	• یونانی زبان • ریاضی • انگریزی زبان • انفارمیٹکس • معاشرتی علوم • ماحولیاتی علوم • قدرتی سائنسز • کلچرل – ایسٹھیٹک ایجوکیشن • کیئریر رہنمائی
Οι Συμβουλευτικές υπηρεσίες, που περιλαμβάνουν ένα Σύμβουλο Σταδιοδρομίας και έναν Σύμβουλο Ψυχολόγο σε κάθε σχολείο, αποτελούν μία από τις καινοτομίες αυτών των σχολείων.	رہنمائی کی سروسز جن میں کیئریر کی مشاورت اور مشاورتی ماہر نفسیات شامل ہوتا ہے، ہر اسکول میں موجود ہیں اور ان اسکولوں کی ایک جدت آمیز کاوش ہیں۔
Έμφαση δίνεται στην απόκτηση βασικών προσόντων και στην ανάπτυξη προσωπικών δεξιοτήτων. Η απόκτηση γενικών γνώσεων, η χρήση των νέων τεχνολογιών, η εκμάθηση ξένης γλώσσας και η συμβουλευτική σε θέματα επαγγελματικού	خصوصی توجہ بنیادی ہنر اور ذاتی مہارت کی تعمیر کے حصول پر دی جاتی ہے۔ معلومات عامہ کا حصول، نئی تکنالوجیاں، بیرونی زبان سیکھنا اور پیشہ ورانہ رجحان میں مشاورت مزدور مارکیٹ تک رسائی بہتر بناتے ہیں۔

προσανατολισμού βελτιώνουν σημαντικά τις δυνατότητες πρόσβασης στην αγορά εργασίας.	
Ερώτημα : Πού βρίσκονται τα «Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας»;	سوال: "سیکنڈ چانس اسکولز" کہاں پر موجود ہیں؟
Σε όλη την Ελλάδα λειτουργούν 58 Σ.Δ.Ε., 7 από τα οποία εξυπηρετούν τις εκπαιδευτικές ανάγκες των έγκλειστων στις φυλακές της χώρας. Θα βρείτε λεπτομερή λίστα με τα Σ.Δ.Ε., καθώς και άλλες πληροφορίες για το πρόγραμμα, στη σελίδα http://www.inedivim.gr/index.php/sde	پورے یونان میں 58 سیکنڈ چانس اسکولز آپریٹ کرتے ہیں، جن میں سے 7 ملکی جیلوں میں بند اسپیروں کی تعلیمی ضروریات پوری کرتے ہیں۔ آپ سیکنڈ چانس اسکولز کی تفصیلی فہرست اور پروگرام کے بارے میں دیگر معلومات اس ویب سائٹ پر حاصل کر سکتے ہیں: http://www.inedivim.gr/index.php/sde

ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ	
1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΑΚΗΣ	
ΣΔΕ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ	ΤΗΛ.: 25510 89804
ΣΔΕ ΔΡΑΜΑΣ	ΤΗΛ.: 25210 26880
ΣΔΕ ΚΑΒΑΛΑΣ	ΤΗΛ.: 2510 245001
ΣΔΕ ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ	ΤΗΛ.: 25310 83414
ΣΔΕ ΞΑΝΘΗΣ	ΤΗΛ.: 25410 84366
ΣΔΕ ΟΡΕΣΤΙΑΔΑΣ	ΤΗΛ.: 25520 23393
ΣΔΕ ΣΑΠΩΝ	ΤΗΛ.: 25320 21110
2. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ	
ΣΔΕ ΑΧΑΡΝΩΝ	ΤΗΛ.: 210 2409737
ΣΔΕ ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ	ΤΗΛ.: 210 8323941
ΣΔΕ ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ	ΤΗΛ.: 210 9533008

ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ**1^ο ΣΔΕ ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΥ****ΤΗΛ.: 210 5693520****ΣΔΕ ΠΑΛΛΗΝΗΣ****ΤΗΛ.: 210 6669129****ΣΔΕ ΠΕΙΡΑΙΑ****ΤΗΛ.: 210 4935600****ΣΔΕ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΟΥ****ΤΗΛ.: 210 5319749****2^ο ΣΔΕ ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΥ (ΦΥΛΑΚΩΝ)****ΤΗΛ.: 210 4963972****3. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ****ΣΔΕ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ****ΤΗΛ.: 22510 37401****ΣΔΕ ΣΑΜΟΥ****ΤΗΛ.: 22730 24830****ΣΔΕ ΧΙΟΥ****ΤΗΛ.: 22710 81860****4. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ****ΣΔΕ ΑΓΡΙΝΙΟΥ****ΤΗΛ.: 26410 56100****ΣΔΕ ΠΑΤΡΑΣ****ΤΗΛ.: 2610 462086****ΣΔΕ ΠΥΡΓΟΥ****ΤΗΛ.: 26210 20350****5. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ****ΣΔΕ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ****ΤΗΛ.: 24670 21001****ΣΔΕ ΚΟΖΑΝΗΣ****ΤΗΛ.: 24610 41077****ΣΔΕ ΦΛΩΡΙΝΑΣ****ΤΗΛ.: 23850 44858****1^ο ΣΔΕ ΓΡΕΒΕΝΩΝ (ΦΥΛΑΚΩΝ)****ΤΗΛ.: 2462083656****6. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ****ΣΔΕ ΑΡΤΑΣ****ΤΗΛ.: 26810 74354****ΣΔΕ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ****ΤΗΛ.: 26510 65187**

ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ**7. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ**

ΣΔΕ ΒΟΛΟΥ	ΤΗΛ.: 24210 48762
-----------	-------------------

ΣΔΕ ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ	ΤΗΛ.: 24410 73995
---------------	-------------------

1 ^ο ΣΔΕ ΛΑΡΙΣΑΣ	ΤΗΛ.: 2410 670950
----------------------------	-------------------

1 ^ο ΣΔΕ ΤΡΙΚΑΛΩΝ	ΤΗΛ.: 24310 31080
-----------------------------	-------------------

2 ^ο ΣΔΕ ΛΑΡΙΣΑΣ (ΦΥΛΑΚΩΝ)	ΤΗΛ.: 2410 671065
--------------------------------------	-------------------

2 ^ο ΣΔΕ ΤΡΙΚΑΛΩΝ (ΦΥΛΑΚΩΝ)	ΤΗΛ.: 24310 87691
---------------------------------------	-------------------

8. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ

ΣΔΕ ΚΕΡΚΥΡΑΣ	ΤΗΛ.: 26610 44997
--------------	-------------------

9. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΣΔΕ ΓΙΑΝΝΙΤΣΩΝ	ΤΗΛ.: 23820 81010
----------------	-------------------

2 ^ο ΣΔΕ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	ΤΗΛ.: 2310 254565
---------------------------------	-------------------

ΣΔΕ ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ	ΤΗΛ.: 23510 22744
---------------	-------------------

ΣΔΕ ΝΑΟΥΣΑΣ	ΤΗΛ.: 23320 52161
-------------	-------------------

1 ^ο ΣΔΕ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (ΝΕΑΠΟΛΗΣ)	ΤΗΛ.: 2310 672715
--	-------------------

ΣΔΕ ΣΕΡΡΩΝ	ΤΗΛ.: 23210 58811
------------	-------------------

3 ^ο ΣΔΕ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (ΦΥΛΑΚΩΝ ΔΙΑΒΑΤΩΝ)	ΤΗΛ.: 2310 753580
--	-------------------

10. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ

ΣΔΕ ΙΕΡΑΠΕΤΡΑΣ	ΤΗΛ.: 28420 89736
----------------	-------------------

ΣΔΕ ΡΕΘΥΜΝΟΥ	ΤΗΛ.: 28310 35519
--------------	-------------------

ΣΔΕ ΤΥΛΙΣΟΥ	ΤΗΛ.: 2810 831145
-------------	-------------------

ΣΧΟΛΕΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ**ΣΔΕ ΧΑΝΙΩΝ****ΤΗΛ.: 28210 52132****11. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ****ΣΔΕ ΡΟΔΟΥ****ΤΗΛ.: 22410 23585****ΣΔΕ ΣΥΡΟΥ****ΤΗΛ.: 22810 87660****12. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ****ΣΔΕ ΑΣΣΟΥ ΛΕΧΑΙΟΥ****ΤΗΛ.: 27410 86880****ΣΔΕ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ****ΤΗΛ.: 27210 80425****ΣΔΕ ΝΑΥΠΛΙΟΥ****ΤΗΛ.: 27520 99484****ΣΔΕ ΣΠΑΡΤΗΣ****ΤΗΛ.: 27310 28825****ΣΔΕ ΤΡΙΠΟΛΗΣ****ΤΗΛ.: 2710 222757****13. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ****ΣΔΕ ΑΛΙΒΕΡΙΟΥ****ΤΗΛ.: 22230 29824****ΣΔΕ ΑΜΦΙΣΣΑΣ****ΤΗΛ.: 22650 79298****ΣΔΕ ΛΑΜΙΑΣ****ΤΗΛ.: 22310 66028****ΣΔΕ ΟΡΧΟΜΕΝΟΥ****ΤΗΛ.: 22610 39045****1^ο ΣΔΕ ΔΟΜΟΚΟΥ (ΦΥΛΑΚΩΝ)****ΤΗΛ.: 22320 22046****1^ο ΣΔΕ ΕΛΕΩΝΑ ΘΗΒΩΝ (ΦΥΛΑΚΩΝ)****ΤΗΛ.: 22620 71918**

1- مشرقی میسیڈونیا اور تھریس کے خطے

SCS آف الیگزینڈروپولس	ٹیلیفون 25510 89804 :
SCS آف ڈراما	ٹیلیفون 25210 26880 :
SCS آف کیوالا	ٹیلیفون 2510 245001 :
SCS آف کوموٹینی	ٹیلیفون 25310 83414 :
SCS آف زانتھی	ٹیلیفون 25410 84366 :
SCS آف اوریسٹیاڈا	ٹیلیفون 25520 23393 :
SCS آف سپیس	ٹیلیفون 25320 21110 :
SCS آف اکارنیس	ٹیلیفون 210 2409737 :
SCS آف ایگیونی	ٹیلیفون 210 8323941 :
SCS آف کیلیتھیا	ٹیلیفون 210 9533008 :
SCS 1 st آف کوریڈیلوس	ٹیلیفون 210 5693520 :
SCS آف پالینی	ٹیلیفون 210 6669129 :
SCS آف پائریس	ٹیلیفون 210 4935600 :
SCS آف پیرسٹیری	ٹیلیفون 210 5319749 :
SCS 2 nd آف کوریڈیلوس (پرز)	ٹیلیفون 210 4963972 :

3- شمالی ایگین کا خطہ

SCS آف مانیٹیلین	ٹیلیفون 22510 37401 :
SCS آف سیموس	ٹیلیفون 22730 24830 :
SCS آف کیوس	ٹیلیفون 22710 81860 :

4- مغربی یونان کا خطہ

SCS آف ایگرینیو	ٹیلیفون 26410 56100 :
SCS آف پطرس	ٹیلیفون 2610 462086 :
SCS آف پائیرگوس	ٹیلیفون 26210 20350 :

5- مغربی میسیڈونیا کا خطہ

SCS آف کیستوریا	ٹیلیفون 24670 21001 :
SCS آف کوزانی	ٹیلیفون 24610 41077 :
SCS آف فلورینہ	ٹیلیفون 23850 44858 :
SCS 1 st آف گریوینا (پرز)	ٹیلیفون 2462083656 :

6- ایپیرس کا خطہ

SCS آف آرٹا	ٹیلیفون 26810 74354 :
SCS آف آئیونینا	ٹیلیفون 26510 65187 :

7- تھیسالی کا خطہ

SCS آف ولوس	ٹیلیفون 24210 48762 :
SCS آف کارڈسٹا	ٹیلیفون 24410 73995 :
SCS 1 st آف لاریسا	ٹیلیفون 2410 670950 :
SCS 1 st آف ٹرائیکا	ٹیلیفون 24310 31080 :
SCS 2 nd آف لاریسا (پرز)	ٹیلیفون 2410 671065 :
SCS 2 nd آف ٹائیکا (پرز)	ٹیلیفون 24310 87691 :

8- آئیونین جزائر کا خطہ

SCS آف کورفو	ٹیلیفون 26610 44997 :
--------------	-----------------------

9- وسطی میسیڈونیا کا خطہ

ٹیلیفون 23820 81010 :	SCS آف گیانٹسا
ٹیلیفون 2310 254565 :	SCS 2 nd آف تھیسالونیکی
ٹیلیفون 23510 22744 :	SCS آف کیٹرینی
ٹیلیفون 23320 52161 :	SCS آف نوسا
ٹیلیفون 2310 672715 :	SCS 1 st آف تھیسالونیکی (نیاپولی)
ٹیلیفون 23210 58811 :	SCS آف سیریس
ٹیلیفون 2310 753580 :	SCS 3 rd آف تھیسالونیکی (ڈائیویٹس پرزن)
10. کریٹ کا خطہ	
ٹیلیفون 28420 89736 :	SCS آف ائیر ایٹرا
ٹیلیفون 28310 35519 :	SCS آف ریڈیمنو
ٹیلیفون 2810 831145 :	SCS آف ٹائیلسوس
ٹیلیفون 28210 52132 :	SCS آف چانیا
11. شمالی ایگین کا خطہ	
ٹیلیفون 22410 23585 :	SCS آف رہوٹز
ٹیلیفون 22810 87660 :	SCS آف سائروس
12. پیلوپونیز کا خطہ	
ٹیلیفون 27410 86880 :	SCS آف ایسوس لیکائیو
ٹیلیفون 27210 80425 :	SCS آف کیلاماتا
ٹیلیفون 27520 99484 :	SCS آف نیفیلیو
ٹیلیفون 27310 28825 :	SCS آف اسپارٹی
ٹیلیفون 2710 222757 :	SCS آف ٹرائیپولی
13. وسطی یونان کا خطہ	
ٹیلیفون 22230 29824 :	SCS آف الیویری
ٹیلیفون 22650 79298 :	SCS آف ایمفیسہ
ٹیلیفون 22310 66028 :	SCS آف لیمیمہ
ٹیلیفون 22610 39045 :	SCS آف اورکومینوس
ٹیلیفون 22320 22046 :	SCS 1 st آف ڈوموکوس (پرزن)
ٹیلیفون 22620 71918 :	SCS 1 st آف ایلی اوناستھیوا (پرزن)

-Ερώτημα: Αν είμαι ενήλικος/η (πάνω από 18 ετών), μπορώ να εκπαιδευτώ σε κάποια επαγγελματική ειδικότητα;	- سوال: اگر میں بالغ ہوں تو کیا مجھے کسی پیشہ ورانہ مہارت کی تربیت مل سکتی ہے (18 سال سے زیادہ عمر)؟
Ναι! Με την εκπαίδευση ενήλικων πολιτών στον ελλαδικό χώρο, ασχολούνται διάφοροι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς, όπως τα Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας, που λειτουργούν υπό την αιγίδα του ΙΝΕΔΙΒΙΜ. Άλλοι φορείς που παρέχουν εκπαίδευση σε ενήλικες είναι ο ΟΑΕΔ⁹ (που οργανώνει εκπαιδευτικά προγράμματα για ανέργους).	جی ہاں! یونان میں بالغ شہریوں کی تعلیم میں کئی پبلک اور پرائیویٹ ادارے ملوث ہیں جیسے سیکنڈ چانس اسکولز جو INEDIVIM کی شفیق رہنمائی میں ہیں۔ ایک اور وجود جو تعلیم بالغان فراہم کرتا ہے وہ OAEED ہے (جو بے روزگاروں کے لیے تعلیمی پروگرامز منظم کرتا ہے)
Στους τομείς της επιμόρφωσης και κατάρτισης ενήλικων δραστηριοποιούνται επίσης τα δημόσια και ιδιωτικά Ινστιτούτα Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.)¹⁰, όπως και ιδιωτικοί φορείς όπως τα Κ.Ε.Κ. (Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης) και τα Κ.Ε.Ε. (Κέντρα Εκπαίδευσης Ενηλίκων)¹¹. Τα κέντρα αυτά συχνά αναλαμβάνουν εκπαιδευτικά προγράμματα που απευθύνονται σε ευάλωτες ή αποκλεισμένες κοινωνικά ομάδες, όπως είναι οι άνεργοι/ες ή οι μετανάστες/τριες. Τα προγράμματα των ΚΕΕ και ΚΕΚ χρηματοδοτούνται από διάφορους φορείς που προωθούν τη σχέση εκπαίδευσης και εργασίας, ή προωθούν ενταξιακές πολιτικές και δεν απαιτούν δίδακτρα.	پبلک اینڈ پرائیویٹ ووکیشنل ٹریننگ انسٹیٹیوٹس (I.E.K.), اور نجی وجود جیسے K.E.K. (ووکیشنل ٹریننگ سینٹرز) اور K.E.E. (ایڈلٹ ایجوکیشن سینٹرز) بھی بالغان کی تعلیم اور تربیت کے میدان میں سرگرم ہیں۔ یہ سینٹرز اکثر کمزور اور معاشرے کے ٹھکرائے ہوئے گروپس جیسے بے روزگار اور مہاجرین کیلئے تعلیمی پروگرامز کرواتے ہیں۔ KEE اور KEK کے پروگرامز مختلف باڈیز کی جانب سے فنڈ کیے جاتے ہیں جو تعلیم اور روزگار رابطے یا انضمامی پالیسیز کو فروغ دیتے ہیں اور انہیں فیس کی ضرورت نہیں۔
Επίσης αρκετά από τα προσφερόμενα προγράμματα επιχορηγούνται στο πλαίσιο πολιτικών που αφορούν στη σύνδεση της εκπαίδευσης με την εργασία. Σε αυτά τα προγράμματα οι εκπαιδευόμενοι/ες αφού τελειώσουν με τον κύκλο κατάρτισής τους τοποθετούνται ως μαθητευόμενοι/ες σε θέσεις εργασίας ανάλογες με το περιεχόμενο των	اضافی طور پر کئی آفر کیے جانے والے پروگرامز تعلیم اور کام کے بیچ کنیکشن سے تعلق رکھنے والی پالیسیز سے اعانت یافتہ ہوتے ہیں۔ ان پروگرامز میں جب تربیت حاصل کرنے والوں کی تربیتی سائیکل ختم ہوجاتی ہے تو انہیں اپنے کورس کے حساب سے مبتدی کی حیثیت سے نوکری دے دی جاتی ہے۔ یہ "ٹریننگ واچرز" والی تعلیم اعانت یافتہ ہوتی ہے اور شاگردوں کو شرکت کے لیے پیسے دیے جاتے ہیں لیکن ان کا معاوضہ اس مقابلے کافی کم ہوتا ہے اگر وہ اس کمپنی میں نارمل طریقے سے کام کرتے۔

⁹ <http://www.oaed.gr>

¹⁰ <http://edu.klimaka.gr/metadevterovathmia-ekpaidevsh/iek/933-dhmosia-iek-katalogos.html>

¹¹ <http://kee.ideke.edu.gr>

μαθημάτων τους. Ο τύπος αυτός εκπαίδευσης με «επιταγές κατάρτισης» (voucher) επιχορηγείται και οι εκπαιδευόμενοι/ες πληρώνονται για τη συμμετοχή τους, ωστόσο οι απολαβές είναι αρκετά μικρότερες από εκείνες που θα έπαιρναν αν εργάζονταν κανονικά στην ίδια επιχείρηση.	
Για μια ολοκληρωμένη λίστα των Κ.Ε.Κ. που λειτουργούν στη χώρα, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα https://www.voucher.gov.gr/kek/index/pid/1, όπου μπορείτε να αναζητήσετε τα ΚΕΚ/ΚΕΕ επαγγελματικής κατάρτισης με βάση τον τόπο κατοικία σας.	آپ کو ملک بھر میں متحرک K.E.K کی فہرست https://www.voucher.gov.gr/kek/index/pid/1 پر مل سکتی ہے جہاں آپ اپنی رہائش کے مطابق KEK/KEE ووکیشن ٹریننگ تلاش کر سکتے ہیں۔
-Ερώτημα: Έχω πτυχίο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από χώρα εκτός ελλαδικού χώρου, τι χρειάζεται να κάνω για να αναγνωριστέ στον ελλαδικό χώρο;	-سوال: میرے پاس یونان کے علاوہ کسی ملک کا اعلیٰ تعلیمی سرٹیفکیٹ ہے، میں اسے یونان میں تسلیم کروانے کیلئے کیا کر سکتا ہوں؟
Ο Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. είναι αρμόδιος οργανισμός για την αναγνώριση τίτλων σπουδών (προπτυχιακών, μεταπτυχιακών και διδακτορικών) από χώρες εκτός ελλαδικού χώρου¹². Χρήσιμες πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα του οργανισμού (http://www.doatap.gr/), όπου μπορείτε να δείτε τα αναγνωρισμένα στον ελλαδικό χώρο εκπαιδευτικά ιδρύματα, να κατεβάσετε τις αιτήσεις για αναγνώριση και αντιστοίχιση πτυχίου και βαθμολογιών, να βρείτε τις λίστες τα απαραίτητα δικαιολογητικά και τα παράβολα που χρειάζεται να πληρώσετε για τις αντίστοιχες εργασίες. Επειδή τα πτυχία από Πανεπιστήμια ή Ιδρύματα Τεχνικής/Τεχνολογικής Εκπαίδευσης εξετάζονται	DOATAP (βελγική νیشنل اکیڈمی ریگنیشن انفارمیشن سینٹر – NARIC) ان ڈگریوں کو تسلیم کروانے والا ادارہ ہے (انڈر گریجویٹ، پوسٹ گریجویٹ اور ڈاکٹورل) جو کہ یونان کے علاوہ کسی ملک کی ہیں۔ اس ادارے کی ویب سائٹ پر آپ کو کارآمد معلومات مل جائے گی (http://www.doatap.gr/)۔ جہاں آپ یونان کے تسلیم شدہ تعلیمی اداروں کو دیکھ سکتے ہیں، ایوارڈ کیے گئے گریڈز اور ڈگریوں کو تسلیم کروانے اور ایکویولنسی کیلئے ایپلی کیشنز ڈاؤن لوڈ کر سکتے ہیں، ضروری دستاویزات کی فہرستیں حاصل کر سکتے ہیں اور متعلقہ عمل پر لگنے والی فیس معلوم کر سکتے ہیں۔ اس امر کے باعث کہ تکنیکی ڈگریاں انفرادی طور پر جانچی جاتی ہیں (بالخصوص غیر تسلیم شدہ والی)، آپ کو اپنے کیس کی معلومات کیلئے ادارے کی ویب سائٹ یا آفیسرز وزٹ کرنے چاہئیں۔

¹² Ο Οργανισμός στις διεθνείς του σχέσεις χρησιμοποιεί την επωνυμία «Hellenic National Academic Recognition and Information Center» (Hellenic N.A.R.I.C.). Ο Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. ιδρύθηκε με το Ν.3328/01-04-2005 (Α' 80) -όπως τροποποιήθηκε με το Ν.3369/2005 (ΦΕΚ Α' 171/6-7-2005) και το Ν.3467/2006 (ΦΕΚ 128/Α/2006) ως νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.).

ادارہ "بیلینک نیشنل ایکڈمک ریگنیشن اینڈ انفارمیشن سینٹر" (Hellenic N.A.R.I.C.) کا نام اپنے بین الاقوامی تعلقات میں استعمال کرتا ہے۔ DOATAP کی بنیاد 80 (A' 80) L.3328/01-04-2005 - جیسا کہ 80 (A' 171/6-7-2005) GG L.3369/2005 اور 128/A/2006 GG L.3467/2006 نے ترمیم بطور عوامی قانون کے قانونی وجود۔

κατά περίπτωση (ιδίως τα μη αναγνωρισμένα), επισκεφθείτε απαραιτήτως την ιστοσελίδα ή τα γραφεία του οργανισμού για να ενημερωθείτε για την περίπτωσή σας.	
<u>Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.</u> Ιστοσελίδα : http://www.doatap.gr/	<u>DOATAP</u> ویب سائٹ: http://www.doatap.gr/
ΑΘΗΝΑ (Κεντρικά) Διεύθυνση: Αγ. Κωνσταντίνου 54 T.K. 104 37 Τηλ.: 210 5281000 (ώρες λειτουργίας 09.00-14.00) FAX: 210 5239525 information_dep@doatap.gr	ایتنہز (بیڈ کوارٹرز) پتہ: Ag. 54 کونسٹانتینو اسٹریٹ پوسٹل کوڈ: 104 37 ٹیلی فون: 210 5281000 (آپریٹنگ اوقات: 09.00-14.00) فیکس: 210 5239525 information_dep@doatap.gr
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Διεύθυνση: Υπουργείο Μακεδονίας Θράκης - Διοικητήριο T.K. 541 23 Τηλ.: 2310 379 371, 2310 379 373, 2310 379 106 FAX: 2310 379374 thessaloniki@doatap.gr	تھیسالونیکی پتہ: منسٹری آف میسی ڈونیا اینڈ تھریس گورنمنٹ ہاؤس پوسٹل کوڈ: 541 23 ٹیلی فون: 2310 379 371, 2310 379 373, 2310 379 106 فیکس: 2310 379374 thessaloniki@doatap.gr

ΥΓΕΙΑ	مناسب خوراک
A) Ζητήματα Πρόληψης	(ب) یونان کا نیشنل ہیلتھ سسٹم (ESY) یونان میں ہیلتھ کیئر سسٹم مرکزی طور پر نیشنل ہیلتھ سسٹم (NHS) کی طرف سے مفت فراہم کیا جاتا ہے جس میں ملک کے تمام عوامی ہسپتال اور ہیلتھ سینٹرز شامل ہیں بشمول نیشنل سینٹر فار ایمرجنسی اسسٹنس (EKAB) جہاں ہم ایمرجنسی کی حالت میں رجوع کرتے ہیں۔
Η καλή υγεία εξαρτάται από πολλούς και διαφορετικούς παράγοντες, από την κληρονομικότητα, την ηλικία αλλά και το βιοτικό επίπεδο, τις οικονομικές δυνατότητες, ορισμένους περιβαλλοντικούς παράγοντες. Η βασική συμβουλή για τη διατήρηση της καλής υγείας όλων είναι η πρόληψη.	یونان میں ہیلتھ سسٹم پرائمری اور سیکنڈری لیول میں تقسیم کیا جاتا ہے۔
- Εμβολιασμός	
- Τακτικές εξετάσεις υγείας	
- Αποφυγή επιβλαβών συνηθειών (κάπνισμα, κατάχρηση αλκοόλ, ναρκωτικά)	
- Ενημέρωση και πρόληψη για τα λοιμώδη/μεταδοτικά νοσήματα	
- Τακτική άσκηση	-
- Σωστή διατροφή	-
B) Το Εθνικό Σύστημα Υγείας (Ε.Σ.Υ.)	(ب) یونان کا نیشنل ہیلتھ سسٹم (ESY) یونان میں ہیلتھ کیئر سسٹم مرکزی طور پر نیشنل ہیلتھ سسٹم (NHS) کی طرف سے مفت فراہم کیا جاتا ہے جس میں ملک کے تمام عوامی ہسپتال اور ہیلتھ سینٹرز شامل ہیں بشمول نیشنل سینٹر فار ایمرجنسی اسسٹنس (EKAB) جہاں ہم ایمرجنسی کی حالت میں رجوع کرتے ہیں۔
Στον ελλαδικό χώρο ο βασικός άξονας δωρεάν παροχής υπηρεσιών υγείας είναι το Εθνικό Σύστημα Υγείας (Ε.Σ.Υ.), στο οποίο εντάσσονται όλα τα Δημόσια Νοσοκομεία και τα Κέντρα Υγείας της χώρας. Στο Ε.Σ.Υ. επίσης εντάσσεται το Εθνικό Κέντρο Άμεσης Βοήθειας (Ε.Κ.Α.Β.) στο οποίο απευθυνόμαστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.	
Το Σύστημα Υγείας στον ελλαδικό χώρο χωρίζεται σε Πρωτοβάθμιο και Δευτεροβάθμιο επίπεδο.	یونان میں ہیلتھ سسٹم پرائمری اور سیکنڈری لیول میں تقسیم کیا جاتا ہے۔

Το πρωτοβάθμιο σύστημα περιλαμβάνει τις μονάδες πρωτοβάθμιας φροντίδας υγείας με σκοπό την πρόληψη, θεραπεία και αποκατάσταση, όπως:	πرائمری سسٹم میں بچاؤ، علاج اور بحالی کی بنیادی ہیلتھ کیئر سہولتیں موجود ہیں جیسے کہ:
- τα Κέντρα Υγείας - τα εξωτερικά ιατρεία των νοσοκομείων - τις δομές υγείας των Ασφαλιστικών Οργανισμών - τα διαγνωστικά κέντρα - τα μικροβιολογικά εργαστήρια - τα ιδιωτικά ιατρεία	- ہیلتھ سینٹرز - ہسپتال میں رہائش پذیر کلینک سے باہر کے مریض - انشورنس اداروں کے ہیلتھ اسٹرکچرز - ڈائیاگناسٹک سینٹرز - مائیکرو بیالوجیکل لیبارٹریاں - نجی طبی پریکٹسز
Στο δευτεροβάθμιο σύστημα εντάσσονται τα νοσοκομεία της χώρας, που αντιμετωπίζουν περιπτώσεις υγείας στις οποίες ο/η ασθενής πρέπει να νοσηλευθεί. Συχνά αναφέρεται και ένα Τριτοβάθμιο επίπεδο, στο οποίο εντάσσονται τα Πανεπιστημιακά Νοσοκομεία τα χώρας, που όμως προσφέρουν τις ίδιες υπηρεσίες υγείας με τα νοσοκομεία του δευτεροβάθμιου επιπέδου.	سیکنڈری سسٹم میں ملک کے ہسپتال شامل ہیں جو ان مریضوں کو طبی امداد فراہم کرتے ہیں جنہیں ہسپتال میں ایڈمٹ ہونا پڑے۔ بعض اوقات ملک کے یونیورسٹی ہسپتالوں میں بھی بھیجا جا سکتا ہے البتہ یہ ہسپتال بھی سیکنڈری لیول کے ہسپتالوں سی ہی ہیلتھ کیئر سروسز فراہم کرتے ہیں۔

Ερώτημα : Χρειάζομαι άμεσα νοσοκομείο, πού μπορώ να πάω;	- سوال: مجھے فوری طور پر ہسپتال جانا ہے، میں کہاں جا سکتا ہوں؟
Σε περίπτωση έκτατης ανάγκης, καλέστε 166 (από σταθερό ή κινητό τηλέφωνο) για να καλέσετε το Ε.Κ.Α.Β και να φθάσει ασθενοφόρο στο χώρο που το χρειάζεστε και να προσκομίσει τον/την ασθενή που έχει ανάγκη στο πλησιέστερο εφημερεύον νοσοκομείο.	ایمرجنسی کی صورت میں نیشنل سینٹر برائے ایمرجنسی اعانت اور موقع پر 166 پر کال کریں (لینڈ لائن یا موبائل فون) (EKAB) ایک ایمبولنس آ کر مریض کو سب سے قریبی ہسپتال میں لے جائے گی۔
Αν η υπόθεση υγείας δεν επείγει, ή αν μπορείτε να μεταβείτε με δικό σας μέσο στο πλησιέστερο νοσοκομείο, θα βρείτε αναλυτικό κατάλογο με τις διευθύνσεις κα τα στοιχεία επικοινωνίας των	نان-ایمرجنسی نگہداشت کی صورت میں، یا اس صورت میں کہ آپ اپنی سواری پر خود قریبی ہسپتال جا سکتے ہوں، ذیل میں آپ کو ملک کے پبلک ہسپتالوں کے پتے اور رابطوں کی ایک تفصیلی لسٹ دی گئی ہے۔

δημόσιων νοσοκομείων της χώρας στη λίστα που ακολουθεί παρακάτω.	
Σημείωση : Τα εξωτερικά ιατρεία, τα επείγοντα των νοσοκομείων της χώρας και τα φαρμακεία, δεν είναι ανοιχτά 24 ώρες το 24ωρο για τους ασθενείς. Για το λόγο αυτό, στις περιοχές που εξυπηρετούνται από περισσότερα από ένα νοσοκομεία ή φαρμακεία, αυτά εφημερεύουν σε βάρδιες, ούτως ώστε οι πολίτες α μπορούν να απευθυνθούν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης στις ώρες εκτός ωραρίου και μέσα στη νύχτα.	نوٹ: ملک کی ہسپتال پر مبنی غیر رہائشی مریضوں کی کلینکس، ایمرجنسی ڈیپارٹمنٹس اور دوا خانے مریضوں کیلئے 7/24 کی بنیاد پر کام نہیں کرتے، اس وجہ سے جن علاقوں میں ایک سے زائد ہسپتال یا دوا خانے موجود ہیں وہ ایمرجنسی ڈیوٹی شفٹوں میں کام کرتے ہیں تاکہ شہریوں کو کام کے اوقات سے باہر ایمرجنسی کی صورت میں ہسپتال یا دوا خانہ ملک سکے۔

Αναλυτική λίστα των δημόσιων νοσοκομείων¹³ της χώρας:

Αθήνα

Γ.Ν.Α. ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 45-47 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 10675	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.41.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.evangelismos-hosp.gr	
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 26 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 10672	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 213. 20.52.701 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.ophtalmia	

¹³ Στη λίστα θα βρείτε τις διευθύνσεις και τα στοιχεία επικοινωνίας των γενικών νοσοκομείων (Γ.Ν.) και των νοσοκομείων που εξειδικεύονται σε συγκεκριμένες παθήσεις (η ειδικευση σημειώνεται στην τέταρτη στήλη). Κάποια νοσοκομεία στεγάζονται μαζί με τα Κέντρα Υγείας (ιδίως σε περιοχές με μικρότερο πληθυσμό) και σημειώνονται στον τίτλο τους ως Γ.Ν – Κ.Υ.

في آپ ملک کے جنرل ہسپتال (G.H.) اور مختلف بیماریوں میں مہارت رکھنے والے ہسپتالوں کی فہرست اور رابطہ تفصیلات یہاں حاصل کر سکتے ہیں (مہارت چوتھے کالم میں بیان کی گئی ہے)۔ کچھ ہسپتال ہیلتھ سینٹرز کے ساتھ بنے ہوئے ہیں (خاص طور پر کم آباد علاقوں میں) اور H.C – G.H. کی صورت نشاندہی کیے گئے ہیں۔

		treio.gr	
Γ.Ν.Α. ΠΟΛΥΚΛΙΝΙΚΗ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΠΕΙΡΑΙΩΣ 3 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 10552	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.44.000	
ΠΑΘ.Ν.Α ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΕΙΟ - ΑΓ.ΕΛΕΝΗ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Δ. Σούτσου 21, ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11521	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 213- 20.23.400 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.spiliopoulou.gr	ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΟ
Γ.Ν.Π.Α. Π&Α ΚΥΡΙΑΚΟΥ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΘΗΒΩΝ & ΛΕΙΒΑΔΙΑΣ ΓΟΥΔΙ, ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11527	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 21320.09.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.aglaiakyriakou.gr	ΠΑΙΔΩΝ
Γ.Ν.Π.Α. ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥ ΛΟΥ & ΘΗΒΩΝ ΓΟΥΔΙ, ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11527	ΤΗΛ.ΚΕΝΤΡΟ: 213- 20.13.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: www.paidon-agiasofia.gr	ΠΑΙΔΩΝ
Α.Ο.Ν.Α. Ο ΑΓΙΟΣ ΣΑΒΒΑΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Λ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ 171 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11522	ΤΗΛ.ΚΕΝΤΡΟ: 210- 64.09.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: www.agsavvas-hosp.gr	
Ν.Α.& Δ.Ν.Α. ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΥΓΓΡΟΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΔΡΑΓΟΥΜΗ 5 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 16121	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 210- 72.65.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ:	

		http://www.syggros-hosp.gr	
Γ.Ν.Μ.Α. ΕΛΕΝΑ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΠΛ.ΕΛ.ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 2 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11521	ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.51.000, 210-6432220-23 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.hospital-elena.gr	
Γ.Ν.Α ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Βασ. Σοφίας 80, ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11528	ΤΗΛ.ΚΕΝΤΡΟ: 213-21.62.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.hosp-alexandra.gr	
Γ.Ν.Α. Η ΕΛΠΙΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΔΗΜΗΤΣΑΝΑΣ 7 ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ, ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11522	ΤΗΛ.ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.39.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.elpis.gr	
Γ.Ν.Α. "ΚΟΡΓΙΑΛΕΝΕΙΟ - ΜΠΕΝΑΚΕΙΟ" ΝΕΕΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΕΡ. ΣΤΑΥΡΟΥ 1 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11526	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.68.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.korgialenio-benakio.gr	
Γ.Ν.Α. ΙΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ 114 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11527	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213.20.88.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.hippocratio.gr	

Γ.Ν.Α. ΛΑΪΚΟ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΑΓ. ΘΩΜΑ 17 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11527	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.60.800 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.laiko.gr	
Ν.Θ.Π. ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΙΑΚΩΒΑΤΩΝ 43 Κ. ΠΑΤΗΣΙΑ - ΤΚ: 11144	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.42.100 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.pammakari-stos-hosp.gr	
ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ «Γ. ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ»	Λ. Μεσογείων 154 - ΤΚ: 11527	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.32.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.gna-gennimatas.gr	
Γ.Ν.Α. ΚΑΤ	ΝΙΚΗΣ 2 ΚΗΦΙΣΣΙΑ - ΤΚ: 14561	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.86.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.kat-hosp.gr	ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟ / ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ
ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	ΣΠ. ΘΕΟΛΟΓΟΥ 1 & ΛΕΩΦ. ΦΥΛΗΣ (8η στάση) ΙΛΙΟΝ ΑΤΤΙΚΗΣ - ΤΚ: 13122	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210-23.14.292	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΦΥΣΙΟΘΕΡΑΠΕΙΑ
Γ.Ν.Α. ΣΙΣΜΑΝΟΓΛΕΙΟ	ΣΙΣΜΑΝΟΓΛΕΙΟΥ 1 ΜΑΡΟΥΣΙ - ΤΚ: 15126	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.58.001-100 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.sismanoglio.gr	

Γ.Ν.Μ. «ΑΜ. ΦΛΕΜΙΓΚ»	25ης ΜΑΡΤΙΟΥ 14 ΜΕΛΙΣΣΙΑ - ΤΚ: 15127	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.03.200 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.flemig-hospital.gr	
Γ.Ν.Ν.Θ.Α. Η ΣΩΤΗΡΙΑ	ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ 152 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11527	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210-77.78.611 -9, 210-77.63.100 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.sotiria.gr	
ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΕΙΟ Γ.Ν.Ν.Ι.	ΑΓΙΑΣ ΟΛΓΑΣ 3-5 Ν.ΙΩΝΙΑ - ΤΚ: 14233	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.57.000 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.konstantopouleio.gr	
Γ.Ν.Α. ΠΑΤΗΣΙΩΝ	ΧΑΛΚΙΔΟΣ 15-17 ΑΘΗΝΑ - ΤΚ: 11143	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.56.100 - 129 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.gnpat.gr	
Γ.Ο.Ν.Κ. «ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΑΝΑΡΓΥΡΟΙ»	ΚΑΛΥΦΤΑΚΗ 145 Ν. ΚΗΦΙΣΣΙΑ - ΤΚ: 14564	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210-35.01.500 210-23.88.780, 210-23.88.779	ΑΝΤΙΚΑΡΚΙΝΙΚΟ - ΟΓΚΟΛΟΓΙΚΟ
Γ.Ν. ΠΑΙΔΩΝ ΠΕΝΤΕΛΗΣ	ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 8 Π.ΠΕΝΤΕΛΗ - ΤΚ: 15236	ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 213-20.52.200 ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: http://www.paidon-pentelis.gr/	

ΑΙΓΗΝΙΤΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ	Βασιλίσσης Σοφίας 72-74, Αθήνα – ΤΚ 11528	210-7289250	ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ – ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΟ - ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ

Πειραιάς & περίχωρα

Γενικό Κρατικό Νοσοκ. Νίκαιας «Άγιος Παντελεήμων»	Δ. Μαντούβαλου 3, 184 54 Νίκαια	213 2077000 http://www.nikaia-hosp.gr	
Γ.Ν.Πειραιά «Τζάνειο»	Ζαννή και Αφεντούλη, Πειραιάς	2132081000, Επείγοντα : 213 2080444	
Γ.Ν.Ελευσίνας «Θριάσιο»	Λεωφόρος Γ. Γεννηματα Μαγούλα 19018	Τηλεφωνικό κέντρο 213-2028000 http://www.thriassio-hosp.gr/	
Π.Γ.Ν. «Αττικόν»	Ρίμινι 1, Τ.Κ. 124 62, Χαϊδάρη, Αθήνα	Τηλ. Κέντρο: 210 5831000, Ειδικό Γραφείο Υποστήριξης Πολίτη: 2105831081, 2105831094	ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ
Α.Ν.Πειραιά «Μεταξά»	Μπόταση 51, Τ.Κ. 18537, Πειραιάς	Τηλ. Κέντρο: 213.207.9100 Τηλ. Ραντεβού: 14500 http://www.metaxa-	ΑΝΤΙΚΑΡΚΙΝΙΚΟ - ΟΓΚΟΛΟΓΙΚΟ

		hospital.gr/	
Ψυχιατρικό Νοσοκομείο Αττικής (Δαφνί)	Λεωφόρο Αθηνών 374 Χαϊδάρη, Αθήνα Τ.Κ. 12462	213 2054000 http://www.psyhat.gr/	ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ
Ψ.Ν.Αττικής «Δρομοκαϊτείο»	Ιερά Οδός 343, ΤΚ 12461, Χαϊδάρη	Τηλ.Κέντρο : 213 2046000 Εξωτ.Ιατρεία : 213 2046340-1 <a href="http://www.dromokai
teio.gr/">http://www.dromokai teio.gr/	ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ
Γενικό Νοσοκομείο «Ασκληπιείο» Βούλας	Βασιλέως Παύλου 1 Βούλα –ΤΚ 16673	2132163000 <a href="http://www.asklepieio
.gr">http://www.asklepieio .gr	

Νησιά Αιγαίου

Γ.Ν.- Κ.Υ. Κυθήρων "Τριφύλλειο"	Ποταμός, Τ.Κ. 80200 Κύθηρα	2736033190	
Γ.Ν. Σύρου "Βαρδάκειο και Πρώιο"	Γεωργίου Παπανδρέου 2 Ερμούπολη, Σύρος, Τ- Κ 84100	Τηλέφωνο επικοινωνίας : 2281360500-600	

Γ.Ν. - Κ.Υ. Νάξου	ΧΩΡΑ ΝΑΞΟΥ 84300 Νάξος	Ραντεβού- Πληροφορίες – 2285360500 http://www.naxoshospital.gr/	
Γ.Ν. Ρόδου "Ανδρέας Παπανδρέου"	ΑΓ.ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ, ΡΟΔΟΣ, 85100	Τηλ.Κέντρο: 22410360000 Ραντεβού κ. εξωτερικά ιατρεία: 2241360252 http://www.rhodes-hospital.gr/	
Γ.Ν. - Κ.Υ. Κω	Ιπποκράτους 34 - ΚΩΣ, Τ.Κ. 85300	2242360200 – 2242054200	
Γ.Ν.-Κ.Υ. Καλύμνου "Βουβάλειον"	Νικ. Ζερβού 22 Τ.Κ 852 00 Κάλυμνος	22433 61900	
Κ.Θ.-Κ.Υ. Λέρου	Λακκί, 854 00 Λέρος	22470 23300	ΓΕΝΙΚΟ & ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ
Γ.Ν. Λήμνου	Μύρινα Λήμνου	Τηλεφωνικό Κέντρο: 22543-50400 ΕΚΑΒ: 22540-22166 Ραντεβού: 22543- 50495 http://www.limnoshospital.gr	
Γ.Ν. Μυτιλήνης "Βοστάνειο"	Ε. Βοστάνη 48 Μυτιλήνη, Τ.Κ. 81100	22510 57700 www.vostanio.gr	
Γ.Ν. Χίου "Σκυλίτσειο"	Έλενας Βενιζέλου 2, 82100, Χίος	2271350100	

Γ.Ν. Σάμου «Άγιος Παντελεήμων»	Συνταγματάρχη Κεφαλόπουλου 17, 83100 Βαθύ Σάμου	Τηλ.Κέντρο : 22730 83100 Ραντεβού : 22730 27426 http://www.nosokomeiosamou.gr/	
---------------------------------------	---	--	--

Θεσσαλονίκη

Γ.Ν.Θ. "ΙΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟ"	ΚΩΝΣΤ/ΠΟΛΕΩΣ 49, 546 42 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	2313312000 <a href="http://www.ippokrati
o.gr/">http://www.ippokrati o.gr/ manager@ippokrati o.gr	
ΠΑΝ/ΜΙΑΚΟ Γ.Ν.Θ ΑΧΕΠΑ	Στ. Κυριακίδη 1, ΤΚ 54636 Θεσσαλονίκη	Τηλ.: 2313.303110, 2313.303111, 2313.303310 ahepahos@med.auth. gr <a href="http://www.ahepahos
p.gr/">http://www.ahepahos p.gr/	ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ
Γ.Ν. Γ.ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ	Εξοχή Θεσσαλονίκης 570 10, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	Τηλ.: 2313-307000 <a href="http://www.gpapanik
olaou.gr/">http://www.gpapanik olaou.gr/ info.gpapanikolaou@n 3.syzefxis.gov.gr	
ΓΝ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ	Περιφεριακή Οδός	ΤΗΛ.ΚΕΝΤΡΟ: 2313-	

	Θεσσαλονίκης – Ευκαρπίας, Ευκαρπία – Τ.Κ. 96429	323000	
ΨΝΘ Γ.ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ	Λαγκαδά 196, 564 29, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	Τηλ.Κέντρο 2313- 324100 <a href="http://www.psychoth
es.gr/">http://www.psychoth es.gr/ <a href="mailto:info@psychoth
es.gr">info@psychoth es.gr	ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ
ΓΝΘ «Γ.ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ»	Εθνικής Αμύνης 41 546 35, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	Τηλ.: 2313-308100 <a href="http://www.gennimat
as-thess.gr/">http://www.gennimat as-thess.gr/ <a href="mailto:info@gennimatas-
thess.gr">info@gennimatas- thess.gr	
Ν.Θ. " Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ"	Ελένης Ζωγράφου 2 546 34, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	Τηλ.: 2313-322100 <a href="http://www.oagiosdi
mitrios.gr/">http://www.oagiosdi mitrios.gr/ agdim-plirof@3ype.gr	
Γ.Ν.Θ. "ΑΓΙΟΣ ΠΑΥΛΟΣ"	ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 161, 551 34 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	2313304400 <a href="http://www.agpavlos.
gr/">http://www.agpavlos. gr/ <a href="mailto:gramagpavlos@outloo
k.com">gramagpavlos@outloo k.com	
Α.Ν.Θ. "ΘΕΑΓΕΝΕΙΟ"	ΑΛΕΞ. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗ 2, 540 07 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	2310898111 <a href="http://www.theagenei
o.gov.gr/">http://www.theagenei o.gov.gr/	

		theagen@otenet.gr	
--	--	-------------------	--

Υπόλοιπη Μακεδονία & Θράκη

Γ.Ν. ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ	6ο χλμ. Κατερίνης - Αρwonά, Δ.Δ. Νέο Κεραμίδι, ΚΑΤΕΡΙΝΗ - 60100	Τηλ.: 23513-50200 http://www.gnkaterini.gr/ hoskat@otenet.gr	
ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ ΓΝ ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ	25ης Μαρτίου 102 601 00, ΚΑΤΕΡΙΝΗ	Τηλ. 23513-51800 http://www.psynpo.gr/gramatia@1228.syzefxis.gov.gr	ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟ
ΓΝ ΗΜΑΘΙΑΣ Ν. ΒΕΡΟΙΑΣ	Συνοικισμός Παπάγου 591 00, ΒΕΡΟΙΑ	Τηλ.:23313-51100 http://www.verhospi.gr/ info1@verhospi.gr	
ΓΝ ΗΜΑΘΙΑΣ Ν. ΝΑΟΥΣΑΣ	Νοσοκομείου 3, 59200, ΝΑΟΥΣΑ	Τηλ.:23323-50100 http://www.gnnaousas.gr/ grammateia@gnnaousas.gr	
ΓΝ ΠΕΛΛΑΣ Ν. ΕΔΕΣΣΑΣ	Τέρμα Εγνατίας 582 00, ΕΔΕΣΣΑ	23813-50100, 23810-23465 http://www.gnedessas.eu/ info@gnedessas.eu	
ΓΝ ΠΕΛΛΑΣ Ν. ΓΙΑΝΝΙΤΣΩΝ	Τέρμα Σεμερτζίδη	23823-50200, 23823-50618	

	581 00, ΓΙΑΝΝΙΤΣΑ	http://www.gng.gr/ grman@gng.gr	
Γ.Ν. ΚΟΖΑΝΗΣ "ΜΑΜΑΤΣΕΙΟ"	Μαματσίου 1, , Κοζάνη - 50100	24613-52600, 24610- 67618 http://www.mamatsio.g r/ noskoz@mamatsio.gr	
ΓΝ "ΜΠΟΔΟΣΑΚΕΙΟ"	Θέση Κουρί, Πτολεμαΐδα - 50200	24633-51100 24633- 51502 http://www.mpodosake io.gr/ informatics1@mpodosa keio.gr	
ΓΝ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	Μαυριωτίσσης 33 52100, Καστοριά	24670-55600, 24670- 24955 http://www.kastoriahos pital.gr/ kastoriahospital@kastor iahospital.gr	
ΓΝ ΓΡΕΒΕΝΩΝ	Περιοχή Στρατοπέδου 51100, Γρεβενά	24623-50100, 24623- 50344 http://www.nosgreveno n.gr/ admin@nosgrevenon.gr	
ΓΝ ΦΛΩΡΙΝΑΣ	Εγνατίας 9 53100, Φλώρινα	23853-50100, 23850- 22175 http://www.florinahosp .gr/	

		admin@nosflorinas.gr	
Γ.Ν. ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ	63 100 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ	2371020101 http://www.hospitalchalkidiki.gr/ gnx@1157.syzefxis.gov.gr	
Γ.Ν. ΚΙΛΚΙΣ - ΚΙΛΚΙΣ	ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ 1, 611 00 ΚΙΛΚΙΣ	2341351400 grammatia@ghkilkis.gr	
Γ.Ν. ΚΙΛΚΙΣ - ΓΟΥΜΕΙΣΣΑ	ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 9, 61 300 ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑ	2343350300 nosougoum@otenet.gr	
Γ.Ν. ΣΕΡΡΩΝ	2ο χιλ. ΣΕΡΡΩΝ-ΔΡΑΜΑΣ 621 00 ΣΕΡΡΕΣ	2321394500 http://www.hospser.gr/ gnseress@hospser.gr	
Γ.Ν. ΔΡΑΜΑΣ	ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ ΤΕΡΜΑ, 66100 ΔΡΑΜΑ	25213350201 http://www.dramahospital.gr/	
Γ.Ν. ΚΑΒΑΛΑΣ	ΑΓΙΟΣ ΣΙΛΑΣ, 655 00 ΚΑΒΑΛΑ	2513501585 http://www.kavalahospital.gr/	
Γ.Ν. ΞΑΝΘΗΣ	ΝΕΑΠΟΛΗ, 67100 ΞΑΝΘΗ	25413351151 http://www.hosp-xanthi.gr/	
Γ.Ν. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ	ΣΙΣΜΑΝΟΓΛΟΥ 45	25313351100	

	691 00 ΚΟΜΟΤΗΝΗ	http://www.komotini-hospital.gr/	
Π.Γ.Ν. ΕΒΡΟΥ - ΑΛΕΞ/ΠΟΛΗ	ΔΡΑΓΑΝΑ, 68 100 ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	2551074100 http://www.pgna.gr/	ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ
Π.Γ.Ν. ΕΒΡΟΥ - ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟ	ΚΩΝΣΤ/ΠΟΛΕΩΣ 1, 683 00 ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟ	2553022011 http://www.did-hosp.gr/	

Θεσσαλία & Στερεά Ελλάδα

Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο Λάρισας	ΤΚ: 41110	Τηλ. 2410 617000, 2410 682998, 2410 681460-1, 2410 611097	ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ
Γενικό Νοσοκομείο Λάρισας	Διεύθυνση: Τσακάλωφ 1 ΤΚ: 41221	Τηλ.: 2410 230031, 2410 560329, 2410 232461, 2410 535150 http://www.larissahospital.gr/	
Γενικό Νοσοκομείο Βόλου	Διεύθυνση: Πολυμέρη 134 ΤΚ: 38222	Τηλ.: 24210 27531, 24210 30702, 24210 23301, 24210 20440 Web Site: http://www.volos-hospital.gr/	
Γενικό Νοσοκομείο Καρδίτσας	Διεύθυνση: Τέρμα Ταυρωπού ΤΚ:43100	Τηλ.: 24410 65555, 24410 24953, 24410 26312, 24410 26313 Web Site: http://www.karditsa-hospital.gr/	

Γενικό Νοσοκομείο Τρικάλων	Διεύθυνση: Καρδίτσης 56 ΤΚ: 42100	Τηλ.: 24313 50100 Web Site: http://www.trikalahospital.gr/	
---------------------------------------	---	---	--

Πελοπόννησος

Γ.Ν. ΑΓΟΛΙΔΑΣ – ΑΡΓΟΣ	ΚΟΡΙΝΘΟΥ 191, ΑΡΓΟΣ	2751360100	
Γ.Ν.ΑΡΓΟΛΙΔΑΣ – ΝΑΥΠΛΙΟ	ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ & ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ	2752361100	
Γ.Ν.ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ – ΚΑΛΑΜΑΤΑ	Αντικάλαμος Μεσσηνίας	2721363118	
Γ.Ν.ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ – ΚΥΠΑΡΙΣΣΙΑ	Αλ.Καλαντζάκου 13, Κυπαρισσία – Τ.Κ. 24500	2761360100 -60200	
Γ.Ν. ΛΑΚΩΝΙΑΣ – ΣΠΑΡΤΗ	Τ.Κ. 23100	2731029068	
Γ.Ν. ΛΑΚΩΝΙΑΣ – ΜΟΛΑΟΙ	Γεν. Νοσοκ. & Κ.Υ. Μολάων Τ.Λ. 23052	2732022374 -22035 -22446 -22922	
Γ.Ν. ΚΟΡΙΝΘΟΥ	Λεωφόρος Αθηνών 53, Κόρινθος – ΤΚ 20100	2741361400 -61841 2741025771-6	
Γ.Ν. ΠΑΤΡΩΝ «ΘΑΓΙΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ»	Τσερτίδου 1, Τ.Κ. 26335, Πάτρα	261360100	
ΕΙΔΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ ΘΩΡΑΚΟΣ	Γηροκομείου 118, Πάτρα – Τ.Κ. 26226	2613600300-1	ΝΟΣΗΜΑΤΑ ΘΩΡΑΚΑ

ΔΥΤ.ΕΛΛΑΔΑΣ – ΠΑΤΡΑ			
Γ.Ν.ΠΑΤΡΩΝ «ΚΑΡΑΜΑΝΔΑΝΕΙΟ»	Ερυθρού Σταυρού 40, ΤΚ 26331	2610622222	
Π.Γ.Ν.ΠΑΤΡΩΝ	Ρίο Πατρών ΤΚ 26504	26132603000-1	
Γ.Ν.Ανατ.ΑΧΑΪΑΣ - ΑΙΓΙΟ	Άνω Βουλωμένο, ΤΚ 25100, Αίγιο	2691022222	
Γ.Ν.Ανατ.ΑΧΑΪΑΣ – ΚΑΛΑΒΡΥΤΑ	Πάνου Πόλκα 4, ΤΚ 25001	2692360100 26 92022222	
Γ.Ν. ΗΛΕΙΑΣ - ΠΥΡΓΟΣ	Εθνική Οδός Πατρών – Πύργου, Συντριάδα – ΤΚ 27100	2621082300	
Γ.Ν. ΗΛΕΙΑΣ - ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ	Ευαγγελιστριάς 128, Αμαλιάδα – ΤΚ 27200	2622360100	
Γ.Ν. ΗΛΕΙΑΣ - ΚΡΕΣΤΕΝΑ	Κρέστενα Ηλείας, ΤΚ 27055	26250 -22222 -22249	
Π.Γ.Ν. ΤΡΙΠΟΛΗΣ	Τέρμα Ερυθρού Σταυρού, Τρίπολη – ΤΚ 22100	2713601700	
ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ Γ.Ν. ΤΡΙΠΟΛΗΣ	5° χλμ. Παλαιάς Εθνικής Οδού Τρίπολης-Καλαμάτας	2713600500	

Ηπειρος, Αιτολοακαρνανία, Ιόνιο

Γ.Ν ΖΑΚΥΝΘΟΥ «ΑΓΙΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ»	Γαϊτάνι, Ζάκυνθος – ΤΚ 2910	2695360500	
Γ.Ν. ΚΕΡΚΥΡΑΣ	Κοντοκάλι, Κέρκυρα ΤΚ 49100	2661360400	
ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ Γ.Ν. ΚΕΡΚΥΡΑΣ	Πλατεία Χ. Τσιριγώτη, Κέρκυρα ΤΚ – 49100	2661361100	
Γ.Ν. ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ	Οδός Σουηδίας, Αργοστόλι – ΤΚ28100	2671038000	
Γ.Ν.ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ « ΜΑΝΤΖΑΒΙΝΑΤΕΙΟ»	Στυλιανού Τυπάλδου 91, Ληξούρι Κεφαλονιάς – ΤΚ 28200	2671092222	
Γ.Ν. ΛΕΥΚΑΔΑΣ	Αριστοτέλους Βαλαωρίτη 24, Λευκάδα – ΤΚ 31100	2645038200	
Γ.Ν. ΑΡΤΑΣ	Λόφος Περανθης, Άρτα – ΤΚ 47100	2681022222	
Γ.Ν. ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ «Γ.ΧΑΤΖΗΚΩΣΤΑ»	Λεωφόρος Μακρυγιάννη, Ιωάννινα – ΤΚ 45001	2651366688, 2651080111	
Γ.Ν. ΠΡΕΒΕΖΑΣ	Σελευκείας 2, Πρέβεζα – ΤΚ 48100	2682361200	
Π.Γ.Ν. ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ	Λεωφόρος Σταύρου Νιάρχου, Ιωάννινα – ΤΚ 45500	2651099111	
Κ.Ν & Κ.Υ. ΦΙΛΙΑΤΩΝ	Π.Μπέμπη 10,	2664960222	

	Φιλιάτες		
Γ.Ν. ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ – Ν.Μ. ΑΓΡΙΝΙΟΥ	3 ^ο χλμ. Εθν.οδού Αγρινίου – Αντιρίου – ΤΚ 30100	2641361556	
Γ.Ν. ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ – Ν.Μ. ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ «ΧΑΤΖΗΚΩΣΤΑ»	Ναυπάκτου 30, Μεσολόγγι – ΤΚ 30200	2631360100	

ملک کے پبلک ہسپتالوں کی ایک تفصیلی لسٹ:

ایتنہز:

		کال سینٹر: 213-20.41.000	
A.G.H ایواگیلیسموس	پتہ: 47-45 سیلیبٹو اسٹریٹ، ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 10675	ویب سائٹ http://www.evangelismos-hosp.gr	
		کال سینٹر: 213. 20.52.701	
ایتنہز آئی کلینک	پتہ: 26- EL. وینیزیلو اسٹریٹ، ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 10672	ویب سائٹ http://www.ophtalmia-treio.gr	
		کال سینٹر: 213-20.44.000	
A.G.H پولی کلینک	پتہ: 3 پائیرینس اسٹریٹ. ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 10552		
		کال سینٹر: 213-20.23.400	پ یہ تھالوجہ یہ کل
پاتہ A.H. پیلوپولیو-ایگیا ایلینی	پتہ: 21 D سوٹسو اسٹریٹ. ایتھنز – پوسٹل کوڈ:	ویب سائٹ http://www.spiliopoulou.gr	

	11521		
		21320.09.000: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.aglaiakyriakou.gr	بہ چوں کے
A.G.C.H. اینڈ ایگلایا کانیریاکو	پتہ: تھائیون اینڈ لیواڈیاس اسٹریٹ. گوڈی، ایتھنز - پوسٹل کوڈ: 11527		
		213-20.13.000: کال سینٹر www.paidon-agiasofia.gr ویب سائٹ	بہ چوں کے
A.G.C.H. ایگیا سوفیا	پتہ: پیپاڈیامونٹوپولو اینڈ تھائیون اسٹریٹ. گوڈی، ایتھنز - پوسٹل کوڈ - 11527		
		210-64.09.000: کال سینٹر www.agsavvas-hosp.gr ویب سائٹ	
A.A.O.H. ایگیوس سیواس	پتہ: 171 الیگزینڈراس AV. ایتھنز - پوسٹل کوڈ: 11522		
		210-72.65.000: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.sygros-hosp.gr	
ایتھنز ہاسپٹل آف کیوٹینس اینڈ وینیرل ڈیزیز "اینڈریاس سگروس"	پتہ: ڈریگومی اسٹریٹ. ایتھنز - پوسٹل کوڈ : 16121		
		213-20.51.000, 210-6432220-23: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.hospital-elena.gr	
A.G.M.H. ایلینا وینیزیلو	پتہ: 2 EL. وینیزیلو اسکوائر - ایتھنز - پوسٹل کوڈ: 11521		
		213-21.62.000: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.hosp-	

alexandra.gr	پتہ: 80 واس۔ سوفیاس AV، ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 11528	A.G.H. الیگزینڈرا
213-20.39.000 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.elpis.gr		
	پتہ: 7 ڈیمٹسیناس اسٹریٹ۔ ایمپیلوکیپی، ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 11522	A.G.H. ایلیس
213-20.68.000 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.korgialenio -benakio.gr		
	پتہ: 1 ER. اسٹیورو اسٹریٹ۔ ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 11526	A.G.H. "کورگیالینیو بینیکیو" بینک ریڈ کراس
213.20.88.000 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.hippocratio .gr		
	پتہ: 114 واس۔ سیوفیاس AV. ایتھنز – پوسٹل کوڈ : 11527	A.G.H. اپوکریشیو
213-20.60.800 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.laiko.gr		
	پتہ: 17 AG. تھومس اسٹریٹ۔ ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 11527	A.G.H. لائیکو
213-20.42.100 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.pammakari stos-hosp.gr		
	پتہ: 43 آئیاکووٹیون اسٹریٹ۔ K. پائیسیا – پوسٹل : 11144	پیماکارستوس ہاسپٹل آف ڈیوانن پروویڈینس
213-20.32.000 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.gna- gennimatas.gr		
	154 میسوگیون TK – AV : 11527	ایتھنز جنرل ہاسپٹل "G. جینیماٹاس"
213-20.86.000 کال سینٹر ویب سائٹ		آرٹھ ویبٹ

ک / حاد ثات		http://www.kat-hosp.gr	2 نیکس اسٹریٹ۔ کیفیسیا – پوسٹل کوڈ: 14561	A.G.H. کیٹ
ری بیبیل بٹیش ن/فز یوتھ راپی		210-23.14.292: کال سینٹر		
			1- SP. تھیولوجو اسٹریٹ۔ اینڈ فانیلس AV. (8 th اسٹاپ) ایلیون آف ایٹیکا – پوسٹل کوڈ: 13122	نیشنل ری بیبیلیٹیشن سینٹر
		213-20.58.001- 100 ویب سائٹ http://www.sismanoglio.gr		
			1 سسمینوگلیو اسٹریٹ۔ ماروسی – پوسٹل کوڈ: 15126	A.G.H. سسمینوگلیو
		213-20.03.200: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.flemig-hospital.gr		
			14 th 25 مارشیو AV. میلیسا – پوسٹل کوڈ: 15127	"AM." M.G.H. فلیمنگ
		210-77.78.611: کال سینٹر -9, 210-77.63.100 ویب سائٹ http://www.sotiria.gr		
			152 میسوگیون AV. ایتھنز – پوسٹل کوڈ: 11527	ایتھنز جنرل ہاسپٹل آف چیسٹ ڈیزیز "سوتیریا"
		213-20.57.000: کال سینٹر ویب سائٹ http://www.konstantopouleio.gr		
			3-5 ایگیاس اوگلاس N- آئیونیا – پوسٹل کوڈ: 14233	کانسٹینٹوپولیو جنرل ہاسپٹل آف N- آئیونیا
		213-20.56.100: کال سینٹر - 129 ویب سائٹ http://www.gnpat.gr		
			17-15 چالکٹوس اسٹریٹ۔ ایتھنز – پوسٹل کوڈ:	A.G.H. پیٹیشن

	11143		
		210-35.01.500 210-23.88.780, 210- 23.88.779	اینڈ ی کینڈ سر - آنکال وج ی
جنرل اینٹی کینسر ہاسپٹل "ایگیونی انارگیروئی"	145 کیلفٹاکی اسٹریٹ۔ N- کفیسیا – پوسٹل کوڈ : 14564		
		213-20.52.200 کال سینٹر ویب سائٹ http://www.paidon-pentelis.gr/	
پینٹیلی چلڈرنز جنرل ہاسپٹل	8 ایپوکریٹوس اسٹریٹ P- پینٹیلی – پوسٹل کوڈ : 15236		
		210-7289250	یونڈ یور سٹی ہاسڈ پٹل- نیور ولو جی کل- ماہر نفس یات
ایگینیشن ہاسپٹل	74-72 واس۔ سوفیاس Av- ایتھنز – پوسٹل کوڈ 11528		

پائیرئس اور مضافات

		213 2077000 http://www.nikaia-hosp.gr	
ایتھنز جنرل ہاسپٹل آف نکائیا "ایگیوس پینٹیلیمون"	D 3 - مانتووالو اسٹریٹ 184 54 نکائیا		
G.H. of Piraeus "Tzaneio"	Zanni & Afentouli, Piraeus	2132081000, Emergencies : 213 2080444	
G.H. آف پائیرئس "زینیو"	زینیو اینڈ افینٹولی، پائیرئس		
G.H. of Elefsina "Thriasio"	G. Gennimata Av. Magoula 19018	213-2028000 کال سینٹر http://www.thriassio-hosp.gr/	

G.H. آف الیفسینا "تھرائی ایسپو"	G. گینیماتا Av. ماگولا 19018			
U.G.H. "Attikon"	1 Rimini St., P.C. 124 62, Chaidari, Athens	210 5831000, کال سینٹر Special Citizen Support Office: 2105831081, 2105831094		یونیور سٹی ہاسپٹل
U.G.H. "اٹیکون"	1 ریمینی اسٹریٹ پوسٹل کوڈ 12462، چائیداری، ایتھنز			
Anticancer Hospital of Piraeus "Metaxa"	51 Mpotasi St., P.C. 18537, Piraeus	213.207.9100 کال سینٹر Tel. appointments: 14500 http://www.metaxa-hospital.gr/		ایٹنی کینسر - آنکالو جی
ایٹنی کینسر ہاسپٹل آف پائیرینس "میٹاکسا"	51 پوٹاسی اسٹریٹ. پوسٹل کوڈ 18537، پائیرینس			
Attica Psychiatric Hospital (Dafni)	374 Athinon Av. Chaidari, Athens P.C. 12462	213 2054000 http://www.psyhat.gr/		ماہر نفسی تی
ایٹیکا سائیکیاٹرک ہاسپٹل (دافنی)	374 ایتھین Av. چائیداری، ایتھنز - پوسٹل کوڈ : 12462			
Attica Psychiatric Hospital "Dromokaitio"	343 Iera Odos, PC 12461, Chaidari	213 2046000 کال سینٹر Emergencies : 213 2046340-1 http://www.dromokaitio.gr/		
ایٹیکا سائیکیاٹرک ہاسپٹل "ڈروموکائیٹیو"	343 ایرا اوڈوس، پوسٹل کوڈ 12461 چائیداری			
"Asklipio" General Hospital of Voula	1 Vasileos Pavlou Av . Voula –PC 16673	2132163000 http://www.asklepieio.gr		
"ایسکلیپیو" جنرل ہاسپٹل آف وولا	1 ویزیلوس پاولو Av. وولا - پوسٹل کوڈ 16673			

		2736033190	
جنرل ہسپتال – ہیلتھ سینٹر آف کائیٹھیرا " ٹرائیفلیو "	پوٹاماس، پوسٹل کوڈ 80200 کائیٹھیرا		
		Tel. : 2281360500-600	
جنرل ہسپتال آف سائبروس "وارڈیکیو اینڈ پروئیو"	2 جارجیو پیپینڈریو اسٹریٹ۔ ارموپولی، سائروس، پوسٹل کوڈ : 84100		
		Appointments- Enquiries – 2285360500 http://www.naxoshospital.gr/	اپائنٹمنٹس/سوالات- 2285360500 http://www.naxoshospital.gr/
جنرل ہسپتال – ہیلتھ سینٹر آف نیکاس	نیکسس ٹاؤن 84300 نیکسس		
		کال سینٹر: 22410360000 Appointments & outpatient clinics: 2241360252	کال سینٹر : 22410360000 اپائنٹمنٹس اور غیررہائشی مریض: 2241360252
G.H- آف رھوڈز "اینڈریاس پیپینڈریو"	AG- ایپوسٹولونی، رھوڈز 85100	http://www.rhodes-hospital.gr/	
		2242360200 - 2242054200	
جنرل ہسپتال – ہیلتھ سینٹر آف کوس	34 اپوکریٹسو اسٹریٹ۔ کوس - پوسٹل کوڈ : 85300		
		22433 61900	
جنرل ہسپتال – ہیلتھ سینٹر آف کیلمنوس "وو ویلین"	22 نک۔ زروو اسٹریٹ۔ پوسٹل کوڈ: 852 00 کیلمنوس		

		22470 23300	GENERAL AND PSYCHIATRIC HOSPITAL	جنر ل اور نفس یاتی ہسپ تال
جنرل ہاسپٹل – ہیلتھ سینٹر آف لیروس	لاکی ، 854 00 لیروس			
		22543-50400 کال سینٹر Ambulance: 22540- 22166 Appointments: 22543- 50495 <a href="http://www.limnosho
spital.gr">http://www.limnosho spital.gr	22543- کال سینٹر : 50400 22540-ایمبولینس : 22166 22543-اپائنٹمنٹس : 50495 <a href="http://www.limno
shospital.gr">http://www.limno shospital.gr	
G.H. آف لیمنوس	مائرینہ لیمنوس			
G.H. آف مائیٹیلینی "ووسٹینیو"	E 48 - ووسٹینی اسٹریٹ. مائیٹیلینی، پوسٹل کوڈ : 81100	22510 57700 www.vostanio.gr	22510 57700 www.vostanio.gr 2271350100 22730 کال سینٹر : 83100 22730 اپائنٹمنٹس : 27426	
G.H. آف کیوس "اسکائیٹسیو"	2 ایلیناس وینیزیلو اسٹریٹ. 82100، کیوس	2271350100	<a href="http://www.nosok
omeiosamou.gr/">http://www.nosok omeiosamou.gr/	
G.H. آف سیموس "ایگیوس پینٹیلمون"	17 سنٹیگماتارکی کیفیلیوپولو اسٹریٹ. 83100 واتھی سیموس	22730 83100 کال سینٹر Appointments : 22730 27426 <a href="http://www.nosokom
eiosamou.gr/">http://www.nosokom eiosamou.gr/		

		2313312000 <a href="http://www.ippokrati
o.gr/">http://www.ippokrati o.gr/ manager@ippokrati. gr		
T.G.H - "پوکریٹو"	49 کانست/پولیوس AV- 546 42 تھیسالونیکی			
		2313.303110, 2313.303111, 2313.303310 ahepahos@med.auth. gr <a href="http://www.ahepahos
p.gr/">http://www.ahepahos p.gr/	یونیورسٹی ہسپتال	
یونیورسٹی T.G.H ابیہ	1 اسٹریٹ. کائریاکیڈی اسٹریٹ، پوسٹل کوڈ : تھیسالونیکی			
		2313-307000 :ٹیلیفون		
G.H. G پیپانیکولاؤ	ایگزچی آف تھیسالونیکی 10 570، تھیسالونیکی	<a href="http://www.gpapanik
olaou.gr/">http://www.gpapanik olaou.gr/ info.gpapanikolaou@n 3.syzefxis.gov.gr		
		2313-323000 :کال سینٹر		
G.H. پیپاگاریو	رنگ روڈ تھیسالونیکی – ایفکارپیا، ایفکارپیا- پوسٹل کوڈ 96429			
		2313-324100 :کال سینٹر <a href="http://www.psychoth
es.gr/">http://www.psychoth es.gr/ info@psychothes.gr	PSYCHIATRIC	ماہر نفس یات
G T.P.H. - پیپانیکولاؤ	196 لیگاڈا اسٹریٹ، 564 29، تھیسالونیکی			
		2313-308100 :ٹیلیفون <a href="http://www.gennimat
as-thess.gr/">http://www.gennimat as-thess.gr/ info@gennimatas- thess.gr		
G T.G.H. - گینیماتاس	41 ایتھنکس ایمینیس اسٹریٹ. 35 546 ، تھیسالونیکی			
		2313-322100 :ٹیلیفون		

T.H. "ایگئوس ڈیمٹروس"	2 ایلینس زوگرافو اسٹریٹ 34 546، تھیسالونیکی	http://www.oagiosdimitrios.gr/agdim-plirof@3ype.gr	
		2313304400 http://www.agpavlos.gr/gramagpavlos@outlook.com	
T.G.H. "ایگئوس پیولوس"	161 ایٹن- اینٹسٹاسیوس 34 551، تھیسالونیکی		
		2310898111 http://www.theageneio.gov.gr/theagen@otenet.gr	
تھیسالونیکی اینٹی کینسر ہسپتال "دا ایگنیو"	2 الیکس- سانیونیڈی اسٹریٹ 07 540 تھیسالونیکی		

بقیہ میسینڈونیا اور تھریس

		23513-50200: ٹیلیفون http://www.gnkaterini.gr/hoskat@otenet.gr		
G.H. آف کیٹرینی	6TH KM آف کیٹرینی- ایرونا، میونسپل ڈیپارٹمنٹ آف نیو کیرامیڈی، کیٹرینی - 60100			
		23513-51800: ٹیلیفون http://www.psynpo.gr/gramatia@1228.syzefxis.gov.gr	PSYCHIATRIC	ماہر نفسیات
سائیکیاٹرک سیکشن آف کیٹرینی جنرل ہسپتال	25 102 TH مارشیو اسٹریٹ- 601 00 102، کیٹرینی			
		23313-51100: ٹیلیفون http://www.verhospi.gr/info1@verhospi.gr		
G.H. آف ایماتھیا مینوسپلٹی آف ویروہ	پیپاگو سیٹلمنٹ 591 00 ویروہ			

G.H. آف گریوینا	آرمی کیمپ ریجن 51100 گریوینہ	http://www.nosgrevenon.gr/ admin@nosgrevenon.gr	
		23853-50100, 23850-22175	
G.H. آف فلورینہ	9 ایگناتیاس اسٹریٹ، 53100 فلورینہ	http://www.florinahosp.gr/ admin@nosflorinas.gr	
		2371020101	
G.H. آف چالکیڈی	100 63 پولیگانیروس	http://www.hospitalchalkidiki.gr/ gnx@1157.syzefxis.gov.gr	
		2341351400	
G.H. آف کلکیز	1 نوسوکومیو اسٹریٹ، 611 00 کلکیز	grammatia@ghkilis.gr	
		2343350300	
G.H. آف کلکیز – گومینیسہ	9 میوروپولو اسٹریٹ. 61 300 گومونیسہ	nosogoum@otenet.gr	
		2321394500	
G.H. آف سیریس	2nd km. سیریس ڈرامہ روڈ 621 00 سیریس	http://www.hospser.gr/ gnseress@hospser.gr	
		25213350201	
G.H. آف ڈرامہ	اینڈ آف ایپوکراتوس اسٹریٹ 66100 ڈرامہ	http://www.dramahospital.gr/	
		2513501585	
		http://www.kavalahos	

G.H. آف کیوالہ	ایگیوس سیلاس 655 00 کیوالہ	pital.gr/		
		25413351151		
G.H. آف زانتھی	نیاپولی 67100 زانتھی	http://www.hosp-xanthi.gr/		
		25313351100		
G.H. آف کوموٹینی	45 سسمینوگلو اسٹریٹ. 691 00 کوموٹینی	http://www.komotini-hospital.gr/		
		2551074100	UNIVERSITY HOSPITAL	یونیورسٹی ہاسپٹل
U.G.H. آف ایوروس- الیکزینڈروپولس	ڈریگانا 68 100 الیکزینڈروپولس	http://www.pgna.gr/		
		2553022011		
U.G.H. آف ایوروس ڈیڈیموٹیکو	1 کانستانتینوپولیس AV- 683 00 ڈیڈیموٹیکو	http://www.did-hosp.gr/		

تھیسالی اور وسطی یونان

		2410 617000, 2410 682998, 2410 681460-1, 2410 611097	UNIVERSITY HOSPITAL	یونیورسٹی ہسپتال
یونیورسٹی ہاسپٹل آف لاریسا	پوسٹل کوڈ 41110			
		2410 230031, 2410 560329, 2410 232461, 2410 535150		
جنرل ہاسپٹل آف لاریسا	پتہ: 1 سیکالوف اسٹریٹ TK: 41221	http://www.larissahospital.gr/		
		24210 27531, 24210 30702, 24210 23301, 24210 20440		
جنرل ہاسپٹل آف ولوس	پتہ: 134 پولیمیری اسٹریٹ TK: 38222	ویب سائٹ: http://www.volos-hospital.gr/		

		24410 65555, 24410 24953, 24410 26312, 24410 26313	
جنرل ہاسپٹل آف کارڈسٹا	پتہ: اینڈ آف ٹیوروپوس اسٹریٹ. پوسٹل کوڈ : 43100	ویب سائٹ: http://www.karditsa-hospital.gr/	
		24313 50100	
جنرل ہاسپٹل آف کارڈسٹا	پتہ: 56 کارڈسٹا اسٹریٹ - پوسٹل کوڈ : 42100	ویب سائٹ: http://www.trikalahospital.gr/	

پیلوپونیز

		2751360100	
G.H. آف آرگولیدا-آرگوس	191 کارنتھو اسٹریٹ. آرگوس		
		2752361100	
G.H. آف آرگولیدا - نیفپولیو	آسکلیپیو اینڈ کولوکوترونی		
		2721363118	
G.H. آف میسینیا-کیلاماتا	اینٹیکیلاموس آف میسینیا		
		2761360100-60200	
G.H. آف میسینیا-کانیپاریسیا	AI. 13 کیلانٹز اکی اسٹریٹ. کانپاریسیا - پوسٹل کوڈ 24500		
		2731029068	
G.H. آف لیکونیا - اسپارٹی	پوسٹل کوڈ: 23100		

		2732022374 -22035 -22446 -22922	
G.H. آف لیکنیا-مولائی	جنرل ہاسپٹل اینڈ ہیلتھ سینٹر آف مولائی ، پوسٹل کوڈ 23052		
		2741361400 -61841 2741025771-6	
G.H. آف کارنتھوس	53 ایتھنین Av- کارنتھوس – پوسٹل کوڈ 20100		
		261360100	
G.H. آف پطرس "ایگیوس اینڈریاس	1 سرٹیڈو اسٹریٹ. پوسٹل کوڈ 26335، پطرس		
		2613600300-1	CHEST DISEASES
			سینے کے امراض
اسپیشل ہاسپٹل فار چیسٹ ٹریزرز آف ویسٹرن گریس – پطرس	118 گروکومیو اسٹریٹ. پطرس – پوسٹل کوڈ . 26226		
		2610622222	
G.H. آف پطرس "کیرامنڈینیو"	40 اریٹھروس اسٹیورس اسٹریٹ پوسٹل کوڈ : 26331		
		26132603000-1	
یونیورسٹی جنرل ہاسپٹل آف پطرس	ریو، پطرس پوسٹل کوڈ 26504		
		2691022222	
G.H. آف ایسٹرن اکائیا – ایگیو	اینو ولومینو، پوسٹل کوڈ 25100 ایگیو		
		2692360100 26 92022222	
G.H. آف ایسٹرن اکائیا –	4 پانو پولکا اسٹریٹ. پوسٹل		

کیلاوریتا	کوڈ 25001		
		2621082300	
G.H. آف ایلیا - پائرگوس	پطرس - پائرگوس نیشمل روڈ سنٹریاڈا - پوسٹل کوڈ 27100		
		2622360100	
G.H. آف آنلیا - ایمالیڈا	128 ابویگیلسٹریاس اسٹریٹ، ایمالیڈا - پوسٹل کوڈ - 27200		
		26250 -22222 -22249	
G.H. آف آنلیا - کریسٹینا	کریسٹینا آف آنلیا ، پوسٹل کوڈ 27055		
		2713601700	
P.G.H. آف ٹرائیپولی	اینڈ آف ایریتھروس اسٹیورس اسٹریٹ. ٹرائیپولی پوسٹل کوڈ 22100		
		2713600500	
G.H. سائیکیاٹرک سیکشن آف ٹرائیپولی	5 th km اولڈ نیشنل روڈ ٹرائیپولی - کیلاماتا		

ایپیرس، ایٹولواکارنایا، آئیونین جزائر

		2695360500	
G.H. آف زیکنٹھوس "ایگیوس ڈائونیسیوس"	گیٹانی، زیکنٹھوس - پوسٹل کوڈ 2910		
		2661360400	
G.H. آف کورفو	کوٹوکالی، کورفو پوسٹل کوڈ 49100		
		2661361100	
G.H. سائیکیاٹرک سیکشن آف	Ch. سریگوٹی اسکوائر،		

آف کورفو	کورفو پوسٹل کوڈ - 49100		
		2671038000	
G.H. آف کیفالونیا	سوئیڈیاس اسٹریٹ - آرگوسٹولی - پوسٹل کوڈ 28100		
		2671092222	
G.H. آف لکزوری "مانٹراویناٹو"	91 اسٹانیلیانو ٹیالٹو اسٹریٹ. لکزوری آف کیفالونیا - پوسٹل کوڈ 28200		
		2645038200	
G.H. آف لیفاکاڈا	24 ایرسٹوتیلز ویلوریٹی اسٹریٹ، لیفاکاڈا - پوسٹل کوڈ 31100		
		2681022222	
G.H. آف آرٹا	پیرنٹھس ہل، آرٹا - پوسٹل کوڈ 47100		
		2651366688, 2651080111	
G.H. آف آئیونینا "G - ہیٹریکوسٹا"	میکریگیانی Av. آئیونینا - پوسٹل کوڈ 45001		
		2682361200	
G.H. آف پریویزا	2 سیلیفکیاس اسٹریٹ، پریویزا - پوسٹل کوڈ 48100		
		2651099111	
U.G.H. آف آئیونینا	اسٹیورو نیارکو Av. آئیونینا - پوسٹل کوڈ 45500		
		2664960222	
G.H. اینڈ H.C. فیلپس	10 P. پیمپی اسٹریٹ فیلپس		
		2641361556	

G.H. آف ایٹولوکارنابا – میونسپلٹی آف ایگرینیو	3 rd km. ایگرینیو – انتیریو نیشنل روڈ – پوسٹل کوڈ 30100		
		2631360100	
G.H. ایٹوکارنابا – میونسپلٹی آف میسولونگھی "چائزیکوسٹا"	30 نیفاکتو اسٹریٹ. میسولونگھی – پوسٹل کوڈ 30200		

ΠΑΙΔΙΚΗ ΥΓΕΙΑ	بچوں کی صحت
- Ερώτηση : Τι είναι το βιβلیάριο υγείας του παιδιού;	سوال: بچوں کی صحت کا کتابچہ کیا ہے؟
Το Βιβλιάριο Υγείας Παιδιού έχει στόχο να σας βοηθήσει με απλό και κατανοητό τρόπο να παρακολουθήσετε την πορεία ανάπτυξης του παιδιού σας. Περιλαμβάνει εκτεταμένες πληροφορίες για τη σωματική και συναισθηματική ανάπτυξη του παιδιού. Σε συνεργασία με τον Παιδιάτρό σας, θα σας βοηθήσει να αντιληφθείτε έγκαιρα τις πιθανές παρεκκλίσεις από το φυσιολογικό.	بچوں کی صحت کے کتابچے کا مقصد آپ کے بچے کی نشو و نما میں آپ کی آسان اور سہل انداز میں مدد کرنا ہے۔ اس میں بچوں کی جسمانی اور جذباتی تربیت کے بارے میں جامع معلومات ہے۔ اپنے بچوں کے ڈاکٹر سے مشاورت کے ساتھ ساتھ اگر نارمل صورتحال میں کوئی انحراف پیدا ہوتا ہے تو اس کی مدد سے آپ اسے نوٹ کر پائینگے۔
Το βιβλιάριο υγείας του παιδιού περιλαμβάνει τους εμβολιασμούς, τις τυχόν ασθένειες που θα περάσει και άλλες πληροφορίες που θα συμπληρώσει ο/η παιδίατρος που παρακολουθεί το παιδί σας. Είναι πολύ χρήσιμο να το έχετε μαζί σας όταν ταξιδεύετε, σε περίπτωση που το παιδί χρειαστεί να λάβει ιατρική φροντίδα από κάποιον/α παιδίατρο που δεν γνωρίζει το ιατρικό ιστορικό του.	بچوں کی صحت کے کتابچے میں ویکسینیشن، ایسی کوئی بھی بیماریاں جن سے بچہ متاثر ہو سکتا ہے اور دیگر معلومات جو کہ آپ کے بچوں کا ڈاکٹر آپ کے بچے کو مانیٹر کرنے کے دوران اس میں شامل کرے گا موجود ہونگی۔
Για να βρείτε παιδίατρους που θα παρακολουθούν το παιδία σας συμβουλευτείτε τις λίστες των νοσοκομείων του ΕΣΥ, των Κέντρων Υγείας των δήμων, και των δομών υγείας (από ΜΚΟ και άλλες υπηρεσίες).	بچوں کے ڈاکٹروں کو تلاش کرنے کیلئے جو کہ آپ کے بچوں کو مانیٹر کریں گے آپ نیشنل ہیلتھ سسٹم، بلدیات کے ہیلتھ سینٹرز اور ہیلتھ سٹرکچرز (NGOs اور دیگر) کی فہرست کا مطالعہ کر سکتے ہیں۔

ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΨΥΧΙΚΗΣ ΥΓΕΙΑΣ	دماغ صحت کے مسائل
- Ερώτημα: Τι να κάνω σε περίπτωση που κάποιος/α γνωστός/ή ή συγγενής μου χρειάζεται ψυχιατρική παρακολούθηση;	سوال: اگر میرے جاننے والوں یا رشتے داروں میں سے کسی کو ماہر نفسیات کی مدد کی ضرورت ہے تو میں کیا کر سکتا ہوں؟
Στην παραπάνω λίστα θα βρείτε και τα νοσοκομεία που ειδικεύονται σε ψυχιατρικές παθήσεις. Αντίθετα με τις υπόλοιπες περιπτώσεις υγείας, που απαιτείται η συγκατάθεση του/της ασθενούς, στις περιπτώσεις ψυχιατρικών περιστατικών μπορεί ο/η ασθενής να μεταβεί στο νοσοκομείο χωρίς τη θέλησή του (με την παρέμβαση του εισαγγελέα και της αστυνομίας), καθώς συχνά οι ασθενείς προβάλλουν μεγάλη αντίσταση. Πρέπει να έχετε υπόψη σας πως η διαδικασία της «ακούσιας ψυχιατρικής εξέτασης», όπως ονομάζεται, είναι εξαιρετικά προβληματική τόσο σε νομικό όσο και σε ιατρικό επίπεδο, και έχει απασχολήσει ανεξάρτητες αρχές όπως το Συνήγορο του Πολίτη:	اوپر دی گئی فہرست میں آپ ان ہسپتالوں کو تلاش کر سکتے ہیں جو دماغی امراض میں مہارت رکھتے ہیں۔ دوسری دماغی کیفیات کے برعکس جن میں مریض اپنی مرضی سے ڈاکٹر کے پاس جاتا ہے، نفسیاتی حادثات کی صورت میں مریض کو اپنی مرضی کے خلاف بھی ہسپتال جانا پڑ سکتا ہے (مدعی اور پولیس کی مداخلت سے)، بوجہ یہ کہ مریض شدید مزاحمت کرتے ہیں۔ آپ کو یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ "مرضی کے خلاف نفسیاتی جانچ پڑتال" کا عمل، قانونی اور طبی اصطلاحات دونوں ہی میں بےحد پیچیدہ ثابت ہو سکتا ہے اور اس کی طرف آزاد اجسام جیسے کہ یونانی اومبوٹس مین نے دھیان دینا شروع کر دیا ہے:
- Παραβιάζει την αρχή πως κανείς δε στερείται την ελευθερία του παρά μόνο αν έχει τελέσει κάποιο έγκλημα	- یہ اس اصول کی خلاف ورزی کرتا ہے کہ کوئی بھی اپنی آزادی سے محروم نہیں کیا جا سکتا جب تک کہ اس نے کوئی جرم نہ کیا ہو
- Παραβιάζει την αρχή πως κανείς δεν μπορεί να υποβληθεί σε οποιαδήποτε ιατρική πράξη χωρίς τη θέλησή του - Είναι εξαιρετικά τραυματική διαδικασία για τον άνθρωπο που το υφίσταται.	- یہ اس اصول کی خلاف ورزی کرتا ہے کہ کوئی بھی اپنی مرضی کے بغیر طبی عمل میں نہیں دھکیلا جا سکتا ہے۔ - جو مریض اس کا متمنی ہوتا ہے اس کے لیے یہ ایک شدید جھٹکا پہنچانے والا عمل ہو سکتا ہے
Τα ζητήματα της υγείας και ιδιαίτερα της ψυχικής υγείας αξιολογούνται διαφορετικά από πολιτισμό	صحت کے معاملات بالخصوص دماغی صحت کے معاملات مختلف ثقافتوں میں الگ الگ طریقوں سے ہینڈل کیے جاتے ہیں۔ تیسرے ملک کے شہری کی صورت میں

σε πολιτισμό. Στην περίπτωση των πολιτών τρίτων χωρών που αντιμετωπίζουν ψυχιατρικά προβλήματα,	
λειτουργούν προγράμματα Διαπολιτισμικής Ψυχιατρικής που αντιμετωπίζουν με ευαισθησία το ζήτημα της πολιτισμικής διαφοράς	جو کہ نفسیاتی بیماریوں سے دو چار ہو، انٹر کلچرل نفسیاتی پروگرامز موجود ہیں جو کہ مسئلے کا حل ثقافتی فرق کی حساسیت کو مد نظر رکھتے ہوئے ڈھونڈتے ہیں۔
Ένα τέτοιο πρόγραμμα Διαπολιτισμικής Ψυχιατρικής λειτουργεί στο Αιγινήτειο Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο Αθηνών (βλ. διεύθυνση παραπάνω).	ان انٹر کلچرل پروگرامز میں سے ایک آپ کو ایٹھنز کے ایگνیشن یونیورسٹی ہسپتال میں مل جائے گا (ذیل میں دیا گیا پتہ دیکھیں)۔
- <u>Αιγινήτειο Νοσοκομείο – Α΄ Ψυχιατρική Κλινική Πανεπιστημίου Αθηνών</u>	- <u>ایگنیشن ہسپتال – جامعہ ایٹھنز کا کلینک برائے نفسیات</u>
Ειδικό Εξωτερικό Ιατρείο Διαπολιτισμικής Ψυχιατρικής Βασιλίσσης Σοφίας 72-74, Αθήνα – ΤΚ 11528 Τηλέφωνο για ραντεβού : 2107249805 (κάθε Τρίτη 10.00 - 13.00)	خصوصی انٹر کلچرل کلینک برائے نفسیات غیر رہائشی مریضوں کیلئے 74-72 واس، صوفیاس اے وی، ایٹھنز – پوسٹل کوڈ. 11528 اپوائنٹمنٹ حاصل کرنے کیلئے – ٹیلی فون: 2107249805 (بر منگل 10.00 - 13.00)
(Το διαπολιτισμικό ιατρείο δεν αντιμετωπίζει επείγοντα περιστατικά).	(انٹر کلچرل کلینک ایمرجنسیاں قبول نہیں کرتا)۔
Αποκλειστικά με την ψυχική υγεία πολιτών τρίτων χωρών ασχολείται και η Μη Κυβερνητική Οργάνωση BABEL στην Αθήνα:	ایٹھنز میں موجود غیر سرکاری انجمن بیبل خصوصی طور پر تیسرے ملک کے باشندوں کے دماغی صحت کے مسائل کے علاج کیلئے کام کرتا ہے:
- <u>BABEL - Κέντρο Ημέρας για την Ψυχική Υγεία Μεταναστών</u>	- <u>بیبل – مہاجرین کی دماغی صحت کیلئے ڈے کیئر سینٹر</u>
Μηθύμνης 27β (πλ.Αμερικής) Τ.Κ. 11257, Αθήνα Τηλ. : 2108616280, 2108616266 Fax :210 86 16 102 e-mail: babel@syn-eirmos.gr	27b مٹھیمنس اسٹریٹ. (امیریکیس اسکوائر) پوسٹل کوڈ. 11257، ایٹھنز ٹیلی فون: 2108616280, 2108616266 فیکس: 210 86 16 102 ای میل: babel@syn-eirmos.gr
Υπηρεσίες ψυχιατρικής για μετανάστες και για	مہاجرین اور یونانی باشندوں کے لیے نفسیاتی سروسز ایک

έλληνες παρέχονται και από τη ΜΚΟ PRAKSIS στο Κέντρο Αλληλεγγύης:	NGO پراکسیس بھی یکجہتی سینٹر میں فراہم کرتی ہے:
- <u>Κέντρο Αλληλεγγύης στο Φρουραρχείο / Solidarity Centre</u> Δομοκού 2 & Φιλαδελφείας (κτίριο παλαιού Φρουραρχείου), Σταθμός Λαρίσης. Τηλ.: 2108210552	- فروراشیو میں یکجہتی سینٹر 2 ڈوموکو اسٹریٹ، فلاڈیلفیاس Av. (فروراشیو کی پرانی بلڈنگ)، لاریسا اسٹیشن ٹیلی فون: 2108210552
Για να κλείσετε ραντεβού για τον ψυχίατρο και για όλες τις άλλες ειδικότητες πρέπει να επισκεφθείτε το Κέντρο Αλληλεγγύης.	اگر آپ ماہر نفسیات اور دیگر تمام ماہرین کا اپوائنٹمنٹ حاصل کرنا چاہتے ہیں تو آپ کو یکجہتی سینٹر وزٹ کرنا چاہیے۔
Μπορείτε τέλος να ενημερωθείτε για τις εξω-νοσοκομειακές Δομές Ψυχικής Υγείας που λειτουργούν στη χώρα, στην ηλεκτρονική διεύθυνση http://www.psychargos.gov.gr/	آپ ملک میں آپریٹ کرنے والے ایسے دماغی صحت کے اسٹرکچرز کے بارے میں معلومات جو کہ درحقیقت ہسپتال نہیں ہیں، اس ویب سائٹ پر حاصل کر سکتے ہیں http://www.psychargos.gov.gr/

ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΕΘΙΣΜΟΥ	منشیات کے عادی ہونے کے مسائل
- Ερώτημα : Τι να κάνω αν κάποιος/α οικείος/α μου έχει πρόβλημα με εθισμό σε ουσίες;	سوال: اگر میرے کسی عزیز کو نشہ کرنے کی عادت ہے تو میں کیا کر سکتا ہوں؟
Το ΚΕΘΕΑ MOSAIC προσφέρει ενημέρωση, συμβουλευτική και ψυχολογική στήριξη σε εξαρτημένους μετανάστες/πρόσφυγες, προετοιμάζοντας όσους το επιθυμούν για ένταξη σε διαδικασία ψυχικής απεξάρτησης. Καλύπτει επίσης ευρύτερες ανάγκες κοινωνικής φροντίδας, φροντίδας της υγείας και της υγιεινής καθώς και υποστήριξης των εξαρτημένων μέσα από δικτύωση με υπηρεσίες, νομική ενημέρωση, μαθήματα ελληνικών, διαγνωστικές εξετάσεις κ.ά. Ο συνδυασμός υπηρεσιών μείωσης της βλάβης, κινητοποίησης για θεραπεία, διαπολιτισμικής συμβουλευτικής και εκπαίδευσης διαμορφώνει ένα υποστηρικτικό περιβάλλον υποδοχής κατάλληλο για τις ιδιαίτερες ανάγκες των μεταναστών.	کیتھیا موزائیک ایسے مہاجرین کو جو کہ نشے کے عادی ہیں، معلومات، مشاورت اور نفسیاتی مدد فراہم کرتا ہے تاکہ وہ صحتیابی کی راہ پر واپس آ سکیں اور معاشرے میں ان کا انضمام ہو سکے۔ یہ وسیع تر معاشرتی کیئر کی ضروریات کو بھی دیکھتا ہے، ہیلتھ کیئر سروسز کے ساتھ نشے کے عادیوں کو نیٹ ورکنگ سروسز کے ذریعے مدد فراہم کرتا ہے، یونانی اسباق، ڈائیگناسٹک ٹیسٹس وغیرہ۔ نقصان کم کرنے کے حوالے سے سروسز، علاج کیلئے حرکت، انٹرکچرل کونسلنگ اور تعلیم، ان سب کا ملاپ ایک مددگار ماحول کو تشکیل دیتا ہے جو کہ مہاجرین کی جملہ ضروریات کیلئے موزوں ہے۔
ΚΕΘΕΑ MOSAIC	کیتھیا موزائیک
- Πρόγραμμα Συμβουλευτικής στα Κρατητήρια Αλλοδαπών Αθήνας	- ایٹھنز میں مہاجرین حراست سینٹرز میں مشاورتی پروگرامز
- Πρόγραμμα ψυχικής απεξάρτησης για μετανάστες	- مہاجرین کیلئے صحتیابی کی سروسز
- Συμβουλευτικό κέντρο για μετανάστες	- مہاجرین کیلئے کونسلنگ سینٹر
Μαγνησίας 28 & Ζολιώτη 2	تقاطع ماغنیسیاس 28 و زولیوٹی 2
112 51 Αθήνα τηλ. 210 8256944, 210 8257164, 210 8256237 φάξ. 210 8257163	28 میگنیسیاس & 2 زولیوٹی اسٹریٹ 112 51 ایٹھنز ٹیلی فون:- 210 8256944, 210 8257164, 210 8256237 فیکس: 210 8257163

- Ερώτημα: Πόσο κοστίζει να πάω στο γιατρό ή στο νοσοκομείο; Προσφέρονται δωρεάν υπηρεσίες υγείας;	سوال: ڈاکٹر کے پاس یا ہسپتال جانے میں کتنا خرچہ آتا ہے؟ کیا مفت ہیلتھ سروسز موجود ہیں؟
Η κατάσταση στην υγεία στον ελλαδικό χώρο έχει περάσει –και εξακολουθεί να περνάει- πολλές περιπέτειες ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης. Σε σχέση με το κόστος των υπηρεσιών υγείας, αυτό που ισχύει αυτήν τη στιγμή είναι πως:	یونان میں معاشی بدحالی کا اثر ہیلتھ کیئر سسٹم پر واضح طور پر پڑا ہے۔ ہیلتھ سروسز کی لاگت کے حوالے سے، فی الوقت مندرجہ ذیل لاگو ہونگے:
Για μια απλή επίσκεψη στο γιατρό σε νοσοκομείο, οι προσφερόμενες υπηρεσίες είναι δωρεάν για όλους/ες. Σε περίπτωση που χρειαστούν εξετάσεις ή/και νοσηλεία, ο/η εξεταζόμενος/η (σε περίπτωση που είναι ασφαλισμένος/η ή το ασφαλιστικό του/της ταμείο) οφείλει να πληρώσει ένα ποσοστό («συμμετοχή») από το συνολικό κόστος, ενώ ο δημόσιος φορέας αναλαμβάνει το υπόλοιπο ποσοστό. Με αντίστοιχο τρόπο κοστολογούνται και χρεώνονται τα φάρμακα.	ہسپتال کے ڈاکٹر کے پاس عام وزٹ بالکل بلا لاگت ہے۔ اگر جانچ پڑتا اور/یا ہسپتال میں رہائش کی ضرورت ہے، تو ایسی صورت میں (اگر مریض انشورڈ ہے) تو اسے کل لاگت میں سے کچھ فیصد (شراکت داری) ادا کرنا ہوگا اور عوامی انجمنیں باقی رقم کو پورا کرینگی۔ ادویات کیلئے بھی یہی لاگو ہوتا ہے۔
Αυτό κάνει το δημόσιο σύστημα υγείας είτε εντελώς δωρεάν, είτε πιο οικονομικό από οποιονδήποτε ιδιωτικό φορέα.	اس سے عوامی ہیلتھ سسٹم یا تو مکمل مفت ہو جاتا ہے یا پھر کسی بھی نجی ادارے کی نسبت بیحد سستا ہو جاتا ہے۔
- Ερώτημα : Τι κάνω αν είμαι ανασφάλιστος/η;	سوال: اگر میں انشورڈ نہیں ہوں تو ایسی صورت میں کیا کروں؟
Τη στιγμή που γράφεται το παρόν, έχει κατατεθεί προς διαβούλευση σχέδιο νόμου για την κατοχύρωση του Βιβλιαρίου Υγείας Ανασφάλιστου, που θα εξασφαλίζει την πρόσβαση στην υγεία για ανθρώπους που δεν καλύπτονται από κάποιον άλλο ασφαλιστικό φορέα μέσω της εργασίας τους. Τα Βιβλιάρια αναμένεται να εκδίδονται από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πολιτών (ΚΕΠ) με την προσκόμιση σχετικών δικαιολογητικών.	اس گائیڈ کو لکھتے ہوئے، غیر انشورنس یافتہ افراد کی ہیلتھ کتابچے کی حفاظت کا ایک قانونی ڈرافٹ مشاورت کیلئے سمیٹ کیا گیا ہے، جو ان لوگوں کی ہیلتھ کیئر تک رسائی کی یقین دہانی کرے گا جو اپنے پیشے میں انشورنس ادارے کے تحت نہیں آتے۔ یہ ہیلتھ کتابچے متعلقہ دستاویزات کے جمع کروانے کے بعد شہری سروس سینٹرز (KEP) کے تحت شائع ہونے متوقع ہیں۔

Μέχρι στιγμής για τις διάφορες κατηγορίες ανασφάλιστων, ανάλογα με την ηλικία τους, τις εισφορές τους σε ασφαλιστικούς φορείς όσο εργάζονταν, τον τόπο κατοικίας τους, τη χώρα καταγωγής τους και το νομικό τους καθεστώς, ισχύουν τα ακόλουθα:

یہ غیر انشورنس یافتہ افراد کے مختلف گروہوں پر بھی لاگو ہوتا ہے اور یہ ان کی عمر، ان کے قومی انشورنس عطیات جتنے عرصے تک انہوں نے کام کیا، ان کی رہائش کی جگہ، ان کی پیدائش کے ملک اور ان کے قانون اسٹیٹس پر منحصر ہے:

πρόσβαση ανασφάλιστων στο σύστημα υγείας

δικαιούμαι παροχές υγείας, αν είμαι	βασικές προϋποθέσεις ;	απευθύνομαι ;	παίρνω ;	διάρκεια ;
άνεργος/-η με κάρτα ανεργίας του ΟΑΕΔ	έως 29 ετών με τουλάχιστον 2 μήνες ανεργίας δεν απαιτούνται ένσημα	- στον ΟΑΕΔ για βεβαίωση χρόνου ανεργίας - στο ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ	βιβλιάριο υγείας ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ	ανανέωση ανά εξάμηνο
	από 29 έως 55 ετών με τουλάχιστον 12 μήνες ανεργίας με τουλάχιστον 600 ημέρες εργασίας σε οποιονδήποτε ασφαλιστικό οργανισμό	- στον ΟΑΕΔ για βεβαίωση χρόνου ανεργίας - στον τελευταίο ασφαλιστικό φορέα	βιβλιάριο υγείας ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ	για μέχρι 2 χρόνια από διακοπή εργασίας
	άνω των 55 ετών με τουλάχιστον 12 μήνες ανεργίας με τουλάχιστον 3.000 ημέρες εργασίας σε ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ ή με τουλάχιστον 4.500 ημέρες εργασίας σε οποιονδήποτε ασφαλιστικό οργανισμό	- στον ΟΑΕΔ για βεβαίωση χρόνου ανεργίας - στο ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ	βιβλιάριο υγείας ΙΚΑ /ΕΟΠΥΥ	μέχρι τη συνταξιοδότηση
πρόην ασφαλισμένος/-η στο ΤΕΒΕ /ΟΑΕΕ, έχω διακόψει και έχω ρυθμίσει τυχόν οφειλές	από 29 έως 65 ετών με τουλάχιστον 600 ημέρες εργασίας σε οποιονδήποτε ασφαλιστικό οργανισμό ή δύο έτη εργασίας	στο ΤΕΒΕ /ΟΑΕΕ	βιβλιάριο υγείας ΤΕΒΕ /ΟΑΕΕ	για μέχρι 2 χρόνια από διακοπή
ασφαλισμένος/-η σε οποιονδήποτε οργανισμό, αλλά λόγω οφειλών δεν έχω βιβλιάριο υγείας σε ισχύ, έχω ή δεν έχω δηλώσει διακοπή εργασιών και είμαι οικονομικά αδύνατος/-η	χαμηλό εισόδημα αν δεν έχει δηλωθεί διακοπή, απαιτούνται επιπλέον: - σοβαρό χρόνιο νόσημα ή εγκομισμένη - επίσκεψη κοινωνικού λειτουργού	στο Δήμο, Τμήμα για βιβλιάρια ανασφάλιστων (πρόνοια)	βιβλιάριο υγείας ανασφάλιστου	ανανέωση ανά έτος
ανασφάλιστος/-η και οικονομικά αδύνατος/-η	χαμηλό εισόδημα ανήκω σε ομάδες όπως: Έλληνες, Ομογενείς, Ανιθαγενείς, από χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης* κ.ά.	στο Δήμο, Τμήμα για βιβλιάρια ανασφάλιστων (πρόνοια)	βιβλιάριο υγείας ανασφάλιστου	ανανέωση ανά έτος
	χαμηλό εισόδημα ανήκω σε ομάδες όπως: από χώρες του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη*, σύζυγοι Ελλήνων, Ομογενών ή από χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης* κ.ά.	προσοχή εάν χρειαστεί να νοσηλευθώ έκτακτα μπορώ να ζητήσω αναδρομική κάλυψη - η αίτηση πρέπει να γίνει μέσα σε ένα μήνα από τη νοσηλεία	πιστοποιητικό κοινωνικής προστασίας (αποκλειστικά για εσωνοσοκομειακή φροντίδα)	για συγκεκριμένη χρονική περίοδο νοσηλείας
μέλος συγκεκριμένων πληθυσμιακών ομάδων	όπως πρόσφυγες, αλλοδαποί θύματα ορισμένων εγκλημάτων κ.ά.	στα Νοσοκομεία, στα Κέντρα Υγείας	έχω πρόσβαση δείχνοντας το ειδικό δελτίο διαμονής ή την ειδική βεβαίωση	
αλλοδαπός χωρίς χαρτιά	για επείγουσες και απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις	στα εφημερεύοντα Νοσοκομεία, στο Τμήμα Επείγοντων Περιστατικών	μέχρι τη σταθεροποίηση	

Πηγή : <http://koinoniaher.gr/prosvasi-stin-igia/> : المصدر :

غیر انشورنس یافتہ افراد کی ہیلتھ سسٹم تک رسائی

مدت	میں لیتا ہوں	میں رابطہ کرتا ہوں	ضروری شرائط	میں ہیلتھ کیئر سروس حاصل کرنے کا ہوں اگر میں بے روزگار ہوں یا OAED بے روزگاری کارڈ رکھتا ہوں
ہر چھ ماہ بعد تجدید	IKA/EOPYY ہیلتھ کتابچہ	بے روزگاری کی مدت کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کیلئے OAED IKA/EOPYY	عمر 29 سال سے زیادہ ہونا بشمول کم از کم دو ماہ کی بے روزگاری مہرین (اینسیما) درکار نہیں	
2 سال تک جس کے بعد کاروباری سرگرمی کا اختتام ہو	IKA/EOPYY ہیلتھ کتابچہ	بے روزگاری کی مدت کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کیلئے OAED، آخری انشورنس	29 سے 55 سال عمر بشمول 12 ماہ کی بے روزگاری اور کسی بھی انشورنس ادارے کے ساتھ کم از کم 600 کام کرنے کے دن	
فارغ خدمتی تک	IKA/EOPYY ہیلتھ کتابچہ	بے روزگاری کی مدت کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کیلئے OAED IKA/EOPYY	29 سے 65 سال عمر بشمول 12 ماہ کی بے روزگار اور IKA/EOPYY کے ساتھ کم از کم 3000 کام کرنے کے دن یا پھر کسی بھی انشورنس ادارے کے ساتھ کم از کم 4500 کام کرنے کے دن	بے روزگار یا OAED کا بیروزگار کارڈ موجود
2 سال سے زائد کاروباری سرگرمی کا اختتام	TEBE/OAE ای ہیلتھ کتابچہ	OAEE/TEBE	29 سے 65 سال عمر بشمول کسی بھی انشورنس ادارے کے ساتھ کم از کم 600 کام کرنے کے دن یا کم کرنے کے 2 سال	TEBE/OAEE سے ماضی میں انشورڈ، میں نے غیر منقطع کر دیا اور قرض چکا دیے
ہر سال تجدید	غیر انشورنس یافتہ شخص کا ہیلتھ کتابچہ	غیر انشورنس یافتہ اشخاص کیلئے بلدیاتی ڈیپارٹمنٹ (ویلفیئر)	کم آمدنی اگر کاروباری سرگرمی کے ختم ہونے کا اعلان نہیں ہوا تو یہ درکار ہوگا: سنجیدہ دیرینہ مرض یا زچگی سوشل ورکر سے وزٹ	کسی بھی ادارے سے انشورڈ مگر میرے پاس ویلڈ ہیلتھ کتابچہ نہیں ہے بوجہ قرضے، میں نے کاروبار کے ختم ہونے کا اعلان نہیں کیا اور میں فنانشیلی کمزور ہوں
ہر سال تجدید	ہر بیمہ شدہ افراد کیلئے ت کی تنگی سے متعلق	میونسپلٹی، غیر بیمہ شدہ افراد کیلئے ڈیپارٹمنٹ (فلاحی)	کم آمدنی میں گروپس سے وابستہ یوں جیسے گریکس، یونانی نسل سے تعلق رکھنے والے لوگ، ریاست کے بغیر افراد جو EU کے اراکین ممالک سے ہیں اور کم آمدنی رکھتے ہیں	غیر بیمہ شدہ اور معاشی طور پر کمزور
ہسپتال میں داخل ہونے کی ایک مخصوص مدت کیلئے	معاشی تحفظ اور سرٹیفکیٹ (خاص طور پر نگہداشت میں مریضوں کیلئے)	دھیان دیں اس صورت میں کہ اگر مجھے فوری طور پر ہسپتال میں داخل ہونے کی ضرورت پیش آجائے میں ریٹرواسپیڈ کو ریج کی درخواست کر سکتا ہوں، یہ درخواست داخل ہونے کی ایک مہینے میں جمع کروانی ضروری ہے	میں یورپین سوشل چارٹر، یونانی شوہر/بیوی، یونانی نسل سے تعلق رکھنے والے لوگ یا EU کے اراکین ممالک سے تعلق رکھنے والے لوگ اور دیگر	
میں خاص رہائشی کارڈ یا خاص سرٹیفکیٹ دکھا کر رسائی کا حق رکھتا ہوں صورت حال کے مستحکم ہونے تک	ہسپتال اور ہیلتھ سینٹرز	آن ڈیوٹی ہسپتال، شعبہ ایمرجنسی	جیسے مہاجرین، پناہ گزین جو بعض جرائم کا شکار رہے ہیں	مخصوص آبادی کے لوگوں کے گروپ کا رکن
			فوری اور زندگی کو خطرہ لاحق ہونے والی صورتوں میں	قانونی دستاویزات رکھنے والے مہاجرین

سورس: <http://koinoniaher.gr/prosvasi-stin-igia/>

- Ερώτημα: στο παρελθόν μου έχουν αρνηθεί την πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας. Είναι αυτό νόμιμο;	سوال: ماضی میں مجھے ہیلتھ سروسز تک رسائی سے روک دیا گیا۔ کیا یہ قانونی ہے؟
Όχι! Οι νόμιμα διαμένοντες/ουσες στον ελλαδικό χώρο υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν τα ίδια δικαιώματα πρόσβασης στις υπηρεσίες υγείας με τους έλληνες πολίτες. Αυτό που διαφέρει για την πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας δεν είναι η καταγωγή, αλλά το καθεστώς ασφάλισης (βλ. και παρακάτω). Στην περίπτωση των Δημοτικών Ιατρείων.	جی نہیں! تیسرے ممالک کے شہری جو یونان میں قانونی طور پر رہ رہے ہیں انہیں یونانی باشندوں جیسے ہی ہیلتھ سروسز تک رسائی کا حق ہے۔ فرق صرف انشورس اسٹیٹس کی وجہ سے ہے جاء پیدائش کی وجہ سے نہیں (نیچے دیکھیں)۔
➤ Συμβουλή! Μπορείτε να καταγγείλετε περιπτώσεις διακριτικής μεταχείρισης σε βάρος σας, αφού απευθυνθείτε στις υπηρεσίες νομικής συμβουλευτικής.¹⁴	➤ تجویز! ایسے تعصب کے کیسز کو رپورٹ کرنے کیلئے آپ قانونی مشیر سروسز سے رابطہ کر سکتے ہیں۔
Θα βρείτε τη λίστα στο τελευταίο κεφάλαιο αυτού του οδηγού.	اس گائیڈ کے آخری باب میں آپ کو فہرست مل جائے گی۔
- Ερώτημα: Πήγα στο νοσοκομείο και μου αρνήθηκαν την πρόσβαση. Που αλλού μπορώ να απευθυνθώ;	سوال: میں ہسپتال گیا اور مجھے رسائی سے روک دیا گیا۔ میں اور کہاں جا سکتا ہوں؟
Για την κάλυψη των αναγκών της πρωτοβάθμιας -και σε ορισμένες περιπτώσεις της δευτεροβάθμιας- περίθαλψης όσων δεν έχουν πρόσβαση στο σύστημα υγείας, έχουν κινητοποιηθεί φορείς της Κοινωνίας των Πολιτών, όπως αρκετές ΜΚΟ και αυτόνομες πρωτοβουλίες πολιτών / ιατρών, με την οργάνωση και λειτουργία Κοινωνικών Ιατρείων και Φαρμακείων με ελεύθερη πρόσβαση σε όλους/ες, χωρίς διακρίσεις. Ακολουθεί ενδεικτικός κατάλογος:	متعدد سول سوسائٹی انجمنیں جیسے کہ NGOs اور شہری افتتاح بنیادی حقوق فراہم کرنے کیلئے حرکت میں ہیں – اور کچھ کیسز میں – ان افراد کیلئے ہیلتھ کیئر سروسز بھی جن کے پاس اس کی رسائی نہیں، کمیونٹی کلینکس کے آپریشن اور آرگنائزیشن اور فارمیسیاں جو سب کو مفت رسائی فراہم کرتی ہیں بلا تعصب کے۔ ذیل میں آپ کو ایسے اسٹریکچرز کی فہرست مل جائے گی:

¹⁴ Έχει παρατηρηθεί το φαινόμενο διακριτικής μεταχείρισης σε γυναίκες υπήκοους τρίτων χωρών χωρίς ασφάλιση, να καλούνται να πληρώσουν στο μαιευτήριο διπλάσια χρήματα από τις ανασφάλιστες ελληνίδες για τον τοκετό και τη διαμονή στο νοσοκομείο μετά τον τοκετό. یہ دیکھا گیا ہے کہ تیسرے ممالک کی غیر انشورنس یافتہ خواتین کے خلاف تعصب برتا جاتا ہے اور انہیں یونانی غیر انشورنس یافتہ خواتین کے مقابلے میں میٹرنٹی ہسپتالوں میں بچے کی پیدائش اور ہسپتال کیئر کیلئے دگنا چارج کیا جاتا ہے۔

ΔΟΜΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ:	ہیلتھ سروسز فراہم کرنے والے اسٹرکچرز:
Αθήνα & Περίχωρα	ایتھنز اور سب اریز
- Κέντρο Αλληλεγγύης στο Φρουραρχείο / Solidarity Centre	- فروراشیو میں یکجہتی سینٹر
Δομοκού 2 & Φιλαδελφείας (κτίριο παλαιού Φρουραρχείου), Σταθμός Λαρίσης.	2 ڈوموکو اسٹریٹ، فلاڈیلفیاس Av. (فروراشیو کی پرانی بلڈنگ)، لاریسا اسٹیشن
Τηλ.: 2108210552	ٹیلی فون: 2108210552
ΜΚΟ PRAKSIS	- ΜΚΟ پراکسس
Πολυϊατρείο Αθήνας Παιωνίου 5 και Αχαρνών, πλ. Βικτωρίας, 10440 Τηλ.: 2108213704	- ایتھنز پولی کلینک 5 پینیو اسٹریٹ اور ایکارنون اے وی، وکٹوریہ اسکوائر، 10440 ٹیلی فون: 2108213704
Γιατροί του Κόσμου Σαπφούς 12, Αθήνα, Τ.Κ. 105 53 (Κεντρικά) Τηλ.: 2103213150 Fax: 2103213850	دنیا کے ڈاکٹرز - 12 سیپوفوس اسٹریٹ، ایتھنز، پی سی 105 53 (ہیڈ کوارٹرز) ٹیلی فون: 2103213150 فیکس: 2103213850
Αριστείδου 5 & Ξενοφώντος, Πέραμα, Τ.Κ. 188 63 Τηλ: 2104414788 Φαξ: 216.70.01.596 e-mail: perama@mdmgreece.gr	- 5 آریسٹیڈو اور زینوفونٹوس اسٹریٹ اسٹریٹ، پیرامہ، پی سی 188 63 ٹیلی فون: 2104414788 فیکس: 216.70.01.596 ای میل: perama@mdmgreece.gr
ΠΕΨΑΕΕ (Πανελλαδική Ένωση για την Ψυχοκοινωνική Αποκατάσταση και την Επαγγελματική Επανάταξη)	- PEPSAEE (Πινہیلنک ایسوسی ایشن فار سائیکولوجیکل اینڈ وکیشنل ری ہیبیلیٹیشن)
Ηπείρου 41, Αθήνα, Τ.Κ 104 39 Τ. 210 8818946 F. 210 5245302 Web Site. www.pepsaee.gr - Email. info@pepsaee.gr	- 41 ایپیرو اسٹریٹ، ایتھنز، پی سی 104 39 ٹیلی فون: 210 8818946 فیکس: 210 5245302 ویب سائٹ: www.pepsaee.gr ای میل: info@pepsaee.gr
Κέντρο Ημέρας «...στο κέντρο της πόλης» Αλκαμένους 8 & Χαρίσης, Αθήνα, Τ.Κ 104 39 Τ. 210 8257112-115 F. 210 8257113 Email. kentroimeras@pepsaee.gr	ڈے سینٹر "۔۔۔ سینٹر سٹی میں" 8 الکامینوس اینڈ چیریسیس اسٹریٹ، ایتھنز، پی سی 104 39 ٹیلی فون: 210 8257112-115 فیکس: 210 8257113 ای میل: kentroimeras@pepsaee.gr
- BABEΛ - Κέντρο Ημέρας για την Ψυχική Υγεία Μεταναστών	- بیبل - مہاجرین کی دماغی صحت کیلئے ڈے کیئر سینٹر

Μηθύμνης 27β (πλ.Αμερικής) Τ.Κ. 11257, Αθήνα Τηλ. : 2108616280, 2108616266 Fax :210 86 16 102 e-mail: babel@syn-eirmos.gr	- 27 Μυθιμνίς αστρίτ (αμیریκίς ασκωάν), πωστλ κωδ 11257, αϊνέζ τλί φον: 2108616280, 2108616266 φίκς: 210 86 16 102 αϊ μιλ: babel@syn-eirmos.gr
- Μητροπολιτικό Κοινωνικό Ιατρείο Ελληνικού - Πολιτιστικό Κέντρο Ελληνικού (εντός της πρώην Αμερικανικής Βάσης Ελληνικού)	- μίσρβωλίτν κμιντί κλινκ Άφ βιλινκίω βιλινκίω κλέρλ σιντρ (πράνι αμρίκί μλζί βίς μί)
Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2109631950, 6932394160 - Ιστοσελίδα: www.mki-ellinikou.blogspot.com	τλί φον: 2109631950, 6932394160 ωίβ σάντ: www.mki-ellinikou.blogspot.com
- Κοινωνικό Φαρμακείο Βύρωνα Ελλησπόντου 12, Βύρωνα 210 7228209 6977747431	ωάνι ρωνας κί κμιντί φάρμης 12 αϊλσπώντω αστρίτ, ωάνι ρωνας τλί φον: 210 7228209, 6977747431
- Κοινωνικό Ιατρείο Καυταντζόγλου 35, ΗΣΑΠ Άγιος Ελευθέριος, Πατήσια - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 211 01928398, 6944 270606, 6947 441050	κμιντί κλινκ 35 κφάτζρωκλω αστρίτ, ISAP αστρίτν αγκίωσ αϊλφτρίρβίωσ πτρίσβα τλί φον: 211 01928398, 6944 270606, 6947 441050
- Κοινωνικό Καρδιολογικό Ιατρείο - Ποταμιανού 6, Ιλίσια - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 210 7258003-9	κμιντί κάρδιολογί κλινκ 6 πωτμίανω αστρίτ αϊλίσβα τλί φον: 210 7258003-9
- Ιατρείο Κοινωνικής Αποστολής Σεβαστουπόλεως 113 - Τηλ.: 2103847374	κμιντί μσν κλινκ 113 σβωστωπόλιωσ αστρίτ τλί φον: 2103847374
- Φαρμακείο - Ιατρείο Αλληλεγγύης Ταυγέτου 60 (είσοδος Πολιτιστικού Κέντρου Σχολείων Γκράβας) Τηλ.: 2102012013 - Ιστοσελίδα: www.koinonikofarmakeio.blogspot.gr	σωλίτρίτ φάρμης - κλινκ 60 τίκίτρω αστρίτ (κράω ασκωλζ κλέρλ σιντρ κί αντρнс) τλί φον: 2102012013 ωίβ σάντ: www.koinonikofarmakeio.blogspot.gr
- Εθελοντικό Κοινωνικό Ιατρείο Μακρυγιάννη 141, Κηπούπολη (πλησίον Ιερού Ναού Αγ. Νεκταρίου) - Τηλ.: 6976644933	ωλιντρί κμιντί κλινκ 141 μακρίγιάννι αστρίτ, κίβωπώλι (Αγ. Νεκταρίου) τλί φον: 6976644933
- Φιλανθρωπικό Σωματείο "Η Υπεραγία	- الجمعية الخيرية "مريم العذراء"

Θεοτόκος" Αθανασίου Τσίγκου 26, Ασπρόπυργος - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 210 5576444	جیری ٹیبل ایسوسی ایشن "پیراگیا تھیوٹوکوس" 26 ایتھانسیو سیگو اسٹریٹ، اسپروپانرگوس ٹیلی فون: 210 5576444
Θεσσαλονίκη	تھیسالونیکی
ΜΚΟ PRAKSIS - Πολυϊατρείο Θεσσαλονίκης Αρκαδιουπόλεως 1 & Αγ. Δημητρίου, 54632, Θεσσαλονίκη Τηλ.: 2310 556145	NGO Πρακσζ – Πυλί κλινیک آف تھیسالونیکی 1 αρκαδιوپولیوس & Ag. & Θμίτριο اسٹریٹ, 54632, تھیسالونیکی ٹیلی فون: 2310 556145
- Γιατροί του Κόσμου Πτολεμαίων 29A (εντός στοάς), T.K. 546 30 T/F: 2310.56.66.41 T/F: 2315.31.42.06 e-mail:thessaloniki@mdmgreece.gr	ڈاکٹرز آف دی ورلڈ 29A ٹولیمιον اسٹریٹ، پوسٹل کوڈ. 546 30 T/F: 2310.56.66.41 T/F: 2315.31.42.06 ای میل: thessaloniki@mdmgreece.gr
- Κοινωνικό Ιατρείο Αποκλειστικά για Καρκινοπαθείς Αλεξάνδρου Συμεωνίδου 3, T.K. 546 39 Τηλ.: 2310898111	κμιονٹی κλινیک ایکسلوزولی فار κινسر پیشنٹس 3 الیگزανδρο سامیونیڈی اسٹریٹ, پوسٹل کوڈ. 546 39 ٹیلی فون: 2310898111
- Κοινωνικό Ιατρείο Δήμου Παύλου Μελά Αγίας Μαρίνης 4, Θεσσαλονίκη	κμιονٹی κλινیک αν μιونسίπλٹی παولو میل 4 αγίας μαρίνης اسٹریٹ, تھیسالونیکی
- Κοινωνικό Ιατρείο για Αστέγους Λιμάνι, δίπλα στην αποθήκη 15 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2310593582, 6984248865 http://koinwniko-iatreio.blogspot.gr/	κμιονٹی κλινیک فار نوم لیس پورٹ، ویئر ہاؤس 15 کے برابر میں ٹیلی فون: 2310593582, 6984248865 http://koinwniko-iatreio.blogspot.gr/
Κοινωνικό Ιατρείο Αλληλεγγύης Αισώπου 24 - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2310 520386	سولڈٹری κμιονٹی κλινیک 24 ایسوپو اسٹریٹ ٹیلی فون: 2310 520386
Πάτρα	پیٹراس
ΜΚΟ PRAKSIS - Κέντρο Ημέρας (Drop in Center) Τσαμαδού 38, Πάτρα Τηλ.: 2610 321933	NGO Πρακσζ – ڈے سینٹر (ڈراپ ان سینٹر) 38 ساماڈو اسٹریٹ, پیٹراس ٹیلی فون: 2610 321933
Γιατροί του Κόσμου Καποδιστρίου 92, T.K. 26 224 T: 2610.31.03.66 e-mail: patras@mdmgreece.gr	ڈاکٹرز آف دا ورلڈ 92 کاپوڈستریو اسٹریٹ, پوسٹل کوڈ. 26 224 ٹیلی فون: 2610.31.03.66 ای میل: patras@mdmgreece.gr

Δημοτικό Ιατρείο ΚΑΠΗ Προσφυγικών - Βοσπόρου 7 - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2610 311060	- <u>μιονσίλ κλινική αν δα οϊν κϊνρ σϊνθρ φαρ δϊ αϊλθρλϊ (KAPI)</u> <u>Αφ πρσφϊγϊκϊ</u> 7 ρσπρρσ ασθρϊθ. θϊλϊ φον: 2610 311060
Δημοτικό Ιατρείο ΚΑΠΗ Αγυιάς Νίκου Καζαντζάκη - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2610 453907	- <u>μιονσίλ κλινική αν δα οϊν κϊνρ σϊνθρ φαρ δα αϊλθρλϊ (KAPI)</u> <u>Αφ Αγϊα</u> Νϊκρ κζζαντζακϊ ασθρϊθ. θϊλϊ φον: 2610 453907
Δημοτικό Ιατρείο Ζαρουχλείκων Αγίου Ιωάννη Πράτσικα και Αιδηψού 2 - Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2610 339638	- <u>μιονσίλ κλινική Αφ Ζαρρλϊκϊ</u> 2 Αγϊο Αϊωνϊ πρρτσϊκϊ & αϊδϊψρσ ασθρϊθ θϊλϊ φον: 2610 339638
Κρήτη	Κρήτ
Χανιά	Χανϊα
Γιατροί του Κόσμου Μπόνιαλη 11, Τ.Κ. 73 133 Χανιά Τηλ.: 28210.23.110 e-mail: chania@mdmgreece.gr	- <u>Δακθρζ Αφ δϊ ρρλθ</u> 11 πρνϊαλϊ ασθρϊθ., πρσθλ κρδθ 73 133, Χανϊα θϊλϊ φον: 28210.23.110 αϊ μϊλ: chania@mdmgreece.gr
Κοινωνικό ιατρείο - Φαρμακείο Αλληλεγγύης Χανίων Πλ. Κολοκοτρώνη 10, Χανιά τηλ.: 2821502754, 2821502755	- <u>σολϊθρϊ κμϊονθϊ κλϊνϊκ – φαρμϊσϊ Αφ Χανϊα</u> 10 κολοκρτρωνϊ ασκρσνρ., Χανϊα θϊλϊ φον: 2821502754, 2821502755
Ρέθυμνο	ρϊδρμνρ
Εθελοντικό Ιατρείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ρέθυμνο) Καστρογιαννάκη 12, Παλιά Πόλη Ρεθύμνου Τηλ.: 693734612, 6948801600	- <u>ρρλθρϊ σρσθλ σολϊθρϊθϊ κλϊνϊκ (ρϊδρμνρ)</u> - 12 κϊστρργϊκανακϊ ασθρϊθ, ρλθθ θρσν Αφ ρϊδρμνρ - θϊλϊφον: 693734612, 6948801600
Άγιος Νικόλαος	αϊγϊρσ νκρλρσ
- <u>Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο (Άγιος Νικόλαος)</u> Θεραπευτήριο Χρόνιων Παθήσεων Λασιθίου	- <u>κμϊονθϊ κλϊνϊκ αϊνθ φαρμϊσϊ (αϊγϊρσ νκρλρσ)</u> μϊθϊκλ σϊνθρ Αφ κρρνκ θρϊζρζ αν λασϊθϊ
Ηράκλειο	βϊρακλϊρν
Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο (Ηράκλειο) Μούγλων 41, Αλικαρνασός	- <u>κμϊονθϊ κλϊνϊκ αϊνθ φαρμϊσϊ (βϊρακλϊρν)</u>

- Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 28130 08525	41 موگلون اسٹریٹ، ایلکارتناسوس ٹیلیفون: 28130 08525
Αγρίνιο	
Κοινωνικό Ιατρείο Παλαμά 20 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 26410 25392	κμιοئنٹی κλινک 20 پالاما اسٹریٹ. ٹیلی فون: 26410 25392
Αλεξανδρούπολη	الکزينڈروپولس
Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο Πρώην Κέντρο Νεότητας (έναντι Εθνικού Σταδίου "Φώτης Κοσμάς") Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 25510 88246 και 25510 88249	κμιοئنٹی κλινک اينڈ فارميسی فارمر يوتھ سينٹر (اپوزٹ دا نيشنل اسٹیڈیم "فوٹس کوسماس") ٹیلیفون: 25510 88249 και 25510 88246
Βέροια	وېرويه
Δημοτικό Ιατρείο και Φαρμακείο Καπετάν 'Αγρα 7, στον 1ο όροφο Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 23310 74113	κμιοئنٹی κλινک اينڈ فارميسی 7 کيپيٹن آگرا اسٹریٹ، 1 فلور ٹیلیفون : 23310 74113
Δράμα	ڈرامہ
Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο Εργατικό Εργατικό Κέντρο Δράμας, Ηπείρου 2 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2521 777038, 6948 286106, 6971 893208	κμιοئنٹی κλινک اينڈ فارميسی ليبر سينٹر آف ڈراما، 2 ابيپرو اسٹریٹ ٹیلیفون: 2521 777038, 6948 286106, 6971 893208
Καβάλα	کيوالا
Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο 1ος όροφος της Δημοτικής Αγοράς	κμιοئنٹی κλινک اينڈ فارميسی ST1 فلور آف دا ميونسپل مارکیٹ
Ηλιακίς Μέξη Τέρμα Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 2510 232323, 6944 617726	لياکٹس ايٹ دا اينڈ آف میکسی اسٹریٹ ٹیلیفون: 2510 232323, 6944 617726
Καλαμάτα	کيلاماتا

<u>Δίκτυο Ιατρείων Αλληλεγγύης</u> Πτέρυγα Νοσηλευτικής Σχολής στα κτίρια του παλιού Νοσοκομείου Καλαμάτας Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 27210 89840	<u>Νιθούρκ Αφ Σολιτρίθ Κλινικς</u> ونگ آف نرسنگ اسکول ان دا اولڈ ہاسپٹل بلڈنگ آف کیلاماتا ٹیلیفون: 89840 27210
<u>Κέρκυρα</u>	کورفو
<u>Κοινωνικό Ιατρείο</u> Κτίριο Παλαιού Νοσοκομείου	کمیونٹی کلینک اولڈ ہاسپٹل بلڈنگ
<u>Κοζάνη – Πτολεμαΐδα</u>	کوزانی - ٹولیمانیدا
<u>Ιατρείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης</u> - Οικοτροφείο 40 Μάρτυρες, απέναντι από το Εργατικό Κέντρο, Κοζάνη	<u>- Σوشλ Σολιτρίθ Κλινκ</u> بورڈنگ اسکول آف 40 مارٹرز، اپوزٹ دا لیبر سینٹر، کوزانی
<u>Ιατρείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης</u> - Κτίριο ΚΑΠΗ, Πτολεμαΐδα	<u>- Σوشλ Σολιτρίθ Κλινκ</u> اوپن کیئر سینٹر فار دا ایλڈرلی (KAPI) بلڈنگ، ٹولیمانیدا
<u>Ξάνθη</u>	- زانتھی
<u>Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο</u> Μητροπολίτου Ανθίμου 1 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 25410 84943	- کمیونٹی کلینک اینڈ فارمیسی 1 μετροπολίτο اینθίμο اسٹریٹ ٹیلیفون: 84943 25410
<u>Πρέβεζα</u>	<u>پیویزه</u>
<u>Ιατρείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης</u> Χρ. Κοντού 29	سوشل Σολιτρίθ Κλινκ: Chr 29- کانٹو اسٹریٹ
<u>Τρίκαλα</u>	ٹرائیکاλα
<u>Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο</u> Δημοτικό κτίριο "Αριστοτέλη Αντωνίου" επί της Οδού Ομήρου Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 22410 36110	کمیونٹی کلینک اینڈ فارمیسی میونسپلٹی بلڈنگ "ایرسٹوٹیلیز اینٹونیو" اومیرو اسٹریٹ ٹیلیفون : 36110 22410
<u>Ρόδος</u>	رہوڈز
<u>Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο</u> Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 22410 36110	کمیونٹی کلینک اینڈ فارمیسی ٹیلیفون: 36110 22410
<u>Σαλαμίνα</u>	سیلامینا
<u>Κοινωνικό Ιατρείο Αλληλεγγύης "Στάση Ζωής"</u> Γ. Λουκά 36 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 210 4650212	Σολιτρίθ کمیونٹی کلینκ "اسٹیشی زوئس" G 36- لوکا اسٹریٹ ٹیلیفون: 4650212 210

<u>Σέρρες</u>	سیریس
<u>Ιατρείο Κοινωνικής Αντίληψης</u> Μαξιμείου Πνευματικού Κέντρου, Ν. Νικολάου 21 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 23210 53765	سوشل اوئیرنس کلینک میکسیمیو کلچرل سینٹر ، N 21 نکولائوس اسٹریٹ ٹیلیفون 53765 23210
<u>Χαλκίδα</u>	چھالکیڈا
<u>Κοινωνικό Ιατρείο και Φαρμακείο</u> Μεσσαπίων 10	<u>میونسپل کلینک</u> ڈائریکٹوریٹ برائے سماجی پالیسی ، ۱-دیموکراتیاس سٹریٹ 22710 44258 : ٹیلی فون
<u>Χίος</u>	<u>جیوس</u>
<u>Δημοτικό Ιατρείο</u> Διεύθυνση Κοινωνικής Πολιτικής, Δημοκρατίας 1 Τηλέφωνο Επικοινωνίας: 22710 44258	<u>میونسپل کلینک</u> ڈائریکٹوریٹ برائے سماجی پالیسی ، ۱-دیموکراتیاس سٹریٹ 22710 44258 : ٹیلی فون

ΤΟ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΟΝ ΕΛΛΑΔΙΚΟ ΧΩΡΟ	یونان کا سماجی تحفظ کا نظام
Ερώτημα: Τι είναι το ασφαλιστικό σύστημα;	سوال : سماجی تحفظ کا نظام کیا ہے ؟
Το ασφαλιστικό σύστημα στον ελλαδικό χώρο, είναι ένας από τους μηχανισμούς αναδιανομής του εισοδήματος και της θεσμοθετημένης κοινωνικής αλληλεγγύης μεταξύ των εργαζομένων, των ανέργων, των ηλικιωμένων και όσων χρειάζονται κοινωνική προστασία. Οι βασικές λειτουργίες των ασφαλιστικών φορέων είναι:	یونان میں سماجی تحفظ کا نظام کمانے والوں اور نہ کمانے والوں ، بوڑھے اور جن کو سماجی تحفظ کی ضرورت ہو ان میں آمدنی کی تقسیم اور ادارتی سماجی اپنائیت ہے
- η παροχή σύνταξης σε όσους/ες δεν μπορούν να εργαστούν (λόγω προχωρημένης ηλικίας ή για λόγους υγείας/αναπηρίας)	جو کام کرنے کے قابل نہیں ہیں انکو پنشن فراہم کرنا
- η κάλυψη εκτάκτων αναγκών (οικονομικών ή ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης) σε περίπτωση τοκετού, ασθένειας, ανεργίας, ατυχήματος ή ανάλογης περίπτωσης.	بچے کی پیدائش ، بیماری، بے روزگاری ، حادثات یا اسی طرح کی حالت میں فوری ضروریات کو پورا کرنا
- επιπλέον βοηθήματα (π.χ. επικουρικές συντάξεις, επιδόματα για την εκπαίδευση των παιδιών κ.α.) σ αυτές/ους που έχουν δικαίωμα(ορισμένα μόνο ταμεία).	اضافی الاؤنسز ان کیلئے جو اس کے لئے حقدار قرار دیے گئے .
Τα ασφαλιστικά ταμεία χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό και από τις εισφορές εργοδοτών/τριών και εργαζομένων. Οι εισφορές είναι υποχρεωτικές, ακόμα και εάν ο/η εργαζόμενος/η είναι ασφαλιστικά καλυμμένος/η από κάποιοι άλλο φορέα (του εξωτερικού ή από κάποια ιδιωτική ασφάλιση).	سماجی انشورنس کی رقوم ریاستی خزانے سے دی جاتی ہیں اور نوکری کرنے والے اور نوکریاں دینے والے بھی اس میں حصہ ڈالتے ہیں۔ یہ حصہ ڈالنا ضروری ہے چاہے کوئی کسی دوسری انشورنس کی تنظیم سے بھی منسلک ہو۔
Ερώτημα: Τι έχει αλλάξει στο ασφαλιστικό σύστημα τα τελευταία χρόνια;	سوال : ماضی میں سماجی تحفظ کے نظام کو کس نے بدلہ ہے؟
Στο πλαίσιο των πρόσφατων αλλαγών στη λειτουργία του ασφαλιστικού συστήματος της χώρας, ο κάθε	ملک کے سماجی تحفظ کے نظام کے طریقہ کار میں حالیہ تبدیلیوں کے تناظر میں ، انشورنس کی ہر رقم تمام انشورنس شدہ لوگوں کی پنشن کے لئے ہے۔ جب کے زیادہ تر صحت کی سہولیات کی

φορέας εξακολουθεί να είναι υπεύθυνος για τις συντάξεις προς τους ασφαλισμένους/ες του, αλλά οι υπηρεσίες υγείας των περισσότερων ταμείων ενοποιούνται στον Ενιαίο Οργανισμό Παροχής Υπηρεσιών Υγείας (Ε.Ο.Π.Υ.Υ).	رقوم قومی تنظیم برائے فراہمی سہولیات صحت کے ساتھ ظم کر دی گئی ہیں
Για ζητήματα Πρωτοβάθμιων Υπηρεσιών Υγείας (βλέπε και στο κεφάλαιο «Υγεία») ο Ε.Ο.Π.Υ.Υ. συνεργάζεται με το δίκτυο των Κέντρων Υγείας σε όλη τη χώρα και με ένα δίκτυο συμβεβλημένων ιδιωτών ιατρών. Για ζητήματα δευτεροβάθμιας περίθαλψης (σε νοσοκομείο), οι ασφαλισμένοι/ες πρέπει να δείχνουν στο νοσοκομείο το Βιβλιάριο Υγείας τους, το οποίο εκδίδεται και ενημερώνεται από τον κάθε φορέα ασφάλισης για κάθε ασφαλισμένο/η και για τα μέλη της οικογένειάς του/της.	یہ تنظیم پورے ملک میں صحت کے مراکز اور پرائیویٹ ڈاکٹرز کے نظام کے ساتھ تعاون کرتی ہے۔ صحت کی ثانوی سہولیات کے حوالے سے ، انشورنس شدہ لوگوں کو ہسپتال میں داخلے کے وقت اپنا صحت کا کتابچہ دکھانا ہوگا، جو کے ہر انشورنس کرنے والی ہر تنظیم کی طرف اس کے اور اسکے خاندان کے لئے جاری کیا جائے گا اور جدید رکھا جائے گا۔
Ερώτημα: Ποιες είναι οι προϋποθέσεις για να πάρω σύνταξη;	سوال: پنشن لینے کے لئے کون سے لوازمات ہونے چاہیں؟
Εξαρτάται! Ο κάθε φορέας ασφάλισης έχει και τις δικές του προϋποθέσεις. Οι συντάξεις δίνονται λόγω γήρατος, λόγω θανάτου του/της συζύγου ή για λόγους αναπηρίας. Για τις συντάξεις γήρατος, έχουν δικαίωμα όσοι/ες έχουν συμπληρώσει συγκεκριμένο αριθμό ημερών εργασίας (ένσημα / εργόσημα) και έχουν περάσει ένα ηλικιακό όριο. Τα ηλικιακά όρια διαφέρουν για άνδρες και γυναίκες καθώς και οι ημέρες ασφάλισης διαφέρουν ανάλογα με το επάγγελμα.	یہ منحصر ہوتا ہے۔ ہر انشورنس کی رقم کے لئے خاص شرائط ہوتی ہیں۔ پنشن، بوڑھی عمر، خاوند کی وفات یا کسی معذوری کی بنا پر دی جاتی ہے۔ جنہوں نے خاص تعداد میں کام کرنے کے دن مکمل کر لئے ہوتے ہیں یا عمر کے ایک خاص حصے تک پہنچ چکے ہوتے ہیں وہ پنشن لینے کے حقدار ہوتے ہیں۔ عمر کی حد مردوں اور عورتوں میں تبدیل ہوتی رہتی ہے اور انشورنس کا دورانیہ پیشے کے لحاظ سے بدلتا رہتا ہے۔
Ειδικές κατηγορίες επαγγελματιών είναι εκείνες που κατατάσσονται στα Βαρέα/Ανθυγιεινά επαγγέλματα (όπως οι οικοδόμοι, οι εργαζόμενοι/ες σε ναυπηγεία κ.α.), στα οποία οι εργαζόμενοι/ες μπορούν να συνταξιοδοτηθούν νωρίτερα. Η σχετική λίστα με τα επαγγέλματα αναθεωρείται συχνά και καλό είναι για την ενημέρωσή σας να απευθύνεστε στον	ملازمتوں کی خاص درجہ بندیاں جو کہ بھاری یا صحت کے لئے نقصان دہ پیشے جیسا کہ تعمیراتی کام کرنے والے، یا جہازوں میں کام کرنے والے، ان میں ملازمت کرنے والے جلدی ریٹائر ہو جاتے ہیں۔ ان پیشوں سے متعلق فہرست باقاعدہ دیکھی جاتی ہے اور یہ مشورہ ہے کہ اپنی انشورنس کمپنی سے اسکے متعلق مزید جان کاری حاصل کر لیں

ασφαλιστικό σας φορέα.	
Ερώτημα: Έπιασα δουλειά ως.... Πού πρέπει να γραφτώ;	سوال: مجھے نوکری مل گئی ... مجھے کہاں اندراج کرانا چاہیے؟
Οι ασφαλιστικοί φορείς που λειτουργούν στην Ελλάδα ¹⁵ , που αφορούν στα πιο συνηθισμένα επαγγέλματα που ασκούν πολίτες τρίτων χωρών, είναι :	یونان میں تیسرے ملکوں کے رہنے والوں کی زیادہ تر ملازمتوں سے متعلق انشورنس کی رقوم یہ ہیں
1. το Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ-ΕΤΑΜ) –για τους μισθωτούς/ες του ιδιωτικού τομέα (υπάγονται, πχ. υπάλληλοι γραφείων και καταστημάτων, εργαζόμενοι/ες σε εργοστάσια, κατ' οίκον απασχολούμενοι/ες, εργατοτεχνίτες/τριες, οικοδόμοι κ.α.).	سوشل انشورنس انسٹیٹیوٹ – آگریلری ایمپلائی انشورنس فنڈ – پرانیویٹ سیکنڈ کے ملازمین کیلئے – مثال کے طور پر دفتر اور اسٹور پر کام کرنے والے، فیکٹری کے مزدور، گھروں میں کام کرنے والے، دستکاری کرنے والے، تعمیراتی کام کرنے والی اور دوسرے
2. Ο Οργανισμός Ασφάλισης Ελεύθερων Επαγγελματιών (ΟΑΕΕ, πρώην ΤΕΒΕ) (για τους/ις ελεύθερους επαγγελματίες, τους εμπόρους και τους βιοτέχνες, τους/τις αυτοκινητιστές/τριες ή ακόμα και για νομικά πρόσωπα, δηλαδή εταιρίες ή ενώσεις	سوشل انشورنس آرگنائزیشن اف فری لانس پروفیشنلز – جو پیشہ ور ملازمت کرنے والوں، تجارت کرنے والوں، موٹر کار کام کرنے والوں حتیٰ کہ قانونی لوگوں کے لئے بھی ہے۔

¹⁵ Η συνολική λίστα περιλαμβάνει 13 ασφαλιστικά ταμεία, από τα οποία τα τρία αφορούν τους δημόσιους υπαλλήλους και τα σώματα ασφαλείας και επομένως αποκλείονται οι μη έχοντες/ουσες ελληνική ιθαγένεια*. Η συνολική λίστα έχει ως εξής :

1. Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ-ΕΤΑΜ)
2. Οργανισμός Ασφάλισης Ελεύθερων Επαγγελματιών (ΟΑΕΕ, πρώην ΤΕΒΕ)
3. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ)
4. Ενιαίο Ταμείο Ανεξάρτητα Απασχολούμενων (ΕΤΑΑ)
5. Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Προσωπικού στα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης (ΕΤΑΠ – ΜΜΕ)
6. Ενιαίο Ταμείο Ασφάλισης Τραπεζοϋπαλλήλων (ΕΤΑΤ)
7. Ενιαίο Ταμείο Επικουρικής Ασφάλισης Μισθωτών (ΕΤΕΑΜ)
8. Ταμείο Επικουρικής Ασφάλισης Ιδιωτικού Τομέα (ΤΕΑΙΤ)
9. Ταμείο Ασφάλισης Υπαλλήλων Τραπεζών και Επιχειρήσεων Κοινής Ωφελείας (ΤΑΥΤΕΚΩ)
10. Ταμείο Επικουρικής Ασφάλισης Δημοσίων Υπαλλήλων (ΤΕΑΔΥ)*
11. Ταμείο Επικουρικής Ασφάλισης και Πρόνοιας Απασχολούμενων στα Σώματα Ασφαλείας (ΤΕΑΠΑΣΑ)*
12. Ταμείο Πρόνοιας Ιδιωτικού Τομέα (ΤΑΠΙΤ)
13. Ταμείο Πρόνοιας Δημοσίων Υπαλλήλων (ΤΠΔΥ)*

القائمة الشاملة تتكون من 13 صندوق للضمان الاجتماعي ثلاث منهم خاصة للعاملين بالقطاع العام وبالأجهزة الأمنية والتي تستثنى الأشخاص بدون جنسية يونانية. القائمة الشاملة هي:

1. هيئة التأمينات الاجتماعية (ΙΚΑ-ΕΤΑΜ)
2. مؤسسة تأمين العاملين بالأعمال الحرة (ΟΑΕΕ-ΤΕΒΕ سابقا)
3. مؤسسة التأمينات الزراعية (ΟΓΑ)
4. الصندوق الموحد للعاملين المستقلين (ΕΤΑΑ)
5. الصندوق الموحد للعاملين في وسائل الاعلام (ΕΤΑΠ – ΜΜΕ)
6. الصندوق الموحد للعاملين في البنوك (ΕΤΑΤ)
7. الصندوق الموحد للتأمين التكميلي للموظفين (ΕΤΕΑΜ)
8. صندوق التأمين التكميلي للقطاع الخاص (ΤΕΑΙΤ)
9. صندوق التأمين لموظفي البنوك وشركات الخدمات العامة (ΤΑΥΤΕΚΩ)
10. صندوق التأمين التكميلي للعاملين بالقطاع العام (ΤΕΑΔΥ)*
11. صندوق التأمين التكميلي والرفاهية للعاملين في قوات الأمن (ΤΕΑΠΑΣΑ)*
12. صندوق رفاة القطاع الخاص (ΤΑΠΙΤ)
13. صندوق رفاة موظفي القطاع العام (ΤΠΔΥ)*

προσώπων).	
3. Ο Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ) (για αγρότες και εργάτες/τριες γης).	ایگریکلچرل انشورنس آرگنائزیشن – کسانوں اور زرعی مزدوروں کے لئے .
Για λεπτομέρειες απευθυνθείτε στις ιστοσελίδες του αντίστοιχου Ασφαλιστικού Φορέα:	مزید معلومات کے لئے ، اپ ان انشورنس کمپنیوں کی ویب سائٹ دیکھ سکتے ہیں
IKA / ETAM www.ika.gr ΟΑΕΕ (πρώην ΤΕΒΕ) www.oaee.gr ΟΓΑ www.oga.gr	IKA / ETAM www.ika.gr ΟΑΕΕ (πρώην ΤΕΒΕ) www.oaee.gr ΟΓΑ www.oga.gr
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στο ΙΚΑ;	سوال: میں آبی کے اے میں کیسے اندراج کرواؤں ؟
Για να γραφέιτε στο Ι.Κ.Α. –Ε.Τ.Α.Μ. («εγγραφή στα μητρώα ασφαλισμένων») χρειάζεστε:	اگر آپ آبی کے اے میں اندراج کے خواہش مند تو آپکو مندرجہ ذیل ضروریات پوری کرنا ہیں . -
- Διαβατήριο σε ισχύ / ταυτότητα και μία φωτοτυπία	درست پاسپورٹ / شناختی کارڈ اور ایک فوٹو کاپی -
- Το Α.Φ.Μ και το Α.Μ.Κ.Α σας	آپ کا ٹیکس ادائیگی کا نمبر اور سماجی تحفظ کا نمبر
- Βεβαίωση του/ης εργοδότη/τριας από την οποία να προκύπτει η ημερομηνία έναρξης της ασφάλισης στο ΙΚΑ-ΕΤΑΜ, εφόσον απασχολείστε σε κοινή επιχείρηση.	ملازمت دینے والے کی طرف سے ملازمت کا سرٹیفکیٹ جس میں انشورنس کے شروع ہونے کی تاریخ درج ہو.
- Το βιβλιάριο ενός τραπεζικού λογαριασμού (φωτοτυπία με το IBAN) στο οποίο να είσατε πρώτος/η δικαιούχος/η (προαιρετικά)	بنک اکاؤنٹ کی کتاب جس میں اپکا اول نام ہو. -
- Έγγραφο που να αποδεικνύει πού και πότε αρχίσατε να ασφαρίζετε, για να αναγνωριστείτε ως «παλιός/α» ή «νέος/α» ασφαλισμένος/η. (Σε περίπτωση που έχετε ασφαλιστεί σε άλλο φορέα στο παρελθόν. Αναγνωρίζονται τα ασφαλιστικά ταμεία στην Ελλάδα και την Ε.Ε. αλλά και ορισμένα ταμεία χωρών εκτός Ε.Ε.)	ایک دستاویزی ثبوت جس میں درج ہو کہ کب اور کہاں انشورنس شروع ہوئی تا کہ آپکی شناخت ایک نئے یا پرانے انشورنس شدہ کے طور پہ ہوسکے. -

Ερώτημα: Πώς εκδίδω βιβλιάριο Υγείας I.K.A.-E.T.A.M.;	سوال: میں صحت کا کتابچہ کیسے جاری کرواؤں ؟
Ως ασφαλισμένοι/ες στο ΙΚΑ μπορείτε να εκδώσετε Βιβλιάριο Υγείας. Το ατομικό βιβλιάριο υγείας είναι η ασφαλιστική ταυτότητα για παροχές σε είδος και σε χρήμα του άμεσα ασφαλισμένου/ης. Το οικογενειακό βιβλιάριο εκδίδεται για τα μέλη της οικογένειάς του/ης.	چونکہ آپ نے انشورنس کروائی ہ اسلیے آپ ایک صحت کا کتابچہ جاری کروا سکتے ہیں۔ ذاتی صحت کا کتابچہ انشورنس کی نشانی ہے تا کہ براہ راست انشورنس کرنے والی کو رقم کی صورت میں فائدہ ہوسکے۔ اس کے خاندان والوں کے لئے فیملی صحت کا کتابچہ جاری کیا جاتا ہے
https://www.ika.gr/gr/infopages/asf/insurance/bibhygine.cfm	https://www.ika.gr/gr/infopages/asf/insurance/bibhygine.cfm
Ατομικό Βιβλιάριο Υγείας:	ذاتی صحت کا کتابچہ
Δικαιούνται ατομικό βιβλιάριο: - οι άμεσα ασφαλισμένοι - οι συνταξιούχοι γήρατος, αναπηρίας και θανάτου του Ι.Κ.Α.- ΕΤΑΜ - οι ασφαλισμένοι άλλων ασφαλιστικών ταμείων που καλύπτονται από το Ι.Κ.Α. - ΕΤΑΜ για παροχές σε είδος.	مندرجہ ذیل افراد ذاتی کتابچہ برائے صحت لینے کے اہل ہیں براہ راست انشورنس کروانے والے بوڑھی عمر ، معذوری اور بچنے والے پنشنر وہ افراد جو کسی اور کمپنی سے انشورنس شدہ ہیں لیکن ایسی کے اے سے بھی فائدہ لیتے ہیں .
Για την έκδοση του ατομικού βιβλιαρίου υγείας απαιτείται η πραγματοποίηση ενός αριθμού ημερών ασφάλισης στο ΙΚΑ - ΕΤΑΜ μέσα στον προηγούμενο χρόνο ή στο τελευταίο 15μηνο. Όταν ο υπολογισμός γίνεται με το 15μηνο δεν λαμβάνονται υπόψη οι τρεις τελευταίοι μήνες.	ذاتی کتابچہ برائے صحت جاری کروانے کیلئے اولین شرط یہ ہیں کہ پچھلے سال میں یا پچھلے پندرہ ماہ میں پچاس انشورنس شدہ دن گزرے ہوں۔ اگر پندرہ مہینوں کا دورانیہ ہو تو آخری چوتھائی کے انشورنس شدہ دنوں کو نہیں گنا جاتا
Ο αριθμός των απαιτούμενων ημερών αλλάζει, επομένως θα πρέπει να ενημερώνεστε από τα καταστήματα ΙΚΑ ή διαδικτυακά. (βλ. παρακάτω, «είμαι ασφαλισμένος/η»)	جتنے دنوں کی ضرورت ہوتی ہیں انکی تعداد تبدیل ہوسکتی ہے اسکے لئے ضروری ہے کہ کمپنی کے دفتر یا آن لائن سے آپکو بتایا جائے
Οι ίδιες προϋποθέσεις απαιτούνται και για την παράταση της ισχύος του ατομικού βιβλιαρίου υγείας.	یہی شرائط ذاتی صحت کے کتابچہ کے دورانیہ کو بڑھانے کے لئے بھی استعمال ہوتی ہیں .
Δικαιολογητικά:	سہارا دینے والے دستاویز
- Μία φωτογραφία ταυτότητας	شناختی کارڈ کی فوٹو کاپی

- Αστυνομική ταυτότητα ή άλλο ισοδύναμο έγγραφο (Διαβατήριο κλπ).	شناختی کارڈ یا اسکے برابر کا کوئی دستاویزی ثبوت
- Έγγραφο που να αποδεικνύει τη διεύθυνση κατοικίας του/ης ασφαλισμένου/ης (Λογαριασμός ΔΕΗ, ΟΤΕ, Εκκαθαριστικό Εφορίας κλπ).	ایک دستاویز جس میں درخواست دینے والے کے گھر کا پتہ ہو۔
- Βεβαίωση διαγραφής από άλλο φορέα ή Υπεύθυνη Δήλωση του Ν.1599/86 ότι δεν είναι ασφαλισμένος/η σε άλλο Ταμείο.	کسی دوسرے چندہ سے خارج ہونے کا سرٹیفکیٹ یا حلفیہ بیان کے کسی اور چندہ کی رقم سے منسلک نہیں۔
Οικογενειακό Βιβλιάριο Υγείας :	خاندانی صحت کیلئے کتابچہ
Χορηγείται στα μέλη οικογενείας του/της ασφαλισμένου/ης ή συνταξιούχου λόγω γήρατος ή αναπηρίας (ο/η σύζυγος, η μητέρα, ο πατέρας, τα άγαμα παιδιά). Τα παιδιά παύουν να θεωρούνται προστατευόμενα μέλη όταν κλείσουν τα 18 τους χρόνια. Το ηλικιακό αυτό όριο μπορεί να επεκταθεί σε περίπτωση που τα παιδιά είναι άνεργα ή αν σπουδάζουν, ή για δύο χρόνια ανεργίας μετά το πτυχίο τους, σε περίπτωση που μένουν μαζί με τον/την άμεσα ασφαλισμένο/η και εξαρτώνται οικονομικά από εκείνον/η.	یہ انشورنس والے فرد یا بوڑھی عمر یا معذور پنشنر کے خاندان کے افراد کیلئے جاری کی جاتی ہے۔ اٹھارہ سال سے زیادہ عمر کے بچوں کو ماتحت فیملی کے افراد نہیں سمجھا جاتا۔ یہ عمر کی حد بڑھائی بھی جا سکتی ہے اگر بچے بے روزگار ہوں یا طالب علم ہوں یا تعلیم مکمل کرنے کے بعد دو سال تک بیروزگار ہوں اور مالی طور پر انشورنس شدہ فرد کے ماتحت ہوں۔
Σε κάθε περίπτωση, τα παιδιά δεν μπορούν να καλύπτονται από την ασφάλιση των γονιών τους μετά τα 26 τους χρόνια.	بچے چھبیس سال کی عمر تک والدین سے تحفظ لے سکتے ہیں۔
Δικαιολογητικά:	سہاراۓ دستاویزات:
- Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης από Δημοτική Αρχή ή Ληξιαρχική Πράξη Γάμου για σύζυγο ή ταυτότητα και Ληξιαρχική Πράξη Γέννησης όσον αφορά τα τέκνα.	میونسپل مجاز کی طرف سے خاندانی درجہ کا سرٹیفکیٹ ، بیوہ کے لئے شادی کا سرٹیفکیٹ یا شناختی کارڈ اور بچوں کے لئے پیدائش کا سرٹیفکیٹ
- Φωτογραφία (πρόσφατη).	ایک حالیہ تصویر۔
- Για τέκνα άνω των 18 ετών που είναι άνεργα, Υ.Δ., με δυνατότητα κάλυψης μέχρι την ηλικία των 24 ετών.	ٹھارہ سال سے زائد بے روزگار بچوں کے لئے چوبیس سال کی عمر تک ممکنہ تحفظ کے ساتھ۔
- Για τέκνα άνω των 24 ετών που είναι άνεργα και σπουδάζουν, βεβαίωση της σχολής, με	چوبیس سال سے زائد بچوں کے لئے جو بے روزگار اور طالب علم ہوں ، تعلیمی ادارے کا سرٹیفکیٹ

δυνατότητα κάλυψης μέχρι της ηλικίας των 26 ετών. - Για τέκνα που είναι άνεργα και έληξαν οι σπουδές τους, το πτυχίο, με δυνατότητα κάλυψης για δύο χρόνια μετά τη λήξη των σπουδών και όχι πέραν του 26ου έτους της ηλικίας τους.	وہ بچے جو تعلیم پوری کر چکے ہوں اور بے روزگار ہوں ، ڈگری سرٹیفکیٹ ، اور تعلیم پوری ہونے کے دو سال بعد تک کا ممکنہ تحفظ لیکن چھبیس سال سے زائد نہیں
- Για την απόδειξη των προϋποθέσεων της συγκατοίκησης και συντήρησης, εκκαθαριστικές φορολογικές δηλώσεις του άμεσα ασφαλισμένου και του μέλους οικογένειας ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο αποδεικνύει αυτές τις προϋποθέσεις.	براہ راست انشورنس شدہ فرد اور فیملی کے افراد کے آمدن کے ٹیکس کا تخمینہ یا کوئی اور ثبوت جس میں ساتھ رہنے کی ضرورت واضح ہو
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στον Ο.Α.Ε.Ε.;	سوال: میں او اے ای میں کیسے اندراج کرا سکتا ہوں؟
Τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για την εγγραφή στον Οργανισμό Ασφάλισης Ελεύθερων Επαγγελματιών διαφέρουν από επάγγελμα σε επάγγελμα. Μπορείτε να τα βρείτε αναλυτικά στην ηλεκτρονική διεύθυνση:	فری لانس پروفیشنلز کی سماجی انشورنس کی تنظیم میں اندراج کے لئے ضروری سہارا کی دستاویزات ملازمت کے اعتبار سے بدلتے رہتے ہیں۔ آپ ان کو اس ویب سائٹ پر ڈھونڈ سکتے ہیں
http://www.oaee.gr/asfalish.asp?catasf_id=189&bann_er_pg=11.	http://www.oaee.gr/asfalish.asp?catasf_id=189&bann_er_pg=11.
Γενικές οδηγίες για τα Δικαιολογητικά:	<u>سہارا کی دستاویزات کے لئے عمومی ہدایات</u>
- Διαβατήριο / ταυτότητα σε ισχύ και φωτοαντίγραφά τους.	ایک درست پاسپورٹ /شناختی کارڈ اور فوٹو کاپی
- Άδεια διαμονής και άδεια εργασίας και φωτοαντίγραφά τους	رہائش اور ملازمت کا اجازت نامہ اور انکی فوٹو کاپی
- Στοιχείο προσδιορισμού της επαγγελματικής έδρας: το ασφαλέστερο αποδεικτικό είναι τα στοιχεία εκμίσθωσης που τυπώνετε μέσα από το TAXISNET, από τα οποία πρέπει να έχετε 1 φόρμα ενοικίασης/παραχώρησης επαγγελματικής στέγης από τον/ην ιδιοκτήτη/τρια (εκμισθωτής/τρια) και 1 φόρμα αποδοχής από εσάς (μισθωτής/τρια). (Οι αυτοκινητιστές /τριες προσκομίζουν δικαιολογητικά για το επαγγελματικό όχημα αντί	رہائش اور ملازمت کا اجازت نامہ اور انکی فوٹو کاپی

για τη στέγη).	
- Χρηματικό αντίτιμο για την προεγγραφή σας (διαφέρει από επάγγελμα σε επάγγελμα, το 2015 ανερχόταν κατά μέσο όρο περίπου στα 110 ευρώ).	اندراج کرانے کی فیس
- Στοιχεία χαρακτηρισμού ως «παλιού» ή «νέου» ασφαλισμένου/ης.	اعداد و شمار ، کہ انشورنس والا نیا ہے یا پرانا .
α) Φωτοαντίγραφα αποδεικτικών στοιχείων χρόνου ασφάλισης σε άλλο Ασφαλιστικό Οργανισμό κύριας Ασφάλισης στην Ελλάδα ή βεβαίωση κρατικού φορέα της Ε.Ε. ή χώρας που έχει συνάψει σχετική διακρατική συμφωνία¹⁶.	یونان میں کسی اور کمپنی سے انشورنس کی صورت میں انشورنس کے دورانیہ کی دستاویز کی فوٹو کاپی.

¹⁶ Χωρίς τέτοια βεβαίωση υποβάλλεται κάρτα κοινωνικής ασφάλισης, που αναγράφεται ο αριθμός μητρώου του ξένου φορέα και Υπεύθυνη Δήλωση Ν. 1599/1986 στο περιεχόμενο της οποίας δηλώνεται η χώρα, ο κρατικός φορέας Ασφάλισης, η διάρκεια της ασφάλισης και αναλαμβάνεται η υποχρέωση προσκόμισης της προαναφερθείσας βεβαίωσης εντός ευλόγου χρόνου.

فی حالة عدم وجود هذه الشهادة يمكن تقديم بطاقة تأمين اجتماعي التي تشير الى رقم التسجيل في الهيئة الأجنبية وتقديم أيضا اقرار رسمي وفقا لقانون رقم 1986/1599 يعلن فيه البلد، الهيئة العامة للتأمين، مدة التأمين والالتزام بتقديم الشهادة المذكورة في فترة معقولة.

Μετά πρέπει να συμπληρώσετε μια Αίτηση – Απογραφική δήλωση (τη βρίσκεται στο υποκατάστημα του ΟΑΕΕ) και να την καταθέσετε μαζί με τα παραπάνω δικαιολογητικά. Πρέπει να γνωρίζετε πως: α) οι ελεύθεροι επαγγελματίες καλούνται να πληρώνουν μόνοι/ες τους τις ασφαλιστικές τους εισφορές (σε αντίθεση με το Ι.Κ.Α.), οι οποίες αυξάνουν με βάση το χρόνο άσκησης του επαγγέλματος. β) οι ελεύθεροι επαγγελματίες πρέπει να διαθέτουν και να δηλώσουν επαγγελματική στέγη, με βάση τη διεύθυνση της οποίας υπάγονται και σε ανάλογο υποκατάστημα του ΟΑΕΕ. γ) οι ελεύθεροι επαγγελματίες και οι επιχειρήσεις πρέπει να διαθέτουν και να ενημερώνουν βιβλία εσόδων-εξόδων, καθώς και μπλοκάκι παροχής υπηρεσιών, όλα σφραγισμένα με τα στοιχεία της ατομικής επιχείρησης.	پھر آپکو ایک درخواست فارم بھرنا ضروری ہے جو ان دستاویز کے ساتھ جمع کرانا ہے۔ برائے مہربانی یہ مشورہ لیں ۔ فری لانس پیشہ ور کو اپنی انشورنس کا حصہ خود ادا کرنے کا کہا جاتا ہے جو انکی ملازمت کے دورانیے میں اضافے کے ساتھ بڑھتا رہتا ہے۔ فری لانس پیشہ ور کو اپنی کاروباری جگہ انشورنس کمپنی کو ضرور واضح کردینی چاہیے۔ فری لانس پیشہ وروں کو چاہیے کہ اپنے آمدن اور اخراجات کے کتابچے کو جدید بناتے رہیں بلکہ سہولیات کی فراہمی کے لئے رسیدیں جاری کروانے کے لئے بھی جن پر کمپنی کی مہر لگی ہو
δ) Πριν μπορέσετε να ξεκινήσετε να ασκείτε νόμιμα το επάγγελμά σας, πρέπει να κάνετε «έναρξη επαγγέλματος» στο υποκατάστημα της εφορίας (ΔΟΥ) που υπάγεται η επαγγελματική σας έδρα, συμπληρώνοντας τα αντίστοιχα έντυπα και προσκομίζοντας τα δικαιολογητικά που πήρατε από τον ΟΑΕΕ κατά την προεγγραφή σας.	اس سے پہلے کہ آپ اپنا کاروبار قانونی طور پر شروع کریں ، آپکو پیشہ ور پریکٹس شروع کرنے کے لئے پبلک فنانشل سروس کی قانونی چارہ جوئی کرنا ضروری ہے ۔ جس کے لئے متعلقہ فارم بھرنا اور دستاویزات کے ساتھ جمع کرانا ہے
-Ερώτημα: Πώς εκδίδω Βιβλιάριο Ασθενείας ΟΑΕΕ;	سوال: میں او اے ای ای صحت کتابچہ کیسے جاری کروا سکتا ہوں ؟
Για αυτές/ους που δικαιούνται ασφαλιστικής κάλυψης από τον ΟΑΕΕ και την έκδοση Βιβλιαρίου Ασθενείας ισχύουν τα ίδια με το Ατομικό και το Οικογενειακό Βιβλιάριο Υγείας του ΙΚΑ (βλ. παραπάνω).	جو او اے ای ای کی انشورنس کے تحفظ اور صحت کتابچہ کے اہل ہیں انکے لئے وہی شرائط لاگو ہیں جو آبی کے اے کے لئے لاگو تھی۔
Δικαιολογητικά:	<u>سہارا ئی دستاویزات</u>

Ατομικό βιβλιάριο	ذاتی کتابچہ برائے صحت
1) Αίτηση	درخواست
2) Μια (1) φωτογραφία πρόσφατη	ایک حالیہ تصویر
3) Φωτοτυπία αστυνομικής ταυτότητας	ایک شناختی کارڈ کی فوٹو کاپی
4) Υπεύθυνη Δήλωση (Δεν έχω περίθαλψη από άλλο ασφαλιστικό φορέα ή Δημόσιο)	ایک حلفیہ بیان – کہ میں کسی سرکاری یا پرائیویٹ کمپنی سے انشورنس ہوئی ہوں۔ سے انشورنس شدہ نہیں۔
5) Βεβαίωση διαγραφής από τον κλάδο ασθευίας προηγούμενου ασφαλιστικού φορέα μόνο όταν διαπιστώνεται από το ΑΤΛΑΣ ότι έχουν ασφαλιστική ικανότητα από άλλο φορέα.	اگر ایٹلس کی جانب سے کہا گیا ہو کہ پہلے کسی کمپنی سے انشورنس ہوئی ہے تو اس تنظیم کی صحت کے شعبہ سے خارج ہونے کا سرٹیفکیٹ
6) Σε περίπτωση που προσέλθει τρίτος/η (άλλος/η εκτός από εσάς) για την έκδοση του βιβλιαρίου, εξουσιοδότηση θεωρημένη από δημόσια αρχή.	اس دوران اگر کوئی تیسرا فریق کتابچہ جاری کرنے کے لیے آجائے تو با وثوق سرکاری اجازت نامہ
Οικογενειακό βιβλιάριο:	خاندانی کتابچہ برائے صحت
1) Αίτηση	(1) درخواست
2) ΑΜΚΑ για όλα τα προστατευόμενα μέλη	(2) تمام ماتحت ممبران کا سماجی تحفظ نمبر
3) Μια πρόσφατη φωτογραφία για κάθε μέλος	(3) ہر ممبر کی ایک حالیہ تصویر
4) Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης ή Ληξιαρχική πράξη γάμου ή Ληξιαρχικές πράξεις γέννησης και βάπτισης των παιδιών (πρόσφατα)	(4) خاندانی اسٹیٹس، شادی یا بچوں کے پیدائش اور بچوں کے ہیٹسم کے سرٹیفکیٹ (حالیہ)
5) Φωτοτυπία αστυνομικής ταυτότητας/δαβατηρίου για όσους/ες έχουν.	(5) جن کے پاس ہو ان کے شناختی کارڈ یا پاسپورٹ ایک فوٹو کاپی
6) Βεβαίωση διαγραφής από τον κλάδο ασθευίας προηγούμενου ασφαλιστικού φορέα (αφορά τα προστατευόμενα μέλη) μόνο όταν διαπιστώνεται από το ΑΤΛΑΣ ότι έχουν ασφαλιστική ικανότητα από άλλο	(6) اگر ایٹلس کی جانب سے کہا گیا ہو کہ پہلے کسی کمپنی سے انشورنس ہوئی ہے تو اس تنظیم کی صحت کے شعبہ سے خارج ہونے کا سرٹیفکیٹ

φορέα.	
7) Υπεύθυνη Δήλωση : «Δεν έχω περίθαλψη ούτε εγώ ούτε η οικογένεια μου σε άλλο ασφαλιστικό φορέα ή το Δημόσιο» και ανάλογα για κάθε περίπτωση στην ίδια Υπεύθυνη Δήλωση προστίθεται: α) (H/O σύζυγος μου είναι άνεργη-ος και ανασφάλιστη-ος και συντηρείται από μένα) και β) για παιδιά έως 24 ετών (το παιδί μου είναι άγαμο, άνεργο και ανασφάλιστο και συντηρείται από μένα)	(7) ایک حلفیہ بیان – کہ میں اور میرا خاندان کسی سرکاری یا پرائیویٹ کمپنی سے انشورنس شدہ نہیں۔
8) Για παιδιά άνω των 24 ετών και έως τα 26 έτη και βεβαίωση σπουδών από το Πανεπιστήμιο.	(8) چوبیس سال سے زیادہ اور چھبیس سال سے کم کے بچوں کے لئے یونیورسٹی کی طرف سے سرٹیفکیٹ
9) Σε περίπτωση που προσέλθει τρίτος για την έκδοση του βιβλιαρίου, εξουσιοδότηση θεωρημένη από δημόσια αρχή	(9) اس دوران اگر کوئی تیسرا فریق کتابچہ جاری کرنے کے لئے آجائے تو با وثوق سرکاری اجازت نامہ
10) Για την ασφάλιση συζύγου, μία φωτοτυπία του εκκαθαριστικού της εφορίας του προηγούμενου έτους	(10) بیوہ کی انشورنس کے لئے ، پچھلے سال کے آمدن کے ٹیکس کے تخمینہ کی فوٹو کاپی
Ερώτημα: Πώς γράφομαι στον Ο.Γ.Α;	سوال: میں او جی اے میں کیسے اندراج کروا سکتا ہوں؟
Για να γραφτείτε στον Ο.Γ.Α ως αυτοτελώς απασχολούμενοι/ες (ασφαλίξετε με δική σας ευθύνη στον Κλάδο Κύριας Ασφάλισης του ΟΓΑ και είστε οι ίδιοι/ες υπόχρεοι/ες οφείλετε για την καταβολή των ασφαλιστικών εισφορών σας ¹⁷) χρειάζεστε:	او جی اے میں ذاتی کاروبار کرنے والے کے طور پر اندراج کے لئے دستاویزات جو ضروری ہیں وہ یہ ہیں . (آپ OGA کی مرکزی شاخ سے اپنی ذمہ داری پر انشورنس کرواتے ہیں اور آپ کو خود ہی اپنے انشورنس عطیات کیلئے رقم ادا کرنی پڑتی ہے):
1) Αίτηση - Δελτίο Απογραφής (το συμπληρώνετε στο	(1) درخواست۔ اندراج کے لئے فارم

¹⁷ Από το 2010 καθιερώθηκε το **εργόσημο** ως νέος τρόπος αμοιβής των εργατών/τριων γης και καταβολής των ασφαλιστικών εισφορών τους (ν.3863/2010). Ο/η εργοδότης αντί για χρηματικό ποσό που αντιστοιχεί στην αμοιβή, αποδίδει στον/στην εργαζόμενο/η εργόσημο αξίας ίσης με την αμοιβή. Ο/η εργαζόμενος/η εξαργυρώνει το εργόσημο (στα ΕΛ.ΤΑ. ή στην τράπεζα) αφού ο ΟΓΑ παρακρατήσει τα σχετικές ασφαλιστικές εισφορές (10%). Ο χρόνος ασφάλισης και η **ασφαλιστική ικανότητα** (βλ. πιο κάτω) όλων των εργατών/τριων γης υπολογίζεται πλέον με βάση τις αμοιβές που έχουν λάβει με ΕΡΓΟΣΗΜΟ. منذ عام 2010 أنشأت تذكرة الـ **ergosimo** كطريقة جديدة لدفع أتعاب العاملين في الأراضي الزراعية ودفع مساهمات تأمينهم (قانون 2010/3863). عند الدفع يعطى صاحب العمل هذه التذكرة بقيمة تساوي الأتعاب. يستطيع العامل صرف القيمة (في مكاتب البريد ELTA أو في البنك) بعد طرح قيمة التأمين (10%). تحتسب فترة التأمين والقدرة التأمينية (أنظر أدناه) لكل الفلاحين حسب المبالغ المقبوضة عن طريق الـ **ergosimo**.

υποκατάστημα του ΟΓΑ)	
2) Υπεύθυνη δήλωση σας συμπληρωμένη στο ειδικό έντυπο του ΟΓΑ, υπογεγραμμένη από εσάς και θεωρημένη για το γνήσιο της υπογραφής (από τον αρμόδιο Ανταποκριτή ΟΓΑ ή από άλλη νόμιμη αρχή).	(2) او جی اے کے خاص فارم پر حلفیہ بیان - آپکی طرف سے) دستخط شدہ اور کمپنی کے نمائندہ یا قانونی مجاز کی طرف سے تصدیق کیا ہو۔
3) επικυρωμένο φωτοαντίγραφο και των δύο όψεων του δελτίου ταυτότητας σας ή του διαβατηρίου σας.	(3) تصدیق شدہ فوٹو کاپی۔ دونوں اطراف سے شناختی کارڈ اور پاسپورٹ
4) επικυρωμένο φωτοαντίγραφο της άδειας διαμονής σας για εργασία, η οποία πρέπει να είναι σε ισχύ ή στην περίπτωση που έχει λήξει, φωτοαντίγραφο της άδειας διαμονής και βεβαίωση τύπου Α ότι έχουν κατατεθεί δικαιολογητικά για την ανανέωσή της.	(4) رہائشی اجازت نامہ کی تصدیق شدہ فوٹو کاپی اور اگر یہ زائد المیاد ہو تو اے قسم کا سرٹیفکیٹ جس میں درج ہو کہ اجازت نامے کی بحالی کے لئے دستاویزات جمع کرا دی گئی ہیں۔
Σε περίπτωση που απασχολείστε σε αγροτική εκμετάλλευση ιδιοκτησίας της οικογένειάς σας, χρειάζεστε επίσης :	اگر آپ خاندانی زمین میں زرعی لحاظ سے کام کر رہے ہیں تو مندرجہ ذیل دستاویزات جمع کروانا بھی لازمی ہے۔
5) Τα ίδια δικαιολογητικά (εκτός από την αίτηση και το δελτίο ταυτότητας) για τον αρχηγό της αγροτικής εκμετάλλευσης (σύζυγο, γονέα ή τέκνο).	(5) درخواست دہندہ کے خاندان کے درجہ کا سرٹیفکیٹ۔
6) Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης του/της απογραφόμενου/ης.	(6) درخواست دہندہ کے خاندان کے درجہ کا سرٹیفکیٹ۔
Αναλυτικές πληροφορίες για ζητήματα σχετικά με το φορέα θα βρείτε στην ιστοσελίδα του ταμείου: http://www.oga.gr/	اس تنظیم سے متعلق تفصیلی معلومات کے لئے آپ اس ویب سائٹ پر وزٹ بھی کر سکتے ہیں۔ http://www.oga.gr/
Ερώτημα: Εργάζομαι εδώ και μήνες. Είμαι ασφαλισμένος/η;	سوال: میں عرصے سے کام کر رہا ہوں تو کیا میری انشورنس ہوگی ہے؟
Για να μάθετε αν είστε ασφαλισμένος/η (να ελέγξετε δηλαδή την ασφαλιστική σας ικανότητα) μπορείτε να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρονική πλατφόρμα ασφαλιστικής ικανότητας (βλ. παρακάτω). Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε το παράρτημα του φορέα ασφάλισης που είστε εγγεγραμμένος/η, ωστόσο τα ταμεία προτείνουν τη χρήση των ηλεκτρονικών υπηρεσιών προκειμένου να αποφεύγεται ο συνωστισμός στις υπηρεσίες, αλλά και τυχόν	یہ پتہ کرنے کے لئے کہ آپکی انشورنس ہوگی ہے آپ انشورنس کیپیسیٹی آن لائن پلیٹ فارم کا استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ انشورنس کمپنی کی اس برانچ پر بھی جا سکتے ہیں جہاں آپ نے اندراج کرایا تھا۔ برانچ پر رش اور وہاں پر موجود نمائندوں کے امتیازی سلوک سے بچنے کے لئے وہ آپ کو برقی سہولیات استعمال کرنے کا مشورہ ہی دیتے ہیں

διακριτική μεταχείρισή σας από τον/την εκάστοτε υπάλληλο.	
Το σύστημα «ΑΤΛΑΣ» συγκεντρώνει τα στοιχεία των ασφαλισμένων (το «ασφαλιστικό βιογραφικό») από όλους στις φορείς ασφάλισης και είναι προσβάσιμο στην ιστοσελίδα https://www.atlas.gov.gr. Στην περίπτωση του Ο.Γ.Α. θα λάβετε πιο έγκυρη ενημέρωση αν επισκεφθείτε τα παραρτήματα στον τόπο που είστε εγγεγραμμένος/η. Για το Ι.Κ.Α. και τον Ο.Α.Ε.Ε. μπορείτε να συμβουλευέστε και την ειδική ηλεκτρονική πλατφόρμα ενημέρωσης του κάθε οργανισμού, στις διευθύνσεις:	اٹلس کا نظام تمام انشورنس کرنے والی تنظیموں سے معلومات اکٹھی کرتا ہے جو کہ ویب سائٹ پر دیکھی جا سکتی ہیں . https://www.atlas.gov.gr جہاں تک او جی اے کا تعلق ہے آپ نے جہاں اندراج کرایا تھا وہاں جا کر زیادہ درست معلومات حاصل کرسکتے ہیں آبی کے اے اور او اے ای کے لئے آپ کو خاص برقی پلیٹ فارم کا مشورہ دیا جا سکتا ہیں تا کہ ویب سائٹ پر آپ معلومات حاصل کر سکیں
- Για το Ι.Κ.Α./Ε.Τ.Α.Μ.: https://apps.ika.gr/eInsEligibility/	- لل Ι.Κ.Α./Ε.Τ.Α.Μ.: https://apps.ika.gr/eInsEligibility/
- Για τον ΟΑΕΕ (πρώην ΤΕΒΕ): https://www.idika.org.gr/OAEE-OFEILETES/	- لل ΟΑΕΕ (TEVE سابقاً): https://www.idika.org.gr/OAEE-OFEILETES/
*Σημειώστε πως: Για να κάνετε χρήση των διαδικτυακών υπηρεσιών κάθε ταμείου θα πρέπει να έχετε ενεργοποιήσει τον προσωπικό λογαριασμό σας στο taxisnet (με κωδικό χρήστη/username και συνθηματικό/password) σας οποίους εισάγετε στα αντίστοιχα πεδία όταν σας ζητηθούν.	برائے مہربانی نوٹ فرمائیں . آن لائن سہولیات کو استعمال کرنے کے لیے آپ کو اپنا ذاتی اکاؤنٹ چالو کرنے پرے گا تا کہ آپ اپنا یوزر نیم اور پاسورڈ مناسب جگہوں پر اندراج کر سکیں.

ΕΡΓΑΣΙΑ	لیبر
ΕΡΓΑΣΙΑΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	لیبر کے حقوق
Ερώτημα: Ποια είναι τα βασικά μου εργασιακά δικαιώματα;	بحثیت مزدور میرے بنیادی حقوق کیا ہیں؟
Όπως σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, έτσι και στον ελλαδικό χώρο κάθε εργαζόμενος/η έχει ορισμένα βασικά δικαιώματα:	یونان میں یورپی یونین کی طرح ہر ملازم کے کچھ حقوق ہوتے ہیں۔
υγεία και ασφάλεια στον χώρο εργασίας: γενικά δικαιώματα και υποχρεώσεις, χώροι και εξοπλισμός εργασίας, συγκεκριμένοι κίνδυνοι και ευάλωτες ομάδες εργαζομένων,	کام کی جگہ پر صحت اور حفاظت، بنیادی حقوق اور ذمہ داریوں، کام کرنے کی جگہیں، کام کا سامان، مخصوص خطرات اور خطرے سے دوچار کارکنوں
ισότητα ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες: ίση μεταχείριση στην εργασία, έγκυες εργαζόμενες, άδεια μητρότητας, γονική άδεια,	س مرد اور عورت کے لئے برابر مواقع . کام کی جگہ پر، حمل کے دوران زچگی کی چھٹی . تولید کی چھٹی .
προστασία κατά των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής καταγωγής, θρησκείας, ηλικίας, αναπηρίας και σεξουαλικού προσανατολισμού,	جنس، نسل، مذہب، عمر، معذوری اور جنسی رجحان کی بنیاد پر امتیازی سلوک کے خلاف تحفظ
εργατικό δίκαιο: μερική απασχόληση, συμβάσεις ορισμένου χρόνου, χρόνος εργασίας, απασχόληση των νέων, ενημέρωση και διαβούλευση με τους εργαζομένους/ες.	لیبر کا قانون: پارٹ ٹائم کام، مقررہ مدت کے معاہدوں، کام کے گھنٹے، نوجوان لوگوں کے روزگار، ملازمین سے مشاورت اور مطلع کرنا۔
Κάθε χώρα της ΕΕ πρέπει να μεριμνά ώστε η εθνική της νομοθεσία να προστατεύει τα δικαιώματα αυτά, τα οποία κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή νομοθεσία περί απασχόλησης. Το ελληνικό κράτος έχει καταδικαστεί αρκετές φορές για περιπτώσεις παραβίασης ή μη προστασίας των εργασιακών δικαιωμάτων.	ہر یورپی ملک کا اس بات کو یقینی بنانا ضروری ہے کہ انکے قومی قوانین یورپی یونین کے مقررہ روزگار کے حقوق کی حفاظت کرتے ہیں۔ یونانی ریاست کو لیبر کے حقوق کی خلاف ورزی کرنے پر کئی بار مجرم قرار دیا گیا ہے۔
http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=82&langId=el	http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=82&langId=el
Ερώτημα: Που καταγγέλλω παραβίαση των εργασιακών μου δικαιωμάτων;	سوال: بحثیت مزدور میں اپنے حقوق کی خلاف ورزی کے بارے میں شکایت کہاں کرونگا؟
Η Υπηρεσία που δέχεται καταγγελίες παραβίασης εργασιακών δικαιωμάτων είναι το Σώμα Επιθεώρησης Εργασίας (Σ.ΕΠ.Ε.), που υπάγεται στο Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και	لیبر انسپکشن کورپس جو کہ لیبر، سوشل سیکورٹی اور فلاحی بہبود کی وزارت کے تحت ہے وہ لیبر کے حقوق کی خلاف ورزی کے حوالے سے شکایات حاصل کرتا ہے۔ ؟

Κοινωνικής Αλληλεγγύης. Η Κεντρική Υπηρεσία της Επιθεώρησης Εργασίας βρίσκεται στην Αθήνα (οδ. Αγησιλάου 10, T.K. 10437, τηλ. 2105289281), αλλά θα βρείτε παραρτήματά της σε όλες τις περιφέρειες της χώρας.	PC 10437 (σιντ, Agisilaou) اس کا مرکزی دفتر ایٹھنز (10) ٹیلی فون. 2105289281) میں واقع ہے، لیکن آپ کو اسکی برانچز ملک کے تمام علاقوں میں مل سکتی ہے۔
Θα βρείτε έναν πλήρη κατάλογο με τις διευθύνσεις και τα στοιχεία επικοινωνίας του Σ.Ε.Π.Ε. στο σύνδεσμο ¹⁸ .	آپ اس لنک پر جا کر Sepe کے پتے اور رابطے کی تفصیلات کی ایک مکمل فہرست حاصل کر سکتے ہیں۔ لیبر کے مسائل پر قانونی مشاورت کی خدمات فراہم کرنے والے یہ ادارے ہیں:
Οι υπηρεσίες που προσφέρουν νομική συμβουλευτική για εργασιακά θέματα είναι: - ο Συνήγορος του Πολίτη www.synigoros.gr , Χατζηγιάννη Μέξη 5, Αθήνα, τηλ.: 2107289703	5, چیتر گیانی میسی سینٹ، ایٹھنز، www.synigoros.gr ، فون نمبر: 2107289703
- το Κέντρο Πληροφόρησης Εργαζομένων & Ανέργων της Γ.Σ.Ε.Ε. http://www.kepea.gr/ , Αινιάνος 3 & Πατησίων 69 στην Αθήνα, τηλ.: 2108202100 & 2108202174	یونان کے روزگار اور بے روزگار ملازم کے جنرل کنفیٹریشن (GSEE) کا انفارمیشن سینٹر 3 اینیپانوز سینٹ اور 69 پیٹیسین اے وی http://www.kepea.gr/ ، ایٹھنز۔ فون نمبر: 2108202100 اور 2108202174
Υπηρεσίες νομικής συμβουλευτικής προσφέρονται δωρεάν από αρκετές ΜΚΟ, φορείς και άλλες πρωτοβουλίες σε όλη την Ελλάδα, λίστα των οποίων θα βρείτε στο τελευταίο κεφάλαιο του Οδηγού.	قانونی مشاورتی خدمات پورے یونان میں غیر سرکاری تنظیموں، اداروں اور دیگر اقدامات کی طرف سے بلا معاوضہ پیش کی گئی ہیں جس کی ایک فہرست آپ کو اس ہدایت نامہ کے آخری باب میں مل سکتی ہے۔

¹⁸ Διευθύνσεις Επιθεώρησης Εργασίας: <http://www.ypakp.gr/uploads/docs/4623.pdf>

پے کے دے دے والے کے رنے جانچ کی زدوروں:
<http://www.ypakp.gr/uploads/docs/4623.pdf>

ΑΝΑΣΦΑΛΙΣΤΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	غیر بیمہ شدہ لیبر
Το φαινόμενο της ανασφάλιστης εργασίας έχει πολύ μεγάλες διαστάσεις στον ελλαδικό χώρο. Η ασφάλιση των εργαζομένων είναι υποχρεωτική από το νόμο και επισύρει βαριές ποινές για τους/τις εργοδότες/ριες που διαφεύγουν.	غیر بیمہ شدہ مزدوری کا رجحان یونانی لیبر مارکیٹ بھر میں انتہائی بڑے پیمانے پر ہے۔ قانون کی طرف سے ملازمین کو انشورنس کی فراہمی ضروری ہے اور جو آجر اس پر عمل نہیں کرتے ان پر بھاری جرمانے عائد کیے جاتے ہیں۔
Ερώτημα : Το αφεντικό μου είπε να δουλέψω «μαύρα» και να παίρνω περισσότερα λεφτά στο χέρι. Με συμφέρει;	سوال: میرے مالک نے مجھے انشورنس کے بغیر کام کرنے کے لئے کہا تاکہ مجھے مزید پیسے مل سکیں تو کیا یہ میرے حق میں ہے؟
Όχι!	نہیں!
- Οι εισφορές που καταβάλλονται στα ασφαλιστικά ταμεία προορίζονται για την κάλυψη ιατρικών και φαρμακευτικών εξόδων σε περίπτωση ασθένειας ή προληπτικών εξετάσεων για τους άμεσα ασφαλισμένους και για τις οικογένειές τους (έμμεσα ασφαλισμένοι).	انشورنس فنڈز کی آدائنگی براہ راست بیمہ شدہ افراد یا ان کے اہل خانہ (بالواسطہ طور پر بیمہ شدہ) کے احتیاطی طبی ٹیسٹ، طبی اور ادویات سازی کے اخراجات کا احاطہ کرنے کے لیے ادا کی جاتی ہیں۔
- Σε περίπτωση ανεργίας, ο ΟΑΕΔ καλύπτει για ένα χρονικό διάστημα το επίδομα ανεργίας και την ιατροφαρμακευτική κάλυψη με βάση το χρόνο εργασίας, που αποδεικνύεται από τα καταβληθέντα ένσημα κατά τη διάρκεια που ο δικαιούχος εργαζόταν.	بے روزگاری کی صورت میں، افرادی قوت روزگار آرگنائزیشن (ΟΑΕΔ) ایک مخصوص مدت کے لیے بے روزگاری فائدہ اور صحت کی دیکھ بھال، کام کے دنوں کی بنیاد پر فراہم کرتی ہے جو کہ اسکی انشورینس کی ٹکٹوں (ensima) سے ثابت کیا جاتا ہے۔
- Όταν ο/η εργαζόμενος/η φθάσει σε μια ηλικία που δεν μπορεί ή δεν θέλει πλέον να εργαστεί και έχει συμπληρώσει τον απαιτούμενο αριθμό ημερών εργασίας (ή ένσημα / εργόσημα), μπορεί να συνταξιοδοτηθεί.	ملازم جب ایک خاص عمر تک پہنچ جاتا ہے جب وہ کام نہیں کر سکتا یا نہیں کرنا چاہتا ہے اور اس نے کام کے دنوں (یا انشورنس ٹکٹوں) کی مطلوبہ تعداد کو مکمل کر لیا ہے تو وہ ریٹائر ہو سکتا ہے
- Η ασφαλιστική ενημερότητα συνδέεται με την έκδοση / ανανέωση των αδειών παραμονής.	انشورنس کلیئرنس سرٹیفکیٹ رہائشی اجازت نامے کے اجراء کے ساتھ منسلک ہوتا ہے۔
- Η «μαύρη», ή ανασφάλιστη εργασία, διώκεται από το νόμο.	غیر بیمہ شدہ کام پر قانون کی طرف سے مقدمہ چلایا جاتا ہے -

-Ερώτημα: Ο εργοδότης μου αρνείται να με ασφαλίσει κανονικά στο ΙΚΑ. Μπορεί να μεσολαβήσει ο Συνήγορος του Πολίτη;	سوال: میرے آجر نے مجھے آئی۔ کے۔ اے انشورنس عطا کرنے سے انکار کر دیا ہے۔ کیا دیایونانی محتسب مداخلت کر سکتے ہیں؟
Όχι πριν απευθυνθείτε στο αρμόδιο Υποκατάστημα υποβάλλοντας σχετική καταγγελία, («Δήλωση διαφωνίας επί των ασφαλιστικών στοιχείων – Καταγγελία»). Ο Συνήγορος του Πολίτη, αρμόδιος να ελέγχει όλα τα ασφαλιστικά ταμεία, μπορεί να μεσολαβήσει στο βαθμό που το Υποκατάστημα του ΙΚΑ καθυστερεί να ερευνήσει την καταγγελία σας, ή εκδώσει απόφαση την οποία θεωρείτε παράνομη.	نہیں، جب تک آپ نے پہلے اپنی شکایت مجاز شاخ سے رابطہ کر کے دائر نہیں کی۔ ، (انشورنس اعداد و شمار پر اختلاف کی اعلامیہ - شکایت) کرنے کے کی طرف سے کیا ہے جب تک۔ یونانی محتسب جو کہ تمام انشورنس فنڈز کی نگرانی کرنے کی ذمہ دار ہے وہ صرف اس صورت میں مداخلت کر سکتا ہے اگر آئی۔ کے۔ اے آپ کی شکایت کی چھان بین کرنے میں تاخیر کرے یا پھر آپ ایک فیصلے کو اپنایا ہے جسکو آپ غیر قانونی سمجھتے ہیں۔

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ	ٹیکسز
Ερώτημα: Πώς κάνω τη φορολογική μου δήλωση;	سوال: میں اپنا ٹیکس ریٹرن کس طرح بھر سکتا ہوں؟
Τα τελευταία χρόνια οι φορολογικές δηλώσεις γίνονται και κατατίθεται ηλεκτρονικά μέσω διαδικτύου, στον υπηρεσία taxisnet της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων (Γ.Γ.Π.Σ) Μέσω του taxisnet, μπορείτε:	حالیہ برسوں میں، ٹیکس ریٹرن کی معلومات جنرل سیکرٹریٹ آف ذریعے، انفارمیشن سسٹم کے ٹیکسی نیٹ کے ذریعے آن لائن بھری جاتی ہیں۔ ٹیکسی نیٹ کے ذریعے آپ:
- να συμπληρώσετε και να καταθέσετε τις φορολογικές σας δηλώσεις, - να τυπώσετε τη φορολογική σας ενημερότητα, - να δηλώσετε εκμίσθωση ακινήτων, - να τυπώσετε δικαιολογητικά για την οικονομική σας κατάσταση που σας ζητούνται από άλλες υπηρεσίες	ٹیکس ریٹرن بھریں اور جمع کروائیں ٹیکس کلیرنس سرٹیفکیٹ پرنٹ کریں کرایہ جائیداد ظاہر کریں دیگر حکام کی طرف سے ضرورت کہ مالی حالت کے متعلق دستاویزات پرنٹ کریں
Το taxisnet αποτελεί μια προσπάθεια του ελληνικού κράτους να συγκεντρώσει και να ψηφιοποιήσει τα οικονομικά, ασφαλιστικά κα στοιχεία των πολιτών σε μία υπηρεσία. Έτσι μέσω των κωδικών του taxisnet μπορείτε να ελέγχετε και την ασφαλιστική σας ενημερότητα όπως και άλλα λεπτομερέστερα επίσημα στοιχεία για την οικονομική και εργασιακή σας κατάσταση.	ٹیکسی نیٹ یونانی ریاست کی ایک کوشش ہے جو کہ شہریوں کی مالی اور انشورنس کی معلومات کو ڈیجیٹائز اور جمع کرنے کی خدمات انجام دیتا ہے۔ اس طرح، ٹیکسی نیٹ کوڈ کے ذریعے آپ کو آپ اپنی انشورنس کی منظوری کے ساتھ ساتھ اپنی مالی حیثیت کے روزگار سے متعلق تفصیلی سرکاری اعداد و شمار کی جانچ پڑتال کر سکتے ہیں۔
Συμβάλλει τόσο στην ταξινόμηση όλων αυτών των στοιχείων, αλλά και στην αποσυμφόρηση των δημόσιων υπηρεσιών και την παράκαμψη ενός μεγάλου μέρους της γραφειοκρατίας, καθώς τα περισσότερα Για να εγγραφείτε στο taxisnet χρειάζεται να κάνετε μια αίτηση στην ιστοσελίδα της ηλεκτρονικής υπηρεσίας, στη διεύθυνση της Γ.Γ.Π.Σ., http://www.gsis.gr Θα βρείτε οδηγίες και την ηλεκτρονική φόρμα, την οποία θα πρέπει να εκτυπώσετε και να προσκομίσετε	یہ سب ان کے ڈیٹا کی درجہ بندی بلکہ عوامی خدمات کو بھیڑ ریلیف پر اور بیورو کریسی سے نجات کے لئے اہم ہے۔ ٹیکسی نیٹ میں رجسٹر کرنے کے لئے آپ کو آن لائن سروس کی ویب سائٹ پر ایک درخواست فارم پر کرنے کی ضرورت ہے جہاں آپ کو ہدایات دی جائیں گی جسکو آپ کو پرنٹ کرنا چاہئے اور اگر آپ اس DOY پبلک فنانشل سروس میں دیکھنا چاہیے (یا وہ کمپنی کے قانونی نمائندہ ہیں جس کے ساتھ آپ رجسٹر کرنا چاہتے ہیں) جہاں آپ کا ذاتی کوڈ جسے کلیئر تھموس کہا جاتا ہے اور اکاؤنٹ کو چالو کر دیا جاتا ہے۔

σε οποιαδήποτε Δ.Ο.Υ. ¹⁹ (ή στην Δ.Ο.Υ. στην οποία ανήκετε, σε περίπτωση που είστε νόμιμος/η εκπρόσωπος εταιρίας που θέλετε να εγγραφείτε) για να πάρετε τον «κλειδάριθμο» και να ενεργοποιήσετε το λογαριασμό σας.	
Ακολουθεί λίστα με τις διευθύνσεις και τα στοιχεία επικοινωνίας των υποκαταστημάτων των εφοριών σε όλον τον ελλαδικό χώρο	آپ پورے یونان میں عوامی فنانشل سروسز پتے سے رابطے کی تفصیلات اس ایک فہرست میں تلاش کر سکتے ہیں:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ Δ.Ο.Υ.

Δ.Ο.Υ.	ΠΟΛΗ/ΠΕΡΙΟΧΗ	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	ΤΗΛΕΦΩΝΟ
ΑΘΗΝΑ			
Δ.Ο.Υ. Α' ΑΘΗΝΩΝ	Αθήνα	Αναξαγόρα 6-8	210-52.72.764
ΔΟΥ Δ' (Δ' Η') ΑΘΗΝΩΝ (Δ' [Δ' Η']-Ι'- ΙΑ' ΑΘΗΝΩΝ)	Αθήνα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Κωλέτη 14Α ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 3ης Σεπτεμβρίου 33	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 210-38.04.985 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Γραμματεία 210-52.45.440
ΔΟΥ ΣΤ' (ΣΤ'- Ζ') ΑΘΗΝΩΝ – (ΣΤ' [ΣΤ'- Ζ'] – Ε'[Ε'- Θ'] – ΙΣΤ')	Αθήνα	Αγ. Ελεούσης 10	210-32.47.205
ΔΟΥ ΙΒ' ΑΘΗΝΩΝ - (ΙΒ'-ΖΩΓΡΑΦΟΥ)	Ζωγράφου	Πολυφήμου 1	210-77.00.275
ΔΟΥ ΙΓ' ΑΘΗΝΩΝ – (ΙΓ'-ΙΘ'-ΚΓ' ΑΘΗΝΩΝ)	Αθήνα	Λευκάδας 47α & Ευελπίδων	210-82.52.225
ΔΟΥ ΙΔ' ΑΘΗΝΩΝ	Αθήνα	Κουρτίδου 184	210-25.32.990
ΔΟΥ ΙΖ' ΑΘΗΝΩΝ (ΙΖ'-ΙΗ')	Αθήνα	Δαμάρεως 175	210-75.75.518
ΔΟΥ ΜΕΓΑΛΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ	Μαρούσι	Κηφισίας 32	210-68.24.821
ΔΟΥ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΑΝΩΝΥΜΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (ΦΑΕ.) ΑΘΗΝΩΝ	Καλλιθέα	Θησέως 55-57	213-1613300
ΔΟΥ ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	Αθήνα	Μετσόβου 4	210-8204652
ΔΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ	Αγ.Δημήτριος	Αργοστολίου 39	210-98.32.881

¹⁹ Δ.Ο.Υ. (Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών)

ΔΟΥ ΑΙΓΑΛΕΩ	1ο)Αιγάλεω 2ο)Χαϊδάρι	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Κηφισού 44 και Αλατσάτων 93 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Λ. Αθηνών 394 & Παλαιολόγου	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 210- 56.16.140 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Γραμματεία 210- 53.23.958
ΔΟΥ ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ	Αγ.Ανάργυροι	Πριγκιπίσσης Όλγας 3 & Λ.Δημοκρατίας	210-2648601 2648600
ΔΟΥ ΑΜΑΡΟΥΣΙΟΥ	Μαρούσι	Πλαταιών 57 & Αγ. Κων/νου	210-61.22.389
ΔΟΥ ΑΧΑΡΝΩΝ	Αχαρναί (Μενίδι)	Πουραίμη 10	210-24.07.444
ΔΟΥ ΒΥΡΩΝΑ	Καισαριανή	Αδριανουπόλεως 45	210-76.58.240
ΔΟΥ ΓΑΛΑΤΣΙΟΥ-	Γαλάτσι	Χριστιανουπόλεως 103	210-29.25.844
ΔΟΥ ΓΛΥΦΑΔΑΣ	Γλυφάδα	Γούναρη 227	210-91.18.800
ΔΟΥ ΕΛΕΥΣΙΝΑΣ	1ο)Ελευσίνα 2ο)Μέγαρα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Εθν.Αντίστασης & Δήμητρος ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Κολοκοτρώνη 5	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 210- 55.41.841 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Γραμματεία 22960- 21298
ΔΟΥ ΗΛΙΟΥΠΟΛΗΣ	1ο)Ηλιούπολη 2ο) Αργυρούπολη	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Λεωφ. Βουλιαγμένης 387 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Λ. Αργυρουπόλεως 94-96	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 210- 97.51.095 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: Γραμματεία 210- 99.57.748
ΔΟΥ Α΄ ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ	Καλλιθέα	Ελ. Βενιζέλου 195	210-95.74.935
ΔΟΥ ΚΗΦΙΣΙΑΣ	Κηφισιά	Αχαρνών 43	210-80.14.124
ΔΟΥ ΚΟΡΩΠΙΟΥ	Κορωπί	Βασ. Κων/νου 156	210-60.21.042
ΔΟΥ ΜΟΣΧΑΤΟΥ	Μοσχάτο	Κύπρου 2-4	210-48.30.030
ΔΟΥ Ν. ΙΩΝΙΑΣ	Ν.Ιωνία	Ελ. Βενιζέλου 1	210-27.77.589
ΔΟΥ Ν. ΣΜΥΡΝΗΣ	Ν.Σμύρνη	Λ. Συγγρού 251	210-94.09.060
ΔΟΥ Ν. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	Ν.Ηράκλειο	Ηρακλείου 420	210-28.42.552
ΔΟΥ ΝΙΚΑΙΑΣ	1ο)Νίκαια	ΚΤΙΡΙΟ 1ο :	ΚΤΙΡΙΟ 1ο :

	2ο)Κορυδαλλός	Καισαρείας 32 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Θεσπιέων 62	210-49.12.428 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 210-49.69.090
ΔΟΥ ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟΥ	Παλαιό Φάληρο	Αλκυόνης 19	210-98.24.891
ΔΟΥ ΠΑΛΛΗΝΗΣ	Παλλήνη	Εθνικής Αντιστάσεως 43	210-60.32.940
Δ.Ο.Υ. Α΄ - Β΄ Πειραιά	Πειραιάς	2ας Μεραρχίας 12	210-42.86.172
ΔΟΥ Γ΄ ΠΕΙΡΑΙΑ	Πειραιάς	Κολοκοτρώνη 140	210-41.83.351
ΔΟΥ Δ΄ ΠΕΙΡΑΙΑ	Πειραιάς	Κ. Μαυρομιχάλη 3	210-42.27.575
ΔΟΥ Ε΄ ΠΕΙΡΑΙΑ	Δραπετσώνα	Σωκράτους 15-17 & Ψαρών	210-40.08.888
ΔΟΥ ΦΑΕ ΠΕΙΡΑΙΑ	Πειραιάς	Νοταρά 38-40	210-41.12.200
ΔΟΥ ΠΛΟΙΩΝ ΠΕΙΡΑΙΑ	Πειραιάς	Κ. Μαυρομιχάλη 3	210-41.76.392
ΔΟΥ Α΄ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΟΥ	Περιστέρι	Τζων Κένεντυ 146 & Αιγαίου 31	210-57.11.251
ΔΟΥ Β΄ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΟΥ (Β΄ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΟΥ - ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗΣ)	Περιστέρι	Χρ. Λαδά 48	210-57.66.335
ΔΟΥ ΧΑΛΑΝΔΡΙΟΥ	Χαλάνδρι	Αισχύλου 27	210-68.55.790
ΔΟΥ ΧΟΛΑΡΓΟΥ	Χολαργός	Ελ. Βενιζέλου 100	210-65.61.100
ΔΟΥ ΨΥΧΙΚΟΥ	1ο)Ν.Ψυχικό 2ο)Αθήνα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Κηφισίας 160 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Λαρίσης 33 & Ιτέας	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 210- 67.77.555 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Γραμματεία 210- 69.21.908
ΥΠΟΛΟΙΠΗ ΕΛΛΑΔΑ			
Δ.Ο.Υ. ΑΓΙΟΥ ΚΗΡΥΚΟΥ ΙΚΑΡΙΑΣ	Αγ.Κήρυκος Ικαρία		
Δ.Ο.Υ. ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ (ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ-ΝΕΑΠΟΛΗΣ-ΙΕΡΑΠΕΤΡΑΣ-ΣΗΤΕΙΑΣ)	Άγ.Νικόλαος, Κρήτη	Επιμενίδου 20	28410-90144
Δ.Ο.Υ. ΑΓΡΙΝΙΟΥ (ΑΓΡΙΝΙΟΥ-ΑΣΤΑΚΟΥ-ΘΕΡΜΟΥ-ΑΜΦΙΛΟΧΙΑΣ-ΒΟΝΙΤΣΑΣ)	Αγρίνιο	Μανδηλαρά 5-7	26410-23211
Δ.Ο.Υ. ΑΙΓΙΝΑΣ	Αίγινα	Οινώνης 2	22970-22633

Δ.Ο.Υ. ΑΙΓΙΟΥ (ΑΙΓΙΟΥ-ΑΚΡΑΤΑΣ-ΚΑΛΑΒΡΥΤΩΝ-ΚΛΕΙΤΟΡΙΑΣ)	Αίγιο	Κανελλοπούλου 36	26910-61455
Δ.Ο.Υ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ (ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ-ΣΟΥΦΛΙΟΥ)	Αλεξανδρούπολη	Αγ.Δημητρίου 2	25510-89625
Δ.Ο.Υ. ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ (ΑΜΑΛΙΑΔΑΣ-ΒΑΡΔΑΣ-ΓΑΣΤΟΥΝΗΣ-ΛΕΧΑΙΝΩΝ)	Αμαλιάδα	Καρακανδά 3	26220-22213
Δ.Ο.Υ. ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΩΝ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ	Θεσ/νίκη	Ειρήνης 17	2310-527064
Δ.Ο.Υ. ΑΜΦΙΣΣΑΣ (ΑΜΦΙΣΣΑΣ-ΛΙΔΩΡΙΚΙΟΥ)	Άμφισσα	Ανδρούτσου & Αθ. Διάκου	22650-23488
Δ.Ο.Υ. ΑΝΔΡΟΥ	Άνδρος		22820-23590
Δ.Ο.Υ. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙΟΥ (ΑΡΓΟΣΤΟΛΙΟΥ-ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ)	Αργοστόλι	Σωτήρος 10	26710-27203
Δ.Ο.Υ. ΑΡΓΟΥΣ	Άργος	Γούναρη 172	27510-22342
Δ.Ο.Υ. ΑΡΤΑΣ	Άρτα	Περιφερειακή οδός 56	26810-72844
Δ.Ο.Υ. ΒΕΡΟΙΑΣ (ΒΕΡΟΙΑΣ-ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ-ΝΑΟΥΣΑΣ)	Βέροια	Θεσσαλονίκης 131	23310-22752
Δ.Ο.Υ. ΒΟΛΟΥ (Α'-Β')	Βόλος	Γ. Ξενοφώντος 1	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Γραμματεία 24210-39209 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Γραμματείας 24210-39224
Δ.Ο.Υ. ΓΙΑΝΝΙΤΣΩΝ	Γιαννιτσά	Δ.Κ. Στάμκου 20	23820-22478
Δ.Ο.Υ. ΓΡΕΒΕΝΩΝ (ΓΡΕΒΕΝΩΝ-ΔΕΣΚΑΤΗΣ)	Γρεβενά	Κ. Ταλιαδούρη 72	24620-85115
Δ.Ο.Υ. ΔΡΑΜΑΣ (ΔΡΑΜΑΣ-ΝΕΥΡΟΚΟΠΙΟΥ)	Δράμα	Διοικητήριο	25213-51112
Δ.Ο.Υ. ΕΔΕΣΣΑΣ (ΕΔΕΣΣΑΣ-ΣΚΥΔΡΑΣ-ΑΡΙΔΑΙΑΣ)	1ο) Έδεσσα 2ο) Σκύδρα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Διοικητήριο ΚΤΙΡΙΟ 2ο: 1ο χιλ. Σκύδρας-Έδεσσας	ΚΤΙΡΙΟ 1ο: Γραμματεία 23810-27191 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : FAX: 23810-81311

Δ.Ο.Υ. ΖΑΚΥΝΘΟΥ	Ζάκυνθος	Κ. Λομβάρδου 18	26950-49102
Δ.Ο.Υ. ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ (ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ-ΠΑΡΑΜΥΘΙΑΣ-ΦΙΛΙΑΤΩΝ)	Ηγουμενίτσα	Ελευθερίας 6	FAX: 26650-22423,27285
Δ.Ο.Υ. Α' ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ- (Α' ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ-ΜΟΙΡΩΝ-ΤΥΜΠΑΚΙΟΥ)	Ηράκλειο	Κορωναίου-Θεοτοκοπούλου 1	2810-309140
Δ.Ο.Υ. Β' ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ-(Β' ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ-ΑΡΚΑΛΟΧΩΡΙΟΥ-ΚΑΣΤΕΛΛΙΟΥ ΠΕΔΙΑΔΑΣ-Λ.ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΥ)	Ηράκλειο	Λεωφόρος Κνωσσού 255	2810-378266
Δ.Ο.Υ. ΘΑΣΟΥ	Θάσος		FAX: 25930-23011
Δ.Ο.Υ. Α' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (Α'-Β'[Β'-Γ'] ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ)	Θεσσαλονίκη	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Ταντάλου 30 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Στρ. Μπραντούνα 3	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2310-535606 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 2310-537332
Δ.Ο.Υ. Δ' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ – (Δ'-Θ'-Ι' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ)	Θεσσαλονίκη	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Βασ.Ηρακλείου 38 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Βαλαωρίτου 18 ΚΤΙΡΙΟ 3ο : Εγνατίας 45	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2310-285187 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 2310-535440 ΚΤΙΡΙΟ 3ο : 2310-516595
Δ.Ο.Υ. Ε' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - (Ε' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ-ΝΕΑΠΟΛΗΣ)	Θεσσαλονίκη	Κ. Κρυστάλλη 4	2310-540683
Δ.Ο.Υ. ΣΤ' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (ΣΤ' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ-ΤΟΥΜΠΑΣ)	Θεσσαλονίκη	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Τακαντζά 8-10 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Επιδαύρου 35	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2310-830281 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : FAX: 2310-935420
Δ.Ο.Υ. Ζ' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	Θεσσαλονίκη	Π. Πλαστήρα 57	2310-314287 FAX: 2310-314151
Δ.Ο.Υ. Η' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	Θεσσαλονίκη	Βασ. Όλγας 188	2310-425708

Δ.Ο.Υ. ΦΑΕ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ	Θεσσαλονίκη	26ης Οκτωβρίου 35, Σφαγεία	2310-950871
Δ.Ο.Υ. ΘΗΒΑΣ	Θήβα	Επαμεινώνδα 11	22620-27644
Δ.Ο.Υ. ΘΗΡΑΣ	Φήρα		22860-22219
Δ.Ο.Υ. (Α'-Β') ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ – (Α'-Β' ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ–ΔΕΛΒΙΝΑΚΙΟΥ-ΚΟΝΙΤΣΑΣ-ΜΕΤΣΟΒΟΥ)	Ιωάννινα	Δόμπολη 30	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 26510-50380 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 26510-50480
Δ.Ο.Υ. ΙΩΝΙΑΣ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ (ΙΩΝΙΑΣ-ΑΓΙΟΥ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ)	Θεσσαλονίκη	Β. Γεωργίου 10	2310-781831
Δ.Ο.Υ. (Α'-Β') ΚΑΒΑΛΑΣ - (Α'-Β' ΚΑΒΑΛΑΣ –ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΠΟΛΗΣ – ΧΡΥΣΟΥΠΟΛΗΣ)	Καβάλα	Εθν. Αντιστάσεως 10 (Διοικητήριο)	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2510-291200 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 2510-291283
Δ.Ο.Υ. ΚΑΛΑΜΑΡΙΑΣ	Φοίνικας Θεσ/νίκης	Εθν. Αντίστασης 110	2310-434544
Δ.Ο.Υ. ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ (ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ-ΜΕΛΙΓΑΛΑ-ΜΕΣΣΗΝΗΣ-ΚΥΠΑΡΙΣΣΙΑΣ-ΓΑΡΓΑΛΙΑΝΩΝ-ΦΙΛΙΑΤΡΩΝ-ΠΥΛΟΥ)	Καλαμάτα	Ευαγγελιστριάς 4	27210-63600
Δ.Ο.Υ. ΚΑΛΥΜΝΟΥ	Κάλυμνος	Φάραγγας	22430-28988
Δ.Ο.Υ. ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ (ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ-ΜΟΥΖΑΚΙΟΥ-ΠΑΛΑΜΑ-ΣΟΦΑΔΩΝ)	Καρδίτσα	Α. Παπανδρέου 22	24410-22138
Δ.Ο.Υ. ΚΑΡΠΑΘΟΥ	Κάρπαθος	Διοικητήριο	22450-22374
Δ.Ο.Υ. ΚΑΡΠΕΝΗΣΙΟΥ	Καρπενήσι	Γ.Κονδύλη 14 & Αθ. Κυριαζή	22370-22171
Δ.Ο.Υ. ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ (ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ-ΑΡΓΟΥΣ ΟΡΕΣΤΙΚΟΥ-ΝΕΣΤΟΡΙΟΥ)	Καστοριά	Λεωφόρος Κύκνων 2	24670-87159
Δ.Ο.Υ. ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ (Α'-Β') – (ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ Α'-Β'-ΑΙΓΙΝΙΟΥ)	Κατερίνη	Χαντζόγλου 48	23513-53300
Δ.Ο.Υ. ΚΕΑΣ	Κέα		22880-22186

Δ.Ο.Υ. Α' ΚΕΡΚΥΡΑΣ - (Α'-Β' ΚΕΡΚΥΡΑΣ)	Κέρκυρα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Σαμαρά 13 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Αλυκές Ποταμού Κέρκυρας	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Γραμματεία 26610-39890 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 26610-30532
Δ.Ο.Υ. ΚΙΛΚΙΣ (ΚΙΛΚΙΣ-ΓΟΥΜΕΝΙΣΣΑΣ)	Κιλκίς	21ης Ιουνίου 50	23410-22451
Δ.Ο.Υ. ΚΟΖΑΝΗΣ (ΚΟΖΑΝΗΣ-ΣΕΡΒΙΩΝ-ΝΕΑΠΟΛΗΣ ΒΟΪΟΥ-ΣΙΑΤΙΣΤΑΣ)	Κοζάνη	Καμβουνίων 16α	24610-50239
Δ.Ο.Υ. ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ (ΚΟΜΟΤΗΝΗΣ-ΣΑΠΠΩΝ)	Κομοτηνή	Δημοκρατίας 1	25310-23114
Δ.Ο.Υ. ΚΟΡΙΝΘΟΥ	Κόρινθος	Πατρών 83	27410-40479
Δ.Ο.Υ. ΚΥΘΗΡΩΝ	Κύθηρα	Κύθηρα	FAX: 27360-31205
Δ.Ο.Υ. ΚΥΜΗΣ (ΚΥΜΗΣ- ΚΑΡΥΣΤΟΥ)	Κύμη	Κύμη	FAX: 22220-22232
Δ.Ο.Υ. Κω (Κω - Λέρου)	Κως	Αλ. Διάκου 11	22420-47405
Δ.Ο.Υ. ΛΑΓΚΑΔΑ (ΛΑΓΚΑΔΑ-ΖΑΓΚΛΙΒΕΡΙΟΥ-ΣΟΧΟΥ)	Λαγκαδάς	Λουτρών 14 & Λαγκαδά 5	23940-23640
Δ.Ο.Υ. ΛΑΜΙΑΣ (ΛΑΜΙΑΣ-ΣΤΥΛΙΔΑΣ-ΑΜΦΙΚΛΕΙΑΣ-ΑΤΑΛΑΝΤΗΣ-ΔΟΜΟΚΟΥ-ΜΑΚΡΑΚΩΜΗΣ)	Λαμία	Κανάρη & Ανθήλης	22310-32015
Δ.Ο.Υ. Α' ΛΑΡΙΣΑΣ - (Α' ΛΑΡΙΣΑΣ-ΑΓΙΑΣ-ΕΛΑΣΣΟΝΑΣ-ΤΥΡΝΑΒΟΥ)	1ο)Λάρισα 2ο)Ελασσόνα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Παπαναστασίου 52 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 6ης Οκτωβρίου 170	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2410-252876 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 24930-22479
Δ.Ο.Υ. Β'-Γ' ΛΑΡΙΣΑΣ (Β'-Γ' ΛΑΡΙΣΑΣ-ΦΑΡΣΑΛΩΝ)	1ο)Λάρισα 2ο)Φάρσαλα	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Ρούσβελτ & Πατρόκλου ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Ρ. Φεραίου 6	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2410-533932 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : 24910-22272
Δ.Ο.Υ. ΛΕΡΟΥ	Λέρος	Λέρος	FAX: 22470-23800
Δ.Ο.Υ. ΛΕΥΚΑΔΑ	Λευκάδα	Αγ. Σικελιανού 1	26450-22545
Δ.Ο.Υ. ΛΗΜΝΟΥ	Μύρινα Λήμνου	Μητροπόλεως 8	22540-22209
Δ.Ο.Υ. ΛΙΒΑΔΕΙΑΣ	Λιβαδειά	Σοφοκλέους 17	22610-28505

Δ.Ο.Υ. ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ (ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ-ΝΑΥΠΑΚΤΟΥ)	Μεσολόγγι	Λιμάνι Μεσολογγίου	26310-55851
Δ.Ο.Υ. ΜΗΛΟΥ	Μήλος	Μήλος	FAX: 22870-23983
Δ.Ο.Υ. ΜΥΚΟΝΟΥ	Μύκονος	Δραφάκι	22890-28669
Δ.Ο.Υ. ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ (ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ- ΠΛΩΜΑΡΙΟΥ-ΚΑΛΛΟΝΗΣ- ΜΗΘΥΜΝΗΣ)	Μυτιλήνη	Κουντουριώτου 87	FAX: 22510-24554
Δ.Ο.Υ. ΝΑΞΟΥ	Νάξος	Α. Παπανδρέου	FAX: 22850-24930
Δ.Ο.Υ. ΝΑΥΠΛΙΟΥ (ΝΑΥΠΛΙΟΥ- ΚΡΑΝΙΔΙΟΥ)	Ναύπλιο	Ηρακλέους 4	FAX: 27520-27389
Δ.Ο.Υ. Ν. ΙΩΝΙΑΣ ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ (Ν.ΙΩΝΙΑΣ-ΑΛΜΥΡΟΥ)	Νέα Ιωνία, Βόλος	Τέρμα Αγ. Νεκταρίου	24210-84271
Δ.Ο.Υ. ΝΕΩΝ ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ (ΝΕΩΝ ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ-ΚΑΣΣΑΝΔΡΑΣ)	1ο)Ν.Μουδινιά Χαλκιδικής 2ο)Κασσάνδρα Χαλκιδικής	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Κουτσαντώνη 12	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : FAX: 23730-25890 ΚΤΙΡΙΟ 2ο: FAX: 23740-22966
Δ.Ο.Υ. ΞΑΝΘΗΣ (Α'-Β')	Ξάνθη	Μεσολογγίου 13	25410-76663
Δ.Ο.Υ. ΟΡΕΣΤΙΑΔΑΣ (ΟΡΕΣΤΙΑΔΑΣ- ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ)	Ορεστιάδα	Ιπποκράτους 30	25520-21201
Δ.Ο.Υ. ΠΑΞΩΝ	Παξοί	Παξοί	26620-32586
Δ.Ο.Υ. ΠΑΡΟΥ	Πάρος	Παροικία	FAX: 22840-24505
Δ.Ο.Υ. Α' ΠΑΤΡΩΝ	Πάτρα	Κανακάρη 84-86	2610-623441
Δ.Ο.Υ. Γ' ΠΑΤΡΩΝ (Γ'-Β' ΠΑΤΡΩΝ – ΚΑΤΩ ΑΧΑΪΑΣ)	Πάτρα	Ακτή Δυμαίων 18	2610-311214
Δ.Ο.Υ. ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ (ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ- ΑΡΝΑΙΑΣ)	Πολύγυρος	Χαρ.Τρικούπη 33	23710-23485
Δ.Ο.Υ. ΠΟΡΟΥ	Πόρος	Πόρος	22980-25050
Δ.Ο.Υ. ΠΡΕΒΕΖΑΣ (ΠΡΕΒΕΖΑΣ- ΦΑΝΑΡΙΟΥ-ΠΑΡΓΑΣ-ΦΙΛΙΠΠΙΑΔΑΣ)	Πρέβεζα	Πολυτεχνείου 15	26820-21351
Δ.Ο.Υ. ΠΤΟΛΕΜΑΙΔΑΣ	Πτολεμαίδα	Φιλίππου 4	FAX: 24630-22204
Δ.Ο.Υ. ΠΥΡΓΟΥ (ΠΥΡΓΟΥ-ΖΑΧΑΡΩΣ- ΚΡΕΣΤΕΝΩΝ-ΑΝΔΡΙΤΣΑΙΝΑΣ)	Πύργος	28ης Οκτωβρίου & Προύσης	26210-23641
Δ.Ο.Υ. ΡΕΘΥΜΝΟΥ	Ρέθυμνο	Σταμαθίουδάκη 8	28310-24742
Δ.Ο.Υ. ΡΟΔΟΥ	Ρόδος	Γ.Μαύρου 2, Ζέφυρος	22410-23853
Δ.Ο.Υ. ΣΑΛΑΜΙΝΑΣ	Σαλαμίνα	Αγ. Μηνά 3	210-4651160
Δ.Ο.Υ. ΣΑΜΟΥ (ΣΑΜΟΥ-	Σάμος		FAX: 22730-22134

ΚΑΡΛΟΒΑΣΙΟΥ)		Σάμος	
Δ.Ο.Υ. Α' ΣΕΡΡΩΝ-(Α'-Β' ΣΕΡΡΩΝ- ΗΡΑΚΛΕΙΑΣ-ΝΕΑΣ ΖΙΧΝΗΣ-ΝΙΓΡΙΤΑΣ- ΣΙΔΗΡΟΚΑΣΤΡΟΥ)	1ο)Σέρρες 2ο)Σιδηρ/στρο	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Μεραρχίας 50 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : Δημοτικό Μέγαρο	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Γραμματεία. 23210- 55409 FAX: 23210-22530 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : FAX: 23230-22275
Δ.Ο.Υ. ΣΚΙΑΘΟΥ	Σκιάθος	Σκιάθος	FAX: 24270-21811
Δ.Ο.Υ. ΣΚΟΠΕΛΟΥ	Σκόπελος	Σκόπελος	24240-24265
Δ.Ο.Υ. ΣΠΑΡΤΗΣ (ΣΠΑΡΤΗΣ-ΓΥΘΕΙΟΥ-ΑΡΕΟΠΟΛΗΣ- ΜΟΛΑΩΝ-ΝΕΑΠΟΛΗΣ ΒΟΙΩΝ- ΣΚΑΛΑΣ-ΚΡΟΚΕΩΝ)	Σπάρτη	Μενελάου 74	27310-29115
Δ.Ο.Υ. ΣΠΕΤΣΩΝ	Σπέτσες	Σπέτσες	22980-72295
Δ.Ο.Υ. ΣΥΡΟΥ	Ερμούπολη	Ν.Μανδηλαρά 31	22810-79700
Δ.Ο.Υ. ΤΗΝΟΥ	Τήνος	Τήνος	FAX: 22830-22205
Δ.Ο.Υ. ΤΡΙΚΑΛΩΝ (ΤΡΙΚΑΛΩΝ- ΚΑΛΑΜΠΑΚΑΣ-ΠΥΛΗΣ- ΦΑΡΚΑΔΟΝΑΣ)	Τρίκαλα	Κολοκοτρώνη & Πτολεμαίου	24310-47400
Δ.Ο.Υ. ΤΡΙΠΟΛΗΣ (ΤΡΙΠΟΛΗΣ-ΔΗΜΗΤΣΑΝΑΣ- ΤΡΟΠΑΙΩΝ-ΛΕΩΝΙΔΙΟΥ- ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΗΣ-ΠΑΡ.ΑΣΤΡΟΥΣ)	1ο)Τρίπολη 2ο)Δημητσάνα 3ο)Λεωνίδιο 4ο)Παρ.Άστρος	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Λαγοπάτη 8	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 2710-241384 ΚΤΙΡΙΟ 2ο : FAX: 27950-31213 ΚΤΙΡΙΟ 3ο : FAX: 27570-22218 ΚΤΙΡΙΟ 4ο : FAX: 27550-51442
Δ.Ο.Υ. ΥΔΡΑΣ	Ύδρα	Ύδρα	FAX: 22980-52354
Δ.Ο.Υ. ΦΛΩΡΙΝΑΣ (ΦΛΩΡΙΝΑΣ- ΑΜΥΝΤΑΙΟΥ)	Φλώρινα	Ελ. Βενιζέλου 4	23850-22517
Δ.Ο.Υ. ΧΑΛΚΙΔΑΣ (ΧΑΛΚΙΔΑΣ- ΙΣΤΙΑΙΑΣ-ΛΙΜΝΗΣ)	Χαλκίδα	Δημάρχου Σκούρα, Δύο Δένδρα- Δοκός	22210-67573
Δ.Ο.Υ. (Α'-Β') ΧΑΝΙΩΝ – (Α'-Β' ΧΑΝΙΩΝ – ΚΙΣΣΑΜΟΥ)	Χανιά	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : Τζανακάκη 3	ΚΤΙΡΙΟ 1ο : 28210-45842 FAX: 28210-23164,

			42481 KTIPIO 2o : FAX: 28210-43142
Δ.Ο.Υ. ΧΙΟΥ	Χίος	Μ. Λιβανού 66	FAX: 22710-22737

عوامی فنانشل سروسز کے ایڈریسز

فون نمبر	پتہ	شہر / علاقے	عوامی فنانشل سروسز
ایتھنز			
210-52.72.764	اینزورا سینٹ	اینزورا سینٹ	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
	6-8	6-8	
عمارت کی: 1st رجسٹری 210- 38.04.985 عمارت: 2nd رجسٹری 210- 52.45.440	سینٹ کولیٹی A عمارت: st14 کی rd عمارت: 33 3 2nd ستمبر سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-32.47.205	اے جی 10 ایلیو سس سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-77.00.275	1 پولیفیمو سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-82.52.225	47 ایلیہا لیفکادس اور عیولپٹن سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-25.32.990	184 کورٹیدو سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-75.75.518	175 ڈاماریس سینٹ	ایتھنز	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز
210-68.24.821	32 کفیسپاس اے وی	ماروسی	ایتھنز کے عوامی فنانشل سروسز

DOY ایٹھنز کے تجارتی کمپنیوں کے ٹیکسس	کالیتھیا	55-57 تھیسسیوس اے وی	213-1613300
بیرون ملک کے باشندوں کے لئے DOY	ایٹھنز	4 میٹسوه سینٹ	210-8204652
DOY عجیبوس دیمیٹریو کے	اگ دیمیٹریوس	39 آرگوٹولیو سینٹ	210-98.32.881
DOY عیگالیو کے	فرسٹ عگالیو سیکینٹ چیداری	1st عمارت 44 کیفیسو اے وی اور 93 علیٹسٹائن سینٹ 2nd عمارت 394 عیٹینون اے وی اور پیللوگو	1st عمارت Registry رجسٹری 210-56.16.140 2nd عمارت رجسٹری 210-53.23.958
DOY عنارگیرو کی	اگ اینارگیرو	3 پریگکیپسیس اوگلاس سینٹ اور دیموکرآتیس اے وی	210-2648601 2648600
DOY ماروسی کی	ماروسی	57 پلیٹیعون اور کونٹینٹینو سینٹ	210-61.22.389
DOY عچارنز کی	آچارنس	10 (Menidi) پورایمی سینٹ	210-24.07.444
DOY وائرونز کی	کیسریانی	45 آندینوپول اے وی	210-76.58.240
DOY گلاتسی کی	گلاتسی	103 کرسٹینوپول اے وی	210-29.25.844
DOY گلایفادا کی	گلایفیدا	22 گوناری سینٹ	210-91.18.800
DOY علحفسینا کی	فرسٹ الف سینہ سیکینٹ میگارا	1st عمارت Ethn. Antistasis & Dimitros سینٹ 2nd عمارت Kolokotroni سینٹ	1st عمارت رجسٹری 210-55.41.841 2nd عمارت رجسٹری

			22960-21298
DOY علیوپولی کی	فرسٹ علوپولی سیکنڈ آرگروپولی	1st عمارت گلیامینی اے وی 2nd عمارت رجسٹری 2nd عمارت رجسٹری آرگروپول اے وی	210-97.51.095 210-99.57.748
DOY کالیتھیا کی	کالیتھیا	195 وینیزلو اے وی	210-95.74.935
DOY کیفیسیا کی	کسیفیا	43 آکارنون اے وی	210-80.14.124
DOY کوروپی کی	کوروپی	156 واسٹائٹینو اے وی	210-60.21.042
DOY موسچاٹو کی	موسچاٹو	4-2 کاپرو سینٹ	210-48.30.030
DOY آئونیا کی	این اونیا	ایل وینیزلو اے وی	210-27.77.589
DOY سمآرنی کی	این سمآرونی	251 سوگرو اے وی	210-94.09.060
DOY عراقلیو کی	این اراکولیو	420 عیراکلیو اے وی	210-28.42.552
DOY نیکآیا کی	فرسٹ نیکالیا سیکنڈ ایٹھنز	1st عمارت 32 کیساریاس سینٹ 2nd عمارت 62 تھیسپیون سینٹ	210-49.12.428 210-49.69.090
DOY فالیرو کی	پالیرو فاریرو	19 عیلکیونس سینٹ	210-98.24.891
DOY پالینی کی	پالینی	43 عیتھنیکیس عینٹسٹاسیوس سینٹ	210-60.32.940
DOY پیرایوز کی	پیرایس	12 میرارکیاس سینٹ	210-42.86.172
DOY پیرایوز کی	پیرایس	140 کولوکوٹرونی سینٹ	210-41.83.351
DOY پیرایوز کی	پیرایس	3 کے ماورومیچا لی سینٹ	210-42.27.575
DOY پیرایوز کی	ڈریپسون	15-17 سوکراس اور پسارن	210-40.08.888

سینٹ			
210-41.12.200	38-40 نوٹارا سینٹ	DOY	پیرایوز کے تجارتی کمپنیوں کے ٹیکسس
210-41.76.392	3 کے ماورومیچالی سینٹ	پیرایس	پیرایوز کیشپ
210-57.11.251	146 جان کینیٹی اے وی اور 31 ایگایو سینٹ	پیرسٹیری	پیرسٹیری کی DOY
210-57.66.335	48 چلاٹا سینٹ	پیرسٹیری	پیرسٹیری کی DOY
210-68.55.790	27 ایشالو سینٹ	چالینڈری	کی DOY چالاندری
210-65.61.100	ایل وینیزلو سینٹ 100	چولارگوس	کی DOY چولارگوز
1st عمارت رجسٹری 210-67.77.555 2nd عمارت رجسٹری 210-69.21.908	1st عمارت 160 کیفیسیاس اے وی 2nd عمارت 33 لاریسیس اور عیثیاس سینٹ	سایچیکو فرسٹ سیکنڈ ایٹھنز	DOY سائیکیکو کی

یونان بقیہ				
			پبلک فنانشل سروس آف اگیوس کیریوکوس-اکاربا	پے جی کایرے کوس
28410-90144	20 ایمیندو سٹریٹ	اے جی نیکولوواس کریت	ڈائے آف اگیوس نیکولاؤس (اگیوس نیکالاؤس-نیاپولی-ایر اپینتر-سیٹیا)	
26410-23211	5-7 منڈیلارا سٹریٹ	اجرینیو	پبلک فنانشل سروس آف اگرینیو (اگرینیو-استاکوس-تھر مو-امفیلوچیا-وونستا)	
22970-22633	2 اونونس سٹریٹ	ایجینیا	پبلک فنانشل سروس آف ایگینا	

26910-61455		36 کانیلوپولو سٹریٹ	ایگیو	پبلک فنانشل سروس آف ایگیو (ایگیو - اکراتا - کالاوریتا - کلپتوریا)
25510-89625		2 اگوس ڈیمپٹرو سٹریٹ	ایگزینروپولیس	پبلک فنانشل سروس آف الیکساندروپولیس (الیکساندروپولیس - سوفلی)
26220-22213		3 کاراکانڈا سٹریٹ	امالیڈا	پبلک فنانشل سروس آف امالیڈا (امالیڈا - باردا - گاستونی - لیچانا)
2310-527064		17 ایرینیس سٹریٹ	تھیسالونکی	پبلک فنانشل سروس آف امپیلوکیو تھیسالونیکی
22650-23488		اینڈروٹسو & اینٹھنز ڈاکو سٹریٹ	امفیس	پبلک فنانشل سروس آف امفیس (امفیس - لیدوریکی)
22820-23590			اینڈروس	پبلک فنانشل سروس آف اندروس
26710-27203		10 سوٹیروس سٹریٹ	ارگوستوتو	پبلک فنانشل سروس آف ارگوستولی (ارگوستولی - لیکسوری)
27510-22342		172 گوناری سٹریٹ	ارگوس	پبلک فنانشل سروس آف ارگوس
26810-72844		56 رنگ روڈ	ارتا	پبلک فنانشل سروس آف ارتا
23310-22752		131 تھیسالونیکیس سٹریٹ	ویرویا	پبلک فنانشل سروس آف ویرویا (ویرویا - الیکسانڈریا - ناوسا)
1st عمارت رجسٹری 24210-39209 2nd عمارت رجسٹری 24210-39224		1 جی زینوفونٹوس سٹریٹ	وبلوس	پبلک فنانشل سروس آف ولوس (A'-B')

پبلک فنانشل سروس آف گیانیستا	گیانیستا	20 ڈی کے سٹامکو سٹریٹ	23820-22478
پبلک فنانشل سروس آف گریوینا (گریوینا- دیسکاتی)	گریوینا	72 کے ٹالناٹوری سٹریٹ	24620-85115
پبلک فنانشل سروس آف ڈراما (ڈراما- نیوروکوی)	ڈراما	گورنمنٹ بلڈنگ	25213-51112
پبلک فنانشل سروس آف ایڈاسا (ایڈاسا- سکاڈرا- اریڈیا)	فرسٹ عیدیس سیکنڈ سکاڈرا	فرسٹ بلڈنگ گورنمنٹ بلڈنگ سیکنڈ بلڈنگ: فرسٹ کلومیٹر آف سکاڈرا- ایڈاسا	فرسٹ بلڈنگ رجسٹری 23810-27191 سیکنڈ بلڈنگ 23810-81311 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف زاکنتھوس	زاکانتھوس	18 K. Lomvardou St. 18 کے لوموارڈو سٹریٹ	26950-49102
پبلک فنانشل سروس آف اگومینیتسا (اگومینیتسا- پیرامیتھیا- فیلیٹس)	ایگومینیتسا	6 الیفٹھیرئاس سٹریٹ	26650-22423,2728 فیکس 5
پبلک فنانشل سروس آف اراکلیون- (A' آف اراکلیون- موئرس- ٹیمپاکی)	ایراکلیو	کورونٹو-1 تھوٹوکوپولو سٹریٹ	2810-309140
پبلک فنانشل سروس آف اراکلیون- (B' آف اراکلیون- ارکالہجوری- کاسٹیلی پیدادوس- پورٹ آف ہرسونیوس)	ایراکلیو	255 کنوسو ایوینو	2810-378266
پبلک فنانشل سروس آف تھاسوس	تھاسوس		25930-23011 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف تھیسالونکی (تھیسالونکی A'-B'[B'-Γ'] آف تھیسالونکی)	تھیسالونکی	فرسٹ بلڈنگ: 30 ٹیٹالو سٹریٹ سیکنڈ بلڈنگ: 3 سٹریٹ میراٹونا سٹریٹ	1st BUILDING: فرسٹ بلڈنگ 2310-535606

				2nd BUILDING: سیکنڈ بلڈنگ 2310- 537332
پبلک فنانشل سروس Δ' آف تھیسالونیکی (Δ'-Θ'-Ι' آف تھیسالونیکی)	تھیسالونیکی	1st فرسٹ بلڈنگ: 38 واس اراکیلو سٹریٹ سیکنڈ بلڈنگ: 18 والاؤریٹو سٹریٹ 2nd تھرڈ بلڈنگ : 45 ایگنائیاس ایوینو		فرسٹ بلڈنگ 2310- 285187 سیکنڈ بلڈنگ 2310- 535440 تھرڈ بلڈنگ 2310- 516595
پبلک فنانشل سروس E' آف تھیسالونیکی (E' آف تھیسالونیکی)	تھیسالونیکی	4 کے کرسٹالی سٹریٹ		2310- 540683
پبلک فنانشل سروس ΣT' آف تھیسالونیکی (ΣT' آف تھیسالونیکی- ٹومپا)	تھیسالونیکی	فرسٹ بلڈنگ: 8-10 ٹاکانترا سٹریٹ سکنڈ بلڈنگ: 35 ایپیڈاورو سٹریٹ		فرسٹ بلڈنگ 2310- 830281 سیکنڈ بلڈنگ FAX: 2310- 935420
پبلک فنانشل سروس	تھیسالونیکی	57 پی پلاسٹرا سٹریٹ		2310-314287 2310- 314151 فیکس

پبلک فنانشل سروس آف تھیسالونیکي	تھیسالونیکي	188 واس اولگاس ایوینو		2310- 425708
پبلک فنانشل سروس آف کمرشل کمپنیز آف تھیسالونیکي	تھیسالونیکي	26 35 اکتوبر ایوینو، سفاگیا		2310- 950871
پبلک فنانشل سروس آف تھیویا	تھیویا	11 ایپامینونڈا سٹریٹ		22620- 27644
پبلک فنانشل سروس آف تھیرا	فیرا			22860- 22219
پبلک فنانشل سروس (A'-B') آف ایوانینا- آف (A'-B') ایوانینا- ڈیلونیکي- کونیستا- میتسوو)	ایوانینا	30 ڈومپولی سٹریٹ		فرسٹ بلڈنگ 26510- 50380 سیکنڈ بلڈنگ 26510- 50480
پبلک فنانشل سروس آف تھیسالونیکي (ایونیا- ایگیوس- اتھینیسوس)	تھیسالونیکي	10 وی جیورجیو ایوینو		2310- 781831
پبلک فنانشل سروس آف (A'-B') آف کاوالا- الیفتهروپولی- کریسوپولی)	کاوالا	10 اینٹسٹاسوس سٹریٹ (گورنمنٹ بلڈنگ)		2510- 291200 2510- 291283
پبلک فنانشل سروس آف کالاماریا	فونیکاس تھیسالونیکي	110 اینٹی سٹیسیس ایوینو		2310- 434544
پبلک فنانشل سروس آف کالاماتا (کالاماتا- میلیگلاس- میسینی- کیپاریسنا- گارگالانی- فیلناترا- پاتلوس)	کالاماتا	4 ایواگیلیسٹریاس سٹریٹ		27210- 63600
پبلک فنانشل سروس آف کیلیمنوس	کیلیمنوس	فاراگاس		22430- 28988

24410-22138		22 اے پاپانڈرو سٹریٹ	کاردتسا	پبلک فنانشل سروس آف کاردتسا (کاردتسا- موزاکی- پالاماس- سوفیدس)
22450-22374		گورنمنٹ بلڈنگ	کارپیتھوس	پبلک فنانشل سروس آف کارپیتھوس
22370-22171		14 جی کونڈیلی & ایتھنز کائریازی سٹریٹ	کارپینیسی	پبلک فنانشل سروس آف کارپینیسی
24670-87159		2 کانکنون ایوینو	کاستوریا	پبلک فنانشل سروس آف کاستوریا (کاستوریا- آرگوس- اوریستیکو- نیستوریو)
23513-53300		48 چانڈروگلو سٹریٹ	کاتیرینی	پبلک فنانشل سروس آف - A' (B') - (کاتیرینی A' - B' - ایگینیو)
22880-22186			کیا	پبلک فنانشل سروس آف کیا
فرسٹ بلڈنگ رجسٹری 26610-39890 سیکنڈ بلڈنگ 26610-30532		فرسٹ بلڈنگ: 13 سمارا سٹریٹ سیکنڈ بلڈنگ: الائکس آف پوٹاموس کورفو	کورفو	پبلک فنانشل سروس آف A' کورفو - (A'-B' آف کورفو)
23410-22451		21 50 جون سٹریٹ	کیلکس	پبلک فنانشل سروس آف کیلکس (کیلکس- گومینیس)
24610-50239		16 کیموونین سٹریٹ	کوزانی	پبلک فنانشل سروس آف کوزانی (کوزانی- سرویا- نیپولی- وویو- سیاتستا)
25310-23114		1 ڈیموکرآتیس سٹریٹ	کومتینی	پبلک فنانشل سروس آف کومتینی (کومتینی- سپیس)
27410-		83 پیٹرن سٹریٹ	کورنتھوس	پبلک فنانشل سروس آف

40479			کورتھوس
فیکس: 27360- 31205	کانتھرا	کیتھرا	پبلک فنانشل سروس آف کیتھرا
	کائی	کائی	پبلک فنانشل سروس آف کائی (کائی- کیرستوس)
22420- 47405	11 ال ضاکو سٹریٹ	کوس	پبلک فنانشل سروس آف کوس (کوس-لیروس)
23940- 23640	14 لوٹرون & 5 لاگادا سٹریٹ	لاگاداس	پبلک فنانشل سروس آف لاگاداس (لاگاداس- ز اگلیوری- سوچوس)
22310- 32015	کاناری & اینتھلیس	لامنہ	پبلک فنانشل سروس آف لامنہ (لامنہ- سٹائلیڈا- ایمفکلنا- اٹالانٹی- ڈوموکوس- میکراکومی)
فرسٹ بلڈنگ 2410- 252876 سیکنڈ بلڈنگ 24930- 22479	فرسٹ بلڈنگ: 52 پاپانسٹاسیو سٹریٹ سکنڈ بلڈنگ 6 170 اکتوبر سٹریٹ	پہلا لارسہ دوسرا ایلاسونا	پبلک فنانشل سروس آف لارسہ- (A' لارسہ- ایگیا- ایلاسونا- ٹیرناوس)
فرسٹ بلڈنگ 2410- 533932 سیکنڈ بلڈنگ 24910- 22272	فرسٹ بلڈنگ: روزولٹ & پائروکلو سٹریٹ سکنڈ بلڈنگ: 6 آر فیرو سٹریٹ	پہلا لارسہ دوسرا فارسلمہ	پبلک فنانشل سروس آف B'- 2' آف لارسہ (B'- 2' لارسہ- فارسلمہ)
22470- 23800	لےروس	لیروز	پبلک فنانشل سروس آف لیروز
26450- 22545	1 سیکیلانو سٹریٹ	لیفکادا	پبلک فنانشل سروس آف لیفکادا
22540-	8 مٹروپولٹوس سٹریٹ	ماترنا آف لیمنوس	پبلک فنانشل سروس آف لیمنوس

				22209
پبلک فنانشل سروس آف لیویڈیا	Livadeia لیویڈیا	17 سوفوکلئوس سٹریٹ		22610- 28505
پبلک فنانشل سروس آف میسولونگھی- نافیاکتوس	میسولونگھی	پورٹ آف میسولونگھی		26310- 55851
پبلک فنانشل سروس آف میلوس	میلوس	میلوس		22870- 23983 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف مکونوس	مکونوس	ڈرافاکی		22890- 28669
پبلک فنانشل سروس آف مانتیلین (مانتیلین- پلومی- کالونی- مانتھیمینی)	مانتیلین	87 کونٹور ٹوٹو سٹریٹ		22510- 24554 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف ناکسوس	ناکسوس	اے پاپانڈرو سٹریٹ		22850- 24930 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف نافپلئو (نافپلئو- کرانیدی)	نافپلئو	4 ایراکلئوس سٹریٹ		27520- 27389 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف نئا ائونیا میگنیشنا (نئا ائونیا- المائروس)	نئا ائونیا، وولوس	اینڈ آف نیکٹارو سٹریٹ		24210- 84271
پبلک فنانشل سروس آف نئا مودانیا (نئا مودانیا- کاسانڈرا)	پہلا) نئا مودانیا آف چھلکڈ یکی دوسرا) کاسانڈرا آف چھلکڈ یکی	فرسٹ بلڈنگ: 12 کوٹسانٹونی سٹریٹ		فرسٹ بلڈنگ 23730- 25890 فیکس سیکنڈ بلڈنگ 23740- 22966 فیکس
پبلک فنانشل سروس آف اکسینتھی (A'-B')	اکسینتھی	13 میسولونگھو سٹریٹ		25410- 76663
پبلک فنانشل سروس آف اوریسٹاڈا (اوریسٹاڈا- ڈیڈیموٹچھو	اوریسٹاڈا	30 اپوکراٹوس سٹریٹ		25520- 21201
پبلک فنانشل سروس آف پاکسی	پاکسی	پاکسی		26620- 32586
پبلک فنانشل سروس آف پاروس	پاروس	پاروئکنا		22840- 24505 فیکس

2610-623441		84-86 کاناکاری سٹریٹ	پاتراس	پبلک فنانشل سروس 'A' آف پاتراس
2610-311214		18 ڈیمینون سٹریٹ	پاتراس	پبلک فنانشل سروس 'B' آف پاتراس - کاتو (اچھیئاس)
23710-23485		33 چ ٹریکوپي سٹریٹ	پولیگائروس	پبلک فنانشل سروس آف پولیگائروس (پولیگائروس-ارنائینا)
22980-25050		پوروس	پوروس	پبلک فنانشل سروس آف پوروس
26820-21351		15 پولیٹیکنو سٹریٹ	پریویزا	پبلک فنانشل سروس آف پریویزا (پریویزا-فاناری-پارگا-فیلیپاڈا)
24630-22204: فیکس		4 فیلیپو سٹریٹ	ٹولیمائڈا	پبلک فنانشل سروس آف ٹولیمائڈا
26210-23641		28 اکتوبر & پروسیس	پائروگوس	پبلک فنانشل سروس آف پائروگوس (پائروگوس-زیچارو-کریستینا-انڈریستینا)
28310-24742		8 سٹیماٹیپوڈاکی سٹریٹ	ریٹھیمنو	پبلک فنانشل سروس آف ریٹھیمنو
22410-23853		2 جی ماورو سٹریٹ، زیفیروس	رھوڈس	پبلک فنانشل سروس آف رھوڈس
210-4651160		3 مینا سٹریٹ	سالامینا	پبلک فنانشل سروس آف سالامینا
22730-22134: فیکس		ساموس	ساموس	پبلک فنانشل سروس آف ساموس (ساموس-کارلوواسی)
فرسٹ بلڈنگ رجسٹری 23210-55409 سیکنڈ بلڈنگ 23230-22275: فیکس		فرسٹ بلڈنگ: 50 میراچپاس سٹریٹ سکنڈ بلڈنگ: ٹاؤن ہال	پہلا) سیریس دوسرا) سدیروکاسٹرو	پبلک فنانشل سروس آف سیریس (A'-B') آف سیریس-ایراکلنا-نئا زچنی-نگریتا-سدیروکاسٹرو)
24270-21811: فیکس		سکناٹھوس	Skiathos سکناٹھوس	پبلک فنانشل سروس آف سکناٹھوس

پبلڪ فنانشل سروس آف سڪوپلوس	Skopelos سڪوپلوس	سڪوپلوس	24240- 24265
پبلڪ فنانشل سروس آف سپارتي (سپارتي- گائتھو- آرنوپولي- مولائي- نئاپولي- وئون- سڪالا- ڪروڪيس)	Sparti سپارتي	74 مينيلائو سٽريٽ	27310- 29115
پبلڪ فنانشل سروس آف سپيٽسيس	Spetses سپيٽسيس	سپيٽسيس	22980- 72295
پبلڪ فنانشل سروس آف سائروس	Ermoupoli ايرموپولي	31 اين مينڊيلارا سٽريٽ	22810- 79700
پبلڪ فنانشل سروس آف ٿينوس	ٿينوس	ٿينوس	22830- 22205 فيڪس
پبلڪ فنانشل سروس آف ٿريڪالا (ٿريڪالا- ڪالامپاڪا- پائي- فارڪاڊونا)	ٿريڪالا	ڪولوڪوٽروني & ٽوليمائو	24310- 47400
پبلڪ فنانشل سروس آف ٿريپولي (ٿريپولي- ٿيميٿسانا- ٿروپائيا- لئوننيٿو- ميگالوپولي- پارٿ آف آسٿروس)	پهلا ٿريپولي دوسرا ٿيميٿسانا تيسرا لئوننيٿو چوتھا آسٿروس	فرسٽ بلڊنگ: 8 لاگوپتي سٽريٽ	فرسٽ بلڊنگ 2710- 241384 سيڪنڊ بلڊنگ 27950- 31213 فيڪس ٽهرڊ بلڊنگ 27570- 22218 فيڪس فورٿ بلڊنگ 27550- 51442 فيڪس
پبلڪ فنانشل سروس آف هائڊرا	هائڊرا	هائڊرا	22980- 52354 فيڪس
پبلڪ فنانشل سروس آف فلورينا (فلورينا- امنٿو)	فلورينا	4 ايل وينيزيلو سٽريٽ	23850- 22517
پبلڪ فنانشل سروس آف چالڪڊا (چالڪڊا- اسٿا- لمي)	چالڪڊا	ٿيمارچو سڪورا، ٿيو ٿينڊرا- ٿوڪوس	22210- 67573

پبلک فنانشل سروس (A'-B') آف چاننا- (A'-B') آف چاننا- کساموس)	چاننا	فرسٹ بلڈنگ: 3 تزاناکاکی سٹریٹ		فرسٹ بلڈنگ 28210- 45842 28210- 23164, 42481 2nd BUILDING: سکنڈ بلڈنگ 28210- 43142
پبلک فنانشل سروس آف چیؤس	چیؤس	66 ایم لیوانو سٹریٹ		22710- 22737

ANEPΓIA	بے روزگاری
O.A.E.Δ.	او اے ای ڈی -
(Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού)	مین پاور ایمپلائمنٹ آرگنائزیشن
Ερώτημα: Έχασα τη δουλειά μου. Τι να κάνω;	سوال: میری ملازمت ختم ہوگئی . میں کیا کر سکتا ہوں ؟
Εάν είστε άνεργος/η μπορείτε να απευθυνθείτε στον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (Ο.Α.Ε.Δ.) . Μέσω του οργανισμού μπορείτε να ασφαλιστείτε ως άνεργος/η, να λάβετε επίδομα ανεργίας για κάποιο χρονικό διάστημα, να συμμετάσχετε σε επιδοτούμενα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης και να λάβετε συμβουλές για την ανεύρεση εργασίας (υπηρεσίες εργασιακής συμβουλευτικής).	اگر آپ بیروزگار ہیں تو آپ مین پاور ایمپلائمنٹ آرگنائزیشن سے رابطہ کر کے بیروزگار کے طور پر انشورنس کروا سکتے ہیں اور خاص دورانیے تک بیروزگاری کا فائدہ لے سکتے ہیں اور رعایتی ہنر سیکھنے کے پروگرامز میں حصہ لے سکتے ہیں اور نوکری حاصل کرنے کے لئے مفید مشورے بھی حاصل کر سکتے ہیں.
Ερώτημα: Γιατί να γραφτώ στον ΟΑΕΔ; Τι μου προσφέρει;	سوال: او اے ای ڈی سے میں کیوں اندراج کرواؤں . یہ کیا سہولت دیتی ہے؟
Βασικές λειτουργίες του Ο.Α.Ε.Δ. είναι :	او اے ای ڈی کا کام کرنا مندرجہ ذیل ستونوں پر مشتمل ہے.
- η προώθηση της απασχόληση	روزگار کی ترویج
- η ασφάλιση της ανεργίας	بیروزگاری کی انشورنس
- η κοινωνική προστασία της μητρότητας και της οικογένειας	خاندان اور خواتین کی سماجی حفاظت
Για τους εγγεγραμμένους άνέργους/ες, ανάλογα με το χρόνο εργασίας και ανεργίας τους, ο Ο.Α.Ε.Δ. παρέχει για περιορισμένο χρονικό διάστημα ασφαλιστική κάλυψη . Επίσης αν κάποιος/α χάσει τη δουλειά του επειδή έληξε η σύμβαση εργασίας ή αν απολύθηκε δικαιούται, επίσης για περιορισμένο χρονικό διάστημα, να λάβει από τον Ο.Α.Ε.Δ. επίδομα ανεργίας . Τέλος ο Οργανισμός παρέχει κι άλλα βοηθήματα (σε υπηρεσίες και σε χρήμα), όπως το	او اے ای ڈی درج شدہ بے روزگاروں کو محدود وقت کے لئے انکے کام اور بیروزگاری کے دورانیے کو دیکھتے ہوئے انشورنس فراہم کرتا ہے۔ اس سے زیادہ او اے ای ڈی بیروزگاروں کو خاص وقت کے لئے فائدہ دیتا ہے جن کی نوکری کی میعاد ختم ہوچکی ہو یا نوکری دینے والی نے برخاست کر دیا ہو۔ آخر میں یہ تنظیم اور بھی بہت سی سہولیات دیتی ہے۔ جیسا کہ

οικογενειακό επίδομα, το επίδομα μητρότητας ή οι βρεφονηπιακοί σταθμοί του ΟΑΕΔ (για όσες εργαζόμενες μητέρες δικαιούνται την υπηρεσία από τον καταργημένο Οργανισμό Εργατικής Εστίας).	
Ο Ο.Α.Ε.Δ. παρέχει επίσης υπηρεσίες Εργασιακής Συμβουλευτικής , στις οποίες οι ενδιαφερόμενοι/ες παίρνουν συμβουλές για την πρόσβαση στην αγορά εργασίας (βλ. το παρακάτω κεφάλαιο – «Εργασιακή συμβουλευτική»).	او اے ای ڈی روزگار کے لئے مشورہ کی سہولت بھی فراہم کرتا ہے جس میں خواہشمند حضرات مزدور مارکیٹ تک رسائی کے لئے مشورہ لے سکتے ہیں۔
Για την επαγγελματική κατάρτιση ο Οργανισμός λειτουργεί 51 Επαγγελματικές Σχολές Μαθητείας (ΕΠΑΣ), στις οποίες οι εκπαιδευόμενοι/ες άνεργοι/ες εκπαιδεύονται σε διάφορες ειδικότητες και απασχολούνται ως μαθητευόμενοι/ες για περιορισμένο χρονικό διάστημα σε σχετικές επιχειρήσεις, λαμβάνοντας επιδότηση και ασφάλιση από τον Ο.Α.Ε.Δ.	اس تنظیم نے اکاون ووکیشنل سکولز میں کار آموزی کے ادارے بنائے ہیں تا کہ بیروزگاروں کو ووکیشنل تربیت دی جا سکے۔ جس میں انکو مختلف شعبوں میں تربیت دی جاتی ہیں اور پھر محدود مدت کے لئے نوکری دی جاتی ہے جس میں متعلقہ مہارت کے لئے انکو رعایتی رقم اور تحفظ دیا جاتا ہے۔
Στις πολιτικές προώθησης της απασχόλησης εντάσσονται η μείωση του κόστους εργασίας για τις επιχειρήσεις, μέσα από την επιχορήγηση μισθών και ασφαλιστικών εισφορών των εργαζομένων σε περίπτωση που προσλάβουν κάποιον/α εγγεγραμμένο/η στον ΟΑΕΔ που ανήκει σε κάποια ομάδα που πλήττεται περισσότερο από την ανεργία ή σε κάποια ευάλωτη κοινωνική ομάδα.	روزگار کے ترویج کی پالیسی میں مزدوری کی لاگت کم کرنا، تنخواہوں میں رعایت اور سماجی تحفظ کے لئے ملازموں کا حصہ، اور او اے ای ڈی میں درج شدہ کسی کو رکھنا ہے جو ایسے گروہ سے تعلق رکھتا ہو جو بیروزگاری کیوجہ سے بری طرح متاثر ہوا
Μπορείτε να αναζητήσετε περισσότερες πληροφορίες για τη λειτουργία του Οργανισμού Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού στην επίσημη ιστοσελίδα του, στη διεύθυνση www.oaed.gr .	آپ مین پاور ایمپلائمنٹ آرگنائزیشن کے بارے مزید معلومات ویب سائٹ سے دیکھ سکتے ہیں۔
Για τα προγράμματα εργασιακής συμβουλευτικής πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από όλα τα υποκαταστήματα του Οργανισμού, (είναι απαραίτητη η συνεργασία σας με εργασιακό σύμβουλο), όπως και	آپ روزگار کے لئے مشورے کی خاطر کسی بھی تنظیم کی برانچ پر معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ روزگار کے بارے مشورہ دینے والے سے تعاون ضروری ہے۔

στα:	
ΟΑΕΔ - Πρότυπο Κέντρο Επαγγελματικού Προσανατολισμού. Διεύθυνση: Πειραιώς 52, Αθήνα, Τηλέφωνα επικοινωνίας: 2105247479, 2105288445	او اے ای ڈی - ماڈل ووکیشنل گائیڈنس سینٹر پتہ: ۵۲- پرایس سٹریٹ ، ایتھنز ٹیلی فون: 2105247479, 2105288445 ای میل: pkep@oed.gr
ΟΑΕΔ - Διεύθυνση Επαγγελματικού Προσανατολισμού (Α1) Διεύθυνση: Γούναρη 2 & Βουλιαγμένης 518, Αθήνα, Τηλέφωνα επικοινωνίας: 2109989629, 2109989634. email: a1@oed.gr	او اے ای ڈی - ووکیشنل گائیڈنس سینٹر - Α1 پتہ: 2 گوناری سٹریٹ اور 518 وولیگمنس ایونیو ، ایتھنز ٹیلی فون: 2109989629, 2109989634 ای میل: a1@oed.gr
ΟΑΕΔ - Διεύθυνση Συντονισμού και Ανάπτυξης Δικτύου Υπηρεσιών Απασχόλησης Διεύθυνση: Εθνικής Αντιστάσεως 8, Άλιμος Τηλέφωνα επικοινωνίας: 2109989184, 2109989173 email: symvouleftiki@oed.gr	او اے ای ڈی - ڈائریکٹوریٹ فار دا کوآرڈینیشن اینڈ ڈویلپمنٹ اف دا ایمپلائمنٹ سروس نیٹ ورک پتہ: 8 اتھنکس انٹی سٹاسوس سٹریٹ، الیموس ٹیلی فون: 2109989184, 2109989173 ای میل: symvouleftiki@oed.gr
Ερώτημα: Ποια είναι η διαδικασία για να γραφτώ στον Ο.Α.Ε.Δ.;	سوال: او اے ای ڈی میں اندراج کا کیا طریقہ کار ہے؟
Για να γραφτείτε στο Μητρώο Ανέργων του Ο.Α.Ε.Δ και να λάβετε Κάρτα Ανεργίας χρειάζεται να καταθέσετε στα γραφεία του Οργανισμού στην περιοχή σας τα παρακάτω έγγραφα.	او اے ای ڈی میں اندراج اور بیروزگار کارڈ حاصل کرنے کے لئے آپکو اپنے علاقے کے تنظیمی دفتر میں مندرجہ ذیل دستاویزات جمع کرنی ہونگی .
- Διαβατήριο σε ισχύ ή δελτίο αστυνομικής ταυτότητας	ایک درست پاسپورٹ یا شناختی کارڈ
- Άδεια διαμονής ή εργασίας (για υπηκόους τρίτων χωρών)	رہائش یا کام کرنے کا اجازت نامہ
- Το τελευταίο εκκαθαριστικό σημείωμα φορολογίας εισοδήματος, ή αντίγραφο κατατεθειμένης δήλωσης φορολογίας εισοδήματος (Ε1). Οι άνεργοι/ες που εμφανίζονται ως εξαρτώμενα μέλη (όπως τα παιδιά) χρειάζονται το τελευταίο εκκαθαριστικό σημείωμα φορολογίας εισοδήματος (ή	درخواست دہندہ کا حالیہ آمدن ٹیکس کے تخمینے کا سرٹیفکیٹ ، اگر یہ نہ ہو تو پہلے سے جمع شدہ کوئی بھی سرٹیفکیٹ ، بیروزگار افراد جیسا کہ بچے جو والدین پر منحصر ہوتے ہیں وہ والدین کی آمدن کا سرٹیفکیٹ جمع کروائیں۔

το E1) των γονιών τους.	
- Λογαριασμό ΔΕΚΟ (ρεύματος ή νερού) ή εταιρείας σταθερής τηλεφωνίας, ή αντίγραφο συμβολαίου ενοικίασης του σπιτιού που διαμένετε, κατατεθειμένου στην αρμόδια Δ.Ο.Υ., (που να αποδεικνύεται ο τόπος κατοικίας σας).	بجلی، پانی یا مستقل ٹیلی فون کا بل ، یہ گھر کرایہ پر لینے کا معاہدہ کی کاپی جو پبلک فنانس سروس کو جمع کروانی تھی۔
- Επίσημο έγγραφο από το οποίο θα προκύπτει ο ΑΜΚΑ (πχ. από τα ΚΕΠ ή από τα γραφεία ΑΜΚΑ).	ایک سرکاری دستاویز جس میں درخواست دہندہ کا سوشل سیکورٹی نمبر ظاہر ہو۔
- Σημείωση για ελεύθερους επαγγελματίες: Σε περίπτωση που εργαζόσασταν ως ελεύθερος επαγγελματίας, πρέπει να διακόψετε στην αρμόδια ΔΟΥ και στον ΟΑΕΕ και να προσκομίσετε στον ΟΑΕΔ την Απόφαση Διακοπής.	فری لانس پیشہ ور لوگوں کے لئے ، اگر آپ خود کما رہے ہیں تو آپ کو کاروبار کے روکنے کا فیصلہ جمع کرانا ہوگا جو پبلک فنانس سروس اور او اے ای ڈی کی طرف سے دیا گیا ہو۔
Η Υπηρεσία (ΚΠΑ2) διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει οποιοδήποτε δικαιολογητικό κατά την κρίση της θεωρείται απαραίτητο για τον έλεγχο ανεργίας.	بیروزگاری قرار دینے کے لئے پی ای ایس یہ حق رکھتی ہے کہ کوئی بھی دستاویز منگوا سکے جو ضروری سمجھا جاتا ہو۔
Ερώτημα: Πώς ανανεώνω την κάρτα του ΟΑΕΔ;	سوال: میں اپنا او اے ای ڈی کارڈ کیسے نیا کروا سکتا ہوں؟
Η κάρτα ανεργίας πρέπει να ανανεώνεται κάθε τρεις μήνες. Μπορείτε να την ανανεώσετε σε οποιοδήποτε υποκατάστημα του ΟΑΕΔ, προσκομίζοντας διαβατήριό σας και την άδεια διαμονής ή εργασίας σας. Για τη δική σας γρηγορότερη εξυπηρέτηση και για να αποφεύγεται ο συνωστισμός στα γραφεία του Οργανισμού, συνίσταται να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρονική υπηρεσία ανανέωσης καρτών.	بیروزگار کارڈ ہر تین ماہ بعد نیا کروانا ہے۔ آپ یہ او اے ای ڈی کی کسی بھی برانچ سے اپنا پاسپورٹ، رہائش یا کام کرنے کا اجازت نامہ دی کر نیا کروا سکتے ہیں۔ آپ کی سہولت اور رش سے بچنے کے لئے یہ کہا جاتا ہے کہ آن لائن بیروزگار کارڈ رینیول سروس استعمال کریں۔
Για να χρησιμοποιήσετε τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες του ΟΑΕΔ για πρώτη φορά, θα πρέπει προηγουμένως να κάνετε Εγγραφή στο Σύστημα. Ζητήστε τα απαραίτητα στοιχεία από το υποκατάστημα της περιοχής σας και ακολουθήστε τις οδηγίες εγγραφής και χρήσης στην ηλεκτρονική διεύθυνση	پہلی بار آن لائن سہولت استعمال کرنے کے لئے آپ کو سسٹم میں پہلے آن لائن اندراج کروانا ہے۔ آپ ضروری معلومات اپنی متعلقہ برانچ اور ویب سائٹ سے لے سکتے ہیں۔ http://eservices.oaed.gr:7777/pls/apex/f?p=110

http://eservices.oaed.gr:7777/pls/apex/f?p=110	
Ερώτημα: Δεν έχω συνεχή εργασία γιατί δουλεύω ως εποχιακός εργάτης. Δικαιούμαι κάποιο βοήθημα; Ναι, αν είστε εγγεγραμμένοι/ες στο ΙΚΑ και ασκείτε ένα από τα παρακάτω επαγγέλματα: Δικαιούχοι του ειδικού εποχιακού βοηθήματος είναι τα άτομα που παρέχουν την εργασία στην Ελλάδα, εφ' όσον υπάγονται στην υποχρεωτική ασφάλιση του ΙΚΑ – ΕΤΑΜ και ασκούν ένα από τα πιο κάτω επαγγέλματα.	سوال: میری مستقل نوکری نہیں ہے اور میں موسمی مزدور ہوں . کیا میں الاؤنس کے لئے قابل ہوں ؟ ہاں، اگر آپ نے آبی کے اے سے انشورنس کروائی ہے اور مندرجہ ذیل شعبہ میں کام کرتے ہیں: خاص موسمی الاؤنس سے فائدہ اٹھانے والے صرف وہ لوگ ہیں جو یونان کے رہنے والے اور آبی کے اے سے انشورنس شدہ ہیں .
- οικοδόμου,	- تعمیراتی مزدور
- λατόμου,	- پتھر کاٹنے والے
- ασβεστοποιού,	- ٹائل بنانے والے
- πλινθοποιού,	- اینٹ بنانے والے
- αγγειοπλάστη,	- مٹی کے برتن بنانے والے
- δασεργάτη,	- جنگل میں کام کرنے والے
- ρητινοσυλέκτη,	- گوند اکٹھی کرنے والے
- καπνεργάτη,	- تمباکو کا کام کرنے والے
- μουσικού μέλους του οικείου επαγγελματικού σωματείου,	- موسیقار، یا متعلقہ شعبہ کے ممبر - جوتے بنانے والے
- υποδηματεργάτη,	- جہازوں کے علاقے میں تنخواہ دار
- μισθωτού ναυπηγοεπισκευαστικής ζώνης,	- سڑکیں بنانے والے - ٹرل مشین چلانے والے
- χειριστή εκσκαπτικών, ανυψωτικών, οδοποιητικών, γεωτρητικών μηχανημάτων,	- اداکار
- ηθοποιού,	- سنیما اور ٹیلی ویژن تکنیشین

-	τεχνικού κινηματογράφου και τηλεόρασης,	-	فلم پروجیکٹر چلانے والے
-	χειρίστη και βοηθού χειρίστη κινηματογράφου,	-	سینما اور تھیٹر میں چیک کرنے والے اور کشیر
-	ελεγκτή και ταμία κινηματογράφου και θεάτρου,	-	سیاحت اور کھانے کے شعبے میں تتخواہ دار
-	μισθωτού τουριστικού και επισιτιστικού κλάδου και	-	ریگ مال کا کام کرنے والے
-	σμηριδεργάτη.	-	تعمیراتی مزدور
Προϋποθέσεις για το εποχικό επίδομα		خاص موسمی الاؤنس کے لئے شرائط	
I Οικοδόμοι		تعمیراتی کاموں کے مزدور	
1. Να έχουν δουλέψει αποκλειστικά σε οικοδομικές εργασίες από 95 έως 210 ημέρες εργασίας τον προηγούμενο χρόνο.		انہوں نے پچھلے سال میں پچانوے سے دو سو دس دن خاص طور پر تعمیراتی شعبہ میں کام کیا ہو۔	
Στις παραπάνω ημέρες συμπεριλαμβάνεται η προσαύξηση 20% καθώς και οι αντίστοιχες ημέρες άδειας. Ουσιαστικά δηλαδή δικαιούται το βοήθημα ο ασφαλισμένος που πραγματοποιεί 73 μέχρι 163 πραγματικές ημέρες εργασίας.		ان دنوں بیس فیصد جرمانہ چٹھی کرنے پر عائد ہوتا ہے۔ بنیادی طور پر انشورنس شدہ فرد جو 73 سے 163 دن لگاتار کام کرتا ہو وہ گرانٹ کا حقدار ہوتا ہے۔	
2. Να μην είναι εργολάβοι ή υπεργολάβοι οικοδομικών εργασιών και απασχολούν περισσότερους από 3 μισθωτούς.		وہ کبھی بھی ٹھیکیدار یا ذیلی ٹھیکیدار نہ رہے ہوں اور کبھی تین سے زیادہ ملازم نہ رکھے ہوں۔	
3. Να απασχολούνται αποκλειστικά στον κλάδο.		انہوں نے خاص طور پر اپنے شعبے میں کام کیا ہو۔	
4. Οι δικαιούχοι που συμμετέχουν σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης του ΟΑΕΔ και λαμβάνουν εκπαιδευτικό επίδομα δεν μπορούν να πάρουν το αντίστοιχο βοήθημα ²⁰		او اے ای ڈی کے تربیتی پروگرامز میں حصہ لینے والے اور تعلیمی فائدہ لینے والے یہ الاؤنس لینے کے حقدار نہیں ہیں۔	
II Λοιπές κατηγορίες (πλην οικοδόμων)		دوسرے زمرے والے – تعمیراتی مزدوروں کے	

²⁰ παρ. 5α, άρθρου 37 Ν. 1836/89 [1] 1836/89 37 L ایراگ راف 5a، پ آرڈ پیکل

1. Na έχουν πραγματοποιήσει τον προηγούμενο χρόνο από 50 έως 210 ημέρες ασφάλισης στον κλάδο τους.	علاوہ ادائیگی سے پہلے 50 سے 210 دن انشورنس کے ساتھ پورے کیے ہوں۔
2. Για τους δασεργάτες – ρητινοσυλλέκτες και σμυριδορύκτες Νάξου απαιτούνται από 50 – 240 ημέρες ασφάλισης στον κλάδο τους.	جنگل میں کام کرنے والے، گوند اکٹھی کرنے والے، اور ریگ مال کا کام کرنے والوں کے لئے پچاس سے دو سو چالیس دن کی انشورنس ضروری ہے۔
3. Οι μισθωτοί τουριστικών και επισιτιστικών επαγγελματιών πρέπει να έχουν πραγματοποιήσει κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται της καταβολής του βοηθήματος 75 τουλάχιστον ημερομίσθια και όχι περισσότερα από 50 ημερομίσθια κατά την χρονική περίοδο από 1η Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου της καταβολής ημερολογιακού έτους.	سیاحت اور کھانے کی صنعت میں کام کرنے والوں کے لئے ضروری ہے کہ پچھلے سال میں کم از کم 75 اور یکم اکتوبر سے اکتیس دسمبر تک 50 سے زیادہ دن نہ گزارے ہوں۔
4. Για τους χειριστές εκσκαπτικών , ανυψωτικών οδοποιητικών κ.λ.π. μηχανημάτων απαιτούνται από 70 – 210 ημέρες ασφάλισης στον κλάδο τους.	کھدائی کرنے والوں اور سڑکیں بنانے والوں کے لئے ستر سے دو سو دس انشورنس کے دن ضروری ہیں۔
5. Τα ημερομίσθια από άλλους κλάδους κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται της καταβολής να μην είναι περισσότερα απ' αυτά που πραγματοποίησαν στον επαγγελματικό κλάδο ως μέλη του οποίου ζητούν το βοήθημα.	ادائیگی سے پہلے کے سال میں دوسرے شعبے میں کام کرنے کے دن اپنے شعبے میں کام کرنے کے دنوں سے زیادہ نہ ہونے چاہیے۔
6. Το σύνολο των ημερομισθίων που έχουν πραγματοποιήσει κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται της καταβολής να μην υπερβαίνει τα 240 ημερομίσθια.	ادائیگی کے سال سے پہلے کے سال میں کام کرنے والے دنوں کی تعداد دو سو چالیس سے زیادہ نہ ہونی چاہیے۔
7. Σε περίπτωση που η περίοδος καταβολής του εποχικού βοηθήματος συμπίπτει με την περίοδο καταβολής του επιδόματος ανεργίας (ΟΑΕΔ) , τότε το εποχιακό βοήθημα συμψηφίζεται με το αντίστοιχο	اگر خاص موسمی الاؤنس کا دورانیہ بیروزگار الاؤنس کے ساتھ آ رہا ہو تو موسمی الاؤنس کو ہٹا کر بیروزگار الاؤنس دیا جاتا ہے۔

ποσό της τακτικής ανεργίας.	
8. Οι δικαιούχοι που συμμετέχουν σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης του ΟΑΕΔ και λαμβάνουν εκπαιδευτικό επίδομα δεν μπορούν να πάρουν το αντίστοιχο βοήθημα (παρ. 5α, άρθρου 37 Ν. 1836/89)	او اے ای ڈی کے تربیتی پروگرام سے مستفید ہونے والے اور تعلیمی فوائد حاصل کرنے والے الاؤنس نہیں لے سکتے۔
Ύψος Επιδόματος	خاص موسمی الاؤنس کی رقم
1. Το ύψος του ειδικού εποχιακού βοηθήματος για τους οικοδόμους ορίζεται στο 70% του 37 πλαισίου του εκάστοτε ισχύοντος ημερομισθίου ανειδίκευτου εργάτη.	تعمیراتی مزدوروں کے خاص موسمی الاؤنس کی رقم انکی روزانہ کی اجرت کے 35 گنا کا ستر فیصد ہوتی ہے۔
2. Το ύψος του ειδικού εποχιακού βοηθήματος συμριδεργάτη ορίζεται στο 70% του 50πλαισίου του εκάστοτε ισχύοντος ημερομισθίου ανειδίκευτου εργάτη.	ریگ مال کا کام کرنے والوں کے لئے الاؤنس کی رقم انکی روزانہ کی اجرت کے پچاس گنا کا ستر فیصد ہوتی ہے۔
3. Το ύψος του ειδικού εποχιακού βοηθήματος για τα επαγγέλματα των δασεργατών - ρητινοσυλλεκτών, καπνεργατών, αγγειοπλαστών - κεραμοποιών-πλινθοποιών και μισθωτών ναυπηγ/κής ζώνης ορίζεται στο 70% του 35πλαισίου του εκάστοτε ισχύοντος ημερομισθίου ανειδίκευτου εργάτη	جنگل میں کام کرنے والوں، گوند اکٹھی کرنے والے، تمباکو کا کام کرنے والے، مٹی کے برتن بنانے والے، پتھر کاٹنے والے اور جہاز میں تنخواہ دار کے لئے الاؤنس کی رقم غیر ہنر مند کی روزانہ کی اجرت کے 35 گنا کا ستر فیصد ہوتی ہے۔
4. Το ύψος του ειδικού εποχιακού βοηθήματος για τα επαγγέλματα των μουσικών - τραγουδιστών, ηθοποιών, υποδηματεργατών, χειριστών-βοηθών χειριστών κιν/φου, ελεγκτών θεάτρου - κιν/φου, ταμιών κιν/φου - θεάτρου, τεχνικών κιν/φου & τηλεόρασης, ταξιθετών θεάτρου - κιν/φου, χειριστών εκσκαπτικών ανυψωτικών οδοποιητικών κλπ μηχανημάτων και μισθωτών τουριστικού και επισιτιστικού κλάδου ορίζεται στο 70% του 25πλαισίου του εκάστοτε ισχύοντος ημερομισθίου	موسیقار، گانے والے، موجی، فلم پروجیکٹر چلانے والے، اسسٹنٹ آپریٹر، تھیٹر سنیما چیکر اور کیشنر، سنیما اور ٹیلی ویژن ٹیکنیشنز، تھیٹر سنیما میں انتظام کرنے والے، کھدائی اور سڑکیں بنانے والے، مشین چلانے والے، اور سیاحت اور کھانے کی صنعت میں تنخواہ داروں کے لئے الاؤنس کی رقم غیر ہنر مند کی روزانہ کی اجرت کے 25 گنا کا ستر فیصد ہوتی ہے۔

ανειδίκευτου εργάτη	
Δικαιολογητικά	ضروری دستاویزات
1) Ηλεκτρονική Αίτηση – Υπεύθυνη Δήλωση στην οποία ο/η ενδιαφερόμενος/η να δηλώνει ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ αν:	برقی درخواست فارم، حلفیہ بیان جس میں رضامند گروہ نے لکھا ہو واضح طور پر کہ.
α) ασκεί αποκλειστικά το επάγγελμα του κλάδου του/της	اپنے سیکٹر کے شعبے میں کام کیا ہو
β) δεν συμμετέχει σε πρόγραμμα κατάρτισης του ΟΑΕΔ, το μεγαλύτερο διάστημα του οποίου περιλαμβάνεται στο έτος καταβολής	او اے ای ڈی کے کسی تربیتی پروگرام میں حصہ نہ لیا ہو جس کا زیادہ حصہ ادائیگی کے سال میں شامل ہو
γ) δεν απασχολεί περισσότερους από τρεις μισθωτούς/ες ως εργολάβοι ή υπεργολάβοι (για οικοδόμους).	نہ ہی ٹھیکیدار یا ذیلی ٹھیکیدار رہے اور نہ ہی تین سے زیادہ لوگوں کو ملازمت دی.
δ) δεν λαμβάνει σύνταξη (κύρια και επικουρική) ίση ή μεγαλύτερη από την κατώτατη σύνταξη γήρατος του ΙΚΑ – ΕΤΑΜ.	آبی کے اے کے کم از کم بوڑھی عمر والے کی پنشن کے برابر یا زیادہ پنشن وصول نہیں کرتا.
2) Οι μουσικοί χρειάζονται βεβαίωση του επαγγελματικού σωματείου τους.	موسیقار کو اپنے شعبے کی ایسوسی ایشن سے سرٹیفکیٹ کی ضرورت ہے.
3) Οι χειριστές ανυψωτικών ή άλλων μηχανημάτων πρέπει να έχουν και την άδεια χειριστή του αντίστοιχου μηχανήματος.	لفٹ اور مشین آپریٹرز کے لئے متعلقہ مشین چلانے کا لائسنس ہونا ضروری ہے.
4) Πρέπει να έχετε επίσης λογαριασμό (ταμειευτηρίου ή όψεως) στην Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας, και να προσκομίσετε στην υπηρεσία αντίγραφο του βιβλιαρίου στο οποίο πρώτος/η δικαιούχος είναι ο/η αιτών/ούσα. Η πληρωμή του βοηθήματος στον/ην δικαιούχο γίνεται απευθείας στο λογαριασμό που έχετε δηλώσει στην Ηλεκτρονική Αίτηση – Υπεύθυνη Δήλωση. Γι' αυτό πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί/ες για την ακριβή δήλωση των	آپ کا نیشنل بینک آف یونان میں اکاؤنٹ ہونا چاہیے اور بینک کی ایک کاپی جس میں آپ پہلے حقدار ہوں وہ جمع کروانا لازمی ہے۔ الاؤنس کی رقم برائے راست بینک اکاؤنٹ میں جمع ہو جائے گی جو برقی درخواست یا حلفیہ بیان میں لکھا ہوگا۔ اس کے لئے آپکو خاص احتیاط کی ضرورت ہے اور درست اکاؤنٹ نمبر مہیا کرنا ضروری ہے۔

στοιχείων σας (IBAN, ΑΦΜ, ΑΜΚΑ, κλπ.)	
Για την καταβολή του εποχιακού βοηθήματος τα παρακάτω δικαιολογητικά αναζητούνται από την υπηρεσία που κάνετε την αίτηση:	الاؤنس کی ادائیگی کی مندرجہ ذیل دستاویزات کی جانچ پڑتال کی جاتی ہے جہاں آپ نے جمع کروائے ہوتے ہیں۔
για υπηκόους τρίτων χωρών, τα στοιχεία της άδειας διαμονής αναζητούνται από το Υπουργείο Εσωτερικών. Τα στοιχεία του εκκαθαριστικού σημειώματος Δ.Ο.Υ. αναζητούνται από τη Γενική Γραμματεία Πληροφοριακών Συστημάτων (Γ.Γ.Π.Σ.) Τα στοιχεία ασφάλισης διασταυρώνονται από το ηλεκτρονικό σύστημα του ΙΚΑ - ΕΤΑΜ.	تسرے ملکوں کے رہنے والوں کے لئے، رہائش کے اجازت نامہ کے بارے کوائف وزارت داخلہ سے لئے جاتے ہیں۔ آمدن کے ٹیکس کا نوٹس انفارمیشن سسٹم کے جنرل سیکرٹریٹ سے لیا جاتا ہے۔ - انشورنس کے اعدادوشمار آبی کے اے کے برقی نظام سے کراس چیک کے جاتے ہیں۔
Περίοδος Καταβολής του βοηθήματος Το ειδικό εποχικό βοήθημα καταβάλλεται κάθε χρόνο από 10/9 – 30/11.	خاص موسمی الاؤنس کی ادائیگی کا وقت خاص موسمی الاؤنس ہر سال 10/9 سے 30/11 تک ادا کیا جاتا ہے۔

ΕΡΓΑΣΙΑΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ	روزگار کے لیے مشاورت
Ερώτημα: Ψάχνω να βρω δουλειά με βάση του τι ζητείται αλλά και με βάση τα ενδιαφέροντα και τις δεξιότητές μου. Υπάρχει κάποιος ιδιαίτερος τρόπος για να ψάξω;	سوال: میں نوکری کی تلاش میں جس کی مانگ ہو مگر میرے شوق اور ہنر کے مطابق بھی ہو۔ کیا کوئی خاص طریقہ ہے ڈھونڈنے کا؟
Ναι!	جی ہاں!
Τα προγράμματα εργασιακής συμβουλευτικής ξεκίνησαν στον ελλαδικό χώρο τα τελευταία χρόνια, και στοχεύουν στην προσαρμογή όσων αναζητούν εργασία με τις αυξημένες απαιτήσεις της αγοράς εργασίας. Παρέχεται εξατομικευμένη υποστήριξη και πληροφόρηση στις τεχνικές εύρεσης εργασίας, στη σύνταξη βιογραφικού σημειώματος και συνοδευτικής επιστολής, τον τρόπο αναζήτησης εργασίας και την προετοιμασία για τη συνέντευξη επιλογής προσωπικού.	حال ہی یونان میں روزگار کے لیے مشاورت کے پروگرام شروع کے گئے ہیں اور لوگوں کی نوکری ڈھونڈنے میں مدد کرنے سے زیادہ مزدوروں کی مارکیٹ کی ضرورت کو پورا کیا گیا ہے۔ یہ پروگرام ہر فرد کو نوکری کی تلاش کے لیے سپورٹ اور معلومات، سی وی لکھنا، نوکری ڈھونڈنے میں پیشہ ورانہ مدد اور انٹرویو کی تیاری بھی کرواتے ہیں۔
Υπηρεσίες εργασιακής συμβουλευτικής προσφέρονται από τον Ο.Α.Ε.Δ. (βλ. παραπάνω), από το Ινστιτούτο Εργασίας της ΓΣΕΕ (ΙΝΕ ΓΣΕΕ) ²¹ , από πολλά Ι.Ε.Κ., Κ.Ε.Κ. και Κ.Ε.Ε. (βλ. και στο κεφάλαιο για την εκπαίδευση) και από ορισμένες ΜΚΟ.	روزگار کے لیے مشورے کی سہولیات او اے ای ڈی، لیبر انسٹیٹیوٹ وف تھے جنرل کنفیڈریشن اف گریک ورکرز، آئی اے کے، کے ای کے۔ کے ای ای اور کچھ این جی اوز کی جانب سے مہیا کی جا رہی ہے۔
➤ Συμβουλή! Προσεγγίζετε πάντα με επιφύλαξη :	مشورہ ! ہمیشہ احتیاط کریں
- τις αγγελίες που αναζητούν εργαζόμενους/ες με κριτήριο το φύλο, τη φυλή, την ηλικία, τη θρησκεία, τη σωματική ικανότητα, την ταυτότητα φύλου, το σεξουαλικό προσανατολισμό ή την εξωτερική	ملازمت والوں کی تلاش میں جنس، نسل، عمر، مذہب، جسمانی قوت، جنسی تعلق، اور ظاہری جسامت کی بنیاد پر اشتہار دے جاتے ہیں کیوں کے یہ امتیاز کرتے ہیں۔ اشتہار جو مبہم مواد اور نوکری کے بارے زیادہ معلومات نہیں دیتے۔

²¹ Για νέους/ες (από 16 έως 30 χρονών) που αναζητούν εργασία, τα Εξειδικευμένα Κέντρα Προώθησης στην Απασχόληση (Ε.Κ.Π.Α.) του ΙΝΕ ΓΣΕΕ λειτουργούν στις τρεις μεγαλύτερες πόλεις της Ελλάδας (Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Πάτρα) και επίσης προσφέρουν υπηρεσίες εξ αποστάσεως μέσω διαδικτύου, μέσω της διαδικτυακής διεύθυνσης: www.ekpaine.gr

جوان لوگ (16 سے تیس سال) جو کہ نوکری تلاش کر رہے ہیں، INE GSEE کا سپیشلائزڈ ایمپلائمنٹ پروموشن پروگرام سیٹرز (EKPA) یونان کے سب سے بڑے تین شہروں میں آپریٹ کرتی ہے (ایتھنز، تھیسالونیکی، پٹرا) اور بذریعہ انٹرنیٹ سروسز فراہم کرتی ہے اپنی ویب سائٹ www.ekpaine.gr پر

εμφάνιση γιατί συνιστούν διακριτική μεταχείριση. - τις αγγελίες με ασαφή περιεχόμενο και ασαφή στοιχεία εργοδότη.	
Χρήσιμες διευθύνσεις και στοιχεία επικοινωνίας φορέων που προσφέρουν εργασιακή συμβουλευτική εκτός από τον ΟΑΕΔ θα βρείτε στην ενδεικτική λίστα που ακολουθεί παρακάτω:	آپ نیچے دی گئی لسٹ میں او اے ای دی کی طرف سے دیے گئے روزگار کے مشورہ کی سہولت کے علاوہ، مزید پتے اور رابطہ نمبر معلوم کرسکتے ہیں.

Ενδεικτική λίστα με διευθύνσεις εργασιακής συμβουλευτικής	روزگار کے مشاورتی سینٹرز کے پتوں کی لسٹ :
<u>ΑΘΗΝΑ</u>	ایتھنز
ΕΚΠΑ ΑΘΗΝΑΣ Διεύθυνση: Εμ. Μπενάκη 71Α , T.K. 10681, Αθήνα Τηλ.: 210 3327768 Υποστήριξη: athina@ekpaine.gr	یکپا آف ایتھنز ، ایم بناکی سٹریٹ ، پی سی ۱۰۶۸۱ ، ایتھنز 71A پتہ: ٹیلی فون: 210 3327768 ای میل: athina@ekpaine.gr
Δομή Ισότητας Φύλων (ΙΝΕ ΓΣΕΕ) Διεύθυνση: Σόλωνος 87-89, Αθήνα Τηλ.: 2103637756 - 2103637767 e-mail: isotita@poeeyte.gr (για εργαζόμενες και απολυμένες γυναίκες)	اسٹرکچر فار جینڈر ایکوالٹی پتہ: ۸۷-۸۹ سولونوس سٹریٹ ، ایتھنز ٹیلی فون: 2103637756 - 2103637767 ای میل: isotita@poeeyte.gr کام کرنے والی خواتین اور جن خواتین نے نوکری چھوڑ دی

PRAKSIS Employability Centre Δ/νση: Κέντρο Αλληλεγγύης Αθήνας (κτίριο παλιού Φρουραρχείου), Δομοκού 2 & Φιλαδελφείας, 2ος όροφος, έναντι Σταθμού Λαρίσης Τηλ.: 2108210551 employability@praksis.gr	پراکسس ایمپلائٹی بلٹی سینٹر پتہ: ایٹھنز سولیدارٹی سینٹر، پرانی فرو راشیو بلڈنگ، ۲ ڈوموکو سٹریٹ اور فلاڈلفیہ ایونیو، دوسری منزل، لاریسا سٹیشن کے عقب ٹیلی فون: 2108210551 ای میل: employability@praksis.gr
PRAKSIS - Κέντρο Ημερήσιας Υποδοχής Αστεγών Διεύθυνση: <u>Δεληγιώργη 26-28, Μεταξουργείο, Αθήνα</u> Τηλ.: <u>2105244574, 2105244576, 2105244578</u>	پراکسس- اوپن ڈے سینٹر فار ہوم لیس پتہ: ۲۶-۲۸ ڈیلی گیورگی سٹریٹ، متازورگیو، ایٹھنز ٹیلی فون: 2105244578, 2105244576, 2105244574
Ε.Κ.Πο.Σ.Π.Ο ΝΟΣΤΟΣ Διεύθυνση: Μετσόβου κ Νοταρά, Εξάρχεια Τηλέφωνα: 2108815310, 2105225486 / Fax: 210 5221950 e-mail: nostos@ath.forthnet.gr Ώρες Λειτουργίας: 09:00-17:00	E.K.Po.S.P.O. ΝΟΣΤΟΣ این جی او (بیروزگاری اور معاشرتی اخراج کے خلاف) پتہ: میٹسو و & نوٹرا سٹریٹ، ایگزرجیہ. ٹیلیفون: 2108815310, 2105225486 ای میل: nostos@ath.forthnet.gr فیکس: 210 5221950 اوقات کار : 09:00-17:00
ΠΕΨΑΕΕ – Κέντρο Ψυχολογικής και Κοινωνικής Υποστήριξης Μακροχρόνια Ανέργων Πρόγραμμα «Μένω Ενεργός» Διεύθυνση: Παπαναστασίου 22, Αιγάλεω (κοντά στο μετρό «Αιγάλεω») Τηλέφωνα: 2108224674 - 2105989340 e-mail: menoenergus@pepsaee.gr	پیسائی (طویل المیعاد بیروزگاروں کی نفسیاتی امداد کا مرکز) "Stay Active" پروگرام پتہ: 22 پیناسٹینو اسٹریٹ، ایگلیو (ایگلیو میٹرو سٹیشن کے قریب) ٹیلیفون : 2108224674, 2105989340 ای میل : menoenergus@pepsaee.gr
Εξειδικευμένο Κέντρο Ημέρας «Κέντρο Κοινωνικού Διαλόγου» Ηπείρου 41, Αθήνα, T.K 104 39 T. 210 8818946 F. 210 5245302 Email. ekhkdd@pepsaee.gr	اسپیشلائزڈ ڈے سینٹر " سوشل ڈائلاگ سینٹر " پتہ: 41 اپرو اسٹریٹ، ایٹھنز، پی.سی 104 39 ٹیلیفون : 210 8818946 فیکس : 210 5245302 ای میل : ekhkdd@pepsaee.gr

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ٹھسالونیکہ
ΕΚΠΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Διεύθυνση: Αισώπου 24 και Προμηθέως, 3ος Όροφος, Τ.Κ. 54627, Θεσσαλονίκη Τηλ.: 2310 545113 Email: thess@ekpaine.gr	اکپا اف ٹھسالونیکہ پتہ: 24 اسویو & پرومتهوس اسٹریٹ، تھرڈ فلور، پی.سی. 54627، ٹھسالونیکہ. ٹیلیفون : 2310 545113 ای میل : thess@ekpaine.gr
ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Διεύθυνση: Βασιλέως Γεωργίου Α1, Τ.Κ. 54640, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Τηλ.: 2313317583, 2313317548-50 Email: grafeioergasias@thessaloniki.gr	ایمپلائمنٹ آفس ٹھسالونیکہ پتہ: A 1 واسلوس جیورجیو ایونیو پی.سی. 54640 ٹھسالونیکہ ٹیلیفون: 2313317548-50, 2313317583 ای میل : grafeioergasias@thessaloniki.gr
ΠΑΤΡΑ	پٹراس
ΕΚΠΑ ΠΑΤΡΑΣ Διεύθυνση: Κολοκοτρώνη 20 (6ος όροφος), Τ.Κ. 262 21, Πάτρα Τηλ.: 2610 624755 Υποστήριξη: patra@ekpaine.gr	اکپا اف پٹراس پتہ: 20 کولوکوٹرونی اسٹریٹ (سکسٹھ فلور) پی.سی. 26221، پٹراس ٹیلیفون: 2610 624755 ای میل: patra@ekpaine.gr

Λίστα οργανώσεων νομικής βοήθειας μεταναστών/τριών	مہاجرین کی قانونی طور پر امداد کرنے والی تنظیموں کی فہرست
Αθήνα:	ایتھنز
Συνήγορος του Πολίτη Δ/νση: Χατζηγιάννη Μέξη 5 Αθήνα, TK 11528 210 7289703 Γραμματεία 800.11.32000 γραμμή για παιδιά cr@synigoros.gr www.synigoros.gr	گریک امبدسمان پتہ: 5 چترگانی میکسی اسٹریٹ. ایتھنز، پی.سی.11528. ٹیلیفون : 210 7289703 رجسٹری ٹیلیفون : 800.11.32000 بچوں کی ہیلپ لائن ای.میل. cr@synigoros.gr ویب سائٹ: www.synigoros.gr
ΜΚΟ PRAKSIS 'Πολυϊατρείο' Δ/νση: Παιωνίου 5 & Αχαρνών, κοντά στην πλατεία Βικτώριας Τηλ: 210-8213704 Ώρες: Δευτέρα-Πέμπτη 9.00-17.00 & Παρασκευή 9.00-15.00	این.جی.او. پرکسس "پولی کلینک" پتہ: 5 پونٹیو اسٹریٹ. & اچرنون ایونیو، (وکتوریہ اسکوائر کے قریب) ٹیلیفون: 210-8213704 کام کے اوقات اور: سوموار سے منگل 9.00-17.00 جمعہ 9.00-15.00
ARSIS, Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης νέων Δ/νση: Κέντρο Αλληλεγγύης Αθήνας (κτίριο παλιού Φρουραρχείου), Δομοκού 2 & Φιλαδελφείας, 2ος όροφος, έναντι Σταθμού Λαρίσης Υπηρεσία Νομικής Βοήθειας: 210 82 57 662 - 3 E-Mail: arsisathina.legalaid@gmail.com	(نوجوانوں کیلئے معاشرتی امداد) ARSIS پتہ: ایتھنز سولیدریتی سنٹر (پورنی فروراکہیو بلڈنگ)، 2 دوموکو اسٹریٹ، & فلاڈلفیاس ایونیو، سیکنڈ فلور، لاریسا سٹیشن کے مخلاف . لیگل ایڈ سروس : 2108257662-3 ای.میل: Arsisathina.legalaid@gmail.com

Δίκτυο Κοινωνικής Υποστήριξης Προσφύγων και Μεταναστών Δ/νση: Τσαμαδού 13, 106 81 Αθήνα (Address: 13, Tsamadou street, 106 81 Athens) Τηλ / Tel: 210 3221335 Fax: 210 3210561 E-Mail: diktio@diktio.org	مہاجرین اور پناہ گزینوں کو معاشرتی امداد دینے والا نیٹ ورک پتہ: 13 تسآمدو اسٹریٹ ، 10681 ایٹھنز ایٹھنز: 2103221335 فیکس: 2103210561 ای میل : diktio@diktio.org
ΟΜΑΔΑ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ Δ/νση: Ρεθύμνου 11 και Ιουλιανού E-Mail: omadadikigorwn@lists.riseup.net	مہاجرین اور پناہ گزینوں کے حقوق کیلئے وکلاء کا گروپ پتہ: 11 ریٹھیمنو & لولینو اسٹریٹ . ای میل : omadadikigorwn@lists.riseup.net
Ίδρυμα Μαραγκοπούλου για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΙΜΔΑ) Δ/νση: Λυκαβηττού 1Γ Τ.Κ 10672 2103637455, 2103613527 Fax: 2103622454 E-Mail: info@mfhr.gr	این.جی.او. پرنکس "پولی کلینک" پتہ: 5 پونٹیو اسٹریٹ & اچرنو ایونیو ، (وکتوریہ اسکوائر کے قریب) ٹیلیفون: 210-8213704 کام کے اوقات اور: سوموار سے منگل 9.00-17.00 جمعہ 9.00-15.00
Generation 2.0 for Rights, Equality & Diversity Δ/νση: Αναξαγόρα 3-5, 10552 Αθήνα Τηλ/Tel: 216 700 3325 e-mail: info@g2red.org	(نوجوانوں کیلئے معاشرتی امداد) ARSIS پتہ: ایٹھنز سولیدریتی سنٹر (پورنی فرور اکھیو بلڈنگ)، 2 دومو کو اسٹریٹ، & فلاڈلفیاس ایونیو، سیکنڈ فلور ، لاریسا سٹیشن کے خلاف . لیگل ایڈ سروس : 2108257662-3 ای میل: Arsisathina.legalaid@gmail.com
Θεσσαλονίκη:	Θεσσαλονίκη:
MKO PRAKSIS Πολυϊατρείο Θεσσαλονίκης Αρκαδιουπόλεως 1 και Αγ. Δημητρίου 54632 τηλ: 2310556145	MKO پرنکس پولی کلینک آف ٹھسالونیک ۱ ارکدیوپولوس & اگس دمتریو اسٹریٹ پی.سی. ۵۴۶۳۲ ٹیلیفون: 2310556145

ARSIS, Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων Δ/νση: Κέντρο Αλληλεγγύης Θεσ/νικης, Λέοντος Σοφού 26 κ Εγνατία, 1ος όροφος 2310501030, 2310 501040, Fax: 2310 527518 E-Mail: thessaloniki@solidaritynow.org	نوجوانوں کی معاشرتی حمایت کی ایسوسی ایشن (ARSIS) پتہ: ٹھسالونیکہ سولیدریتی سنٹر، ۲۶ لیونتوس صوفیو اسٹریٹ & ایگناتیہ ایونیو. فرسٹ فلور ٹیلیفون: 2310501040, 2310501030 فیکس: 2310527518 ای میل: Thessaloniki@solidaritynow.org
Κοινωνικό Κέντρο Στέκι Μεταναστών Ερμού 23, T.K 546 24 E-Mail: socialcenter@espiv.net	مہاجرین کا معاشرتی مرکز ۲۳ ارمو اسٹریٹ. پی.سی. ۵۴۶۲۴ ای میل: socialcenter@espiv.net
Πάτρα:	پٹراس
ΜΚΟ PRAKSIS Κέντρο Ημέρας (Drop in Center) Τσαμαδού 38 2610321933	این.جی.او. پرکسس ڈے سنٹر (ڈراپ ان سنٹر) پتہ: ۳۸ تسمٹو اسٹریٹ. ٹیلیفون: 2610321933

ΛΙΣΤΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ-ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ	مہاجرین کی کیمونٹی تنظیموں کی فہرست
Generation 2.0 for Rights Equality & Diversity	جنریشن 2.0 حقوق، برابری اور تنوع کیلئے
Αναξαγόρα 3-5, Ομόνοια Αθήνα 216 700 3325 http://www.g2red.org	3-5 αναγκζγορα ασθρίτ, αμονویα, αیتھنز θλίφον: 2167003325 http://www.g2red.org
United African Women's Org.	یونانیٹڈ افریقن ویمن آرگنائزیشن
Κοσμά Αιτωλού 2, Αθήνα 2114088460 http://www.africanwomen.gr/	2 κοσμα ατλω ασθρίτ, αیتھنز θλίφον: 2114088460 http://www.africanwomen.gr/
Nigerian Women Organisation Μαυρογένους 11, Αγ. Παντελεήμονας Αθήνα – 11251 6971799262 nigerianwomenorg@yahoo.com http://nigerianwomenorganisation.com/	11 موروجنوس اسθρίٹ، اگوس۔ پنٹلیموناس ایتھنز۔ ۱۱۲۵۱ θλίφον: 6971799262 nigerianwomenorg@yahoo.com http://nigerianwomenorganisation.com/

ASANTE Θεμιστοκλέους 31 Εξάρχεια Αθήνα – 10677 Τηλ: 210-3302458 asante_ngo@yahoo.gr http://www.asante.gr/	ASANTE ۳۱ تھمیسٹوکلوس اسٹریٹ ایگزرجی، ایٹھنز – ۱۰۶۷۷۷ ٹیلیفون: 210-3302458 ای میل: Asante_ngo@yahoo.gr ویب سائٹ: http://www.asante.gr/
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΦΟΡΟΥΜ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ Πατησίων 81 κ Χέυδεν (εντός στοάς) Αθήνα – 10434 2108831620 http://www.migrant.gr Πολιτιστικός Σύλλογος Ελλάδας-Πακιστάν-Ινδίας Άσκρας 6, Σεπόλια Αθήνα – 10444 2105120456 Ομοσπονδία Αλβανικών Συλλόγων στην Ελλάδα ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6985699813, 6981954473 (γραμματέας) e-mail: gurietmond@gmail.com Πακιστανική Κοινότητα Ελλάδας "Η ΕΝΟΤΗΤΑ" Κρατίνου 7, 8ος όροφος, Πλατεία Κοτζιά, Αθήνα - 10551 pakistancom.gr@gmail.com	مہاجرین کیلئے گریک فورم ۸۱ پتیسویں اونیو. & چھٹن (آرکیڈ میں) ایٹھنز - ۱۰۴۳۴ ٹیلیفون: 2108831620 ویب سائٹ: http://www.migrant.gr کلچرل ایسوسی ایشن آف پاکستان-انڈیا-یونان 6 اسکراس اسٹریٹ، سپولیہ ایٹھنز، ۱۰۴۴۴ ٹیلیفون: 2105120456 یونان میں البانین ایسوسی ایشن کی فیڈریشن ٹیلیفون: 6985699813, 6981954473 ای میل: gurietmond@gmail.com یونان میں پاکستانی کمیونٹی " "Unity" 7 کراتینو اسٹریٹ، 8 فلور. کوتضی اسکوائر، ایٹھنز ۱۰۵۵۱ Pakistancom.gr@gmail.com

Ελληνο-Πακιστανικός Σύλλογος Ελλάδας Σοφοκλέους 53Δ ΑΘΗΝΑ 6944951803 annou1970@yahoo.uk	یونان میں گریک – پاکستانی ایسوسی ایشن ۵۳ ڈی صوفوکلوس اسٹریٹ، ایٹنز. ٹیلیفون: 6944951803 ای میل: Annou1970@yahoo.uk
Ένωση Αιγυπτίων Εργαζομένων στην Ελλάδα Αίγλης 49, Κυψέλη ΑΘΗΝΑ - 11364 6945278552, 2108659613 e-mail : yousefazer@hotmail.com	یونان میں مصری ورکرز کی ایسوسی ایشن 49 ایگلز اسٹریٹ، ایٹنز –11364 ٹیلیفون: 2108659613, 6945278552 ای میل: yousefazer@hotmail.com
Κοινότητα Αφγανών Ελλάδας ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 2108814900 , 6947676669 e-mail: afghansingreece@gmail.com	یونان میں افغان کیمونٹی ٹیلیفون: 6947676669, 2108814900 ای میل: afghaningreece@gmail.com
ZANZIBAR ASSOCIATION IN GREECE Κουντουριώτου 195 Β , Πειραιάς e-mail: zaagrezaagr@yahoo.gr	یونان میں زنجیبر ایسوسی ایشن کوؤنٹوریوٹو اسٹریٹ، پریس 195B ای میل: zaagrezaagr@yahoo.gr
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΩΝ ΑΘΗΝΩΝ: ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6939556789	یونان میں امپلوکپونی کی عرب کیمونٹی کی ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 6939556789
Ελληνο-ινδική Πολιτιστική Εταιρεία 210-4187012, 210-4182571 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Φιλελλήνων 16, Πειραιάς TK 18536 e-mail: raomrx@yahoo.co.in info@indogreek.org mariners@internet.gr indianfsnbazaar@yahoo.com	گریک – انڈین کلچرل ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 210-4182571, 210-4187012 پتہ: 16 فللینون اسٹریٹ، پیپریس پی سی 18536. ای میل: raomrx@yahoo.co.in info@indogreek.org mariners@internet.gr indianfsnbazaar@yahoo.com

Σύλλογος Καμερουνέζων Ελλάδας ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6996282884 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Στρατηγού Καλάρη 19, Π. Ψυχικό (Διεύθυνση Προξενείου) e-mail: Cameroon_community_greece@yahoo.com	یونان میں کیمرونیوں کی ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 6996282884 پتہ: 19 سٹریٹنگو کلری اسٹریٹ، پی. پسیچکو (کونسلر آفس) ای میل: Cameroon_community_greece@yahoo.com
Κενυατική Κοινότητα Ελλάδας ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6949827336 e-mail: daliangelina@yahoo.com	یونان میں کینین کی ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 6949827336 ای میل: daliangelina@yahoo.com
Ταμείο Αλληλοβοήθειας Γεωργιανών Υπηκόων Στην Ελλάδα κα Marina Gelovani 6998690869 6949040569 mutualfund.ge@gmail.com	یونان میں جیورجین نثراد کا باہمی فنڈ مس. مرینہ گلوونی ٹیلیفون: 6949040569, 6998690869 ای میل: mutualfund.ge@gmail.com
Ελληνο γεωργιανή Ένωση – η Διοσκουρία ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6945381250, 210-7211226, -7231772 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Γεωργιανό Ινστιτούτο Αθηνών , Λεωφόρος Βας. Κωνσταντίνου 40, 11635 Αθήνα, Πατησίων 81, Αθήνα e-mail: gia@aegean.gr	گریک-جیورجین یونین – دیوسکوری ٹیلیفون: 7231772-, 210-7211226, 6945381250 پتہ: جیورجین انسٹیٹیوٹ آف ایٹھنز، 40 واس کونسٹنٹینو ایونیو، 11635 ایٹھنز، 81 پتیسویو ایونیو، ایٹھنز. ای میل: gia@aegean.gr
Ουκρανοί της Ελλάδας ukrainsigr@yahoo.gr	یونان کے یوکرانی ای میل: ukrainsigr@yahoo.gr

Κοινότητα Κονγκολέζων Ελλάδας/ Κονγκολέζικη Κοινότητα ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6937387222 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Αθανασίου 5, Παγκράτι e-mail: ccgreece@yahoo.fr krobert122002@yahoo.fr	یونان میں کونگولیس کمیونٹی ٹیلیفون: 6937387222 پتہ: 5 اتھاناسیو اسٹریٹ، پگراتی . ای میل: ccgreece@yahoo.fr krobert122002@yahoo.fr
Σύλλογος της Μαροκινής Κοινότητας στην Ελλάδα ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6944100656 ,6999890733,6932596520, 6931899788 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Κορίνης 13, Γαλάτσι e-mail: simoza80@yahoo.com	یونان میں مراکش کمیونٹی کی ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 6944100656, 6999890733, 6932596520, 6931899788 پتہ: 13 کورینس اسٹریٹ، گلٹسی ای میل: simoza80@yahoo.com
Σύλλογος Απόδημων Σύρων της Ελλάδας ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Πανεπιστημίου 39 e-mail: info@normatravel.gr	یونان میں سرین تارکین وطن کی ایسوسی ایشن پتہ: ۳۹ پنپستیمنیو اسٹریٹ. ای میل : info@normatravel.gr
Ελληνομολδαβικός Σύνδεσμος «ΟΡΦΕΥ» e-mail: orfeu1999@yahoo.gr	مولدووان گریک کمیونٹی “Orpheus” ای میل : orfeu1999@yahoo.gr
Κοινότητα των εν Ελλάδι Μπανγκλαντεσιανών (Bangladeshi Community of Greece) ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6948356030 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Διπλάρη 5, Πλ. Θεάτρου	یونان میں بنگلادیشی کمیونٹی ٹیلیفون : 6948356030 پتہ: 5 دیپلاری اسٹریٹ، تھیٹرو اسکوائر .
Νιγηριανή Κοινότητα στην Ελλάδα (Nigerian Community of Greece) ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6944132555/ 6984708953 e-mail: ncgchairman@gmail.com	یونان میں نائجیرین کمیونٹی ٹیلیفون : 6984708953 / 6944132555 ای میل : ncgchairman@gmail.com

Κοινότητα των Ουκρανών στην Ελλάδα « Η γη του πελαργού» ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Βίκτωρος Ουγκώ 45, Αθήνα 10432 e-mail: juravliniy_kray@mail.ru, vashcenter@gmail.com	یونان میں یوکرانی کمیونٹی “Land of Strok” پتہ : 45 وکٹور ہیوگو اسٹریٹ، ایٹھنز 10432 ای میل: juravliniy_kray@mail.ru, vashcenter@gmail.com
Παναφρικανικός Σύνδεσμος Ελλάδας Frederic Muamba Tshibadi (Γ. Γραμματέας) ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6932096732 , 6940741351 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Γαλατσίου 1, Αθήνα e-mail: tshibafreddy@yahoo.fr	یونان میں پین-افریقن ایسوسی ایشن فریڈرک مامبہ تشیبادی (جنرل سیکرٹری) ٹیلیفون : 6940741351 6932096732 پتہ : 1 گلٹسنیو اسٹریٹ، ایٹھنز ای میل tshibafreddy@yahoo.fr
Ένωση των Σιέρα Λεόνε στην Ελλάδα ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Τήνου 29 , Κυψέλη , Αθήνα e-mail: salonehotmail@yahoo.com	یونان میں سیری لیون کی یونین پتہ: 29 تینو اسٹریٹ، کیسیلی، ایٹھنز. ای میل: salonehotmail@yahoo.com
Σύλλογος Ρωσόφωνων και Ρωσόφιλων Νομού Τρικάλων ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 6971501557 FAX: 2431088268 e-mail: zinastamo@gmail.com	ٹریکالا کے پریفیکچر میں روسی بولنے والوں اور روسی فرینڈشپ کی ایسوسی ایشن ٹیلیفون: 6971501557 فیکس: 2431088268 ای میل : zinastamo@gmail.com
Ελληνο-σουδανικός Σύνδεσμος Φιλίας ΤΗΛΕΦΩΝΟ: 2108235944, 6930192036 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Κεφαλληνίας 2, 11361, Αθήνα e-mail: supress2000@yahoo.com Τανζανική Κοινότητα Ελλάδας / Tanzanian	گریک – سوڈانی فرینڈشپ ایسوسی ایشن ٹیلیفون : 2108235944, 6930192036 پتہ: 2 کفلنیاس اسٹریٹ، 11361 ایٹھنز ای میل : supress2000@yahoo.com

Community Greece ΤΗΛΕΦΩΝΟ:6944213970 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Γόρτυνος 8 Α , Πλ. Κολιάτσου e-mail: tanzathens@yahoo.com	یونان میں تنزانیہ کی کیمونٹی ٹیلیفون: 6944213970 پتہ: 8 A گورتینوس اسٹریٹ، کولیتسو اسکوائر . ای میل: tanzathens@yahoo.com
Σύλλογος του Μακρέμπ Αράμπι στην Κρήτη ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Χατζηγιάννη Νταλιάνη 67, Χανιά e-mail: smaskriti@yahoo.fr info@stekichania.gr	کریٹ میں مغرب عربی کی ایسوسی ایشن پتہ : 67 چترگانی دلانی اسٹریٹ، چنیہ . ای میل : smaskriti@yahoo.fr info@stekichania.gr
ΜΚΟ ΑΡΩΓΗ malajfatos@gmail.com	این.جی.او اروگی ای میل : malajfatos@gmail.com
ALMASAR almasarngo@gmail.com	المصر ای میل : almasarngo@gmail.com
AITHIOPS aithiops@hotmail.com	ایتھوپیز ای میل : aithiops@hotmail.com